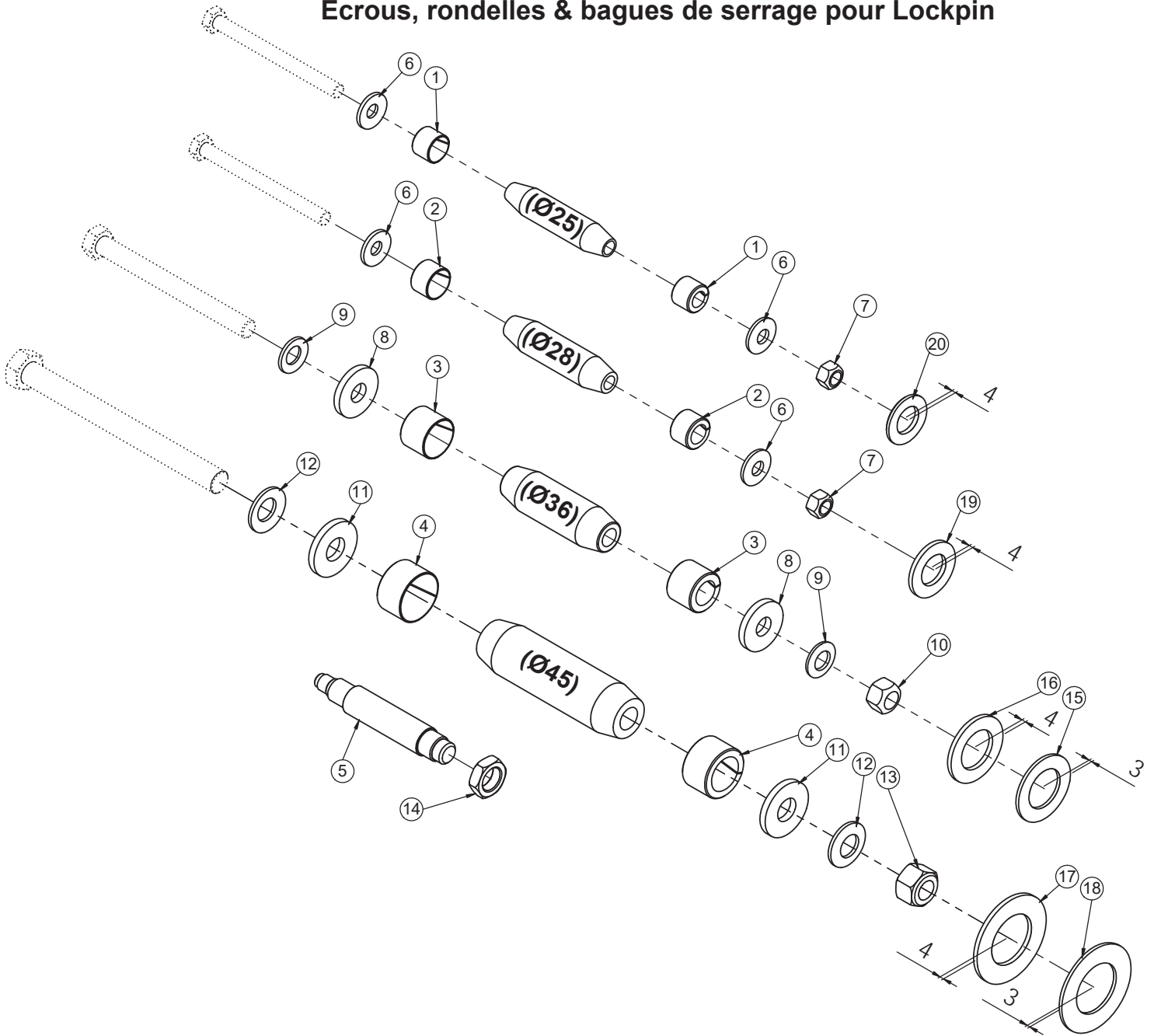




Ersatzteilliste
Parts book
Pièces de rechange



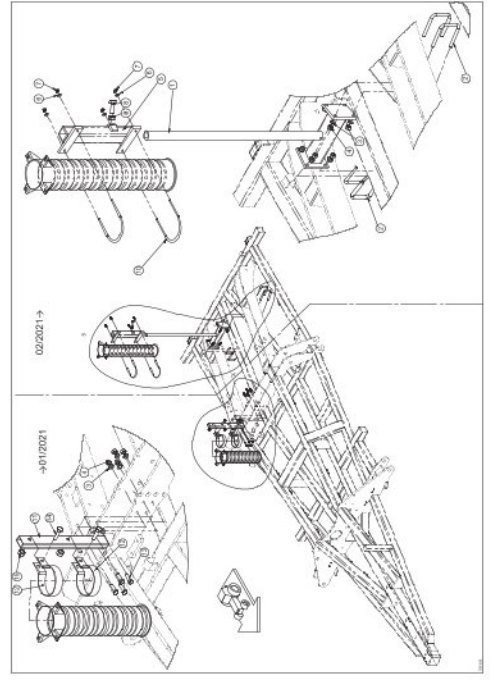
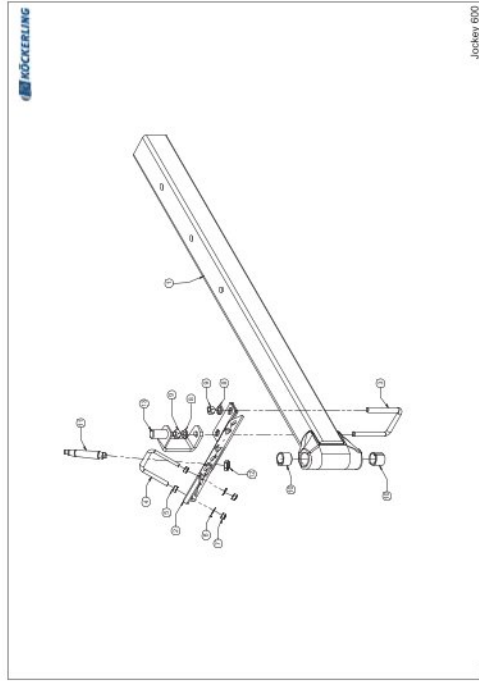
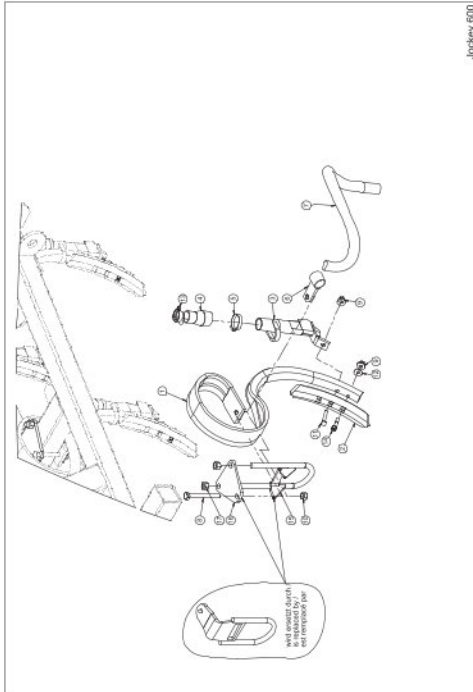
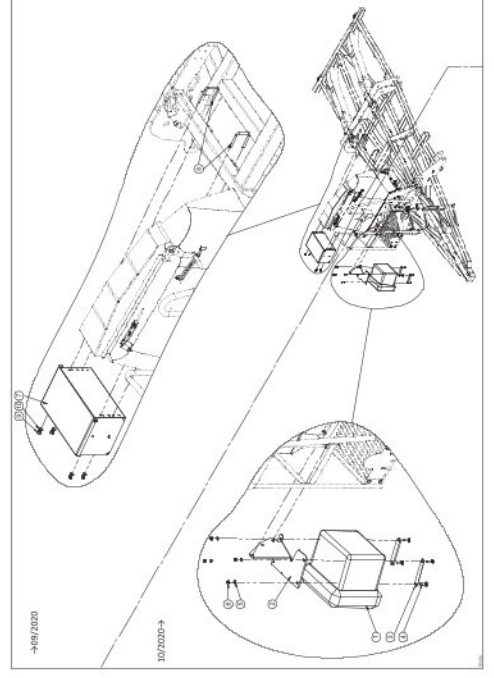
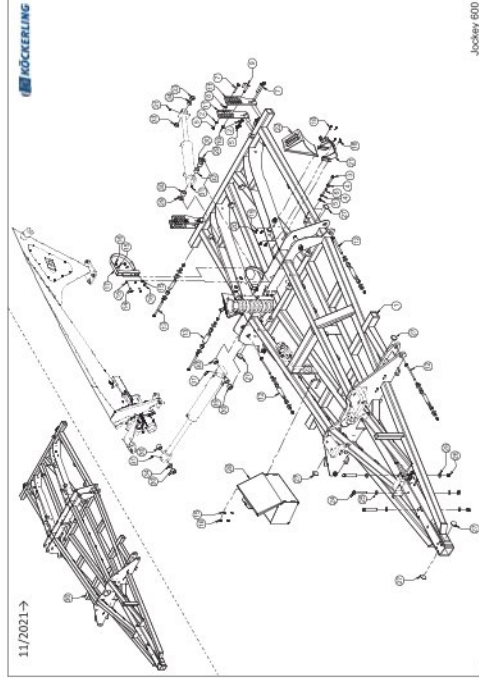
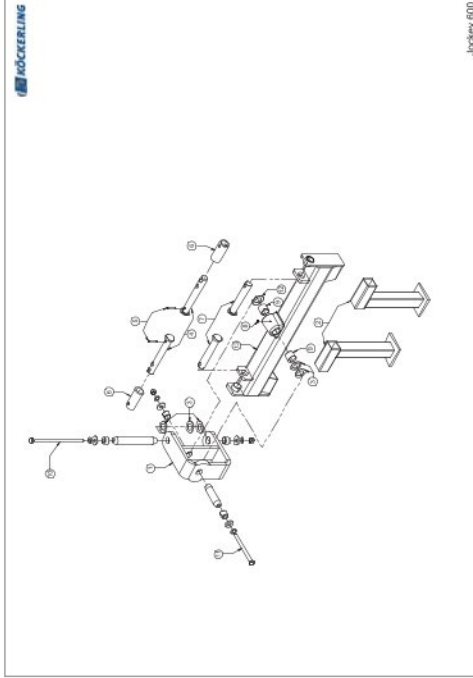
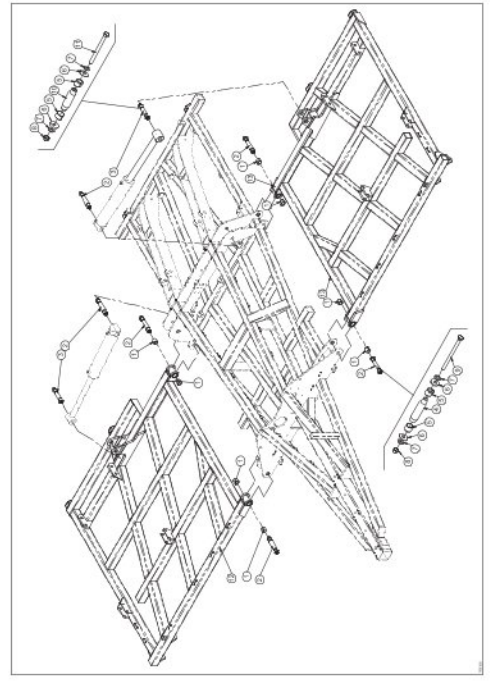
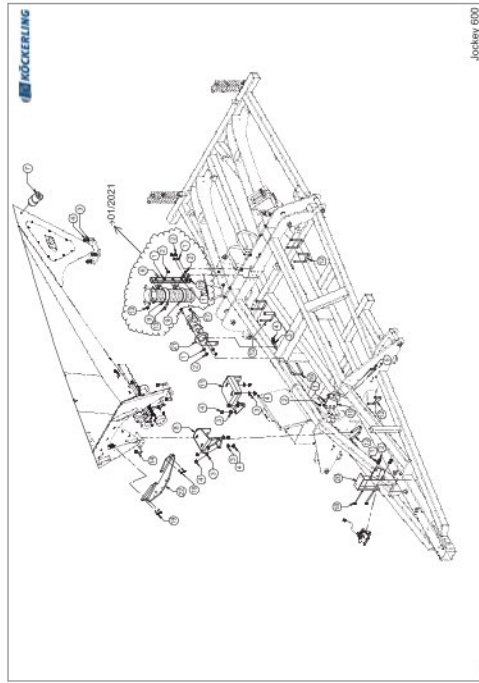
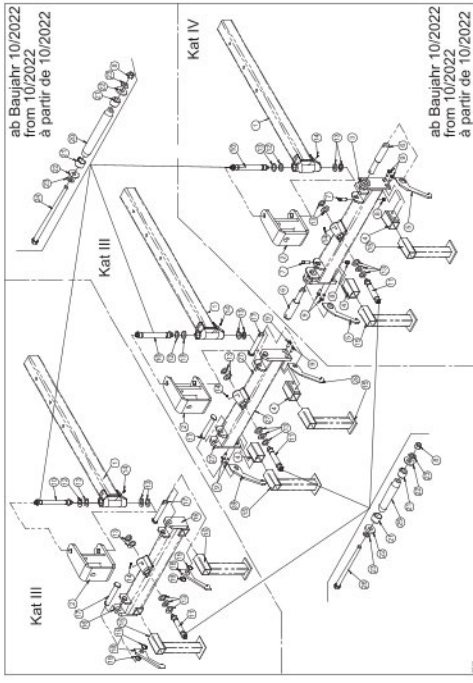
**Muttern, Sperrkantscheiben & Spannhülsen für Lockpin /
Nuts, washers & spring bushes for Lockpin /
Écrous, rondelles & bagues de serrage pour Lockpin**

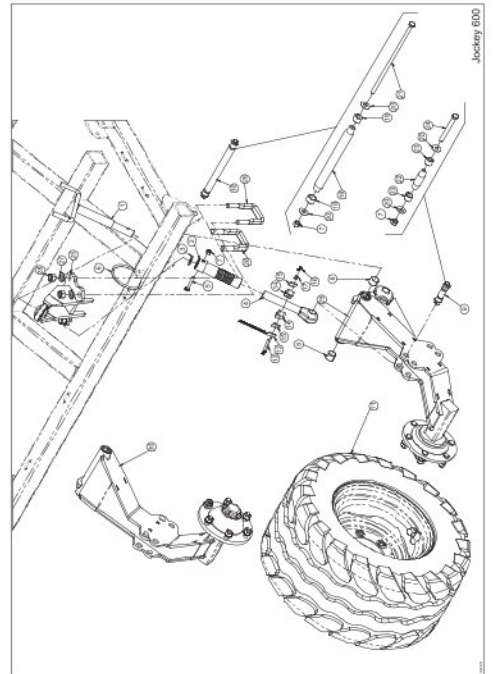
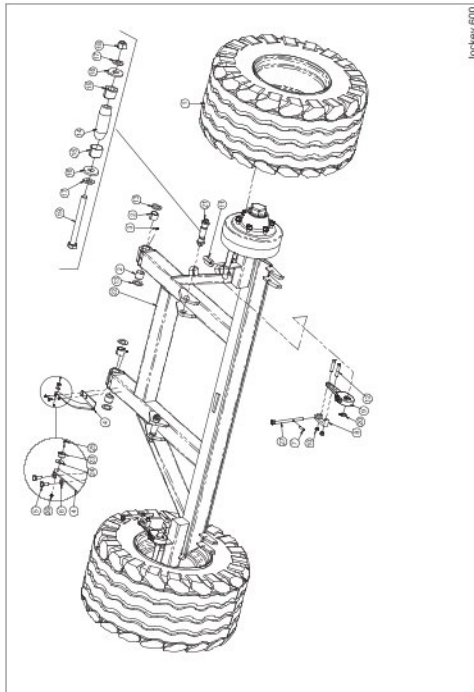
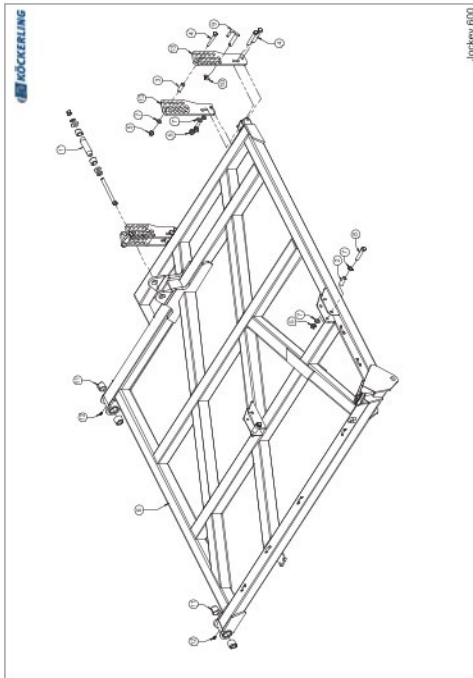
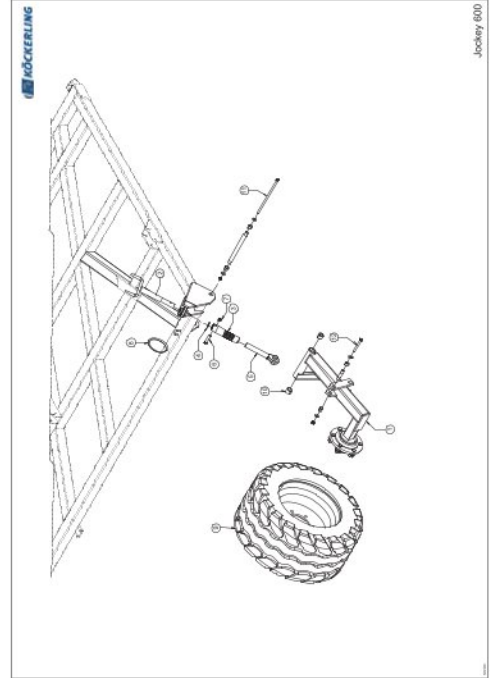
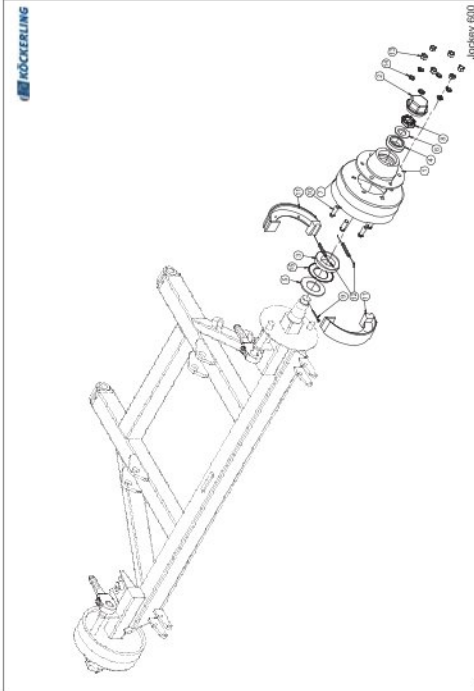
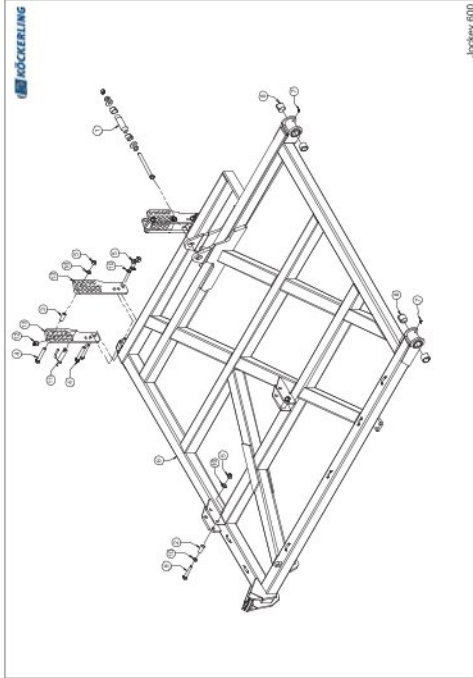
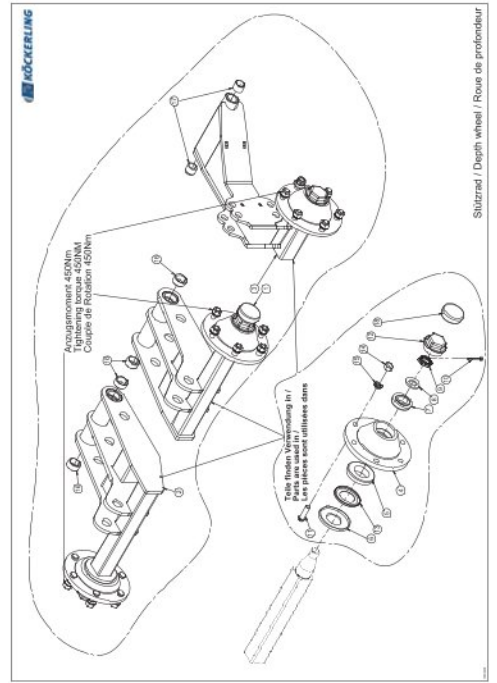
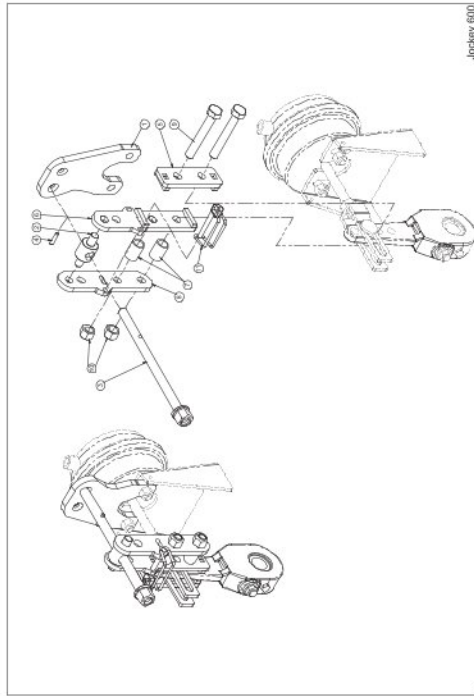
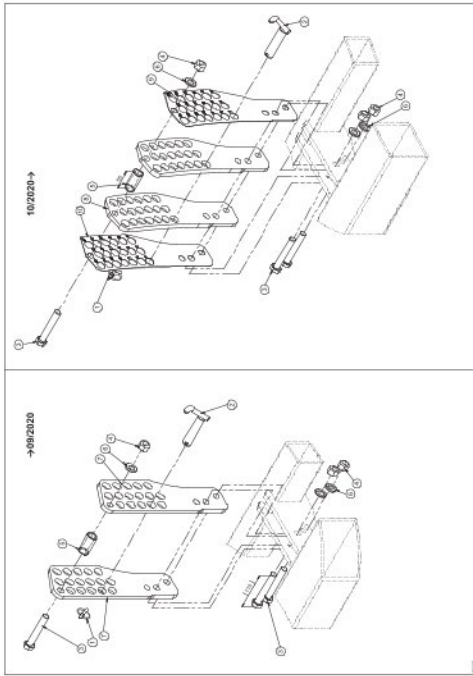


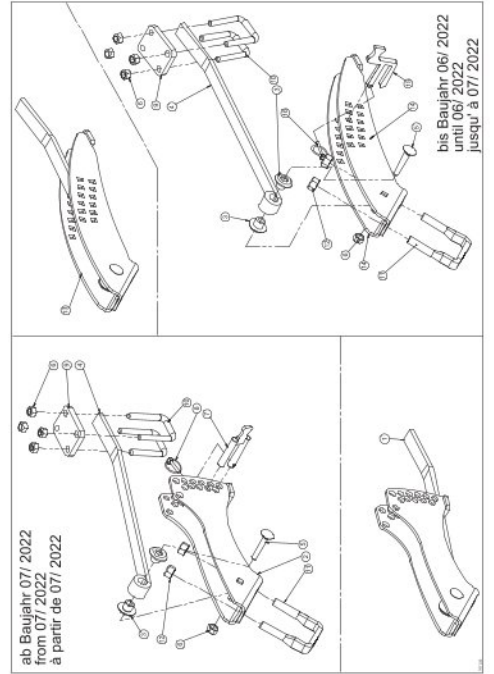
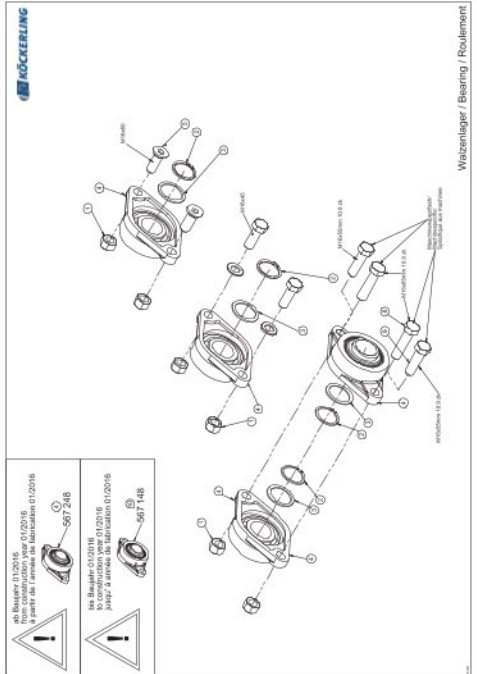
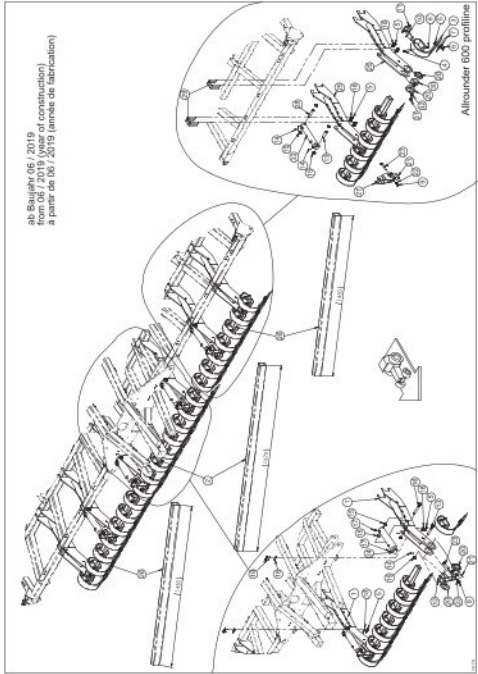
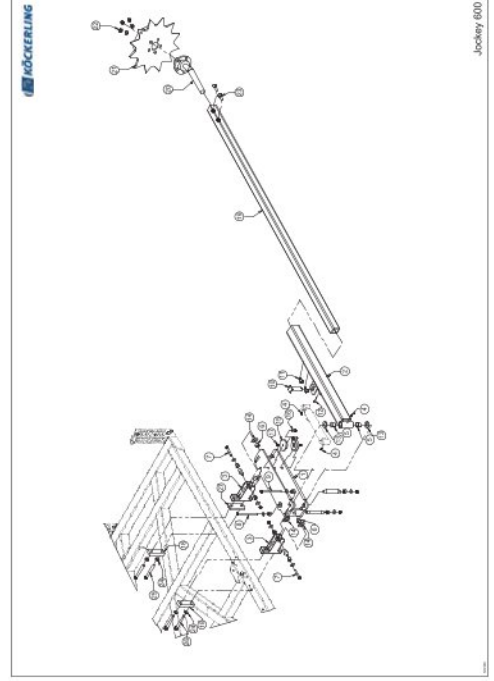
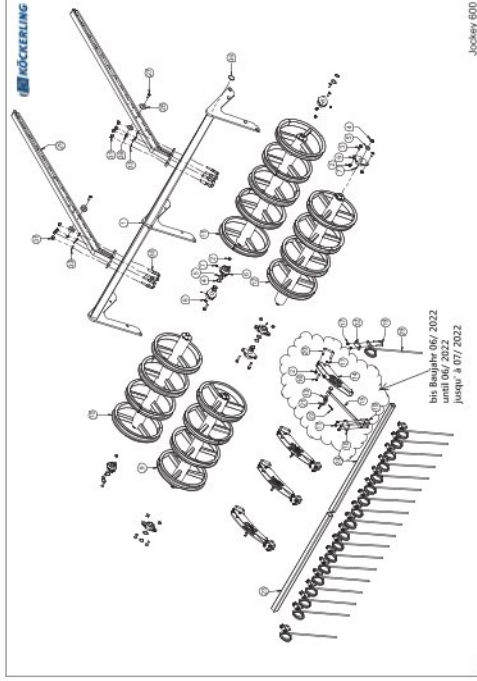
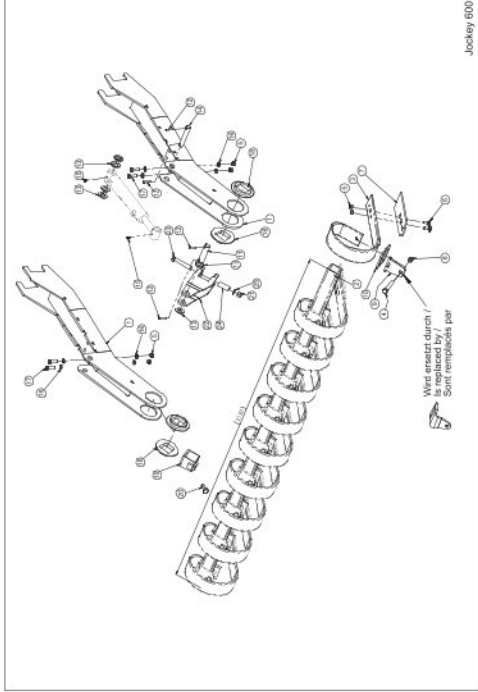
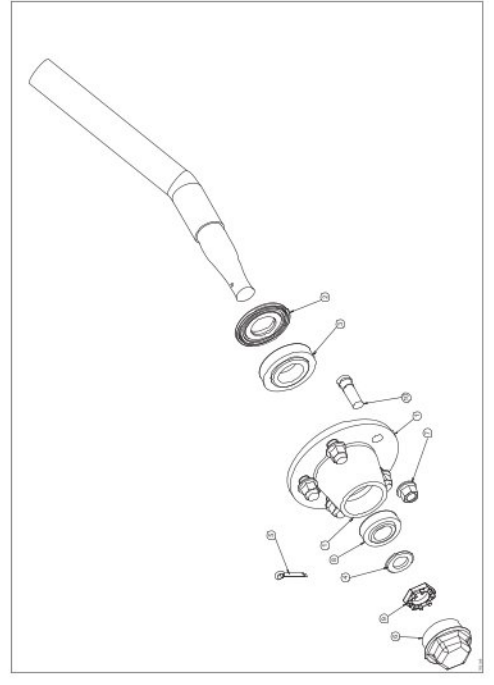
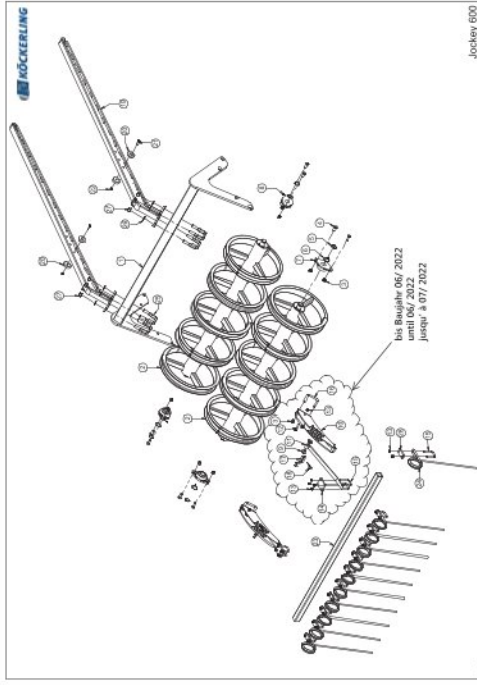
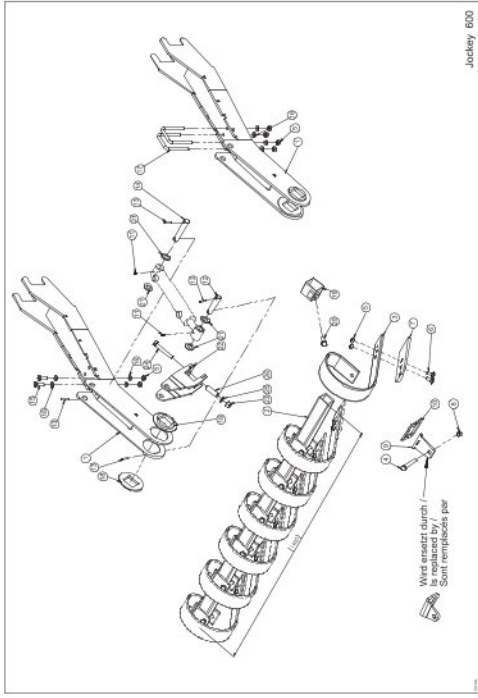
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
2	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
3	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
4	910 800	Spannhülse	45/27	spring bush	Bague de serrage
5	906 300	Lockpin-Demontagedorn	M22	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin
6	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
8	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
9	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
10	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
11	910 802	Scheibe gehärtet	21x50x6mm zk	Washer	Rondelle
12	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle
13	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
14	901 478	Mutter	M22x1.5 DIN 936	Nut	Écrou
15	906 540	U-Scheibe gehärtet	60x36x3	Washer	Rondelle
16	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
17	915 786	U-Scheibe d=46	4	Washer	Rondelle
18	915 784	U-Scheibe	46mm t=3mm	Washer	Rondelle
19	901 639	U-Scheibe d=28mm	4mm	Washer	Rondelle
20	901 638	U-Scheibe d=25mm	4mm	Washer	Rondelle

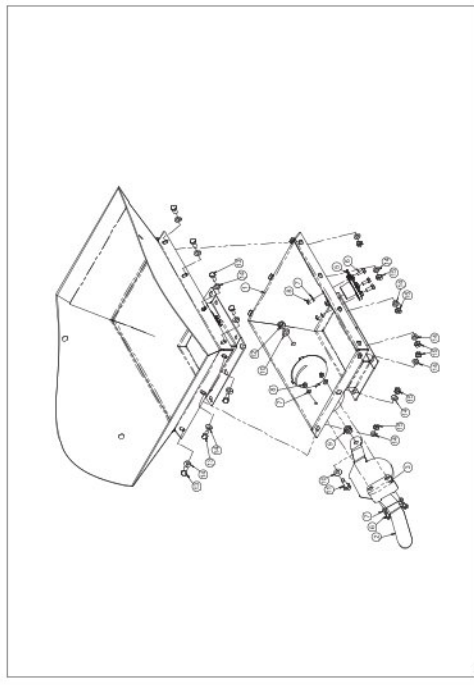
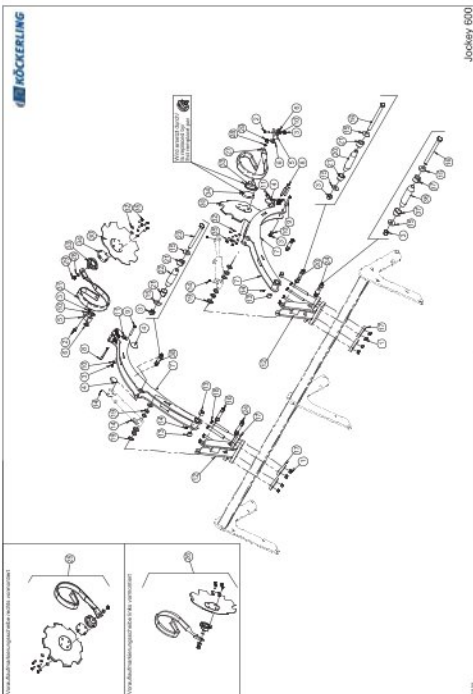
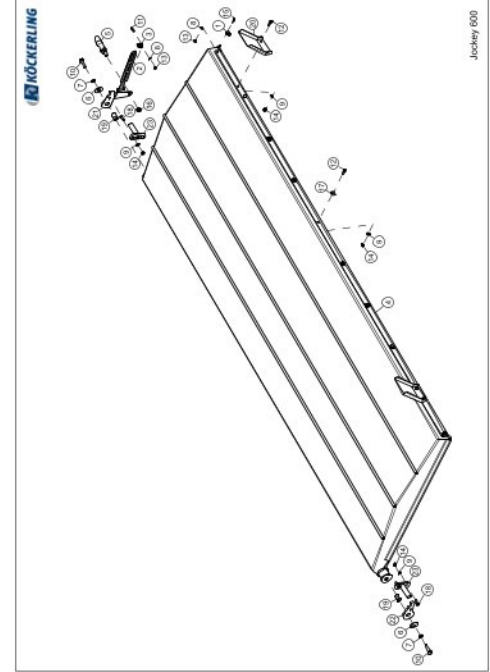
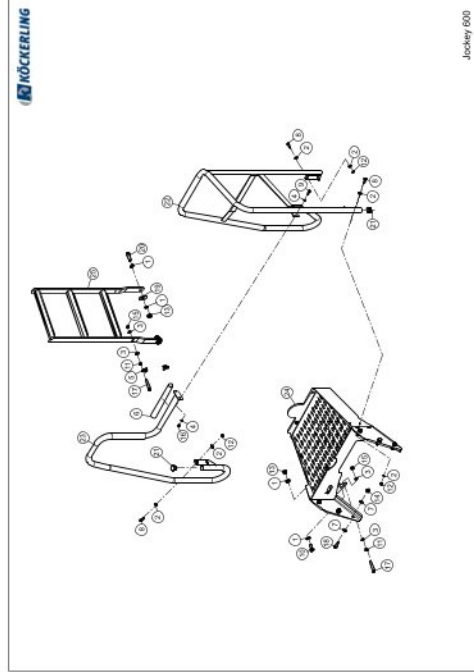
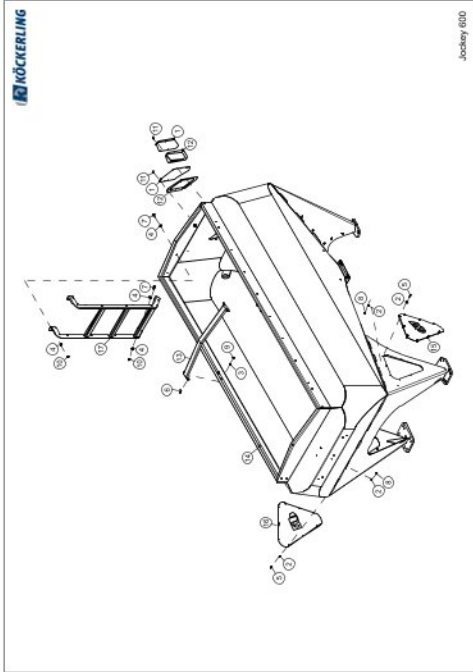
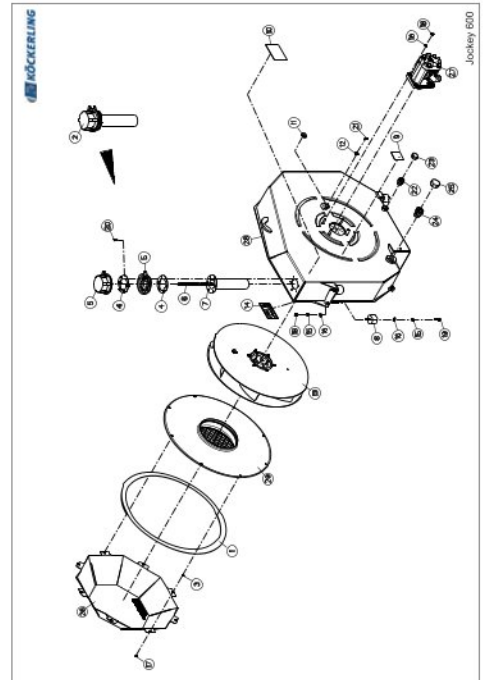
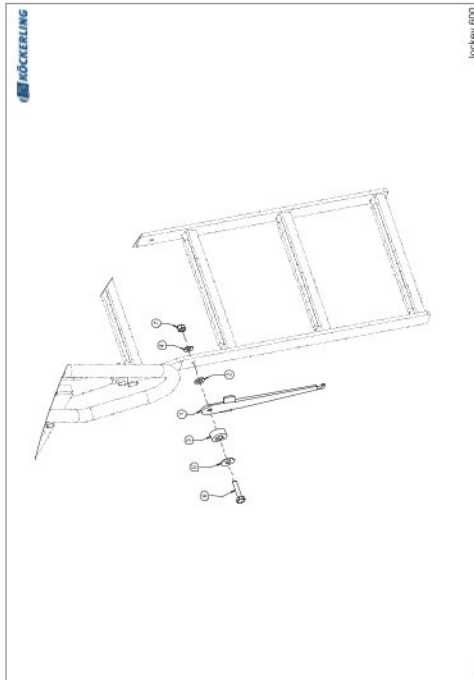
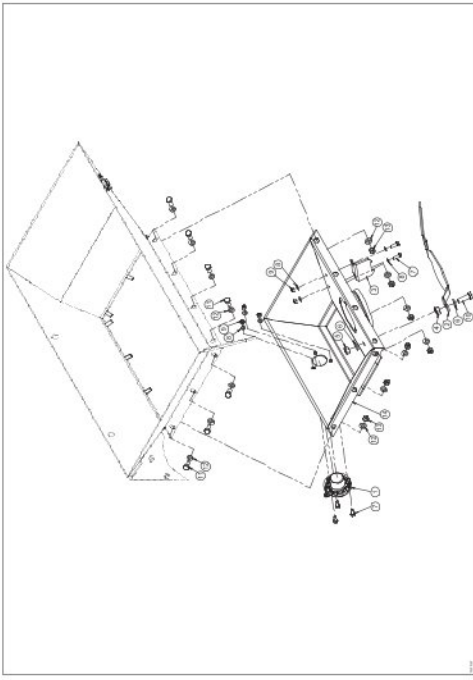
Inhaltsverzeichnis / Content / Contenu

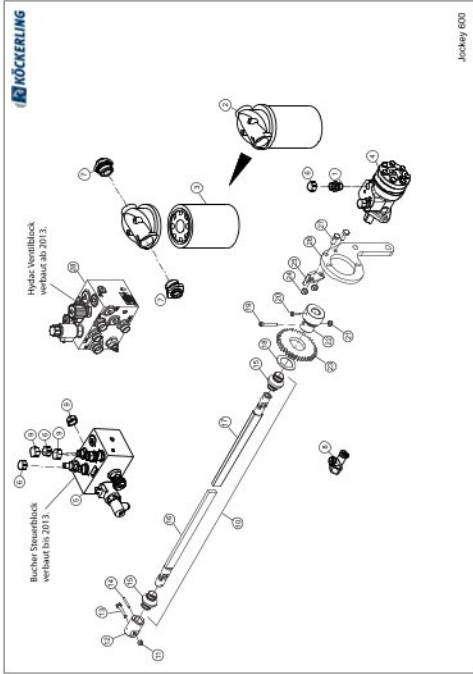
Zinkenelement	Tine element	Élément de tige	17
Anhängung Kat III	Drawbar Kat III	Attelage KAT III	19
Einschubdeichsel 100mm	Drawbar 100mm	Flèche télescopique 100mm	23
Hauptrahmen	Centre frame	Châssis au centre	
Mittelrahmen	Centre frame	Châssis au centre	25
Tankbefestigung	Support for tank	Support pour tank	27
Wellrohrhalter	Bracket	Support	29
Werkzeugkiste	Tool box	Boite à outils	31
Seitenteil	Bracket	Support	
Seitenteil 11/2020→	Side frame 11/2020→	Châssis 11/2020→	33
Seitenteil links →10/2020	Side frame left →10/2020	Châssis à gauche →10/2020	35
Seitenteil rechts→10/2020	Side frame right →10/2020	Châssis à droite →10/2020	37
Absteckplatte	Adjustment plate	Plaque de réglage	39
Fahrwerk	Undercarriage	Châssis	41
Achse	Axis	Axe	43
Feststellbremse 16"	Parking brake 16"	Frein de parking 16"	45
Stützrad	Depth wheel	Roue de profondeur	47
Achse	Axis	Axe	51
Levelboard	Levelboard	Levelboard	53
DSTS Walzenlager	DSTS Bearing	DSTS Roulement	59
DSTS Walze	DSTS roller	Rouleau DSTS	61
Striegelhalter DSTS	Seedbed tine DSTS	Peigne DSTS	65
Spuranzeiger	Tram liner	Traceur	67
Achstummel (Spuranzeiger)	Stub axl assembly (Tram liner)	Essieu (Traceur)	69
Vorauslaufmarkierung	Pre-emergence marker	Jalloneur	71
Behälter mit Rahmen	Hopper	Trémie	73
Trichter	Funnel	Entonnoir	75
Plattform	Platform	Plateforme	79
Abdrehsackhalter	Holder for bag	Support pour sac	81
Schutzgitter	Safety screen	Grille de protection	83
Behälterabdeckung	Cover	Bâche	85
Gebläse	Blower	Soufflerie	87
Getriebe ab 2013	Gear multiplier as of 2013	Boîte de vitesses à partir de 2013	89
Getriebe bis 2013	Gear multiplier to 2013	Boîte de vitesses jusqu'à 2013	91
Hydraulik	Hydraulic	Hydraulique	93
Dosiergerät	Dosing device	Doseur	95
Luffführung	Air duct	Distribution de l'air	113
Injektor (bis 01/2022)	Injector (until 01/2022)	Injecteur (jusqu'à 01/2022)	119
Beutel	Bag	Sac	121
Verteilerkopf	Head	Tête	123
Säschlauchführung	Hose guide	Distribution de tuyau flexible	131
Leitungsfiler	Filter	Filtre	133
Elektrik	Electrical system	Appareillage électrique	
Kabelbaum, Jobrech.	Cable harness, Job calculator	Faisceau de câbles, job calculateur	135
Terminal	Terminal	Terminal	143
Saatflusskontrolle FGS-Schalter	Check on seed FGS-Switch	Contrôle du semis FGS-Interrupteur	151
Beleuchtung	Lighting	Eclairage	159
Beleuchtungskabelsatz	Lighting cables	Câbles d'éclairage	169
Hangscheibe	Track disc	Coutre de dévers	171
Druckluftbremse	Brake	Frein	175
Handbremse Frankreich	Hand brake France	Frein stationnement	181
Hydraulikpläne	Hydraulic plans	Plans hydrauliques	
Fahrwerk u. Vorauslauf.	Undercarriage, Pre. mar.	Châssis et jalloneur	183
Klappung, Spuranzeiger	Folding and tram liner	Rabattement de traceur	185
Levelboard (ab 06/2019)	Levelboard (from 06/2019)	Levelboard (à partir de 06/2019)	187
Levelboard (bis 05/2019)	Levelboard (until 05/2019)	Levelboard (jusqu'à 05/2019)	189
Gebläseantrieb, Pumpe ab 2013	Fan as of 2013	Turbine à partir de 2013	191
Gebläseantrieb, Pumpe bis 2013	Fan until 2013	Turbine jusqu'à 2013	193
Gebläseantrieb, Direktantrieb	Fan, direct drive	Turbine, entraînement direct	195
Druckfilter MFM	Pressure filter	Filtre	197
Hydraulische Bremse	Hydraulic brake	Frein hydraulique	199
Aufkleber	Sticker	Étiquette adhesive	201
Folienklebesatz	Adhesive film	Application de film adhésif	203
Dichtsatz	Seal for hydraulic cylinder	Pochette de joints pour verin hydraulique	204
Lasthalteventil	Counter balance valve	Valve d'équilibrage	205
Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	206



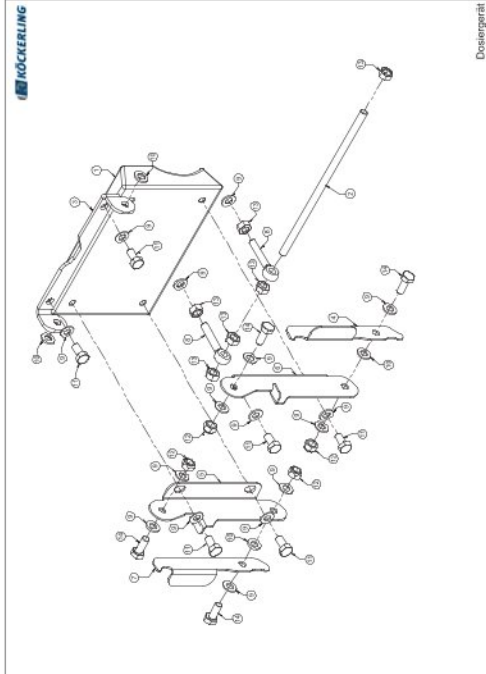




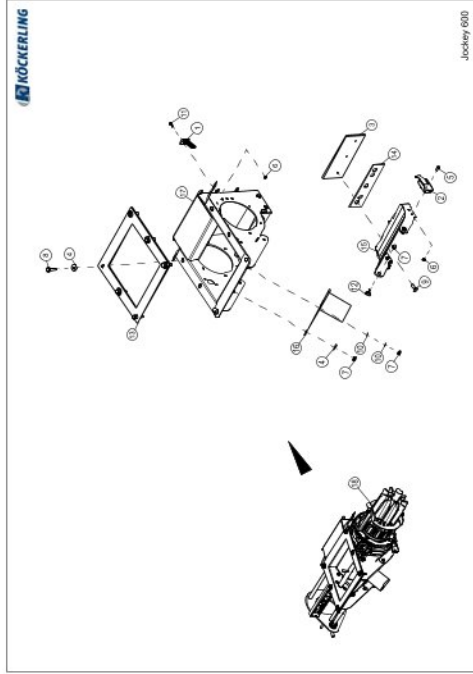




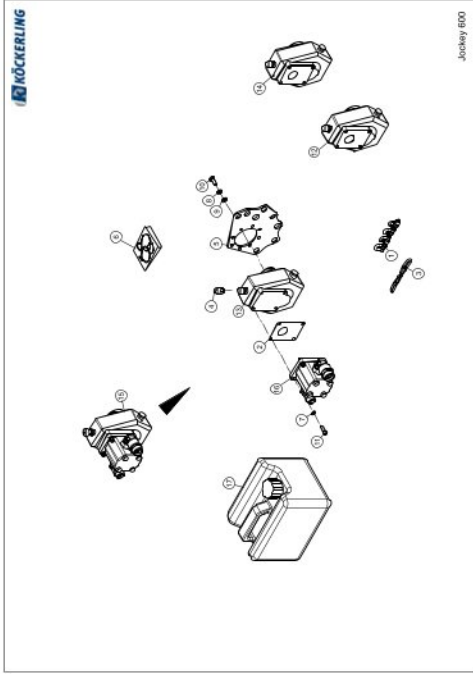
Jockey 600



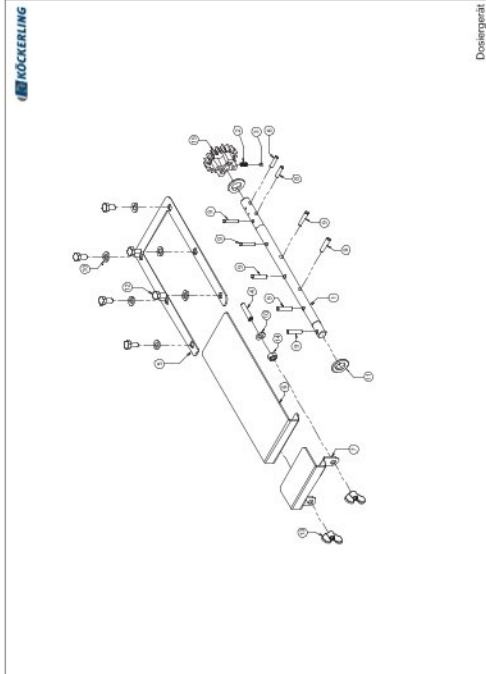
Dosiergerät



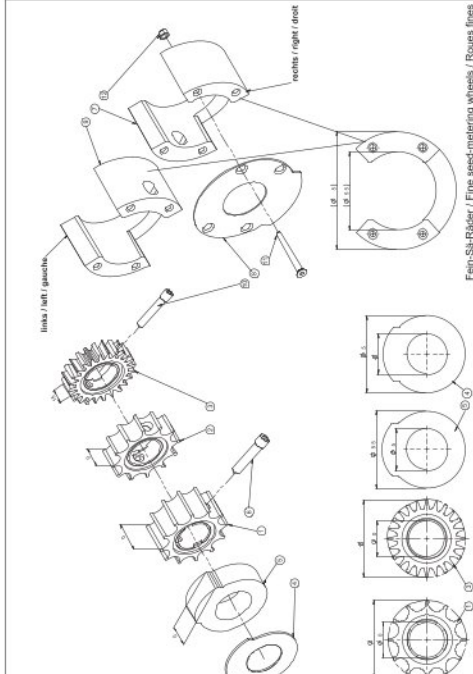
Jockey 600



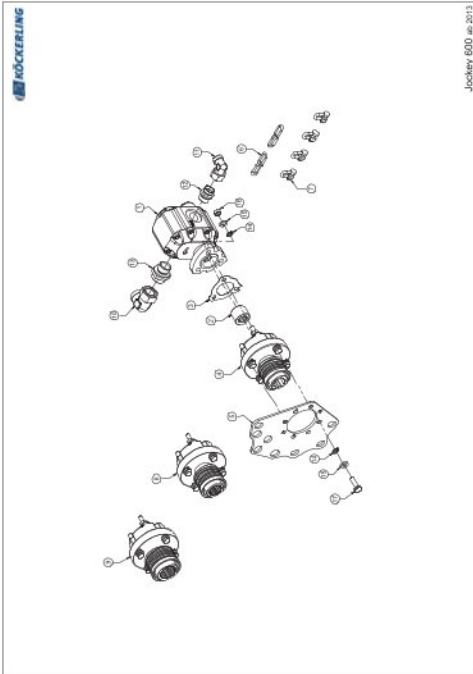
Jockey 600



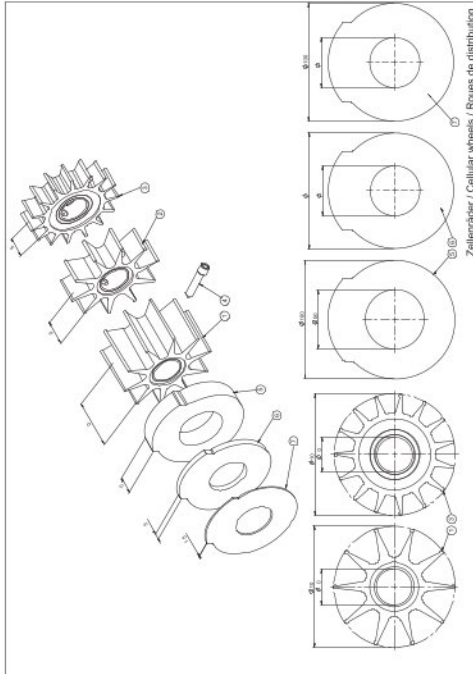
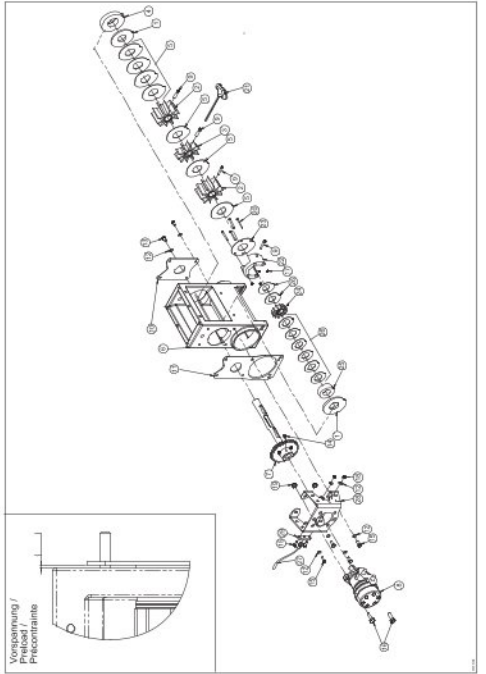
Dosiergerät



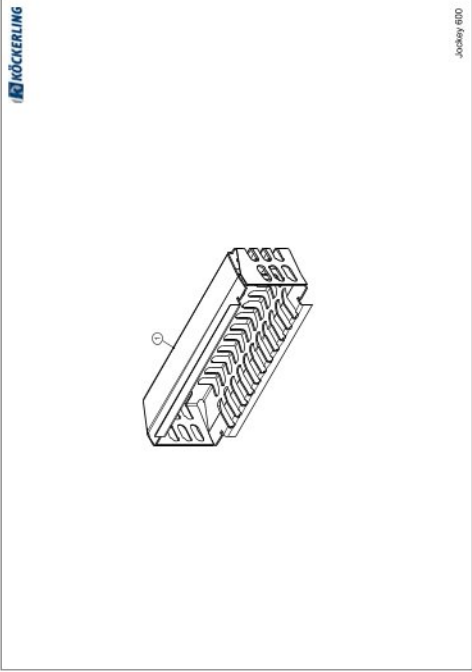
Jockey 600



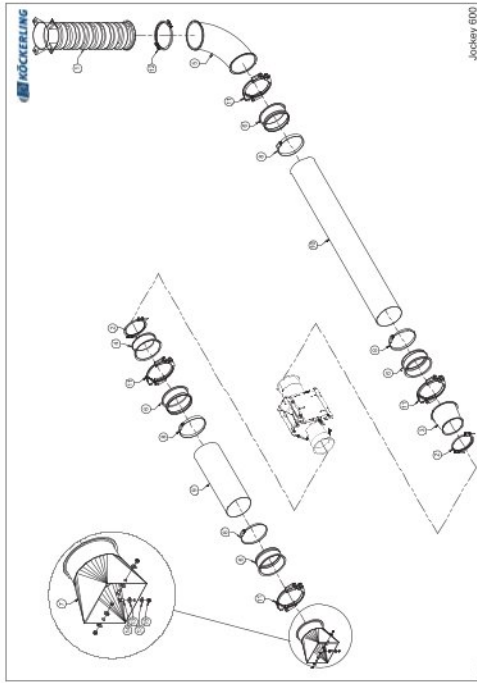
Jockey 600 ab 2013



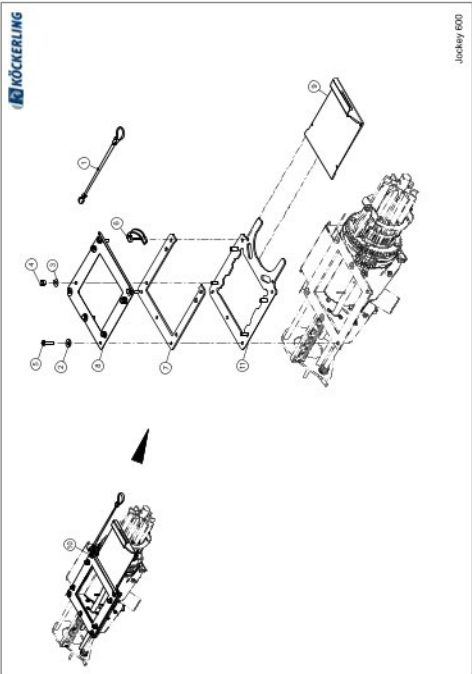
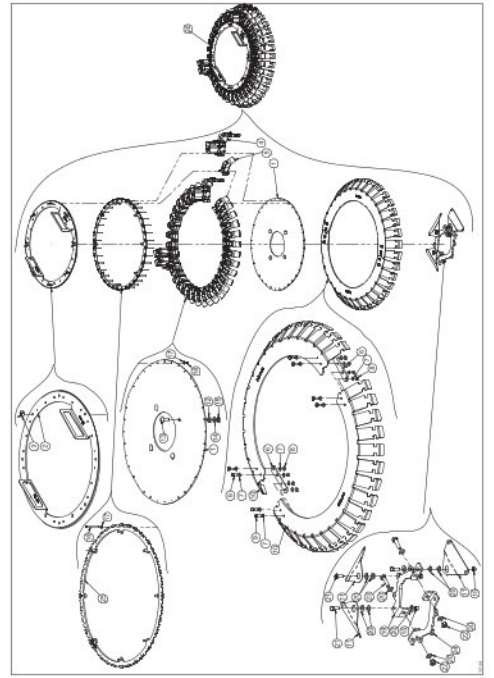
Jockey 600



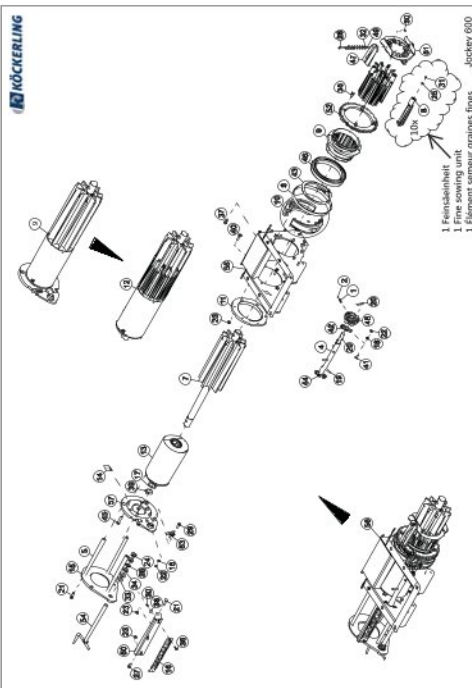
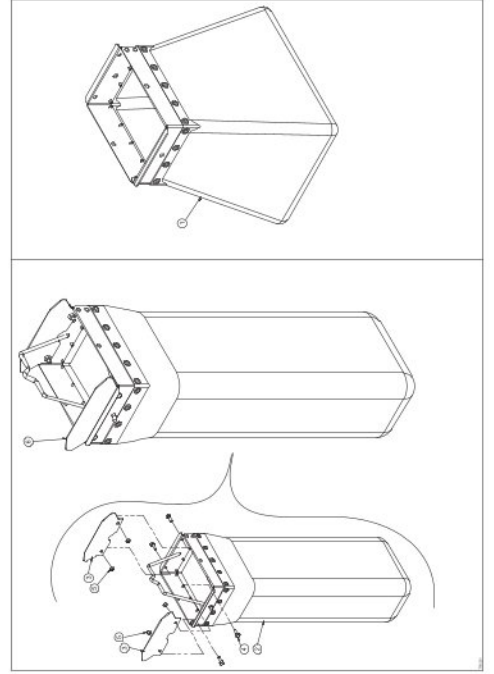
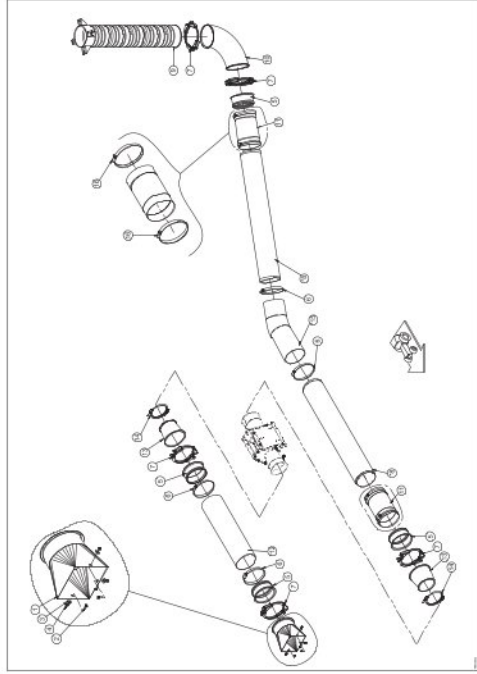
Jockey 600



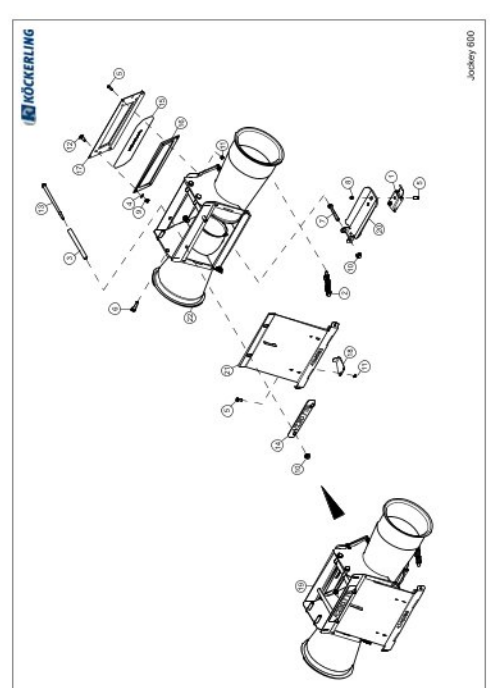
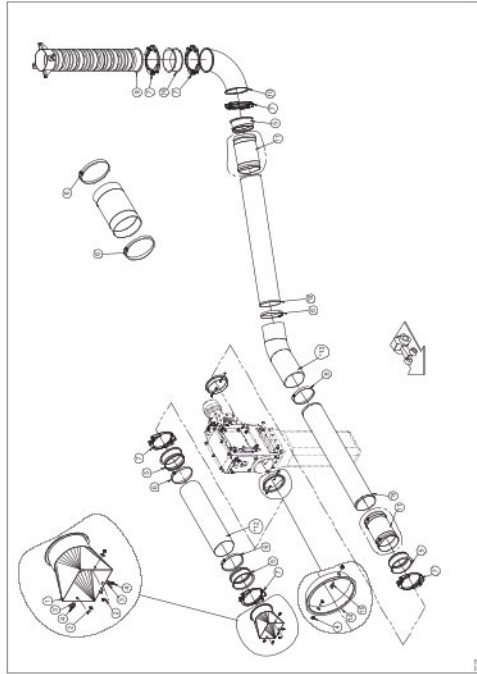
Jockey 600



Jockey 600

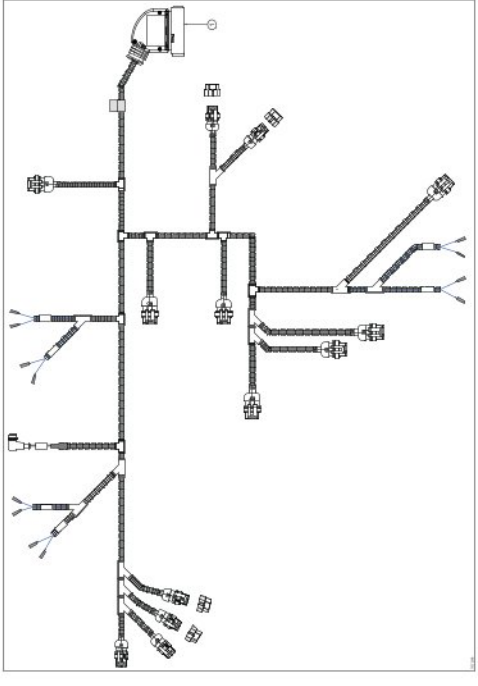
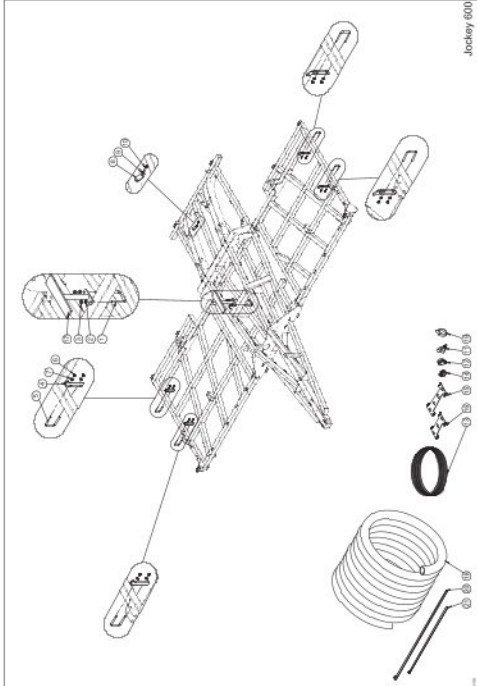
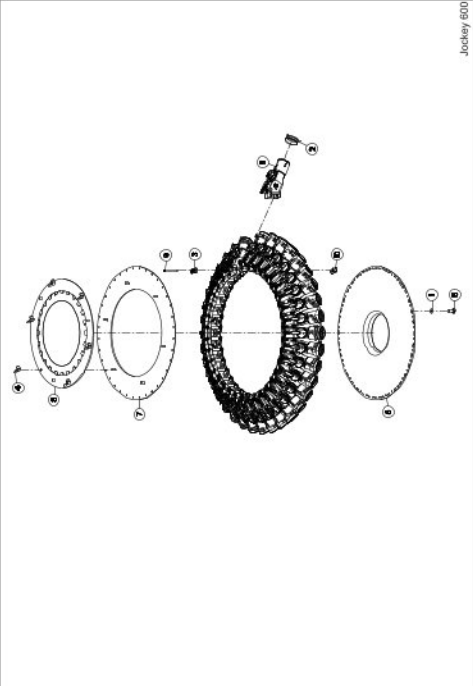
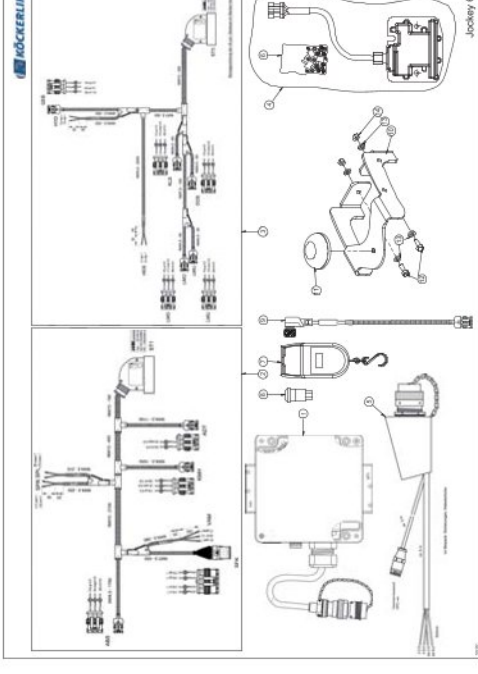
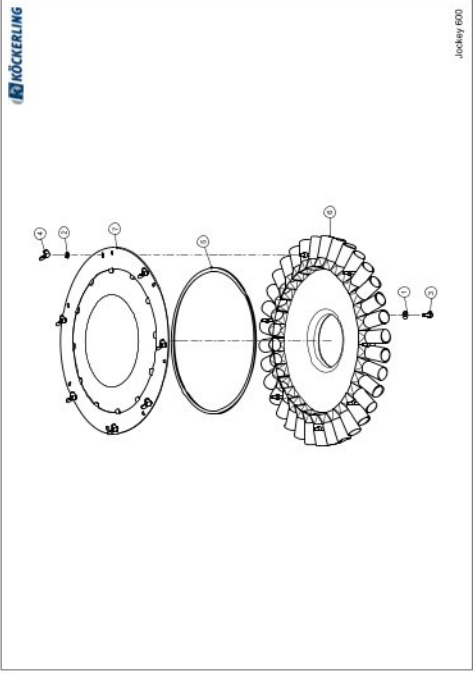
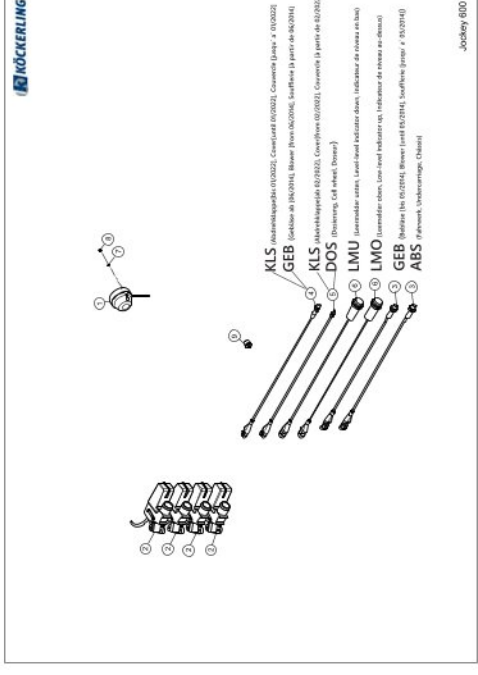
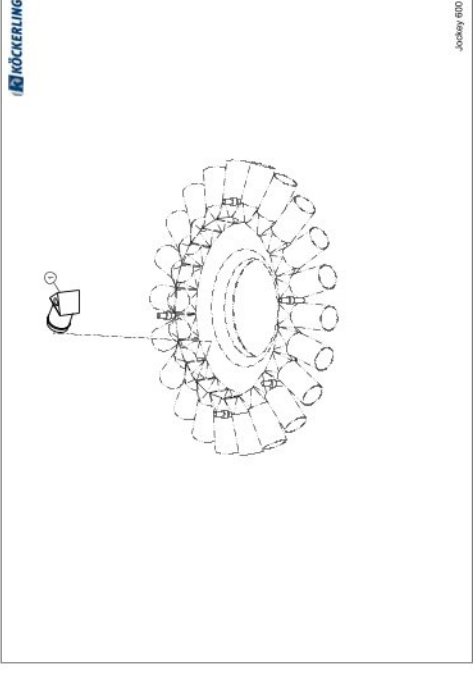


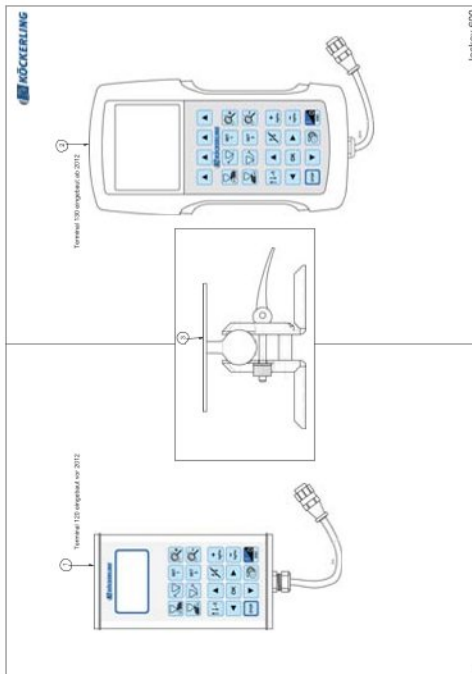
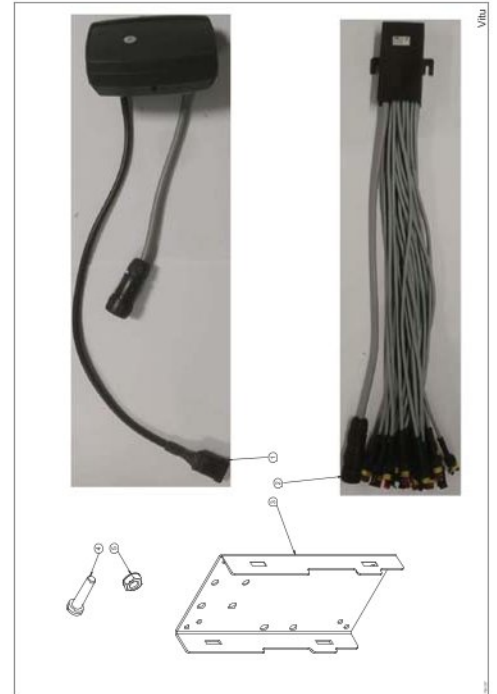
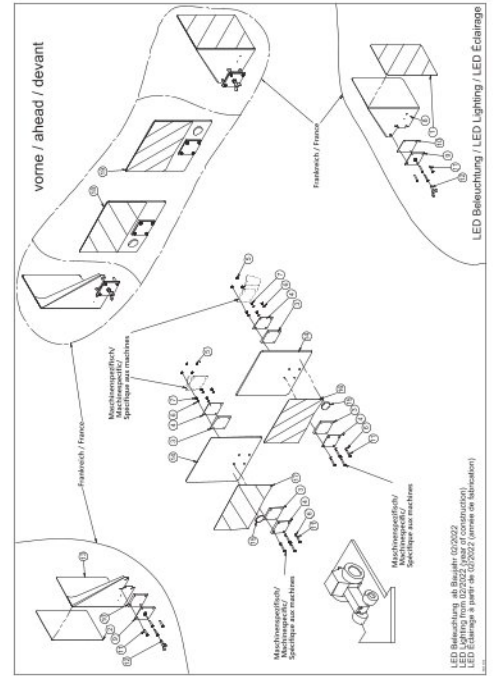
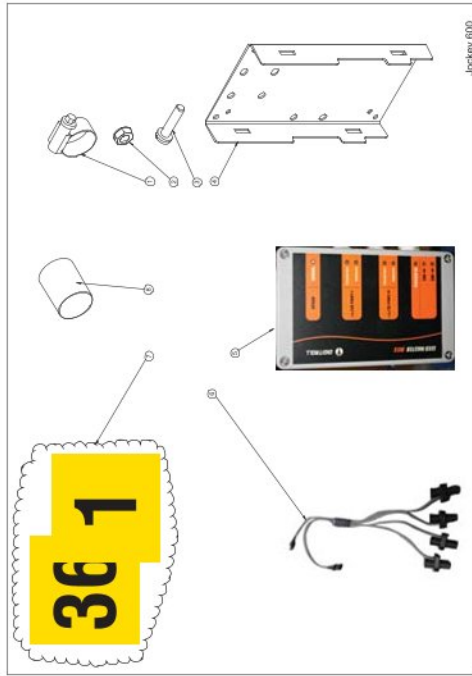
Jockey 600

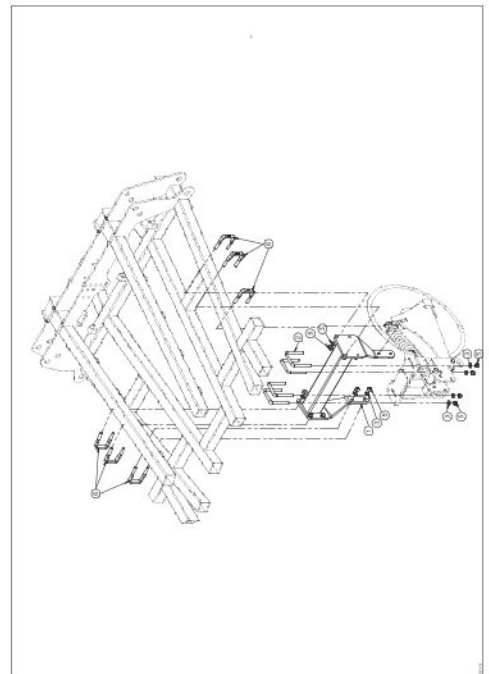
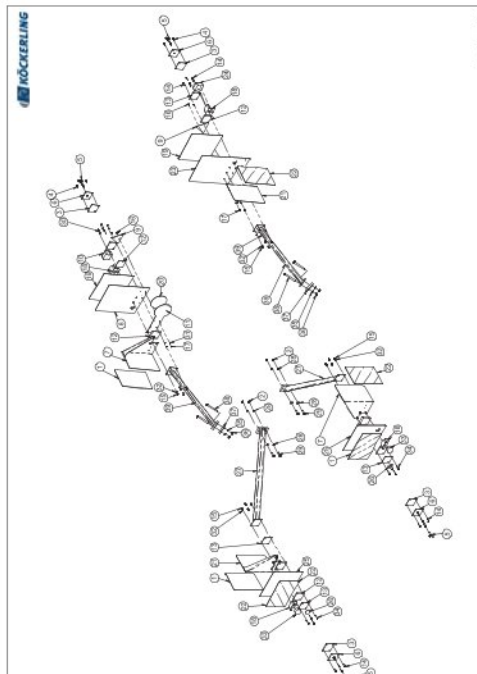
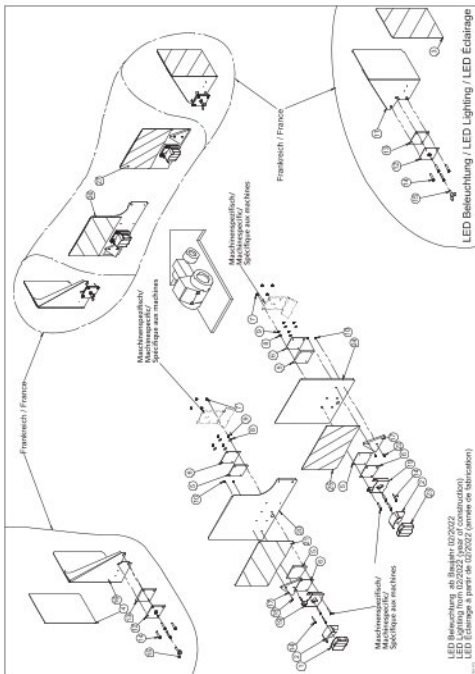
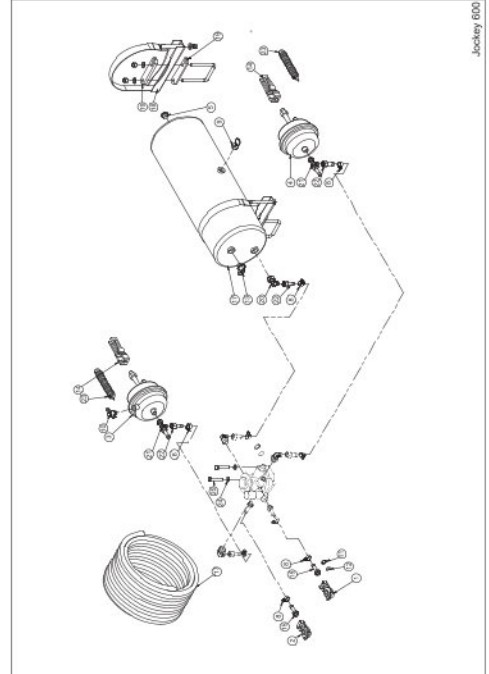
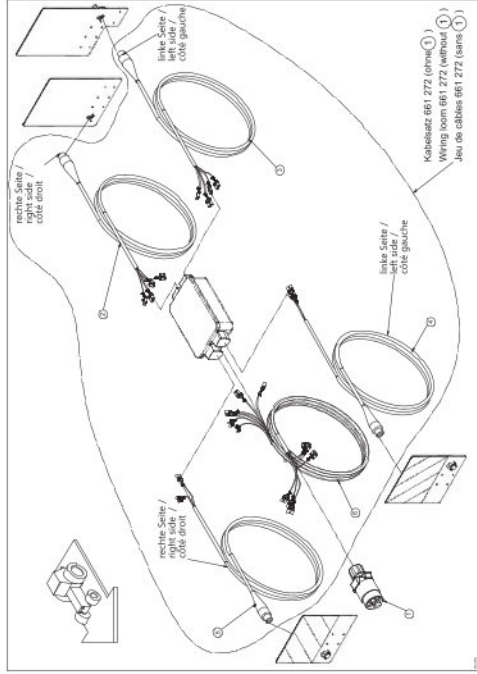
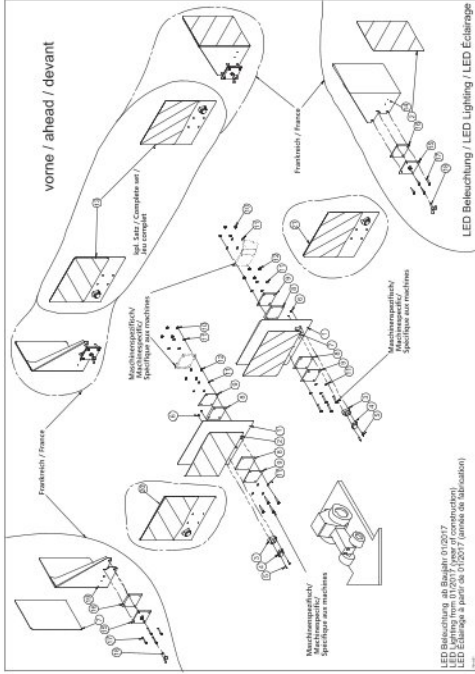
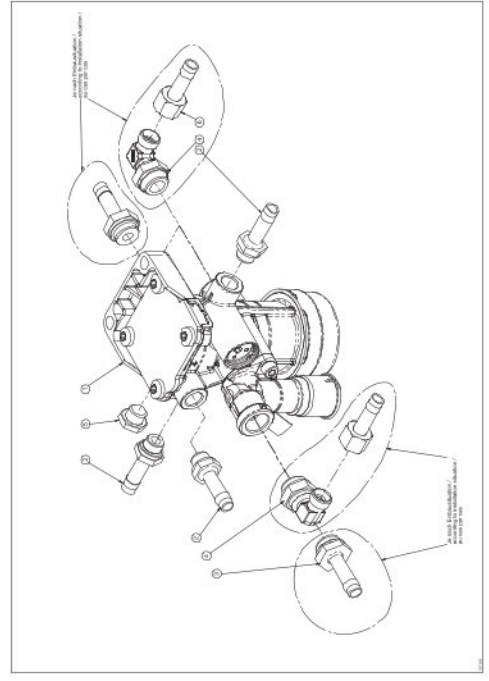
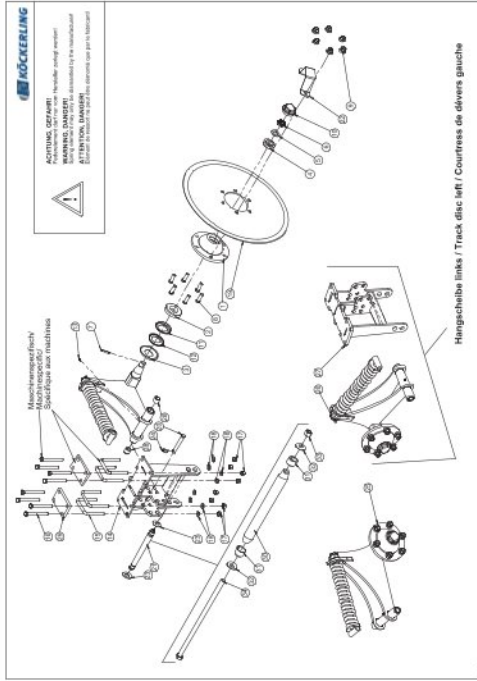
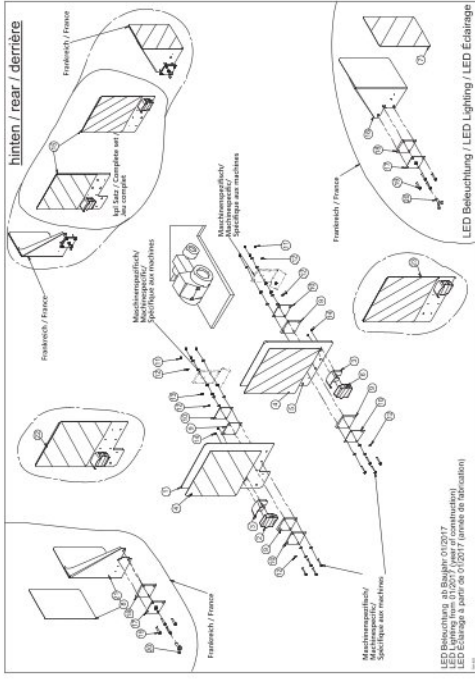


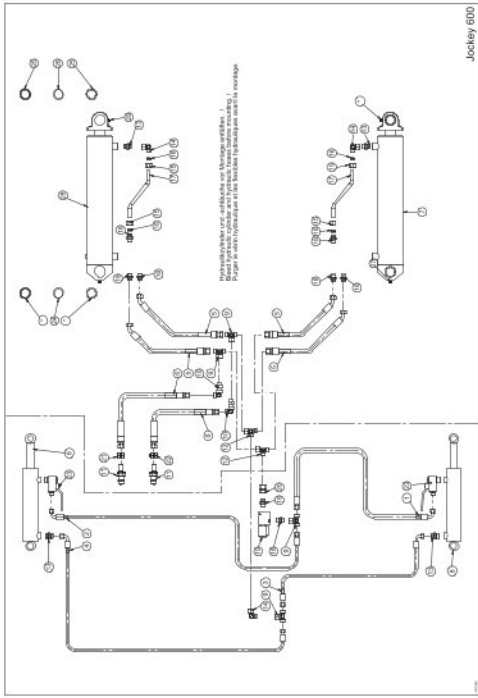
Jockey 600

- 1 Feinsiebheit
- 1 Fine sowing unit
- 1 Élément semeur grainier fines

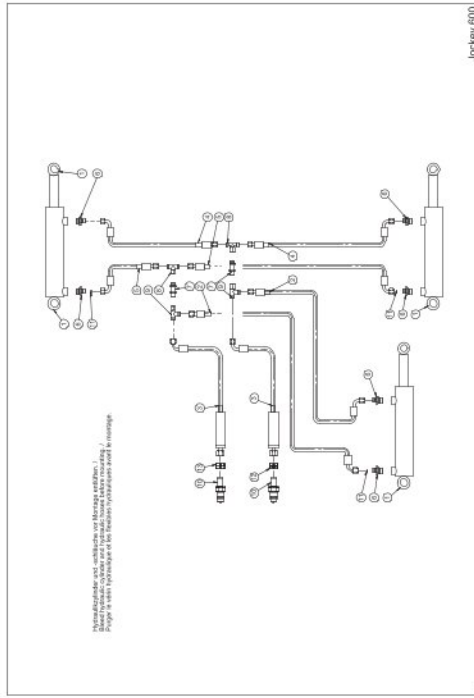




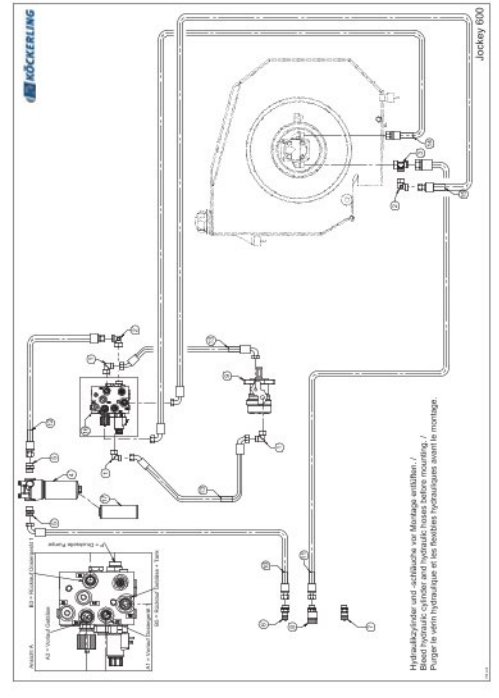




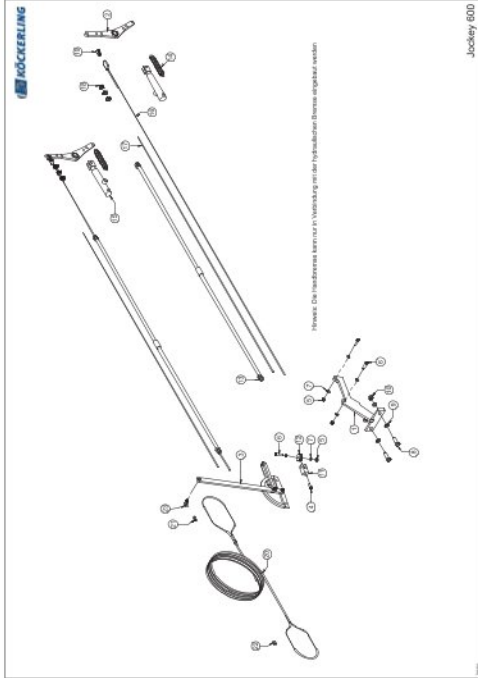
Jockey 600



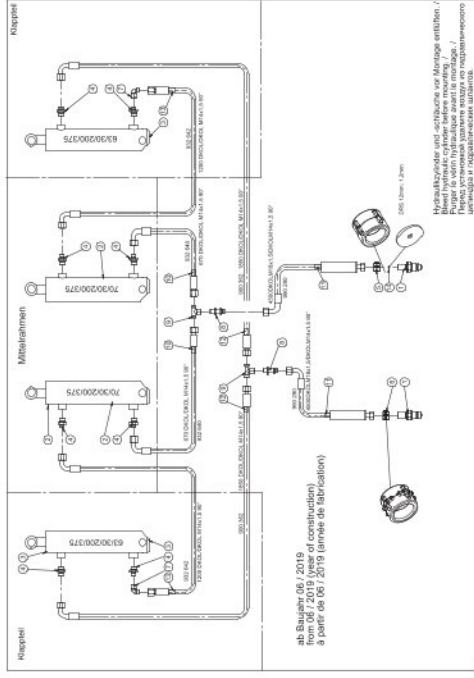
Jockey 600



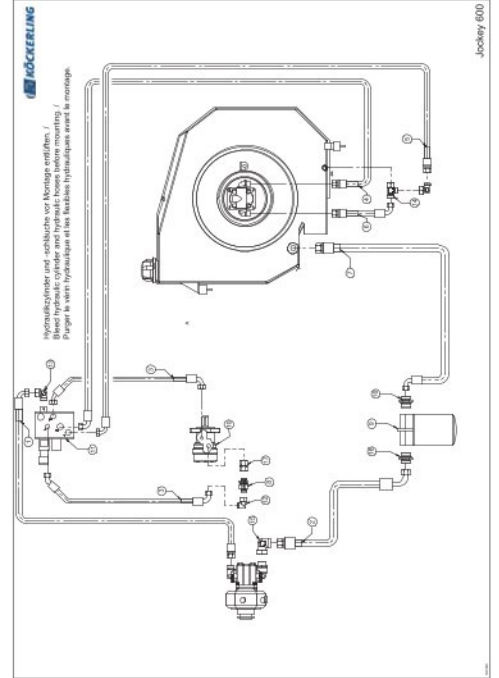
Jockey 600



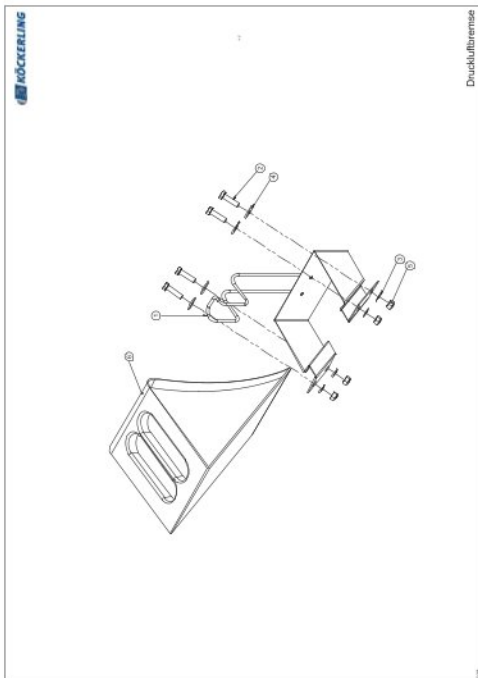
Jockey 600



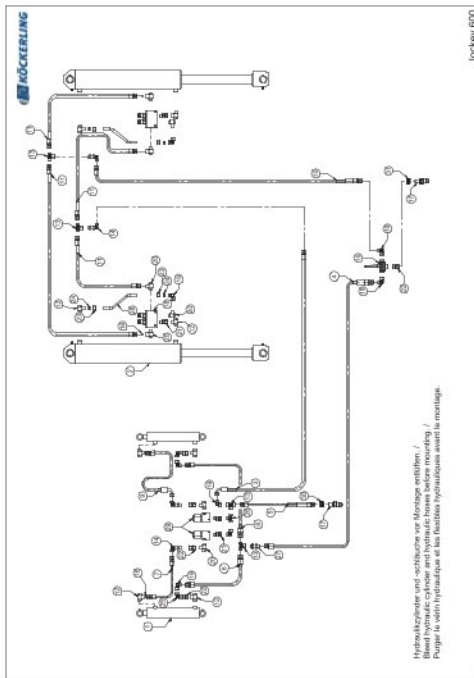
Jockey 600



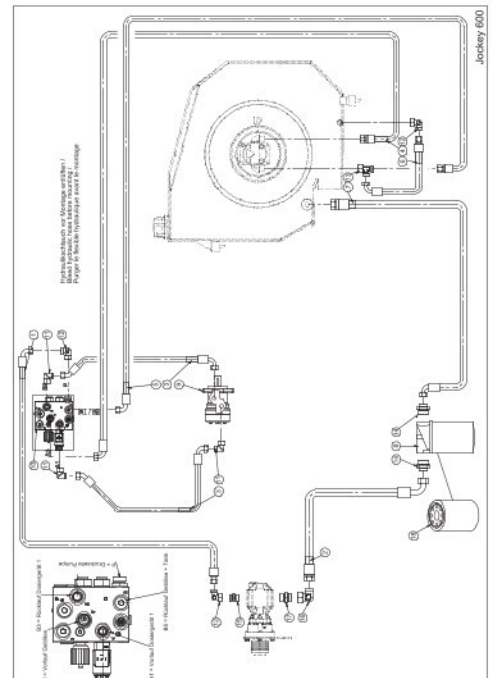
Jockey 600



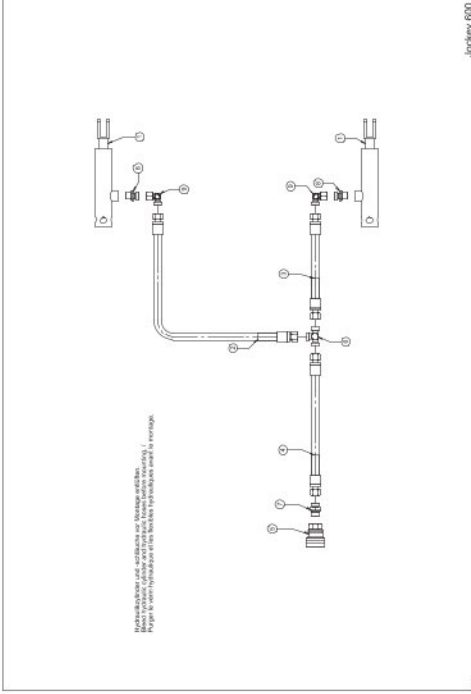
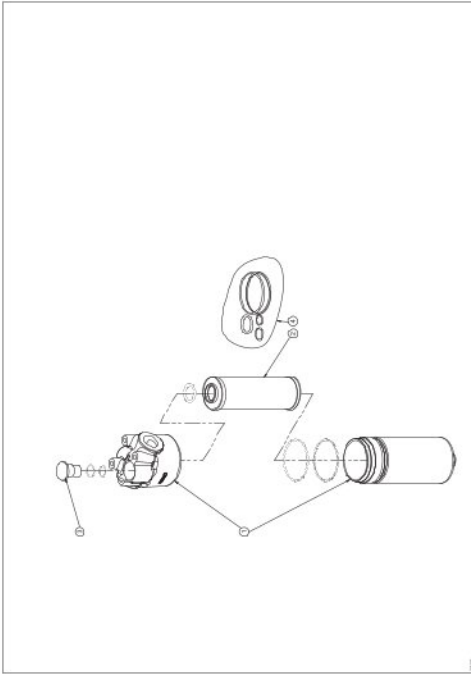
Druckluftbremse



Jockey 600



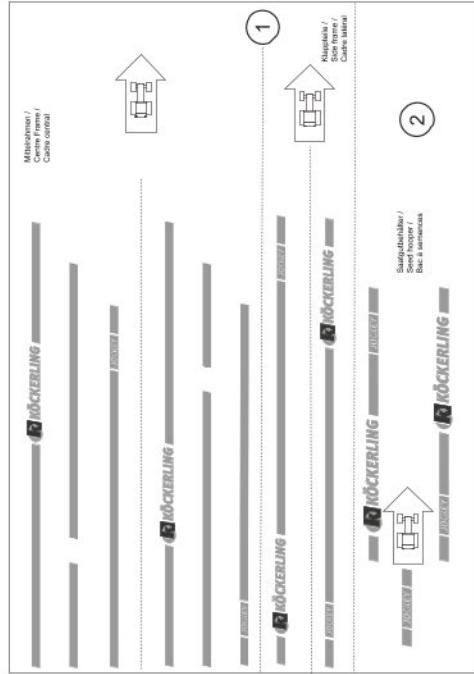
Jockey 600



B 10	
Type of work	
Task	Time
1. Mounting	10 min
2. Disassembly	10 min
3. Maintenance	10 min
4. Repair	10 min
5. Replacement	10 min
6. Cleaning	10 min
7. Lubrication	10 min
8. Inspection	10 min
9. Storage	10 min
10. Transport	10 min

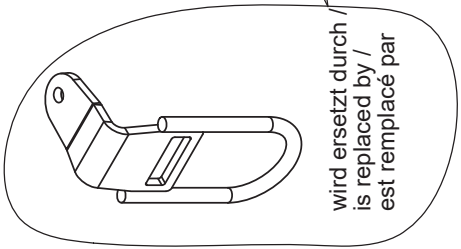
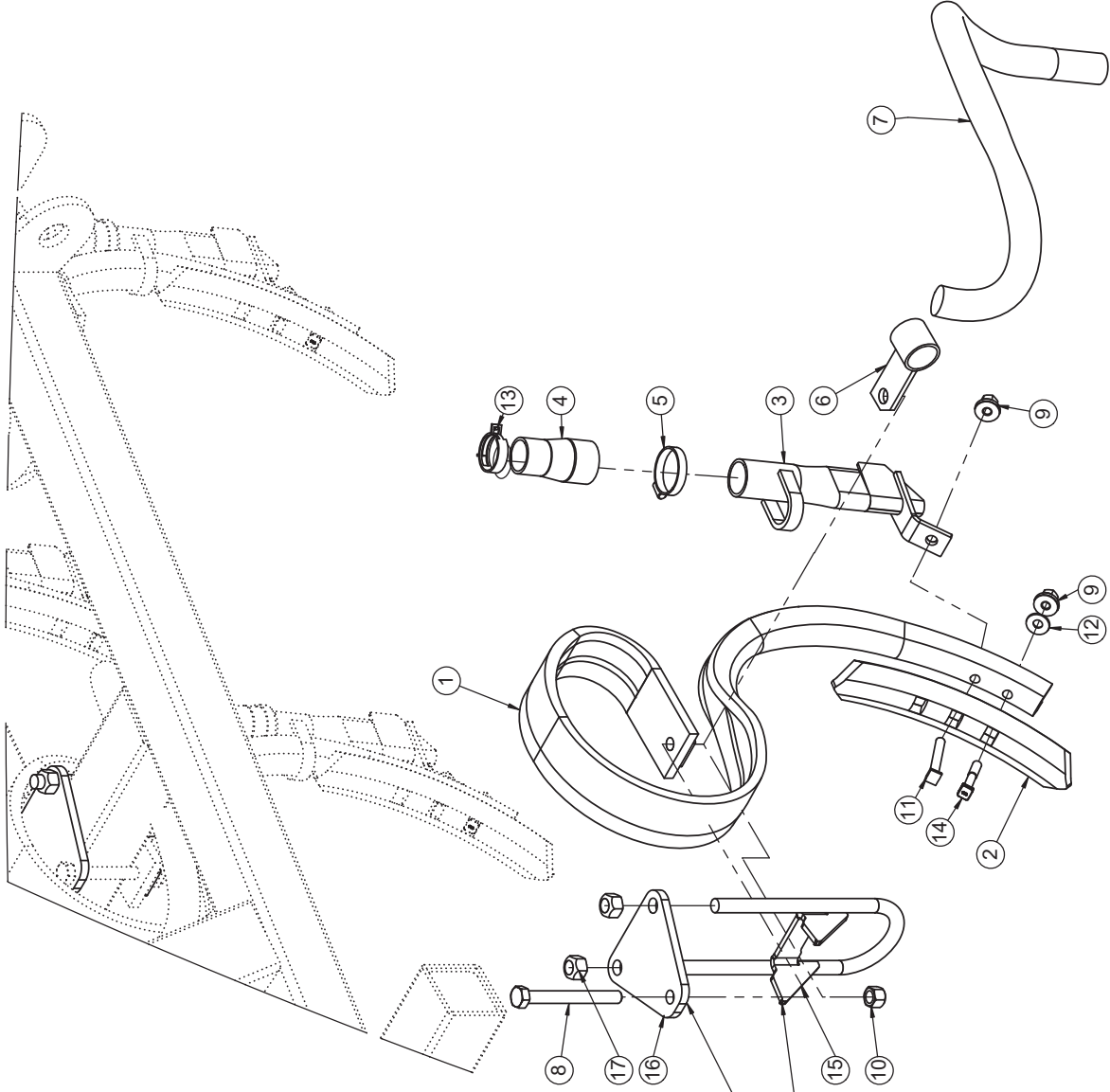
Lockpin:
 M12 = 100 Nm (50h)
 M16 = 230 Nm (50h)
 M20 = 580 Nm (50h)

ACHTUNG!
 Attention!



Jockey 600

312

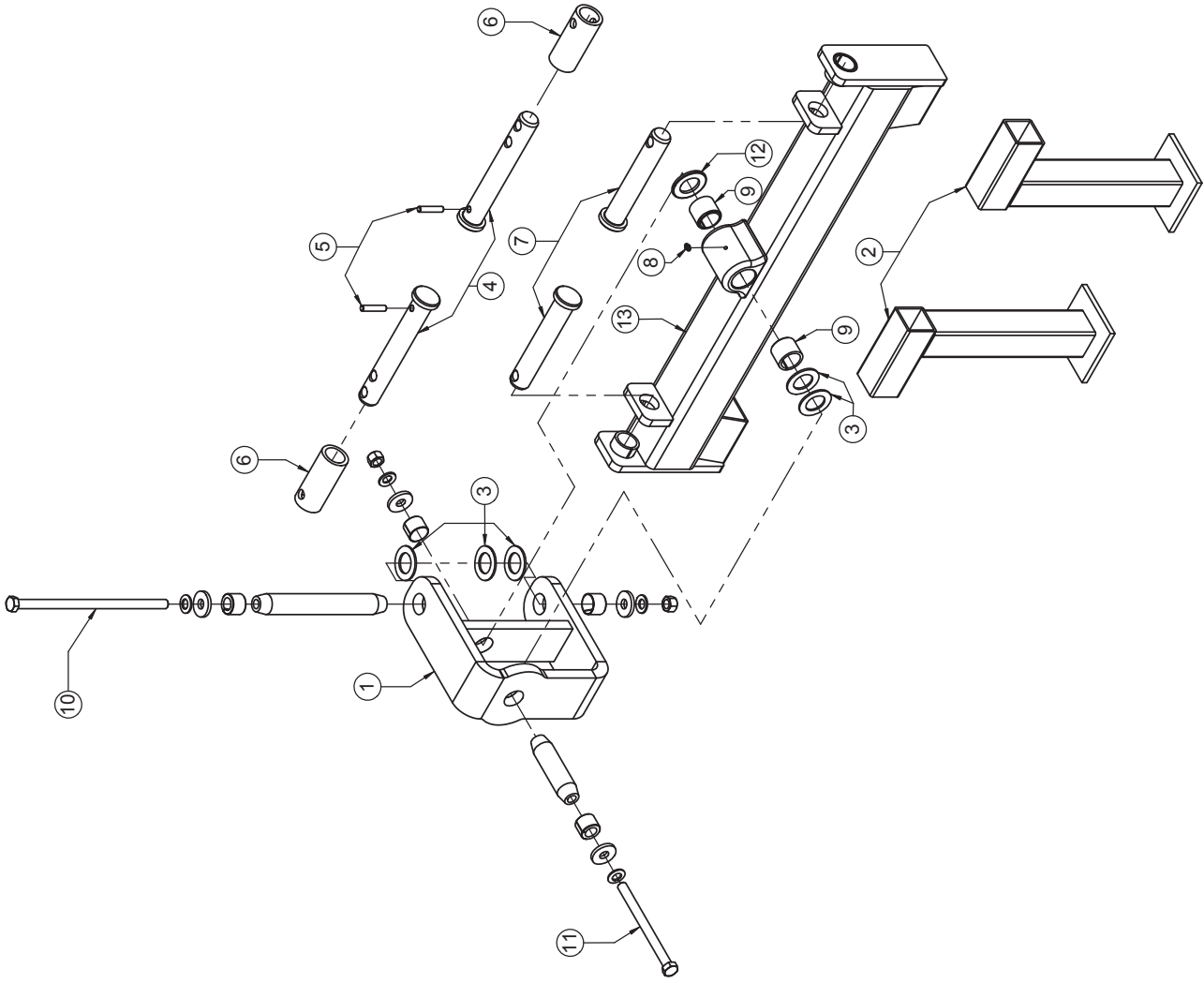


wird ersetzt durch
is replaced by /
est remplacé par

Zinkenelement / Tineelement / Élément de Tige

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	504 008	Herkules Zinken	70x12mm	Tine	Tige
2	504 019	Wendeschar (VT) schwarz	60x10mm 47-49 HRC	Point for Tine 70x12	Soc pour Tige 70x12
3	632 534	Drillrohr	70x12	Support for tube	Support de tuyau
4	905 344	Übergangsstück schwarz	f. Säs Schlauch	Connection	Connexion
5	903 001	Schlauchschele	35-50mm vz 12mm breit	Hose clamp	Collier de serrage
6	632 344	Schlauchhalter	-	Hose bracket	Porte-tuyau
7	2045027	Spiralschlauch transparent	Di=30mm; Da=35,5mm	Hose	Boyau
8	902 549	Sechskantschraube	M14x130 10.9 zk	Bolt	Vis
9	901 227	Bundmutter	M10 SW17 10.9 zk	Nut	Écrou
10	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
11	901 902	Hammerkopfschraube	M10x70mm 10.9 roh	Bolt	Vis
12	902 629	Sperrkantscheibe	10mm zk verstärkt	Washer	Rondelle
13	2152009	Schlauchklemme		Hose clamp	Collier de serrage
14	901 933	Hammerkopfschraube (VT)	M10x60mm 10.9 vorm 901920	bolt	Vis
15	651 244	Haltebügel Herkuleszinken		Restricting bracket	Étrier de butée
16	923 730	Hebelplatte für Bügelschraube	10	Plate for 80th tube	Plaque pour tube 80ème
17	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou

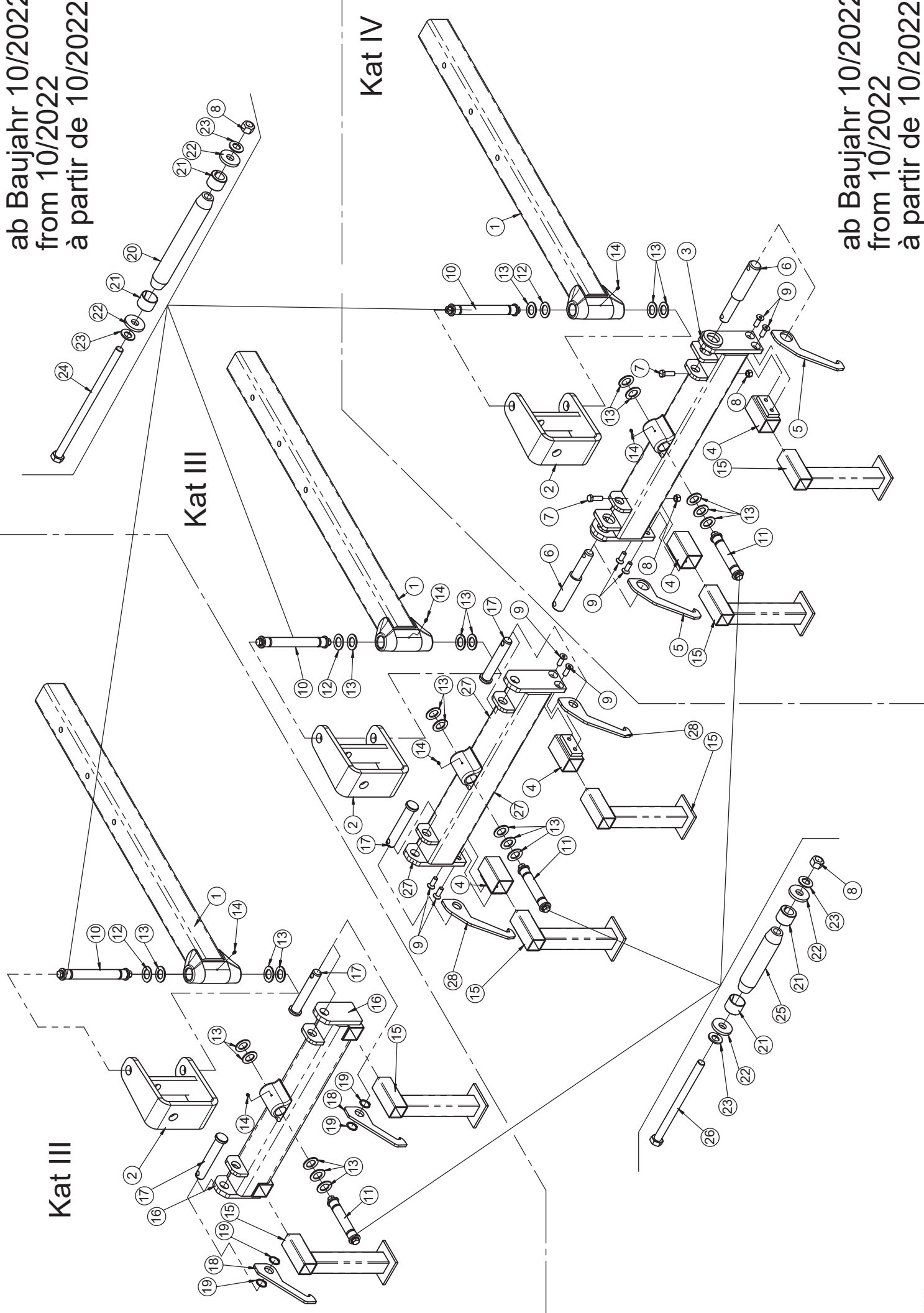
* Die benötigte Schlauchlänge in Metern angeben. / Please order seed-tubes in metres. / Indiquez la longueur de tuyaux nécessaire.



Anhängung Kat III / Drawbar Kat III / Attelage Kat III

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Description	Désignation	Menge
1	630 250	Kreuzgelenk Anhängung		Drawbar bracket	Pivot coisé d'att.	1
2	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille	2
3	906 540	U-Scheibe	60x36x3	Washer	Rondelle	5
4	080 419	Unterlenkerbolzen	Kat III 36mm	Pin	Broche	2
5	901 782	Spannstift	10x50	Rollpin	Goupille creuse	2
6	905 444	Hülse Unterlenkerbolzen	37/50/115	Bush	Bague ressort	2
7	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III 36mm	Pin	Broche	2
8	506 435	Schmiernippel		Grease nipple	Graisseur	1
9	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	2
10	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin	1
11	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	1
12	903 541	U-Scheibe	37mm gehärtet	Washer	Rondelle	1
13	630 340	Zugjoch m. Einspannbuchse		Drawbar linkage	Palonnier	1

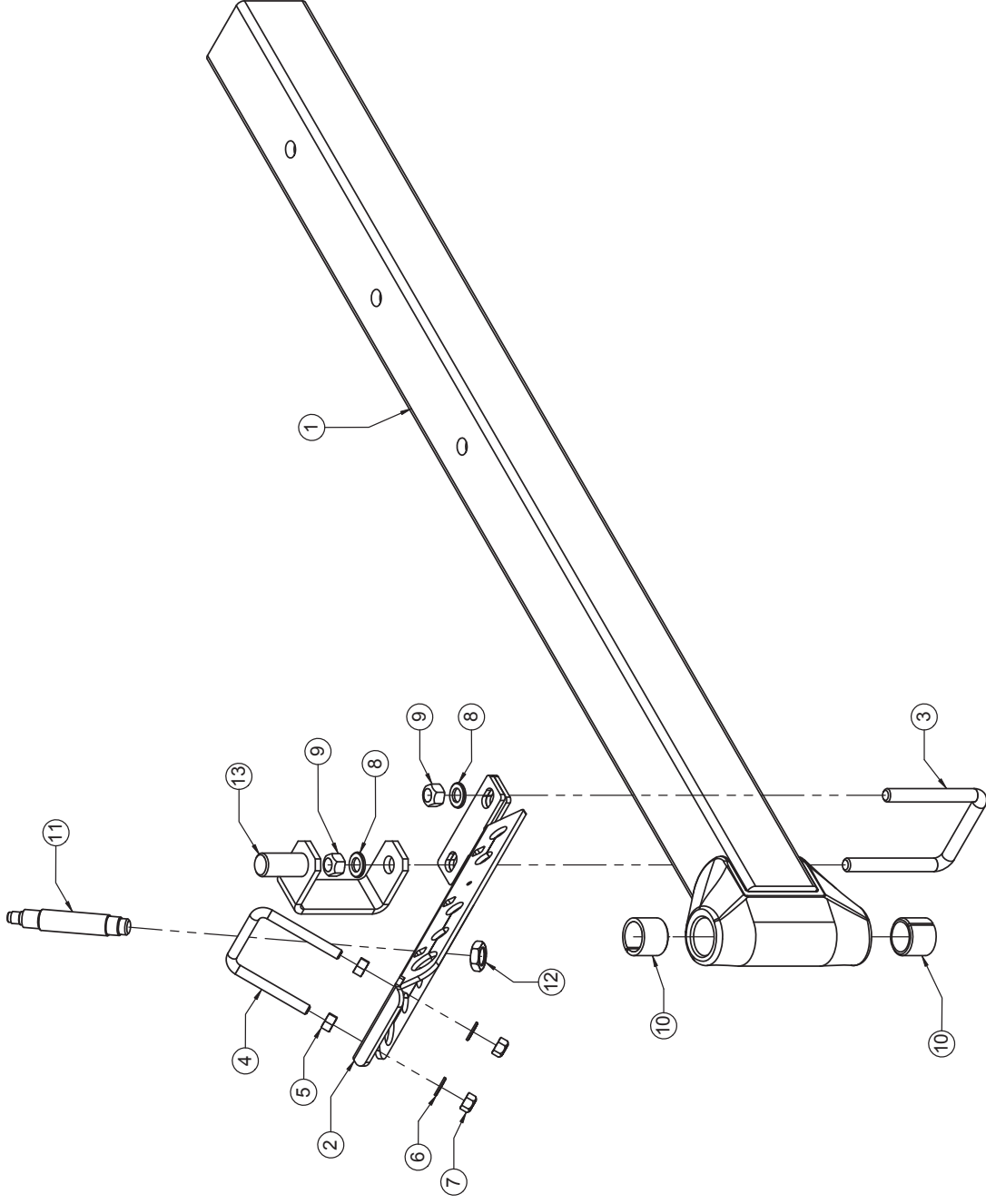
ab Baujahr 10/2022
from 10/2022
à partir de 10/2022



ab Baujahr 10/2022
from 10/2022
à partir de 10/2022

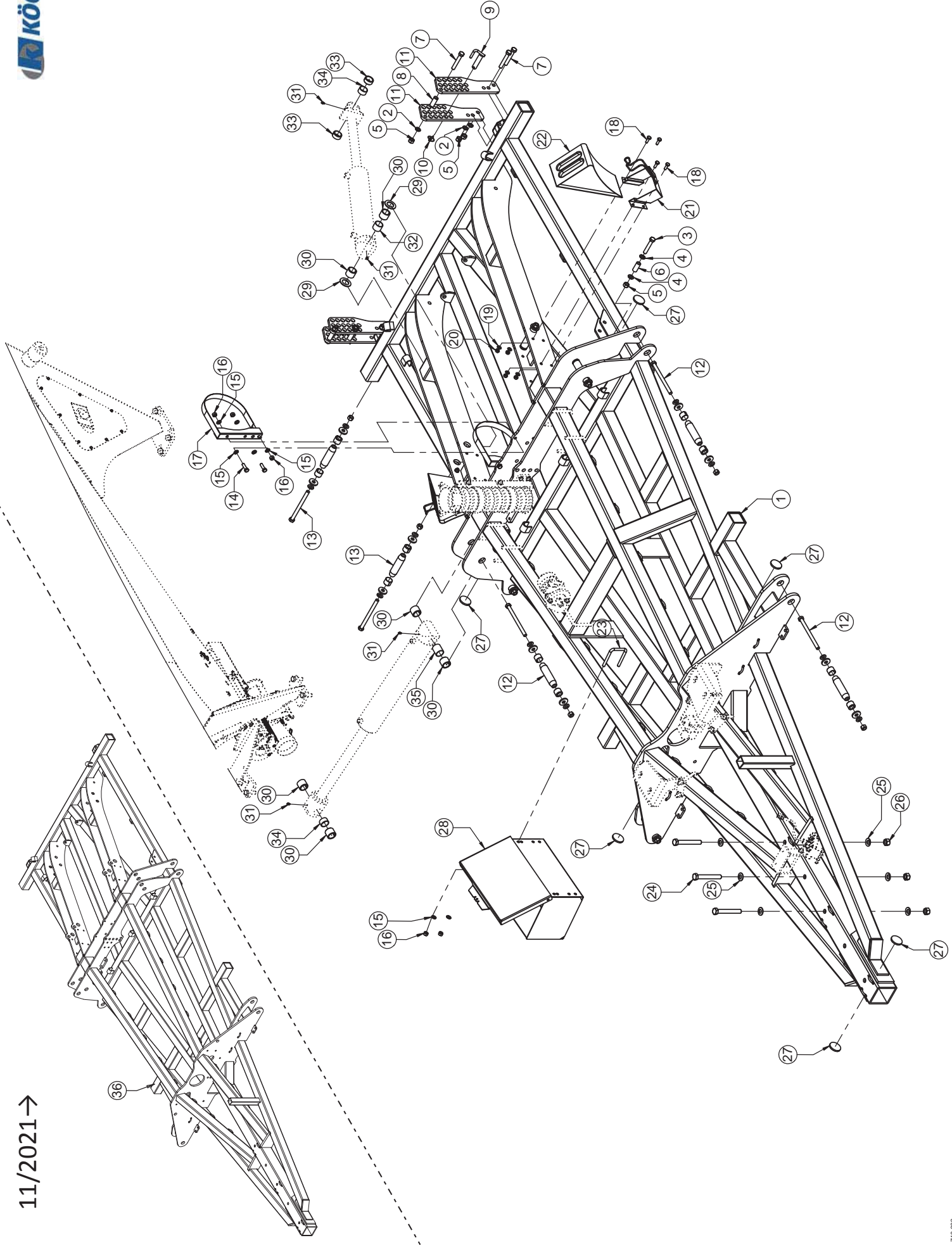
Anhängung Kat III/VI / Drawbar Kat III/VI / Attelage Kat III/VI

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	633 842	Teleskopdeichseleinschub	Querjoch	Drawbar	Timon d'attelage
2	644 910	Kreuzgelenk Anhängung		Universal joint	Joint à cardan
3	670 366	Zugjoch KAT IV	geschweißt	Drawbar	Barre oscillante
4	670 306	Stützaufnahme	geschweißt	Bracket	Support
5	941 422	Fanghaken lang KAT IV	10	Hook	Crochet
6	914 758	Bolzen	Zugjoch Kat. 3 / 4	Locking pin	Cheville
7	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
8	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
9	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
10	634 226	Klemmbolzen montiert	36/235/268	Lockpin	Lockpin
11	634 616	Klemmbolzen montiert	36/140/173	Lockpin	Lockpin
12	906 540	U-Scheibe gehärtet	60x36x3	Washer	Rondelle
13	904 588	U-Scheibe gehärtet	60x36x4	Washer	Rondelle
14	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisieur
15	630 260	Abstellstütze		Parking support	Béquille
16	645 268	Zugjoch KAT III HD		Drawbar	Barre oscillante
17	903 104	Unterlenkerbolzen	Kat III	Pin	Broche
18	922 592	Fanghaken Stütze Zugjoch Kat 3	10	Hook	Crochet
19	901 488	Sicherungsring für Wellen	A36	Circlip	Circlips
20	906 234	Klemmbolzen	36/235/268	Bolt	Axe Lockpin
21	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
22	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
23	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
24	900 077	Sechskantschraube	M16x320mm 10.9 zk	Bolt	Vis
25	906 714	Klemmbolzen	36/140/173	Pin	Broche
26	917 414	Sechskantschraube	M16x230mm 10.9 zk	Bolt	Vis
27	670 308	Zugjoch KAT III HD	geschweißt	Drawbar	Attelage
28	941 342	Fanghaken lang KAT III	10	Hook	Crochet



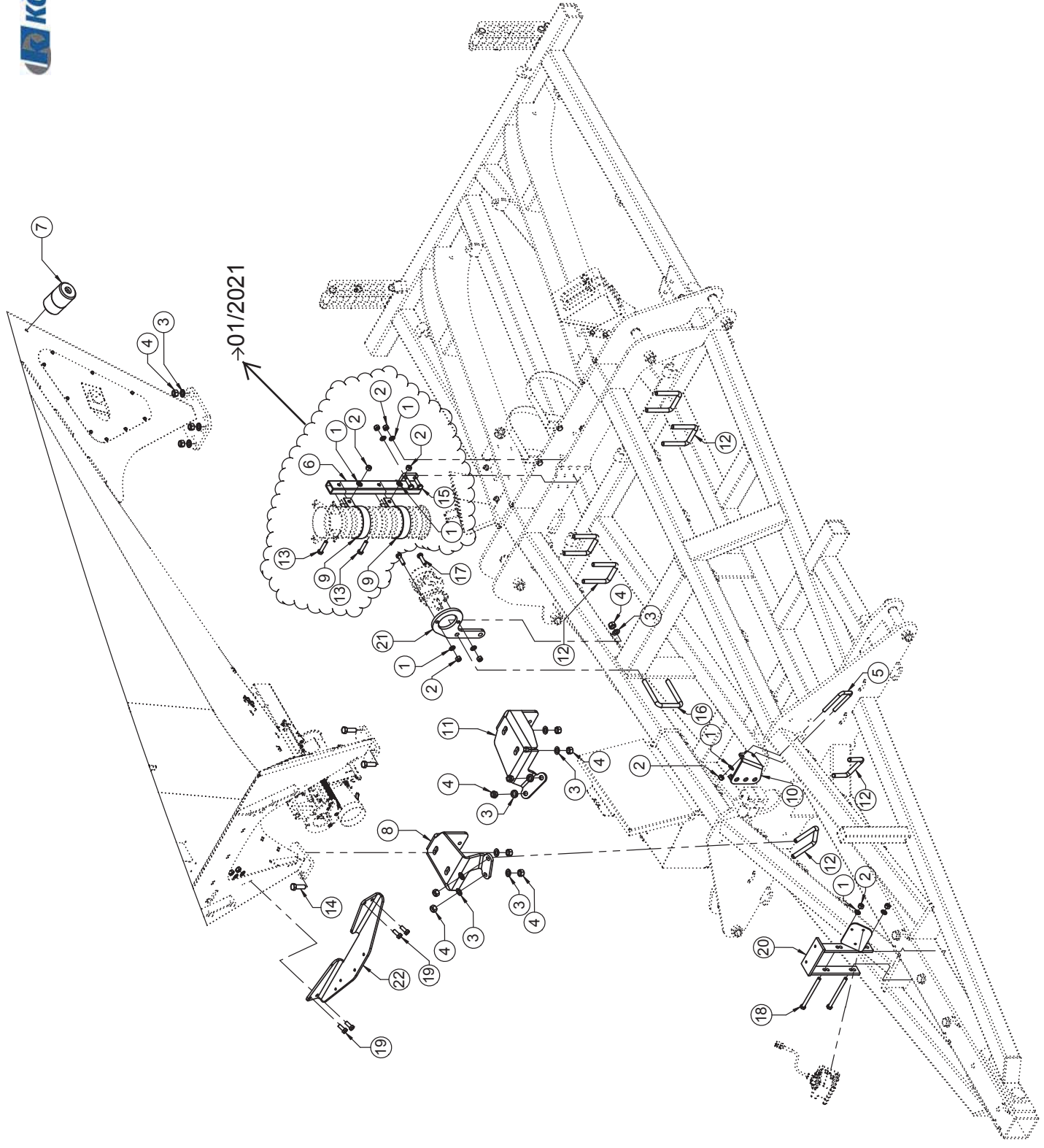
Einschubdeichsel / Drawbar / Flèche

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	633 842	Teleskopdeichseleinschub	f. Zugjoch			1
2	630 310	Schlauchhalter		Parking bracket for hoses	Support de conduit flexible	1
3	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	1
4	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
5	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou	2
6	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	2
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	2
8	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	2
9	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	2
10	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	2
11	906 300	Lockpin-Demontagedorn	25x150mm	Lockpin disassembling tool	chasse-Lockpin	1
12	901 478	Mutter	M22x1,5	Nut	Écrou	1
13	635 546	Pumpenhalter		Pump holder	Support de pompe	1



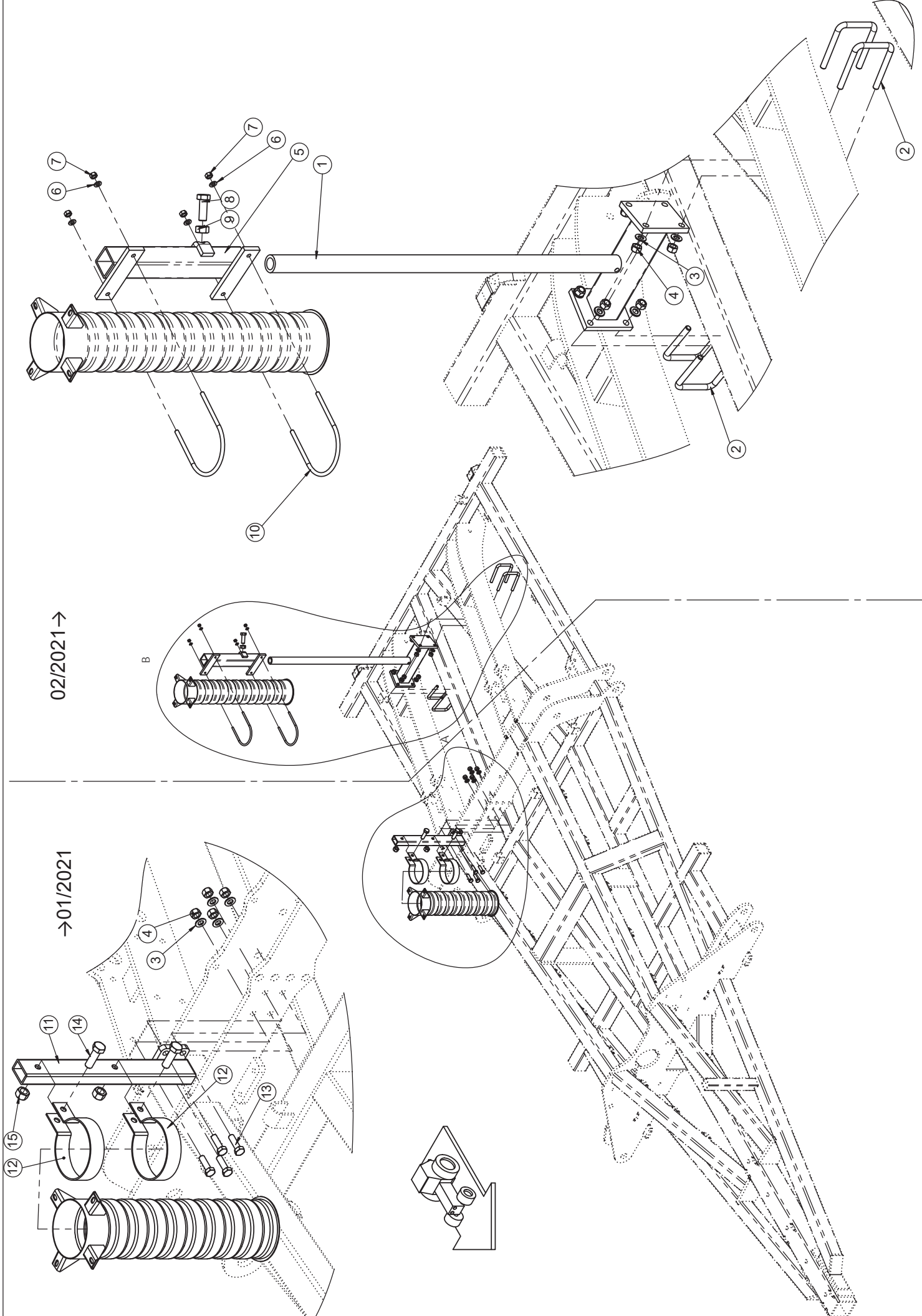
Hauptrahmen / Centre frame / Châssis au centre

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 758	Mittelrahmen	Allrounder 6,0 / 7,5m	Centre frame	Châssis	1
2	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	6
3	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
4	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	4
5	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
6	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier	2
7	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis	6
8	632 576	Hülse	26,9x4,5mm L=55mm	Bush	Bague acier	2
9	500 008	Bolzen mit Griff	22x83x104mm	Pin	Goujon	2
10	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	2
11	909 440	Dreifachabsteckplatte lang	12	Plate	Reglette	4
12	634 220	Klemmbolzen montiert	36/120/153	Lockpin	Lockpin	6
13	634 246	Klemmbolzen montiert	36/110/143	Lockpin	Lockpin	4
14	901 583	Sechskantschraube	M12x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
15	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	12
16	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	8
17	902 580	Halter für Bremskessel		Support for pressure vessel	Support de reservoir à air	2
18	901 575	Sechskantschraube	M10x20	Bolt	Vis	8
19	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle	8
20	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou	8
21	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel wedge	Support de cale de retenue en côte	2
22	900 123	Hemmschuh		Wheel wedge	Cale de retenue en côte	2
23	900 970	Bügel schraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
24	901 738	Sechskantschraube	M20x150mm 10.9	Bolt	Vis	3
25	901 630	Sperrkantscheibe	20mm	Washer	Rondelle	6
26	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou	3
27	903 334	Rückstrahler gelb	60mm selbstklebend	Reflector yellow	Réfecteur jaune	6
28	637 634	Werkzeugkasten vorm.		Toolbox	Boîte à outils	1
29	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle	4
30	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	6
31	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	4
32	634 480	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement	1
33	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort	2
34	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement	2
35	634 478	Hülse 42,5x2,6 46mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement	1
36	666 066	Mittelrahmen hy. Tiefenverstellung 2021	Allrounder 6,0 / 7,5m	Centre frame 2021	Châssis 2021	1



Hauptrahmen / Centre frame / Châssis au centre

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	16
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	16
3	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	18
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	18
5	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride	1
6	635 188	Wellrohrhalter		Support	Support	1
7	907 370	Klappanschlag	PA Typ6	Arrester	Arrêt	4
8	907 578	Tankhalter Profiline rechts	10	Support for Tank right	Support pour tank à droite	1
9	633 178	Wellrohrschele		Clamp	Bride d'attache	2
10	907 682	Ventilhalteplatte	6	Plate	Plaque	1
11	907 576	Tankhalter Profiline links	10	Support for Tank left	Support pour tank à gauche	1
12	900 972	Bügelschraube 19MnB4	M16x81x115mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	6
13	901 717	Sechskantschraube	M12x55 10.9zk	Bolt	Vis	2
14	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
15	901 583	Sechskantschraube	M12x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
16	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	1
17	901 524	Sechskantschraube	M12x45 10.9zk	Bolt	Vis	2
18	900 047	Sechskantschraube	M12x160 10.9zk	Bolt	Vis	2
19	901 581	Sechskantschraube	M12x40mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
20	635 068	Gebläsehalter		Support	Support	1
21	908 124	Hy-Motorhalter	Jockey 600	Support	Support	1
22	902 390	Gebläsehalter oben	Jockey 600	Support	Support	1



02/2021 →

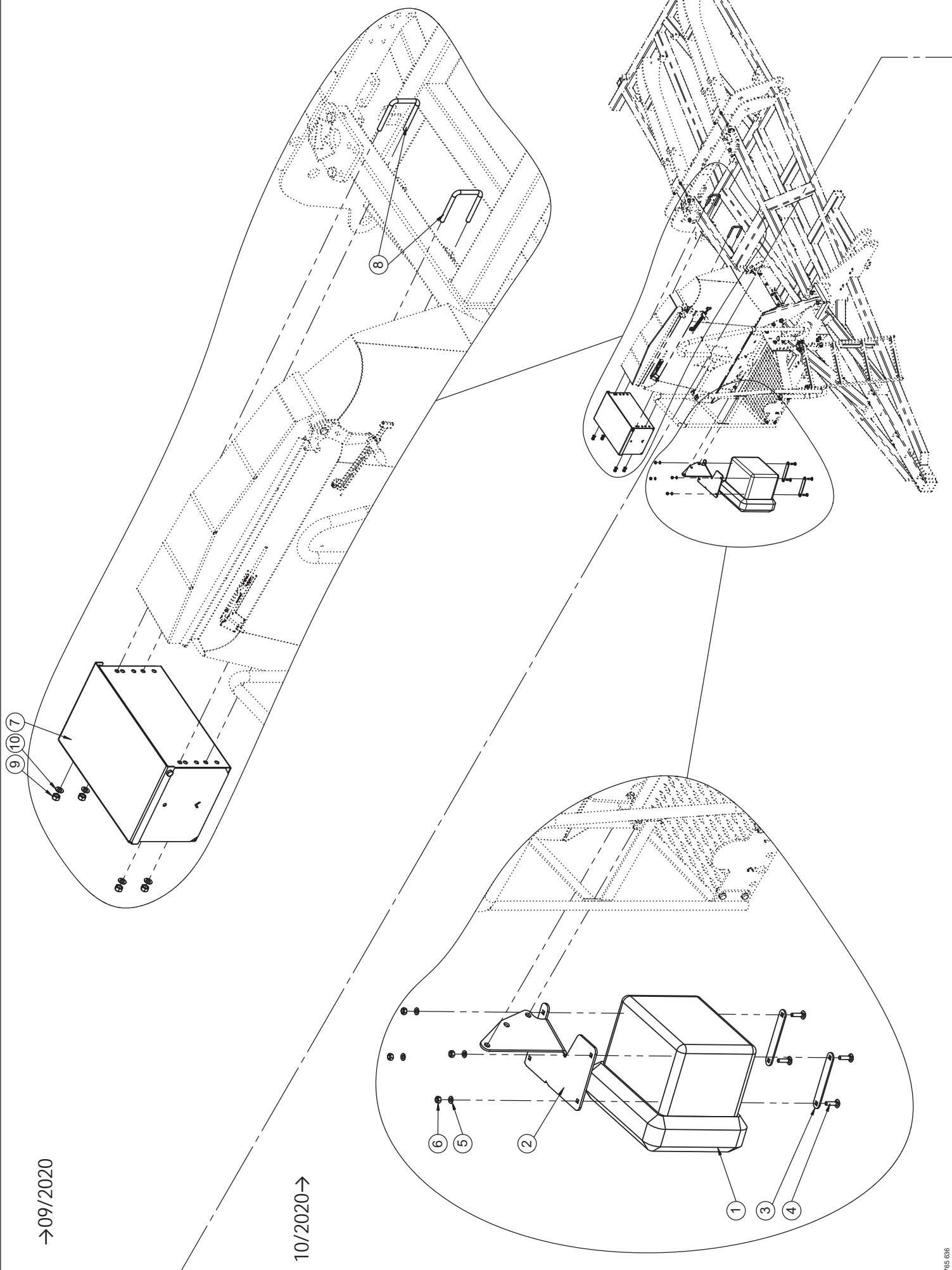
→ 01/2021

Wellrohrhalter / Bracket / Support

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	673 162	Wellrohrhalter Jockey		Bracket	Support
2	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride
3	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
4	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
5	645 742	Wellrohrhalter	für Wellrohr kurz	Bracket	Support
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
7	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
8	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
9	903 606	Mutter	M16 zk	Nut	Ecrou
10	2052768	Rundstahlbügel A 116 m 8x40		Round steel bow	Étrier
11	635 188	Wellrohrhalter	Jockey 600	Support	Support
12	633 178	Wellrohrschelle	-	Clamp	Bride d'attache
13	901 583	Sechskantschraube	M12x40 10.9zk	Bolt	Vis
14	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis
15	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou

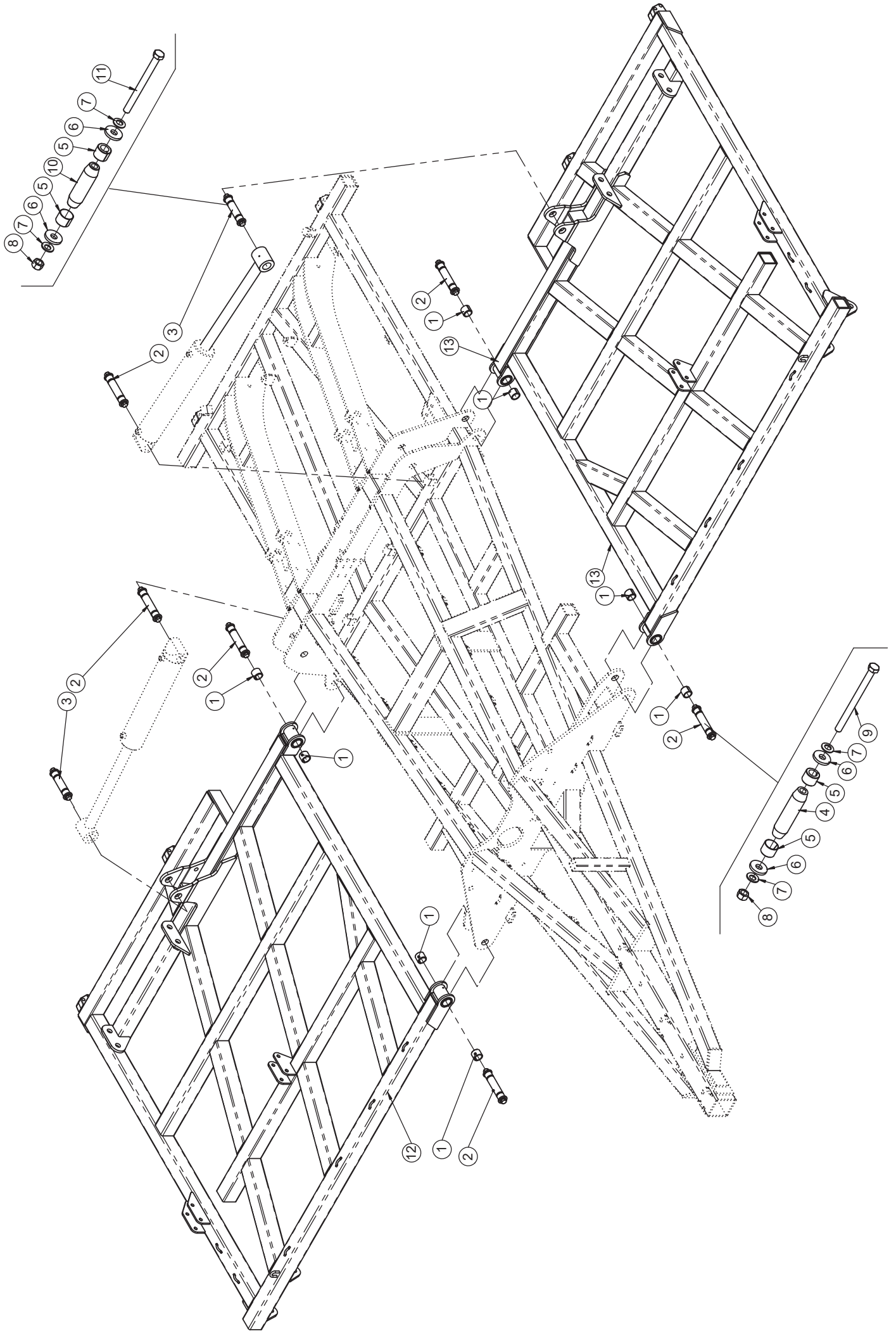
→09/2020

10/2020→



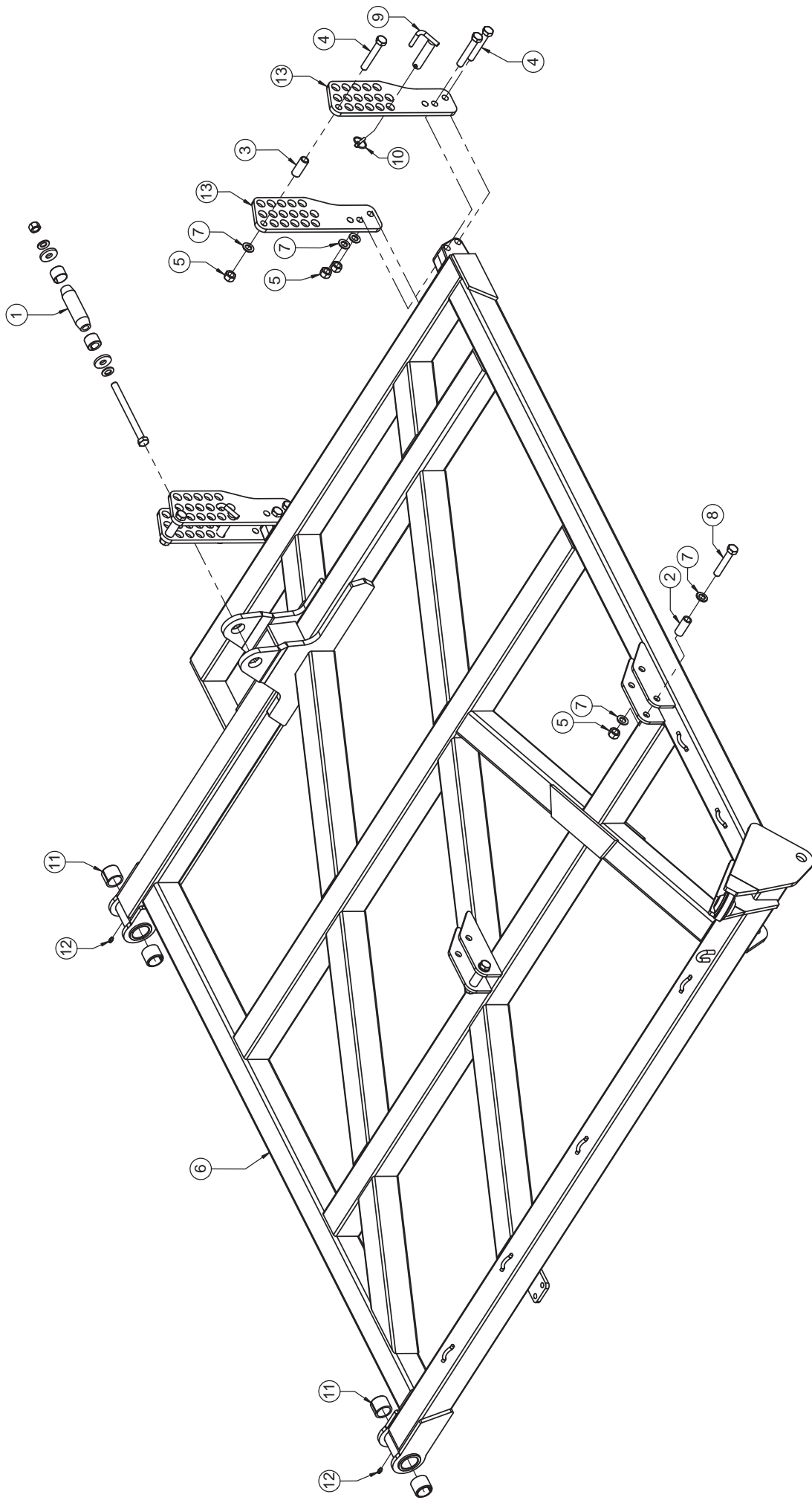
Werkzeugkiste / Tool box / Boîte à outils

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	919 710	Kunststoff Werkzeugbox		Tool box	Boîte à outils
2	941 688	Halteblech	6	Bracket	Support
3	919 706	Gegenpl. Werkzeugkistenhalter	4	Retainer plate	Plaque de serrage
4	901 859	Flachrundschraube	M10x40	Bolt	Vis
5	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
6	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
7	637 634	Werkzeugkasten	vorm.	Toolbox	Boîte à outils
8	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride
9	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
10	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle



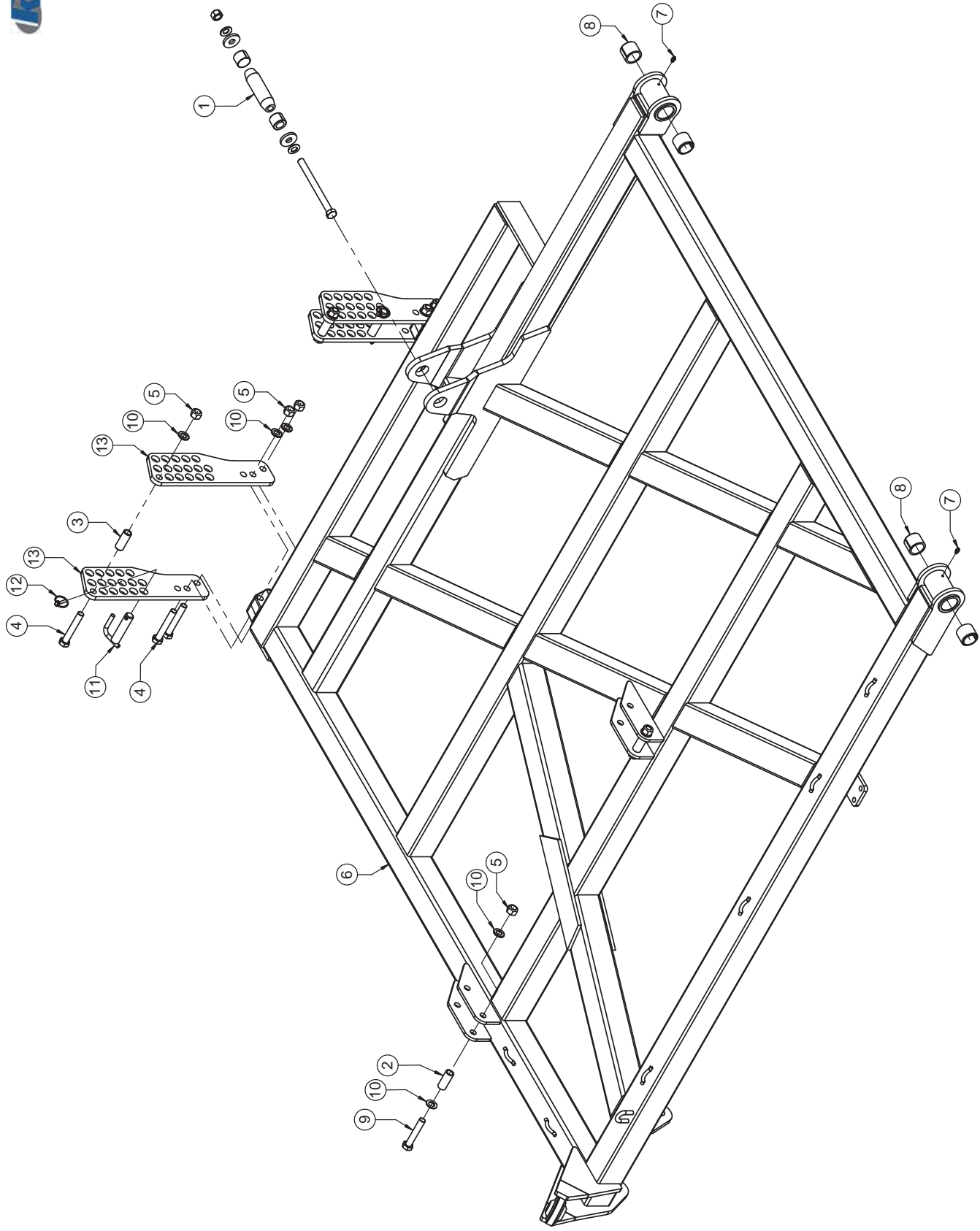
Rahmen 11/2020 → / Frame 11/2020 → / Châssis 11/2020 →

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
2	634 220	Klemmbolzen montiert	36/120/153	Lockpin	Lockpin
3	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin
4	906 302	Klemmbolzen	36/120/153	Pin	Broche
5	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
6	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
7	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
8	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
9	900 074	Sechskantschraube	M16x210mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	906 246	Klemmbolzen	36/100/133	Pin	Broche
11	901 557	Sechskantschraube	M16x190mm 10.9 zk	Bolt	Vis
12	666 368	Seitenteil rechts	Allrounder 6,0m	Side frame right 600	pièce latéral droite 600
13	666 374	Seitenteil links	Allrounder 6,0m	Side frame left Allr. 600	pièce laéral Allr. gauche



Seitenteil links →10/2020 / Side frame left→10/2020 / Châssis gauche→ 10/2020

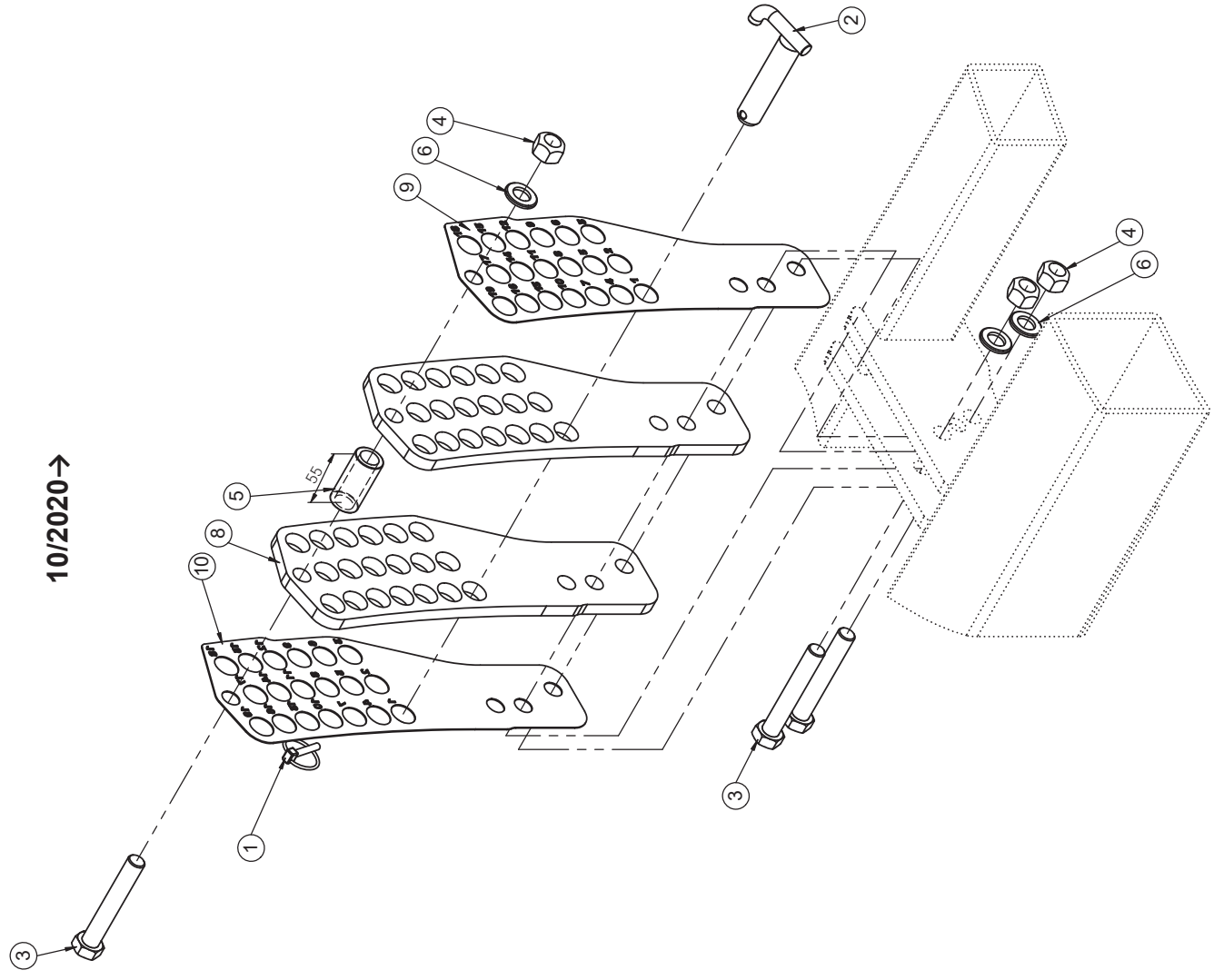
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin	1
2	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier	2
3	632 576	Hülse	26,9x4,5mm L=55mm	Bush	Bague acier	2
4	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis	6
5	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
6	636 114	Seitenteil links	Allrounder 6,0m	Side frame left Allr. 600	pièce laéral Allr. gauche	1
7	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	10
8	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
9	500 008	Bolzen mit Griff	22x83x104mm	Pin	Goujon	2
10	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	2
11	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	4
12	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	2
13	909 440	Dreifachabsteckplatte lang	12	Plate	Reglette	4



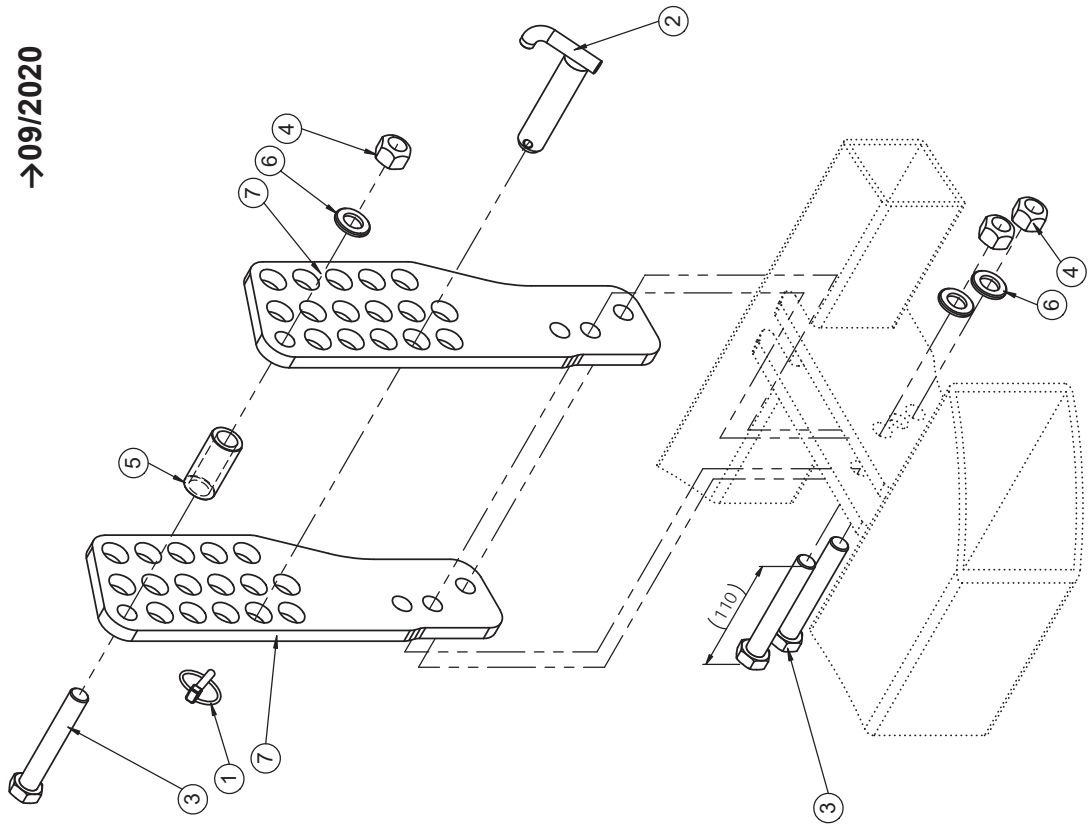
Seitenteil rechts →10/2020 / Side frame right →10/2020 / Châssis droite →10/2020

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 212	Klemmbolzen montiert	36/100/133	Lockpin	Lockpin	1
2	904 278	Zylinderachse	22x3x51,8mm	Bush	Bague acier	2
3	632 576	Hülse	26,9x4,5mm L=55mm	Bush	Bague acier	2
4	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis	6
5	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	8
6	636 116	Seitenteil rechts	Allrounder 6,0m	Side frame right 600	pièce latéral droite 600	1
7	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	2
8	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort	4
9	902 501	Sechskantschraube	M16x90mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
10	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	10
11	500 008	Bolzen mit Griff	22x83x104mm	Pin	Goujon	2
12	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité	2
13	909 440	Dreifachabsteckplatte lang	12	Plate	Reglette	4

10/2020 →

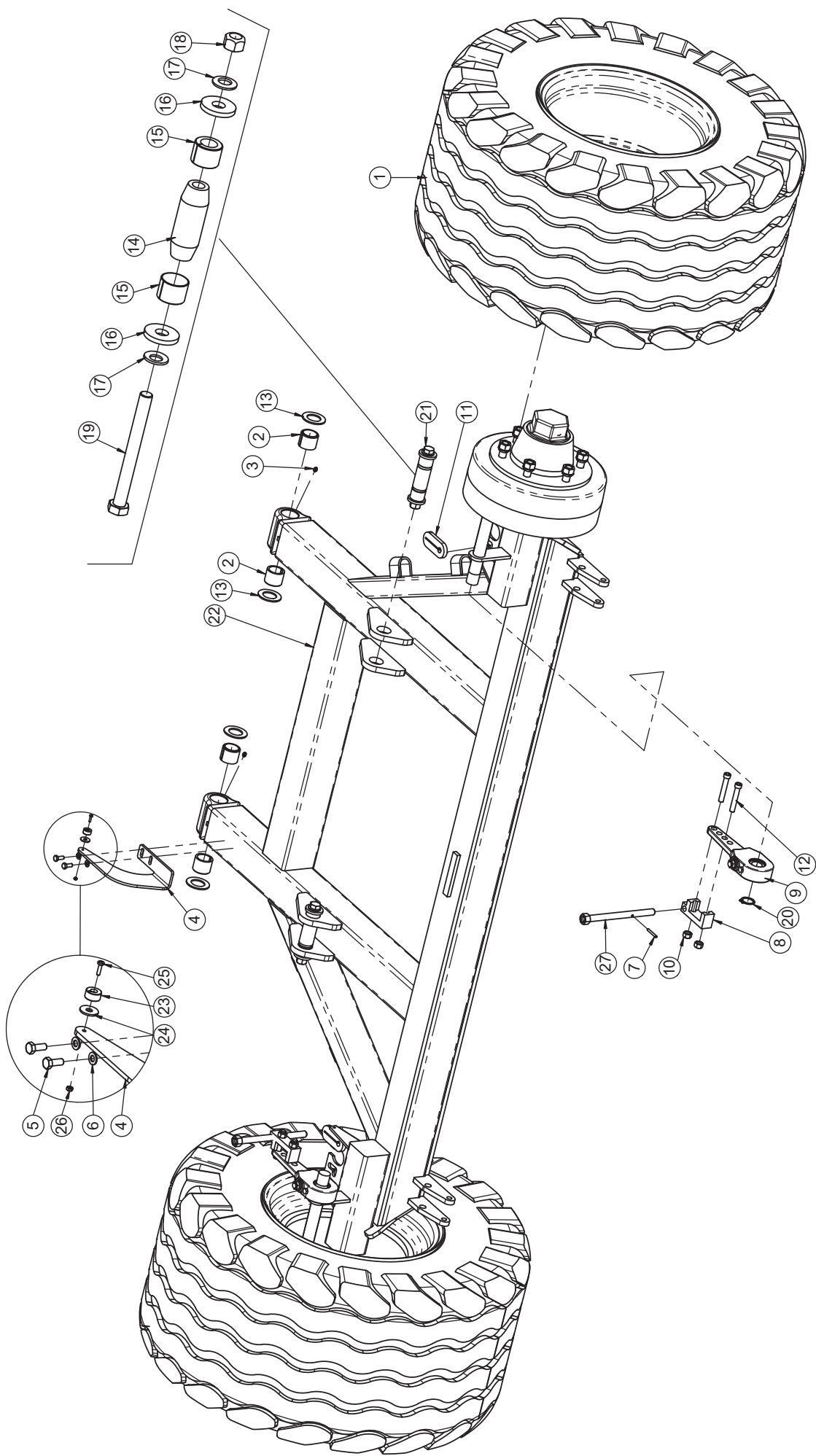


→ 09/2020



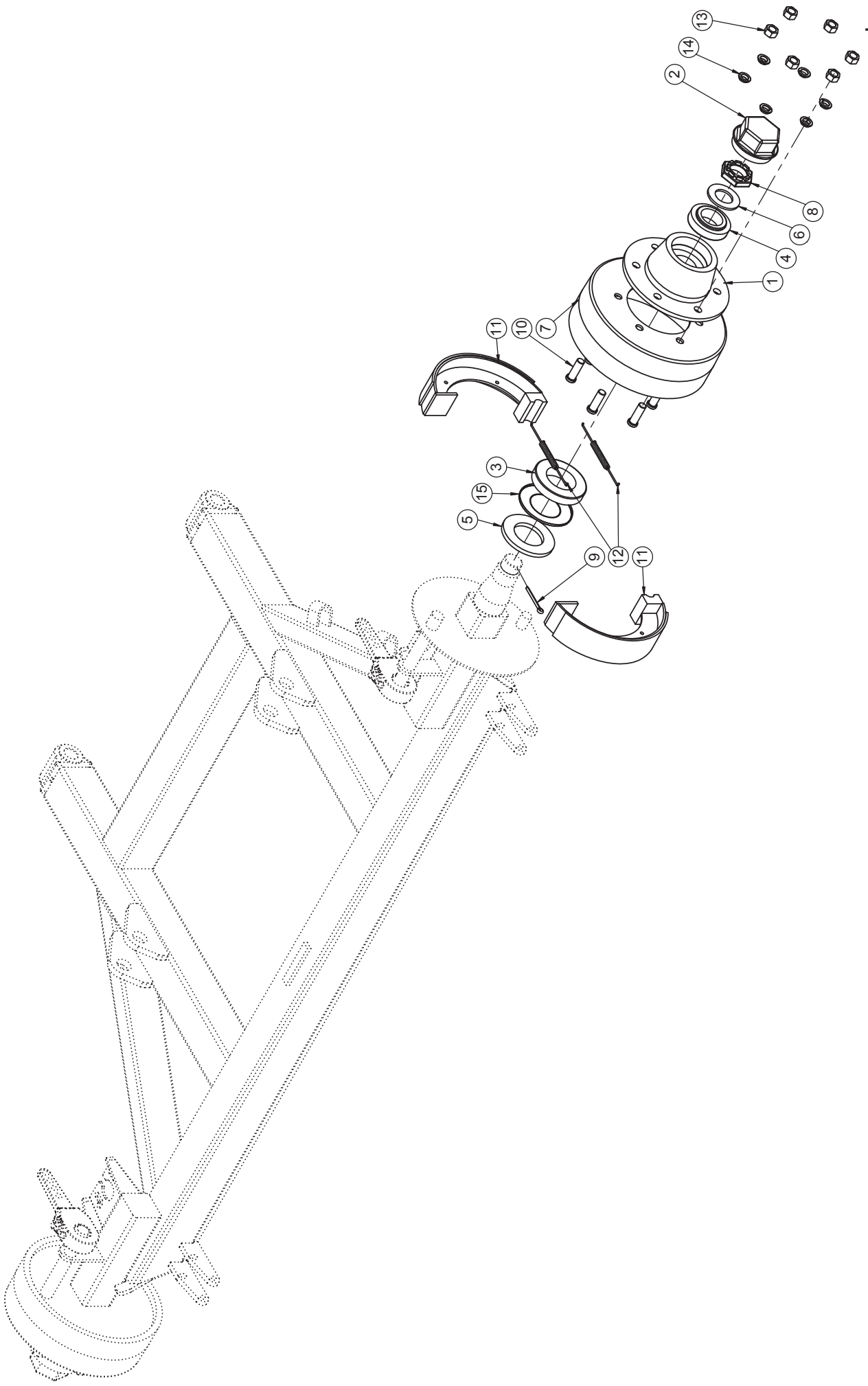
Absteckplatte / Adjustment plate / Plaque de réglage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
2	500 008	Bolzen mit Griff	22x83x104mm	Pin	Goujon
3	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
4	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
5	632 576	Hülse	26,9x4,5mm L=55mm	Bush	Bague acier
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	909 440	Dreifachabsteckplatte lang	12	Plate	Reglette
8	936 504	Absteckplatte, Jockey	12	Adjustment plate	Plaque de réglage
9	936 506	Skala Lochblech Jockey	1	Display scale	Réglette de terrage
10	936 524	Skala gespiegelt Lochblech Jockey	1	Display scale	Réglette de terrage



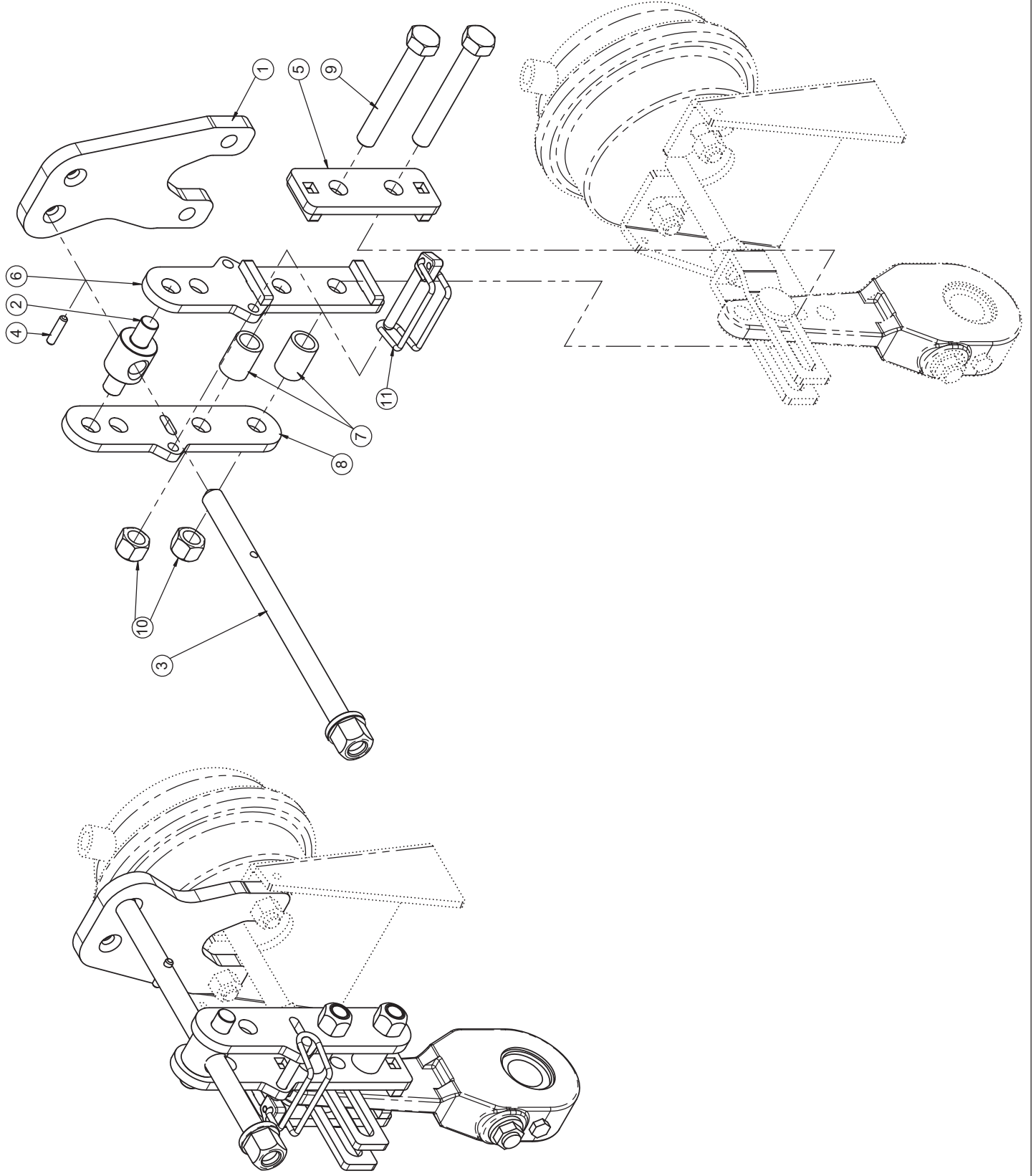
Fahrwerk / Undercarriage / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 509	Reifen 500/50-17 14PR kpl.	mit 6-Loch Felge	Wheel	Roue
2	900 190	Einspannbuchse	36/45/36	Bush	Bague ressort
3	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
4	902 389	Magnethalter	Jockey 600	Bracket	Support
5	901 750	Sechskantschraube	M8x20	Bolt	Vis
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
7	900 045	Schwerspannstift	5x40mm vz	Pollpin	Goupille creuse
8	907 364	Handbremsbrücke		Bridge	Plaque
9	903 444	Bremshebel		Brake handle	Levier de frein
10	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
11	908 546	Gegenplatte Handbremse	10	Plate	Plaque
12	901 983	Zylinderkopfschraube	M12x70 10.9 zk Innensechskant	Bolt	Vis
13	906 540	U-Scheibe	60x36x3 gehärtet	Washer	Rondelle
14	906 244	Klemmbolzen	36/70/103	Bolt	Axe Lockpin
15	906 208	Spannhülse	36/12-20	spring bush	Bague de serrage
16	901 821	Scheibe gehärtet	17x45x6mm zk	Washer	Rondelle
17	901 628	Sperrkantscheibe	16mm zk	Washer	Rondelle
18	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
19	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
20	990 236	Sicherungsring DIN471	A28	Retaining ring	circlip
21	634 208	Klemmbolzen montiert	36/70/103	Lockpin	Lockpin
22	634 650	Fahrwerk Allrounder 600/750	-	Undercarriage	Châssis
23	2045079	Magnet D 20x10 kpl.		Magnet	Magnéto
24	901 641	U-Scheibe	8,4mm vz	Washer	Rondelle
25	901 998	Linsen-Schraube	M4x16	Bolt	Vis
26	901 675	Mutter	M4 zk	Nut	Écrou
27	635 474	Schraube Feststellbremse		Bolt	Vis



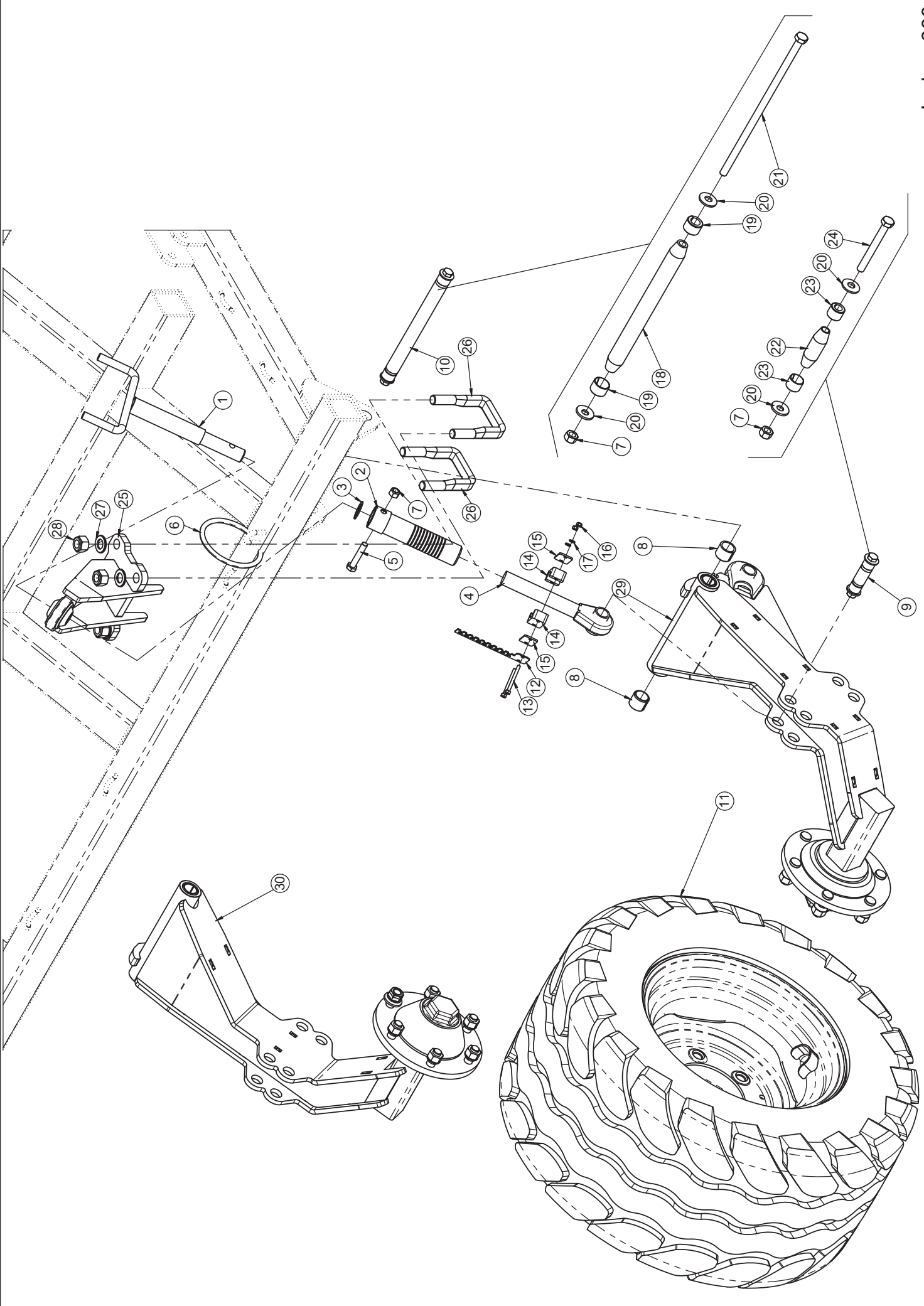
Fahrwerk (Achse) / Undercarriage / Châssis

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	920 958	Radnabe	kpl. mit Muttern	Wheel hub	Moyeu
2	903 951	Achskappe	M101,5x1,5	Hub cap	Chapeau d'essieu
3	903 942	Kegelrollenlager	30215	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
4	903 947	Kegelrollenlager	32211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 941	Scheibe	75x130x10mm	Washer	Rondelle
6	903 948	Scheibe	45x80x5mm	Washer	Rondelle
7	903 944	Bremstrommel		Brake drum	Tambour de frein
8	903 949	Kronenmutter	M45x2	Castellated nut	Écrou à créneaux
9	903 955	Splint	6x70	Pin	Goupille
10	900 943	Radbolzen	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
11	903 952	Bremsbacke	320x75D	Brake shoe	Segment de frein
12	903 954	Feder		Spring	Ressort
13	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Écrou
14	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
15	920 960	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle



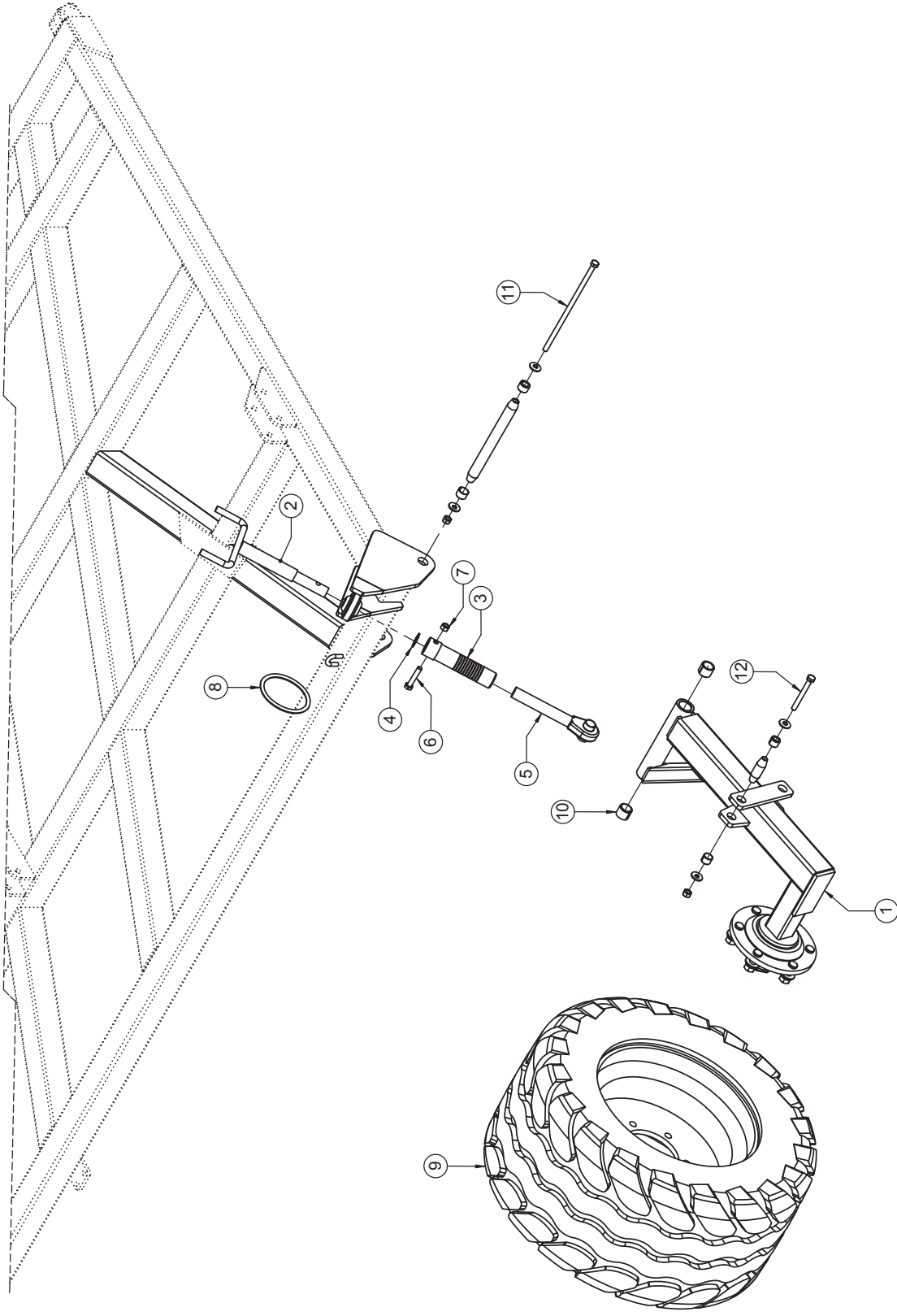
Feststellbremse 16" / Parking brake 16" / Frein de parking 16"

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	911 710	Druckpl. Feststellbremse 16"	12	Pressure plate	Plaque de pression
2	911 714	Gelenklagerpunkt	Feststellbremse	Spherical bearings	Rotules
3	912 918	Druckstange geschweißt	Feststellbremse	Pressure rod	Tige de poussée
4	901 650	Schwerspannstift	6x26mm vz	Dowel pin	Goupille élastique
5	641 650	Gegenplatte geschweißt	Feststellbremse	Plate	Plaque
6	641 652	Hebel geschweißt	Feststellbremse	Handle	Levier
7	912 832	Abstandshülse	Feststellbr.	Distance tube	Tuyau d'écartement
8	911 712	Seitenblech Feststellbremse	8	Side plate	Plaque latérale
9	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
11	916 540	Formclip 8x62	50x50	Formclip 8x62	Formclip 8x62



Stützrad (ab 11/2020) / Depth Wheel (from 11/2020) / Roue de profondeur (à partir de 11/2020)

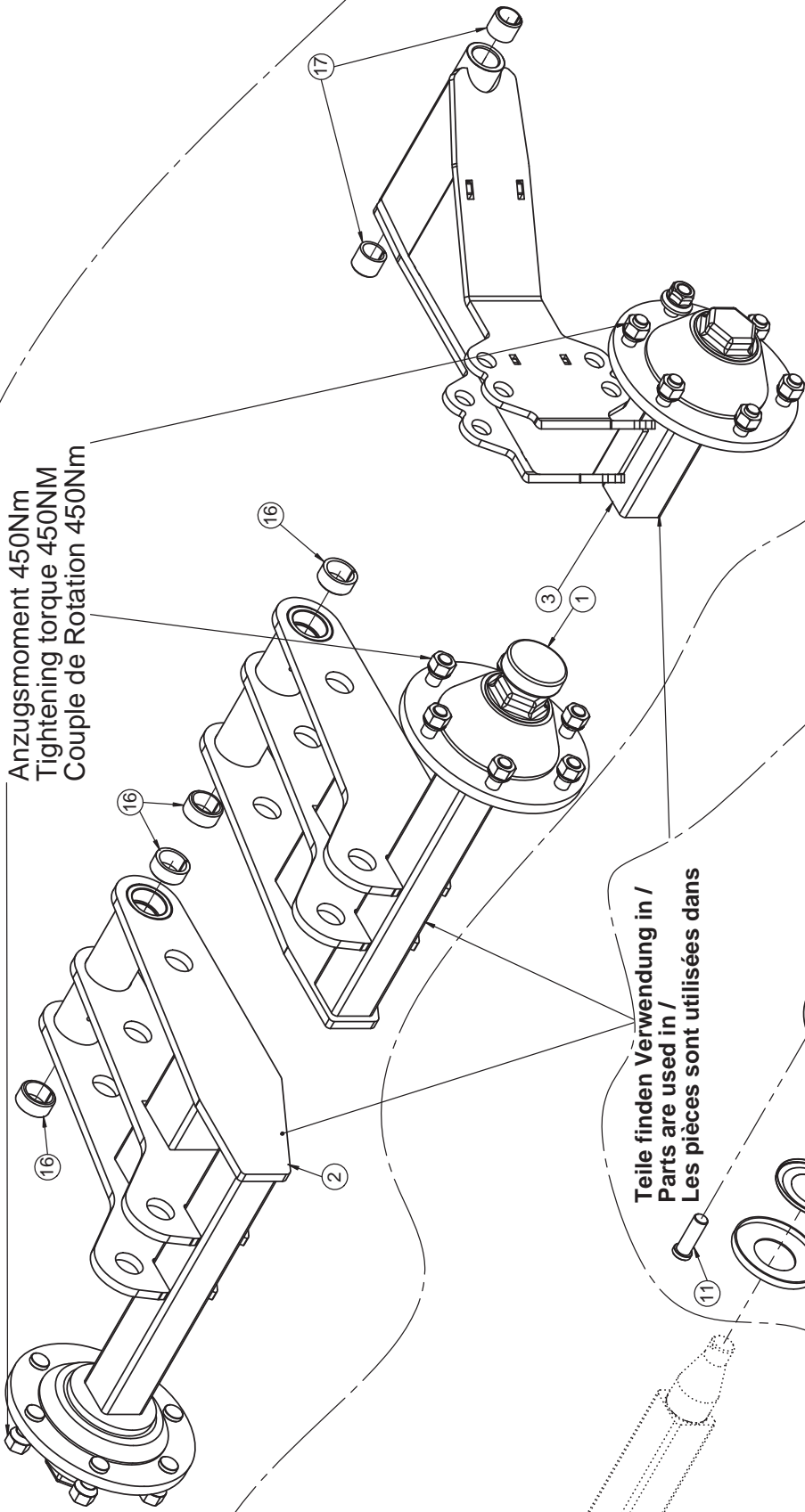
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 242	Kurbel f.Quadro Stützrad		Crank	Manivelle
2	644 294	Spindelrohr	mit Hülse	Turnbuckle	Arbre
3	901 900	Stützscheibe	28x40x2mm	Washer	Rondelle
4	900 892	Gelenkspindel rechts	M30x3,5x220mm	Turnbuckle	Arbre de réglage
5	901 718	Sechskantschraube	M12x65 10.9zk	Bolt	Vis
6	900 125	O-Ring EPDM schwarz	125x10mm	O-Ring	Joint torique
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
8	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
9	634 152	Klemmbolzen montiert	25/50/83	Lockpin	Lockpin
10	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
11	900 742	Rad kpl.	380/55-17	Wheel	Roue
12	900 980	Tiefenskala	2	Indicator scale	Cadran indicateur
13	901 793	Sechskantschraube	M6x60	Bolt	Vis
14	900 681	Einrohrschelle	d=30mm	Clamp bracket with plate	Bride compl. Pour tube
15	900 148	Deckplatte	f. Einrohrschelle 30mm	Plate	Plaque
16	901 411	Mutter	M6	Nut	Écrou
17	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
18	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
19	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
20	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
21	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis
22	906 254	Klemmbolzen	25/50/83	Bolt	Axe Lockpin
23	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
24	901 534	Sechskantschraube	M12x110 10.9zk	Bolt	Vis
25	643 346	Spindelhalter links	Rebell classic T	Bracket	Support
26	906 678	Bügelsschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
27	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
28	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Écrou
29	657 700	Stützrad rechts	Allrounder 6-balkig	Depth wheel arm	Jambage de roue de jauge
30	655 262	Stützrad links	Allrounder 6-balkig	Depth wheel arm	Jambage de roue de jauge



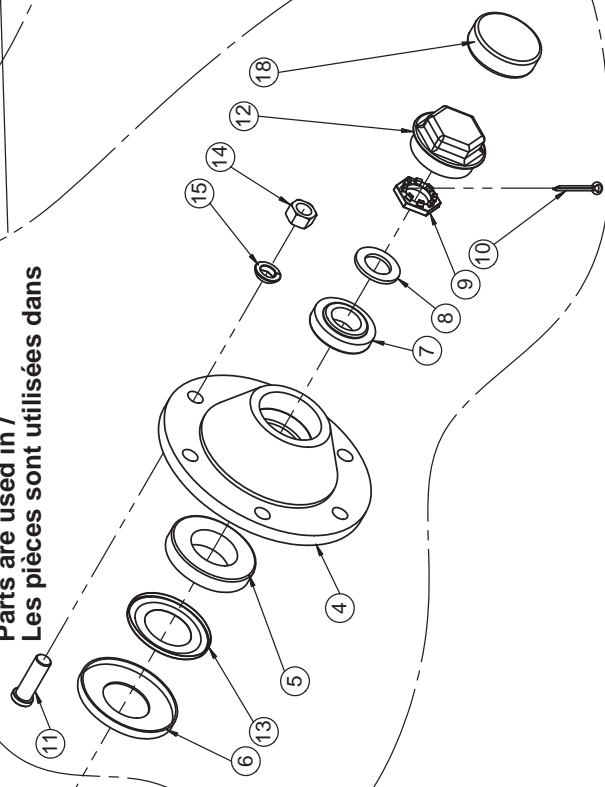
Stützrad (bis 10/2020) / Depth Wheel (until 10/2020) / Roue de profondeur (jusqu' à 10/2020)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	633 288	Stützradhalter re/li		Depth wheel arm ri/le	Jambage de roue de jauge droite/gau	1
2	905 242	Kurbel		Crank	Manivelle	1
3	644 294	Spindelrohr	mit Hülse	Turnbuckle	Arbre	1
4	901 900	Stützscheibe		Washer	Rondelle	1
5	900 892	Gelenkspindel rechts	M30x3,5x220mm	Turnbuckle	Arbre de réglage	1
6	901 718	Sechskantschraube	M12x65 10.9zk	Bolt	Vis	1
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	1
8	900 125	O-Ring	125x10mm	Distance tube	Tuyau d'écartement	1
9	900 742	Rad kpl.	380/55-17	Wheel	Roue	1
10	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort	2
11	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin	1
12	634 152	Klemmbolzen montiert	25/50/83	Lockpin	Lockpin	1

Anzugsmoment 450Nm
 Tightening torque 450NIM
 Couple de Rotation 450Nm



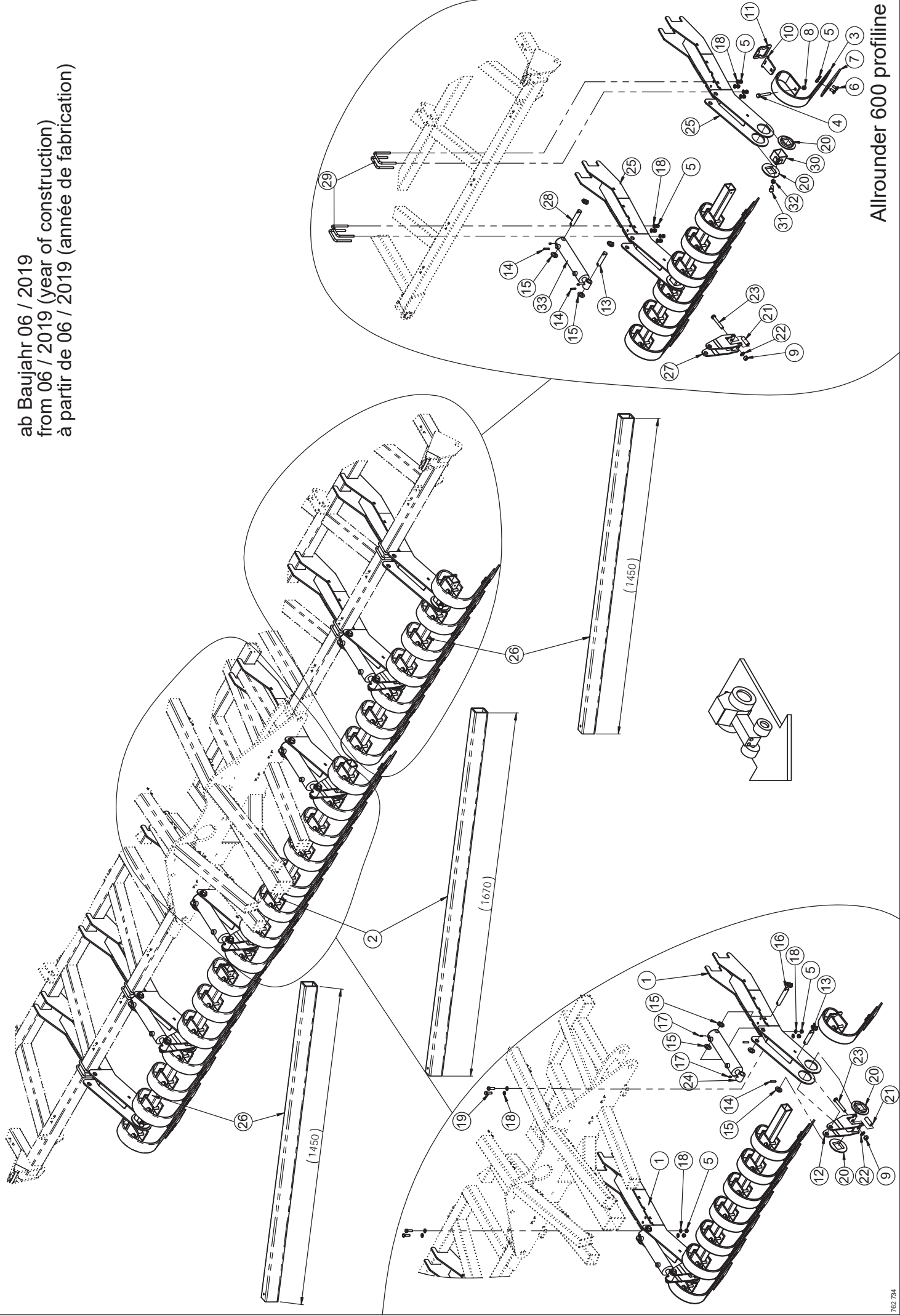
Teile finden Verwendung in /
 Parts are used in /
 Les pièces sont utilisées dans



Stützrad / Depth wheel / Roue de profondeur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	651 734	Stützradhalter links	Rebell classic 1250	Depth wheel arm	Jampage de roue de jauge
2	653 426	Stützradhalter rechts	Rebell classic 1250T	Depth wheel arm	Jampage de roue de jauge
3	633 288	Stützradhalter re/li	Quadro 07	Depth wheel arm	Jambage de roue de jauge
4	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
5	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
6	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
7	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
8	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
9	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Écrou à créneaux
10	903 381	Splint 50x5		Pin	Goupille
11	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
12	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
13	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
14	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Écrou de roue
15	901 838	Federring D=18x8	für Bremsachse	Circlip	Rondelle-ressort
16	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
17	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
18	903 210	Hubodometer	-	Hubodometer	Hubodometer

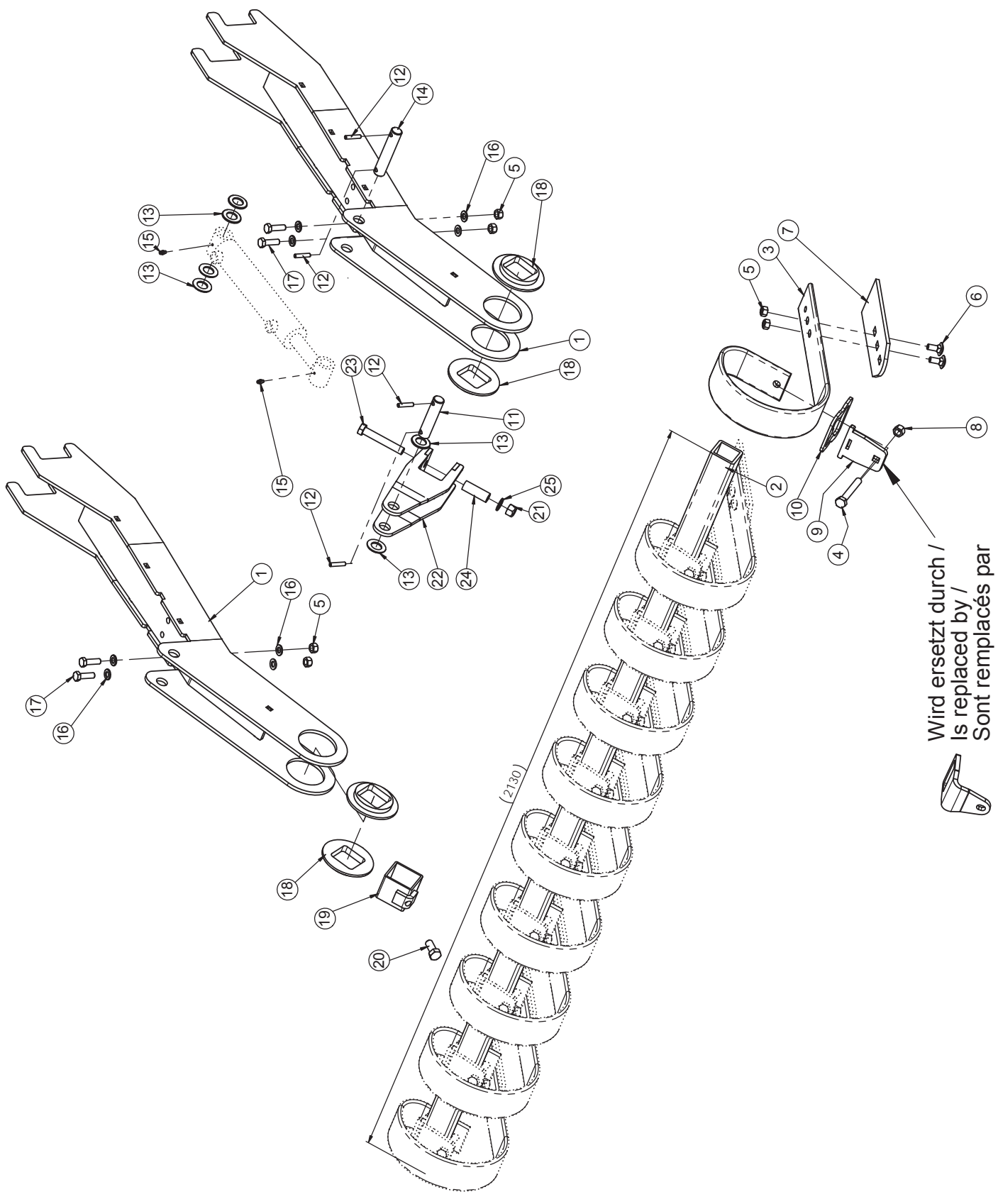
ab Baujahr 06 / 2019
from 06 / 2019 (year of construction)
à partir de 06 / 2019 (année de fabrication)



Allrounder 600 profile

Levelboard 2019 (ab 06/2019) / Levelboard (from 06/2019) / Levelboard (à partir de 06 / 2019)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	656 654	Levelboardhalter breit	Allrounder 600 750	Bracket	Support
2	749 347	Levelboardrohr 8 Zinken	L=1670 Allrounder 14m	Tube	Tube
3	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
4	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
5	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
6	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
7	903 474	Walzenplatte Varioboard	8mm Hardox 400	Plate	Plaque
8	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
9	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
10	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
11	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
12	656 862	Verstellhebel breit Schleppe	Levelboard Allrounder	Lever	Levier
13	903 055	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x78x108mm zk	Pin	Goujon
14	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
15	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
16	934 198	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x112x142	Pin	Broche
17	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser
18	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
19	901 583	Sechskantschraube	M12x40	Bolt	Vis
20	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
21	926 898	Abstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
22	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
23	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
24	927 802	Hy Zylinder	70/30/200/375	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
25	634 698	Schlepphalter	Allrounder 7,0m	Bracket	Support
26	633 208	Schleppenrohr	Allrounder 6,0m	Tube	Tube
27	656 042	Verstellhebel Schleppe 2016	Levelboard Allrounder	Lever	Levier
28	903 059	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x97x127mm zk	Pin	Goujon
29	900 235	Bügelsschraube	M12x81x120	U-Bolt	Bride
30	642 124	Klemmrohr	Levelboard	Tube for lock	Borne
31	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
32	901 612	Mutter	M16	Nut	Écrou
33	927 800	Hy Zylinder	63/30/200/375	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique

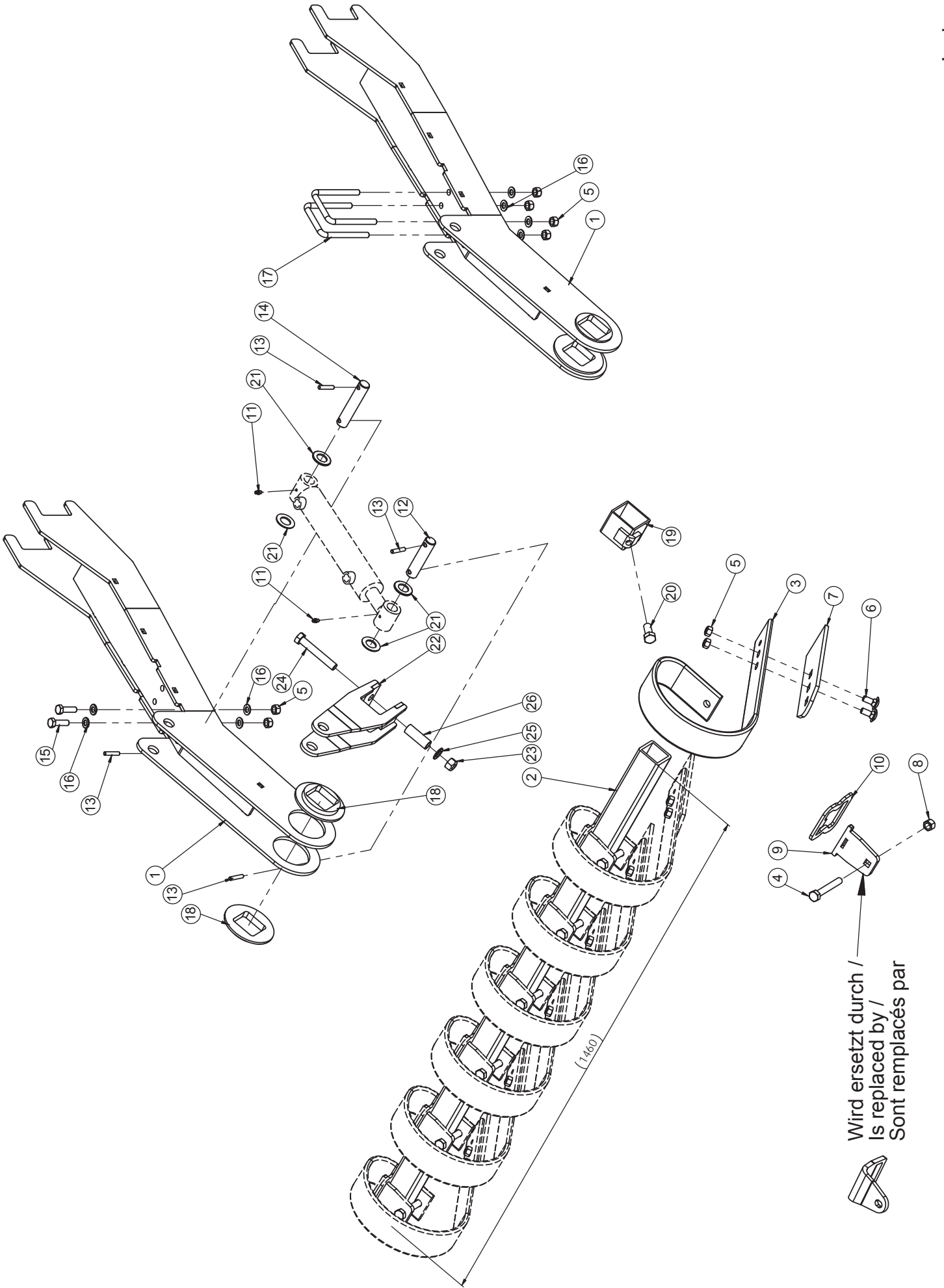


Wird ersetzt durch /
Is replaced by /
Sont remplacés par



Levelboard Mitte (bis 05/2019) / Levelboard mid (until 05/2019) / Levelboard au milieu (jusqu'à 05/2019)

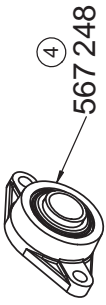
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 698	Schleppenhalter	Allrounder 7,0m	Bracket	Support
2	634 948	Schleppenrohr	2130mm	Tube	Tube
3	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
4	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
5	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
6	901 798	Flachrundschraube	M12x30	Bolt	Vis
7	903 474	Walzenplatte Varioboard	8mm Hardox 400	Plate	Plaque
8	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
9	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
10	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
11	903 055	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x78x108mm zk	Pin	Goujon
12	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
13	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
14	903 059	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x97x127mm zk	Pin	Goujon
15	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser
16	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
17	901 583	Sechskantschraube	M12x40	Bolt	Vis
18	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
19	642 124	Klemmrohr	Levelboard	Tube for lock	Borne
20	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
21	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
22	656 042	Verstellhebel Schleppe 2016	Levelboard Allrounder	Lever	Levier
23	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
24	926 898	Abstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
25	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle



Levelboard links, rechts (bis 05/2019) / Levelboard left, right (until 05/2019) /
Levelboard à gauche, à droite (jusqu'à 05/2019)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	634 698	Schleppenhalter	Allrounder 7,0m	Bracket	Support
2	634 946	Schleppenrohr Allrounder 600		Tube	Tube
3	903 476	Schleppzinken	80x10	Levelling tine	Dent trainée
4	902 729	Sechskantschraube	M14x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
5	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
6	901 798	Flachrundschrabe	M12x30	Bolt	Vis
7	903 474	Walzenplatte Varioboard	8mm Hardox 400	Plate	Plaque
8	901 623	Mutter	M14 10.9 zk	Nut	Écrou
9	913 144	Hebelplatte 70x12 60er Rohr	10	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
10	916 396	Spannplatte 80x10 60er Rohr	6	Plate for 60th tube	Plaque pour tube 60ème
11	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisneur
12	903 055	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x78x108mm zk	Pin	Goujon
13	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse
14	903 059	Bolzen m. Doppelbohrung C45	25x97x127mm zk	Pin	Goujon
15	901 583	Sechskantschraube	M12x40	Bolt	Vis
16	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
17	900 235	Bügelschraube	M12x81x120	U-Bolt	Bride
18	904 654	Lagerring	120x16,5mm	Washer	Rondelle
19	642 124	Klemmrohr	Levelboard	Tube for lock	Borne
20	901 590	Sechskantschraube	M16x35	Bolt	Vis
21	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
22	656 042	Verstellhebel Schleppe 2016	Levelboard Allrounder	Lever	Levier
23	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
24	901 554	Sechskantschraube	M16x100mm 10.9 zk	Bolt	Vis
25	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
26	926 898	Abstandshülse		Spacer sleeve	Douille d'entretoisement

ab Baujahr 01/2016
from construction year 01/2016
à partir de l'année de fabrication 01/2016

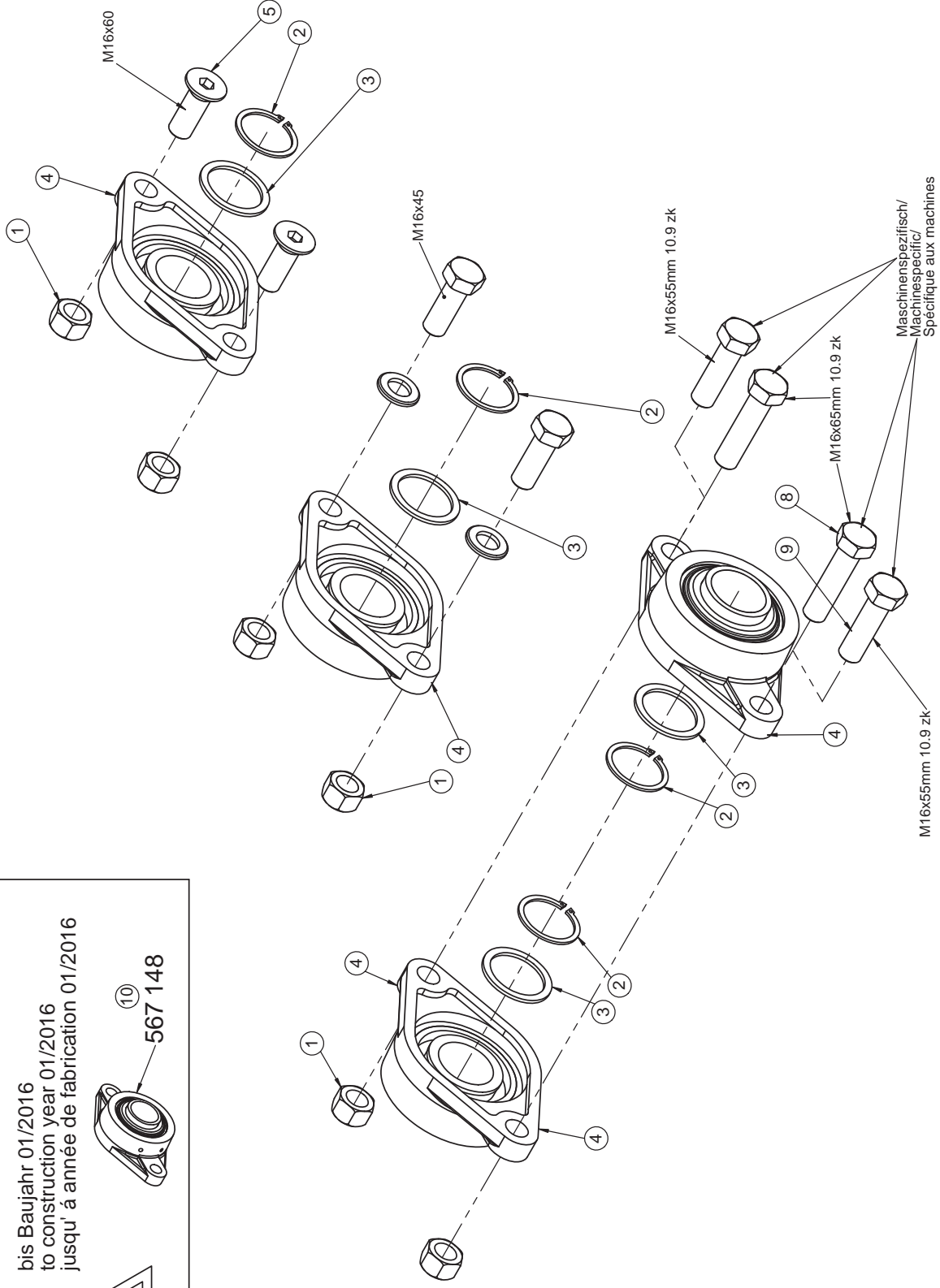


567 248

bis Baujahr 01/2016
to construction year 01/2016
jusqu' à année de fabrication 01/2016

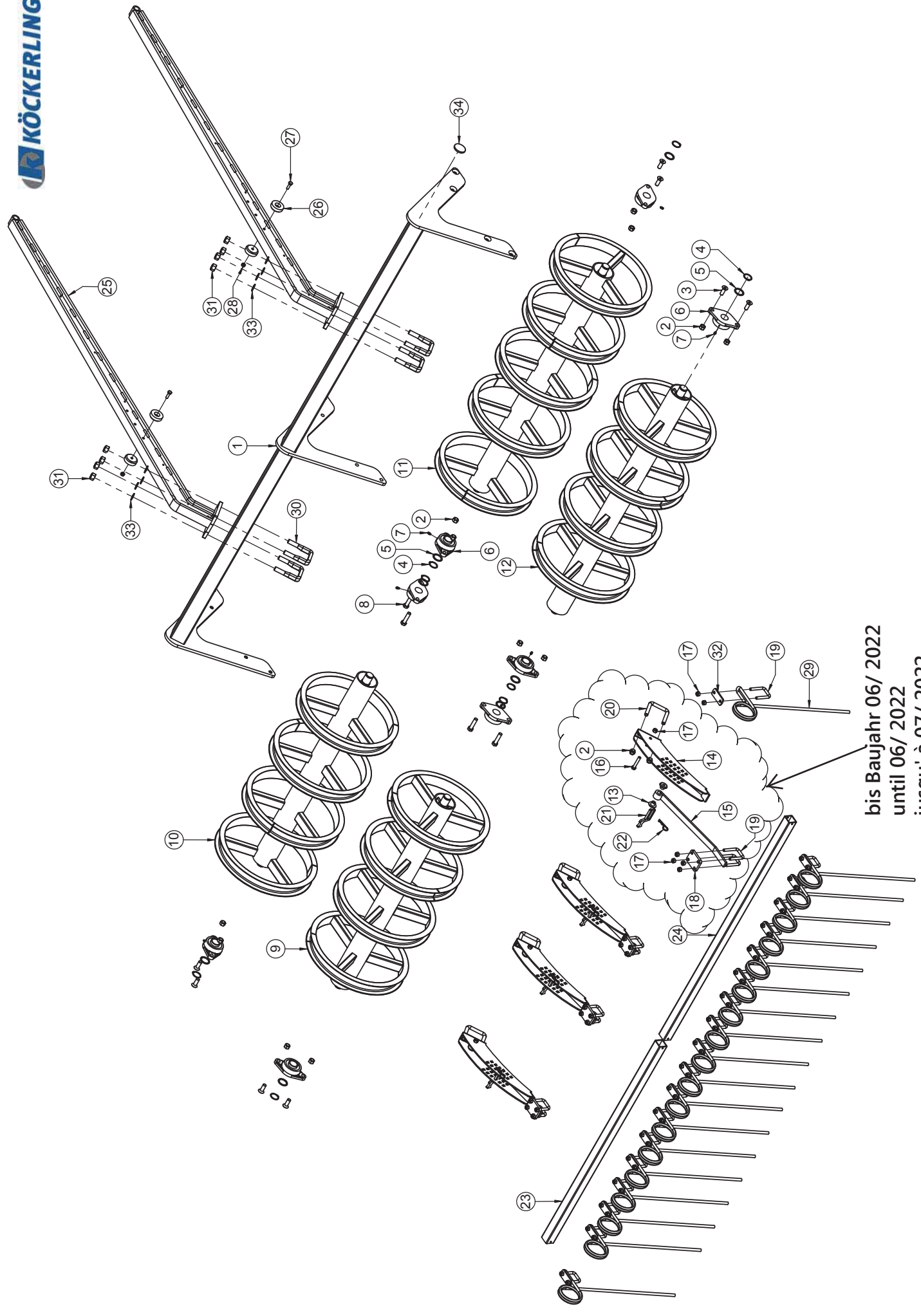


567 148



DSTS Walzenlager / DSTS Bearing / DSTS Roulement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip
3	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle
4	567 248	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier
5	901 755	Senkschraube	M16x45	Bolt	Vis
6	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
7	901 594	Sechskantschraube	M16x45	Bolt	Vis
8	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis
9	901 547	Sechskantschraube	M16x55mm 10.9 zk	Bolt	Vis
10	567 148	Flanschlager montiert	montiert	Bearing with housing	Roulement complet avec palier

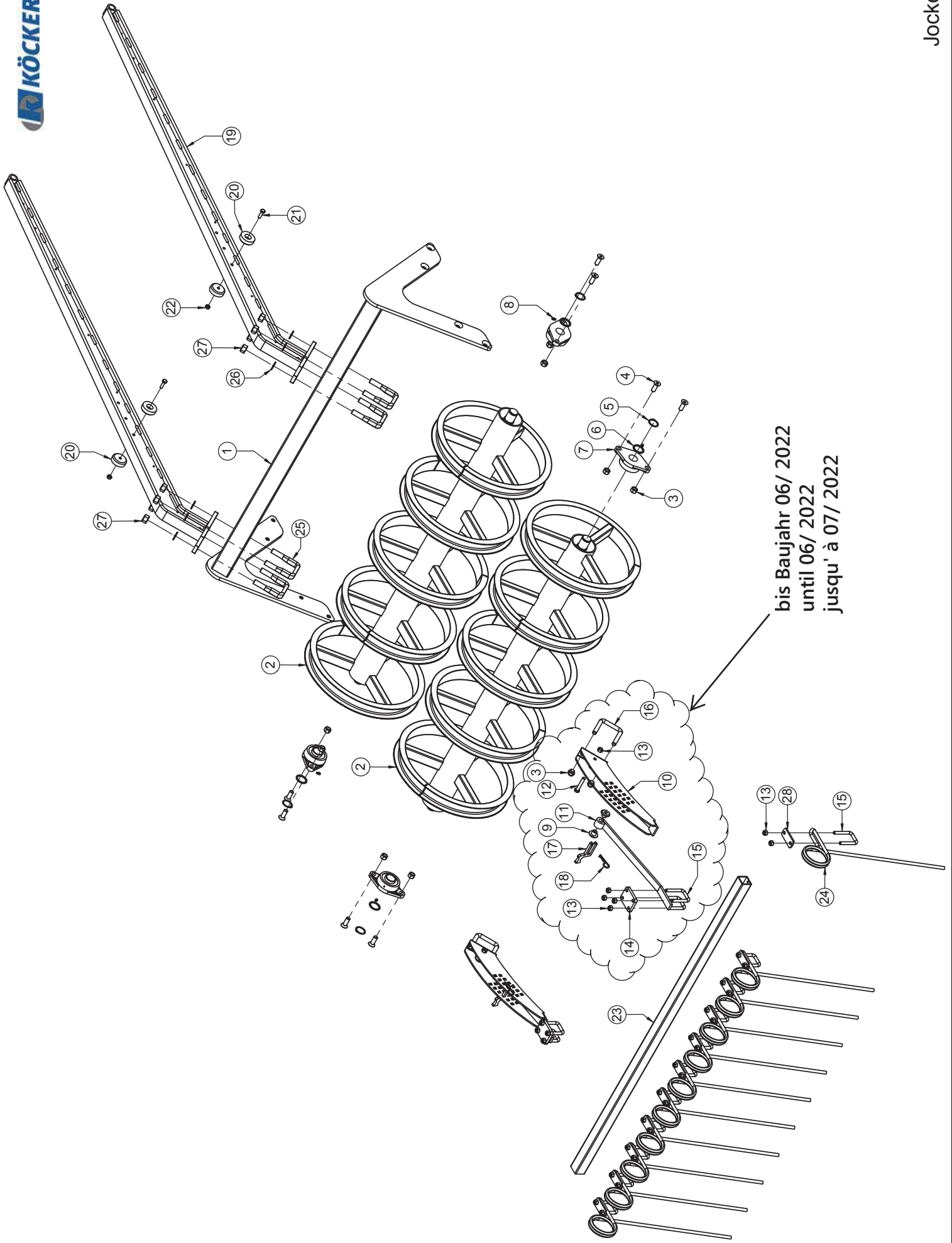


bis Baujahr 06/ 2022
 until 06/ 2022
 jusqu' à 07/ 2022

DSTS Walze Mitte / DSTS roller mid / DSTS rouleau au milieu

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	636 292	Walzenrahmen DSTS	17 Ringe	Frame for roller	Châssis rouleau	1
2	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	20
3	901755	Senkschraube m.Innens.	M16x45mm 8.8 roh	Bolt	Vis	8
4	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip	8
5	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle	8
6	*	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier	8
7	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	8
8	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
9	636 280	Walzenteil 1354	4 Ringe Triathlon DSTS	DSTS roller	DSTS rouleau	1
10	636 282	Walzenteil 1354	4 Ringe Triathlon DSTS	DSTS roller	DSTS rouleau	1
11	636 284	Walzenteil 1598 asymetr.	5 Ringe Triathlon DSTS	DSTS roller	DSTS rouleau	1
12	636 286	Walzenteil 1598	4 Ringe Triathlon DSTS	DSTS roller	DSTS rouleau	1
13	904 452	Lagerbuchse	40x22,5mm	Bush	Bague	8
14	632 416	Striegelhaltebogen DSTS		Bracket DSTS	Support DSTS	4
15	904 496	Striegelhaltebügel	32x10mm	Bracket	Support	4
16	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis	4
17	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	58
18	632 422	Befestigungsplatte	Striegelrohr Krümmler DSTS	Plate	Plaque	4
19	562 052	Bügelschraube 19MnB4	M12x51x85mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	27
20	904 990	Bügelschraube 19MnB4	M16x81x107mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	4
21	905 276	Einstellhebel 07		Pin	Broche	4
22	901 712	Federstecker	4mm zk	R-Clip	Goupille de sécurité	4
23	631 490	Striegelrohr	1400mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
24	631 492	Striegelrohr	1550mm	Tube for seedbed tine	Traverse de dent paigne	1
25	634 734	Anbauarm DSTS schmal	Allrounder 12,0m	Arm for DSTS roller	Bras pour rouleau	2
26	906 502	Anbauarmreischutz	63mm	Washer	Rondelle	4
27	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
28	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrou	2
29	905 380	Striegelzinken Sorte C (VT)	13x600mm	Tine	Tige de peigne	26
30	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	4
31	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrou	8
32	905 952	Striegelhalteplatte	6mm	Plate	Plaque	19
33	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle	8
34	903 334	Reflektor gelb	60mm	Reflector yellow	Réfecteur jaune	2

* 567 148 bis Baujahr 2016 / manufactured before 2016 / construit avant 2016
 567 248 ab Baujahr 2016 / manufactured since 2016 / construit à partir de 2016



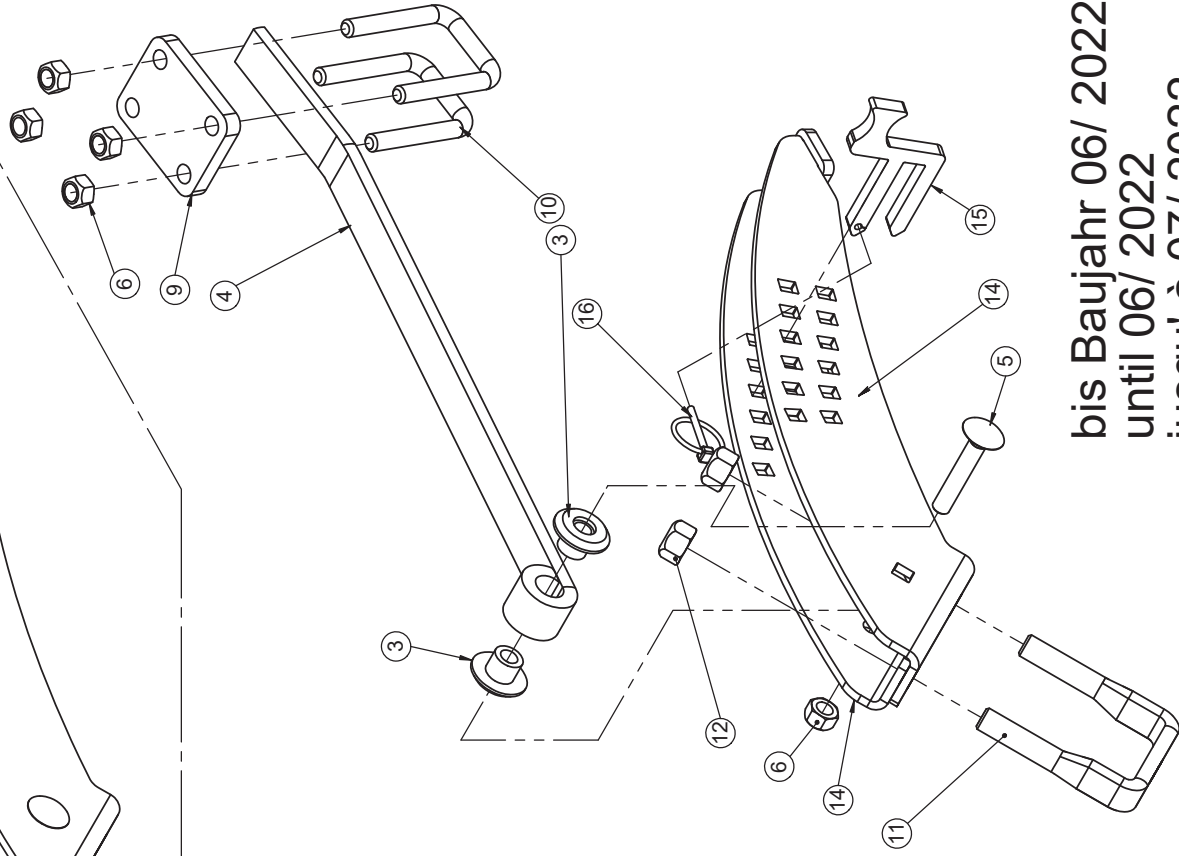
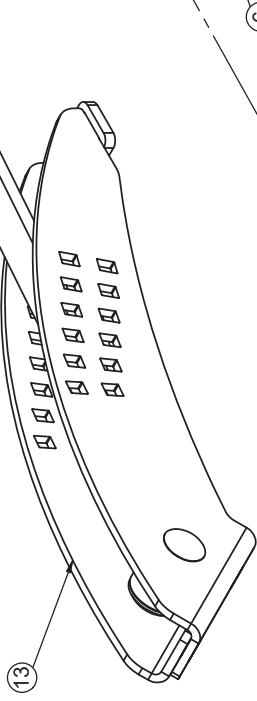
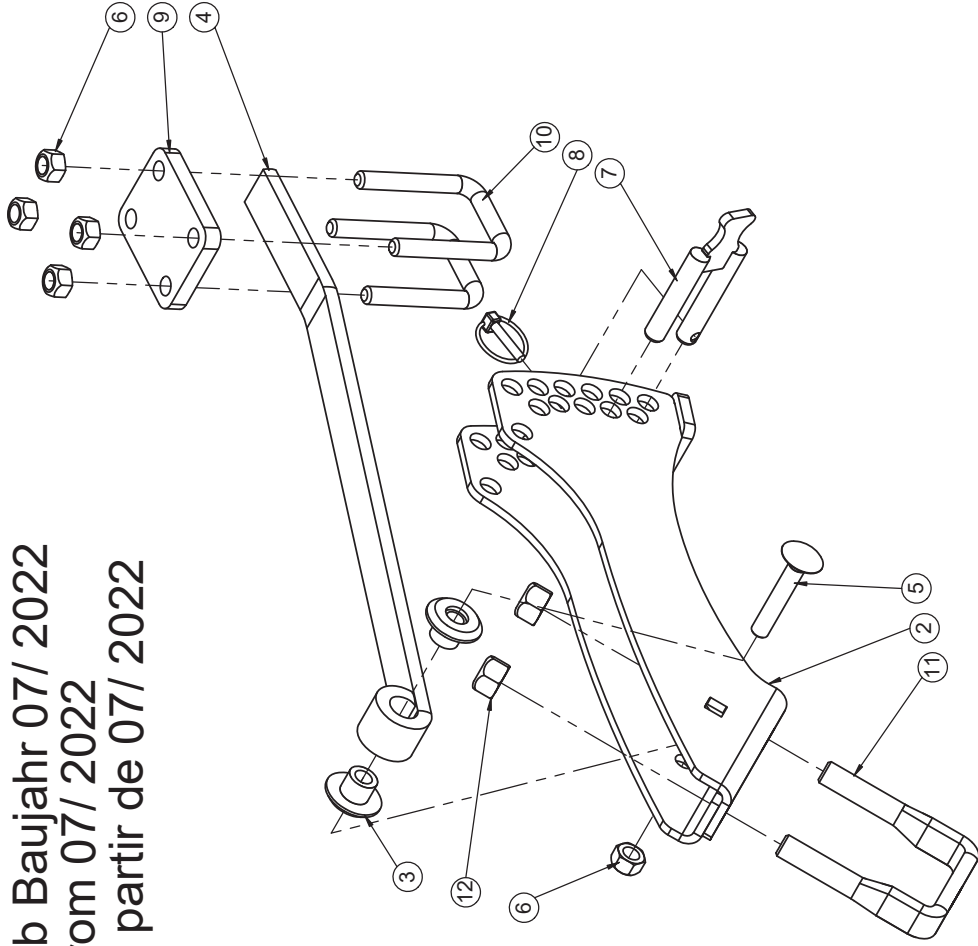
bis Baujahr 06/ 2022
 until 06/ 2022
 jusqu' à 07/ 2022

DSTS Walze 600 links, rechts / DSTS roller 600 left, right / DSTS rouleau 600 à gauche, à droite

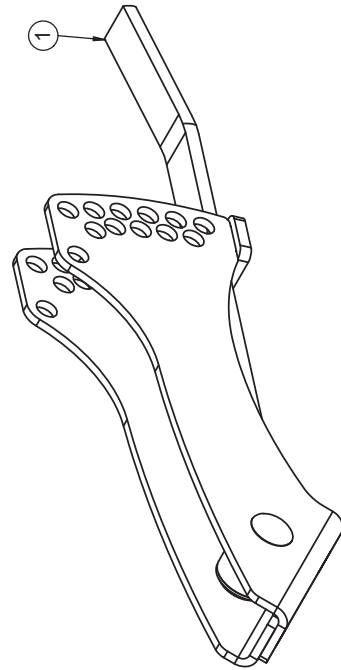
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 708	Walzenrahmen DSTS	10 Ringe	Frame for roller	Châssis rouleau	1
2	634 710	Walzenteil 5 Ringe	1643mm	DSTS roller	DSTS rouleau	2
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Ecrou	12
4	901755	Senkschraube m.Innens.	M16x45mm 8.8 roh	Bolt	Vis	8
5	901 703	Seegerring	A40	Circlip	Circlip	4
6	901 773	Paßscheibe	40x50x2,5mm	Washer	Rondelle	4
7	*	Flanschlager montiert		Bearing with housing	Roulement complet avec palier	4
8	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisser	4
9	904 452	Lagerbuchse	40x22,5mm	Bush	Bague	4
10	632 416	Striegelhaltebogen DSTS		Bracket DSTS	Support DSTS	2
11	904 496	Striegelhaltebügel	32x10mm	Bracket	Support	2
12	901 530	Sechskantschraube	M12x70 10.9zk	Bolt	Vis	2
13	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Ecrou	32
14	632 422	Befestigungsplatte	Striegelrohr Krümmler DSTS	Plate	Plaque	2
15	562 052	Bügelschraube 19MnB4	M12x51x85mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	15
16	904 990	Bügelschraube 19MnB4	M16x81x107mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	2
17	905 276	Einstellhebel 07		Pin	Broche	2
18	901 712	Federstecker	4mm zk	R-Clip	Goupille de sécurité	2
19	634 734	Anbauarm DSTS schmal	Allrounder 12,0m	Arm for DSTS roller	Bras pour rouleau	2
20	906 502	Anbauarmreibschutz	63mm	Washer	Rondelle	4
21	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis	2
22	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Ecrou	2
23	040 890	Striegelrohr 50x50x4	1760mm	Tube for seedbe tine	Traverse de dent paigne	1
24	905 380	Striegelzinken Sorte C (VT)	13x600mm	Tine	Tige de peigne	11
25	906 678	Bügelschraube 19MnB4	M20x81x125mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride	4
26	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle	8
27	901 622	Mutter	M20 10.0 zk	Nut	Ecrou	8
28	905 952	Striegelhalteplatte	6mm	Plate	Plaque	11

* 567 148 bis Baujahr 2016 / manufactured before 2016 / construit avant 2016
 567 248 ab Baujahr 2016 / manufactured since 2016 / construit à partir de 2016

ab Baujahr 07/ 2022
 from 07/ 2022
 à partir de 07/ 2022

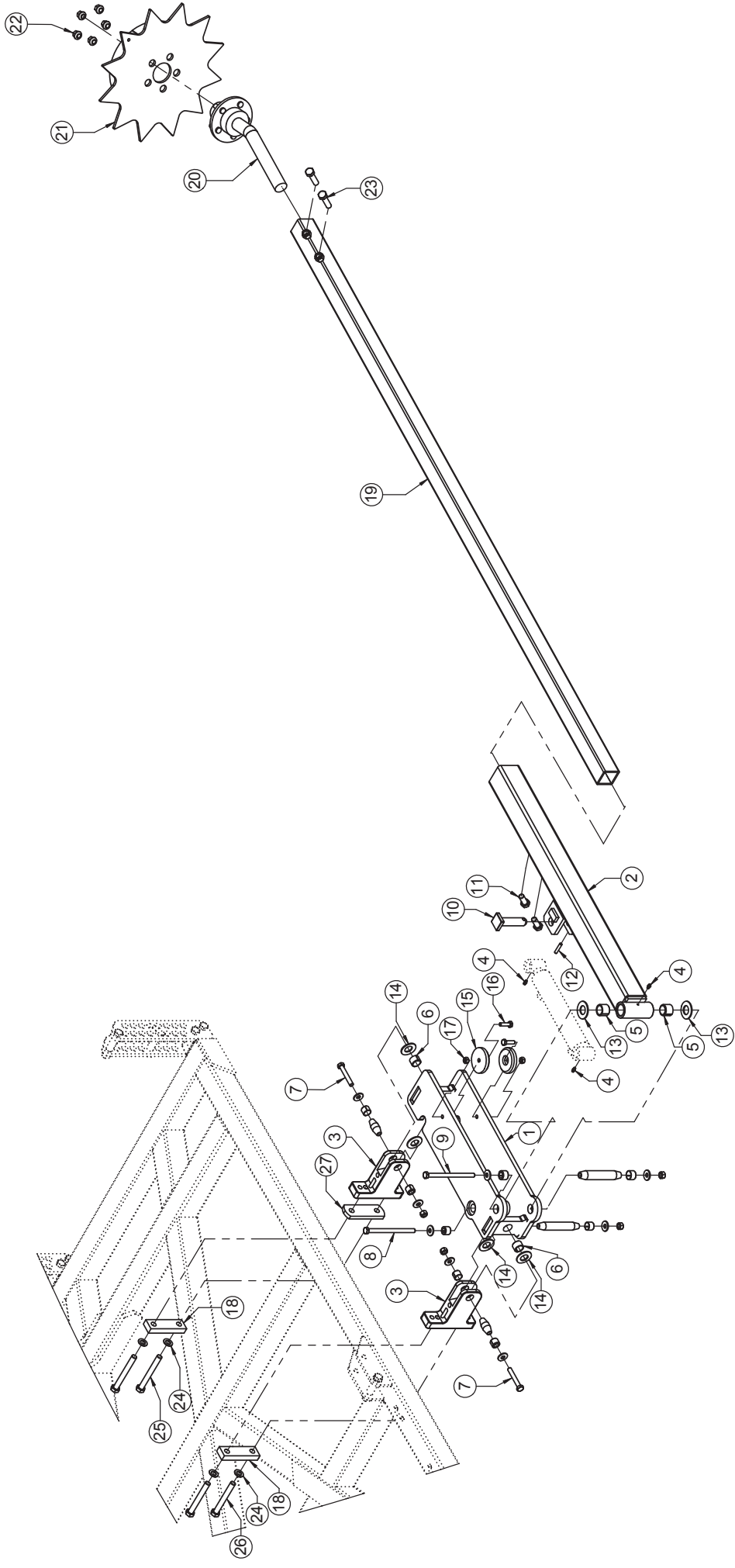


bis Baujahr 06/ 2022
 until 06/ 2022
 jusqu' à 07/ 2022



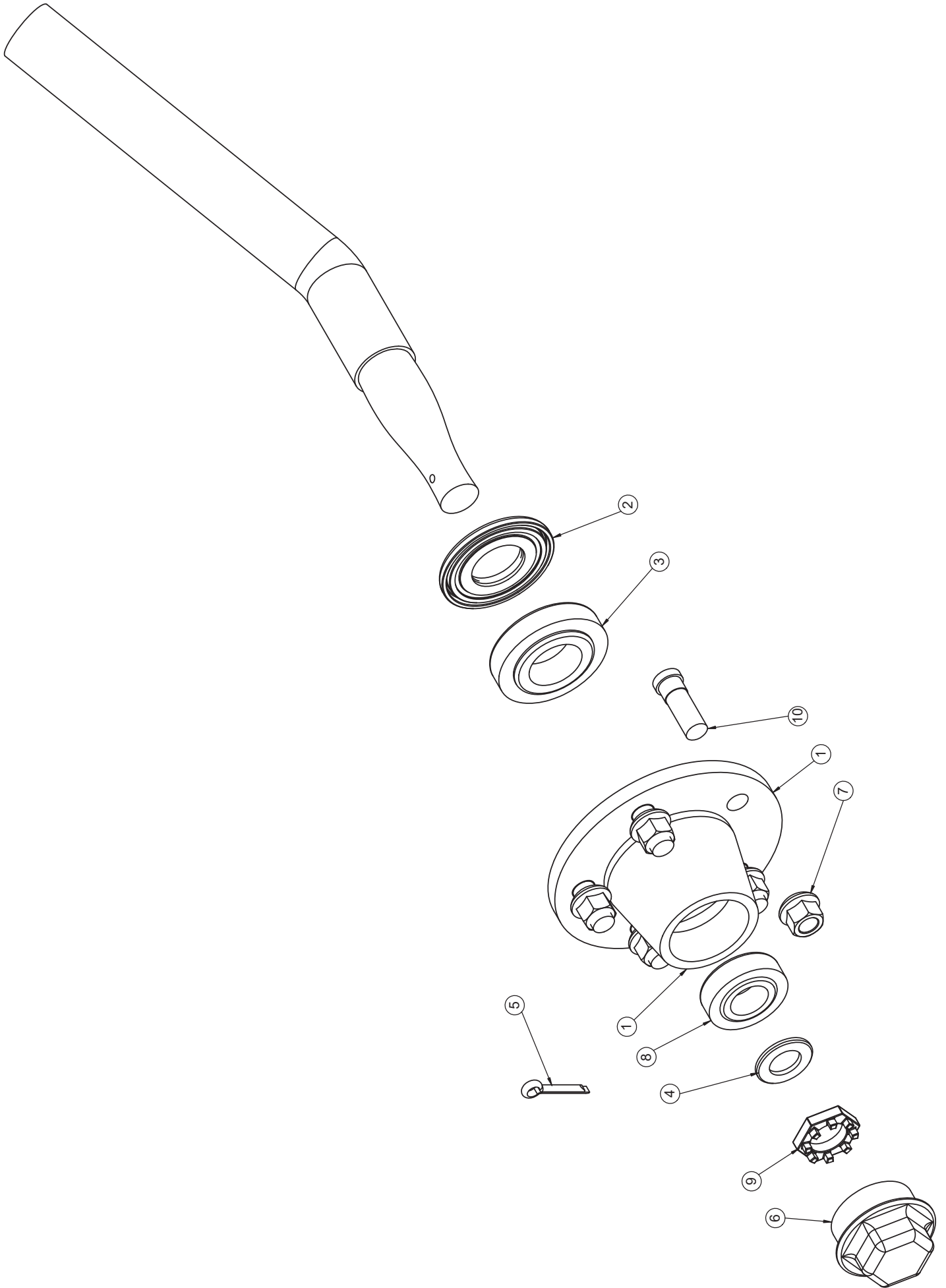
Striegelhalter DSTS / Seedbed tine DSTS / Peigne DSTS

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	670 720	Striegelhalter DSTS 80 2021	vormontiert	Bracket	Support
2	670 718	Striegelhaltebogen DSTS 80 2021	geschweißt	Bracket	Support
3	904 452	Lagerbuchse Striegelhalter	40x21,5mm PA 6 schwarz	Bush	Bague
4	904 496	Striegelhaltebügel	32x10mm	Bracket	Support
5	990 866	Flachrundschraube	M12x70	Bolt	Vis
6	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
7	670 402	Doppelbolzen 14mm	geschweißt	Pin	Boulon de verrouillage
8	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
9	632 422	Befestigungsplatte	Striegelrohr Krümmer DSTS	Plate	Plaque
10	562 052	Bügelschraube 19MnB4	M12x51x85mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
11	904 990	Bügelschraube 19MnB4	M16x81x108mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
12	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
13	634 384	Striegelhalter DSTS vormon.	Doppelwalze	Bracket	Support
14	632 416	Striegelhaltebogen 80	DSTS	Bracket DSTS	Support DSTS
15	905 276	Einstellhebel 07	10mm	Pin	Broche
16	500 051	Klappstecker	4,5x32	Lynch pin	Clavette de sécurité



Spuranzeiger / Tram liner / Traceur

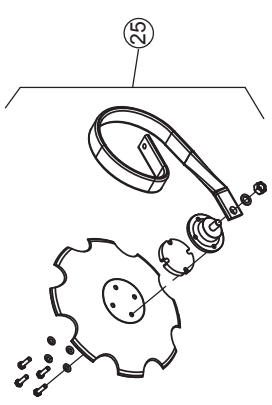
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	080 924	Spuranzeigerkonsole re/li	Ultima (CS) 4-6m; Jockey	Supportfor tram liner right/left	Support de trasseur droite/gauche	2
2	087 364	Spuranzeigerarm re/li		Arm for tram liner right/left	Bras de trasseur droite/gauche	2
3	905 586	Spuranzeigeraufnahme universal	universal	Tram liner waerpiece	Logement de trasseur	4
4	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur	6
5	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort	4
6	900 193	Einspannbuchse	25/30/20	Bush	Bague ressort	4
7	634 150	Klemmbolzen montiert	25/25/58	Lockpin	Lockpin	4
8	634 166	Klemmbolzen montiert	25/120/153	Lockpin	Lockpin	2
9	634 196	Klemmbolzen montiert	28/120/153	Lockpin	Lockpin	2
10	562 190	Bolzen mit Drehsicherung	25x85x101mm	Pin	Broche	2
11	901 592	Sechskantschraube	M16x55	Bolt	Vis	4
12	901 778	Spiralspannstift	8x40	Roll pin	Goupille creuse	2
13	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle	4
14	901 674	Tellerfeder	50x25,4x3mm	Washer	Rondelle	8
15	904 016	Auflagescheibe	80 x 15	Washer	Rondelle	4
16	901 742	Sechskantschraube	M10x35mm 8.8 zk	Bolt	Vis	4
17	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou	4
18	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque	4
19	633 494	Spuranzeigerrohr	2400mm	Tube	Tuyau	2
20	632 726	Achsstummel	für Zahnscheibe	Stub axl assembly	Essieu	2
21	631 600	Zahnscheibe re/li		Disc with tooth profile	Disque cranté	2
22	900 377	Kugelbundmutter	M14x1,5	Nut	Écrou	10
23	901 551	Sechskantschraube	M16x65mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
24	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle	8
25	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
26	901 726	Sechskantschraube	M16x130mm 10.9 zk	Bolt	Vis	4
27	635 752	Platte	147 50x12	Plate	Plaque	2



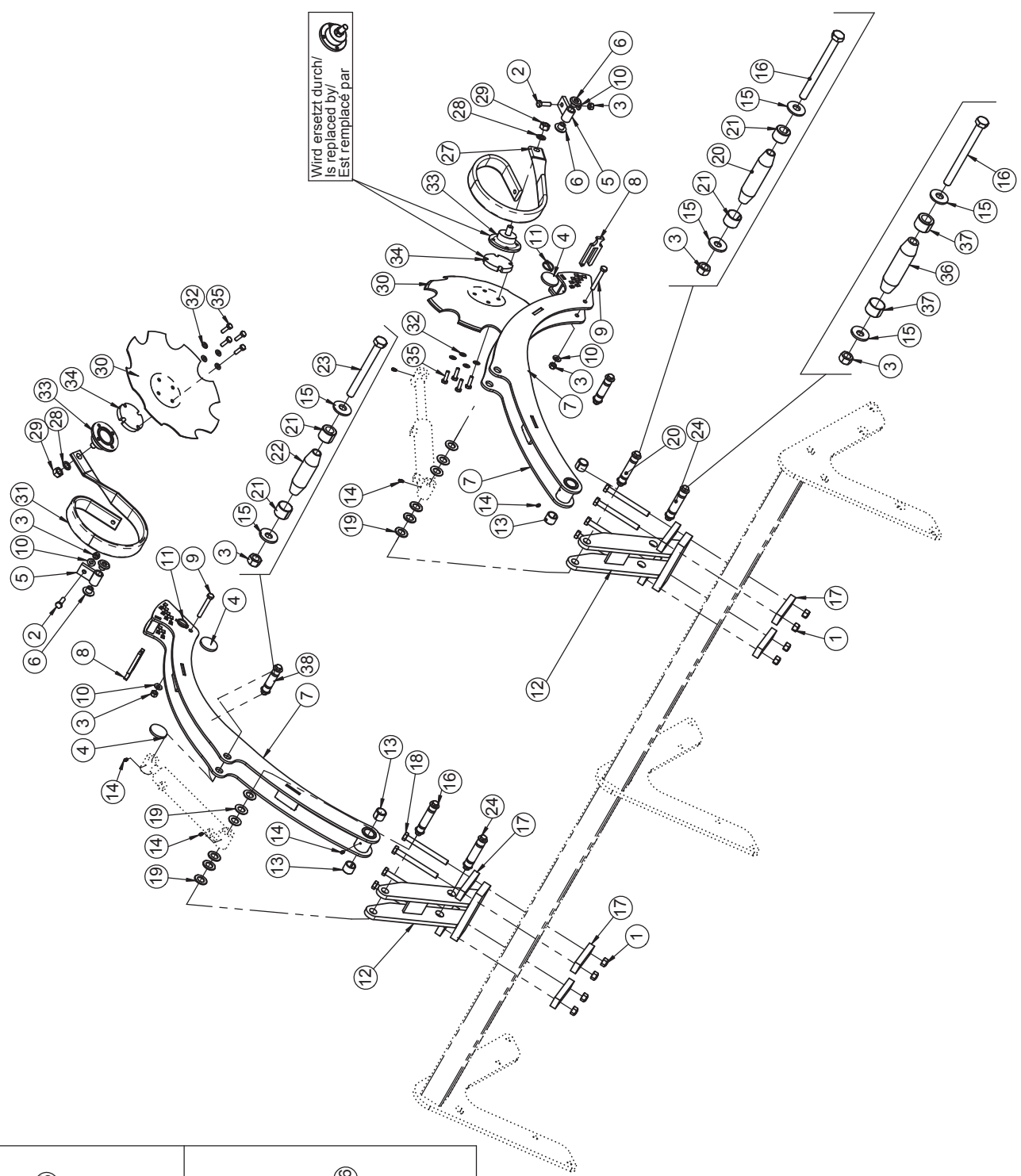
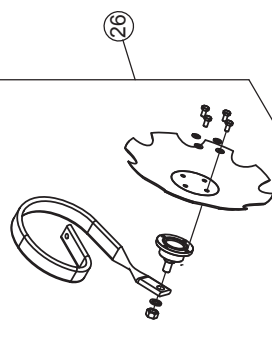
Achsstummel (Spuranzeiger) / Stub axl assembly (Tram liner) / Essieu (Traceur)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 996	Radnabe	für Achsstummel 5-Loch	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	901 364	Dichtung D=86mm, d=36mm	für Achsstummel 900372	Washer	Rondelle
3	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
4	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
5	903 381	Splint	für Achsstummel 5-Loch	Pin	Goupille
6	901 366	Achskappe mit Gewinde	mit Schmiernippel	Hub cap	chapeau d'essieu
7	900 377	Kugelbundmutter	M14x1,5	Nut	Ecrout
8	562 046	Kegelrollenlager 30205	einreihig D=52mm d=25mm	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
9	562 051	Kronenmutter M20x1,5	für Achsstummel 5-Loch	Castellated nut	Écrou à créneau
10	900 375	Radbolzen	M14x1,5	Bolt	Vis
11	905 332	Laufgradachsstummel 5-Loch	M14x1,5mm 40mmx350	Stub shaft	Essieu

Vorlaufmarkierungsscheibe rechts vormontiert

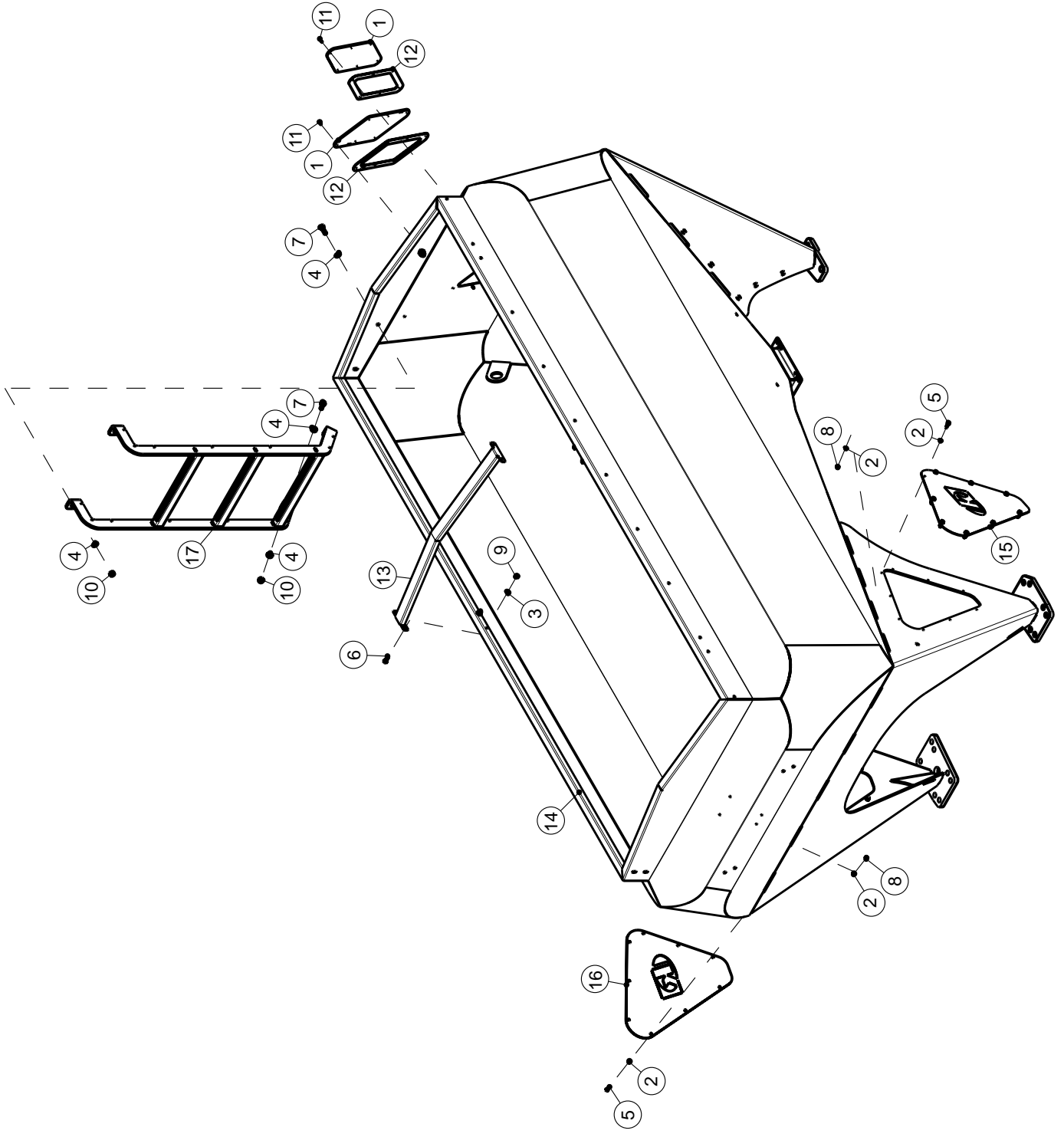


Vorlaufmarkierungsscheibe links vormontiert



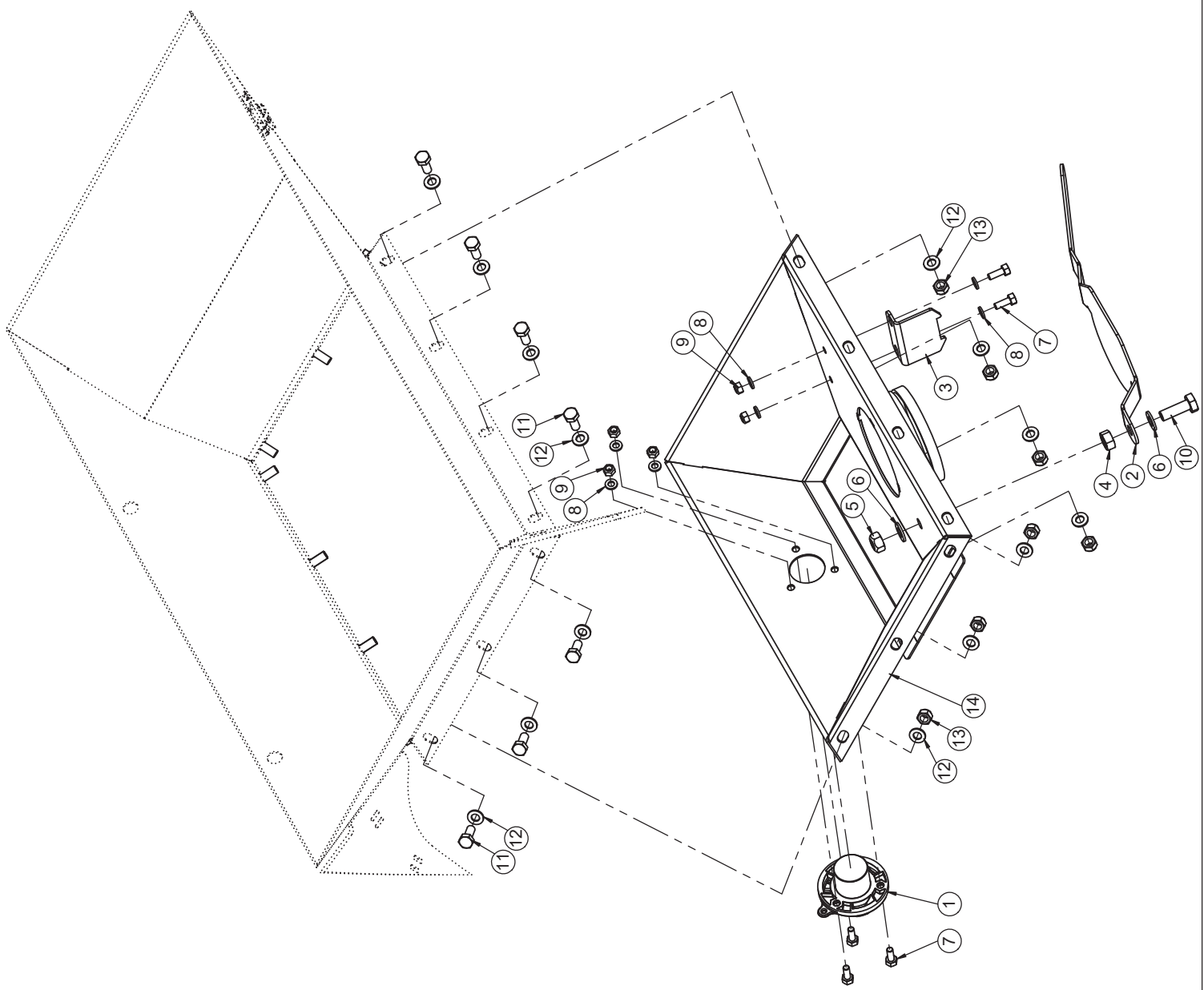
Vorauslaufmarkierung / Pre-emergence marker / Jalloneur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
2	901 583	Sechskantschraube	M12x40	Bolt	Vis
3	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
4	903 334	Rückstrahler gelb	Ø60mm selbstklebend	Reflector yellow	Réfecteur jaune
5	642 230	Gelenk	Vorauslaufmarkierer 2011	Joint	Charnière
6	904 452	Lagerbuchse Striegelhalter	40x21,5mm PA 6 schwarz	Bush	Bague
7	642 232	Vorauslaufmarkiererarm	einstellbar	Arm for pre-emergence marker	Support de jalloneur
8	930 338	Einstellhebel VAM		Pin	Broche
9	901 722	Sechskantschraube	M12x90 10.9zk	Bolt	Vis
10	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
11	500 051	Klappstecker	4,5x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
12	633 794	Vorauslaufmarkierungskonsole	Ultima 07	Support for pre-emergence marker	Support de jalloneur
13	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
14	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur
15	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
16	901 538	Sechskantschraube	M12x140 10.9zk	Bolt	Vis
17	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque
18	902 554	Sechskantschraube	M16x160mm 10.9 zk	Bolt	Vis
19	901 638	U-Scheibe	25mm vz	Washer	Rondelle
20	906 216	Klemmbolzen	25/80/113	Pin	Broche
21	906 196	Spannhülse	25/19	Spring bush	Bague de serrage
22	906 236	Klemmbolzen	25/60/93	Pin	Broche
23	901 536	Sechskantschraube	M12x120 10.9zk	Bolt	Vis
24	634 182	Klemmbolzen montiert	28/80/113	Lockpin	Lockpin
25	637 712	Vorauslaufmarkierungsscheibe	rechts vormontiert	Disc right cpl.	Disque droit cpl.
26	637 710	Vorauslaufmarkierungsscheibe	links vormontiert	Disc left cpl.	Disque gauche cpl.
27	904 054	Scheibenzinken links	50x13	Tine left	Tige gauche
28	901 637	U-Scheibe	d=19	Washer	Rondelle
29	900 939	Radmutter	M18x1,5 zk	Nut	Écrou
30	905 410	Scheibe	Ø 410 mm	Cutway disc blade	Disque crénelé
31	904 055	Scheibenzinken rechts	50x13	Tine right	Tige droit
32	901 629	Sperrkantscheibe	10mm zk	Washer	Rondelle
33	932 758	Scheibenlager d=110 L=38mm	M18x1,5 mit O-Ring	Bearing cpl.	Roulement cpl.
34	930 376	Distanzplatte Vorauslaufm.	15	Spacer washer	Rondelle d'entretoisement
35	901 742	Sechskantschraube	M10x35	Bolt	Vis
36	906 200	Klemmbolzen	28/80/113	Pin	Broche
37	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
38	634 156	Klemmbolzen montiert	25/60/93	Lockpin	Lockpin



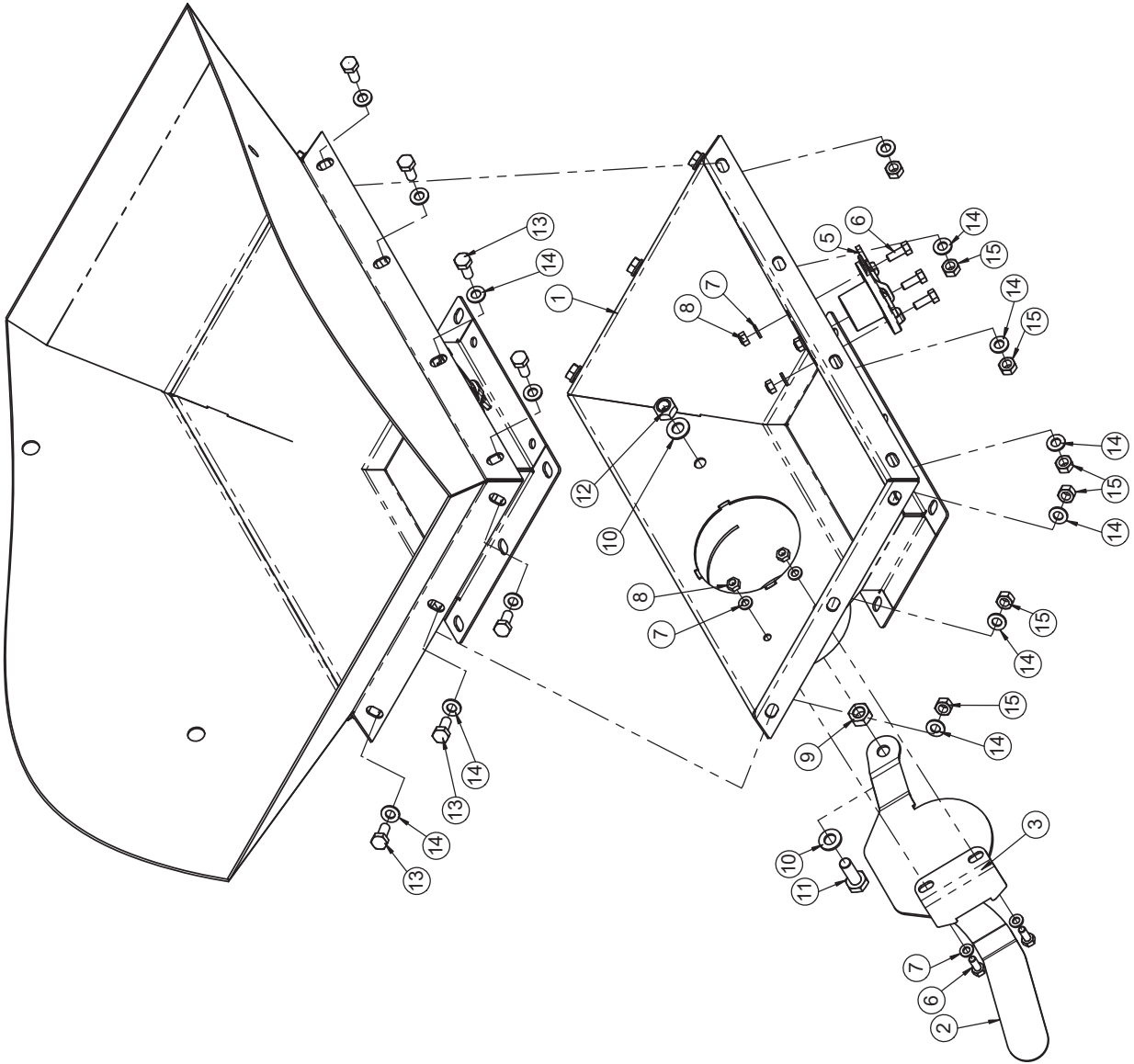
Behälter mit Rahmen / Tremie / Hopper

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2044466	Sichtfenster	glasklar	Sight glass	Verre de regard	2
2	2115636	Scheibe	DIN 125-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	36
3	2115639	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
4	2115641	Scheibe	DIN 125-10.5-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	8
5	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	18
6	2123735	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
7	2123743	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x30-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
8	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	18
9	2123770	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
10	2123852	Sechskantmutter	DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
11	2152498	Blindniet	4.0x13 F-1.4567-Klbe.6.5-9.5	Rivet	Rivet	12
12	3120169	Rahmen	Sichtfenster	Frame	Cadre	2
13	3231309	Strebe	Ral 5010	Brace	Tringle renfort	1
14	3231310	Behaelter mit Rahmen	RAL 5010	Hopper with frame	Tremie avec Cadre	1
15	3231327	Abdeckblech	links-RAL 5010	Cover	Couvercle	1
16	3231328	Abdeckblech	rechts-RAL 5010	Cover	Couvercle	1
17	4230744	Leiter	kpl.-RAL 5010	Ladder	Echelle	1



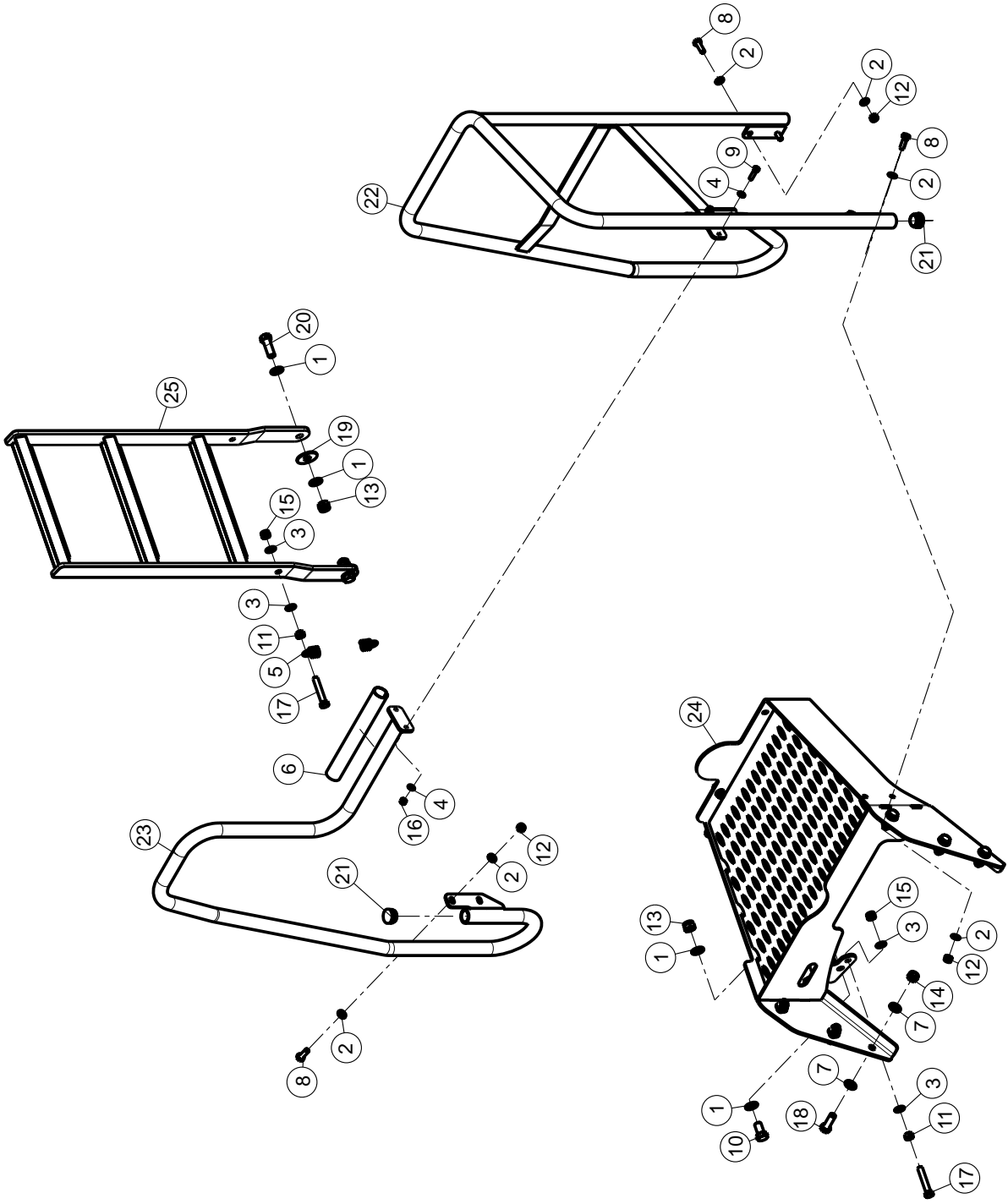
Trichter (ab 02/2022) / Funnel (from 02/2022) / Entonnoir (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	2057069	Konsole Füllstandssensor		Support	Support
2	922 240	Restentleerungsschieber	2.5	Slide	Tiroir
3	922 244	Verriegelung Restentleerung	2.5	Mechanical lock	Loquet
4	915 828	Mutter	M10 vz	Nut	Écrou
5	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
6	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
7	901 445	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
8	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
9	915 242	Mutter VA	M6	Nut	Ecrou
10	901 575	Sechskantschraube	M10x30	Bolt	Vis
11	910 636	Sechskantschraube VA	M8x20	Bolt	Vis
12	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle
13	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou
14	673 490	Minitrichter gsw. Jockey 600		Funnel	Entonnoir



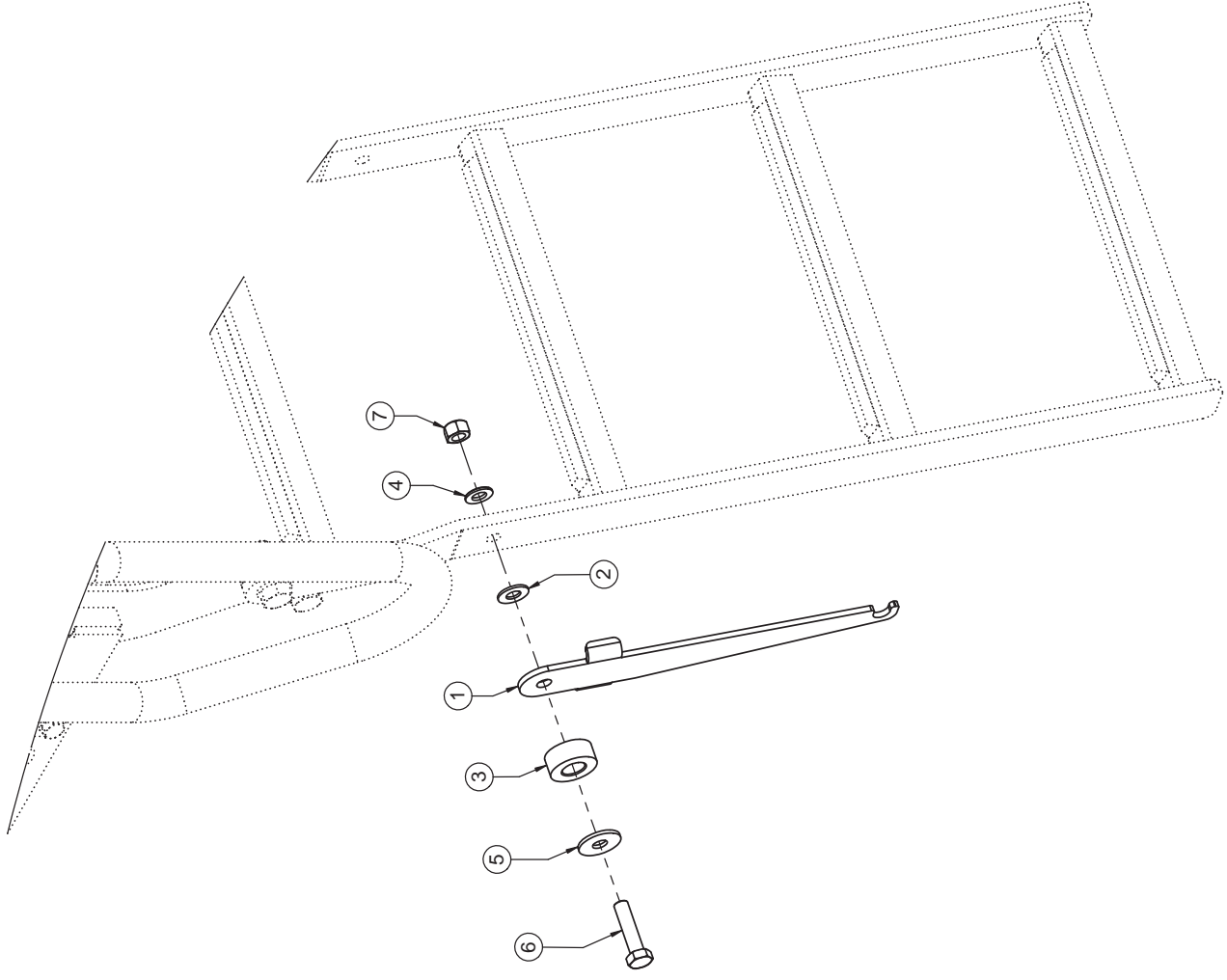
Trichter (bis 01/2022) / Funnel (until 01/2022) / Entonnoir (jusqu' à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	650 228	Minitrichter Vitu 3m/4m	geschweißt	Funnel	Entonnoir
2	922 240	Restentleerungsschieber	2.5	Slide	Tiroir
3	922 244	Verriegelung Restentleerung	2.5	Mechanical lock	Loquet
4	2057069	Konsole Füllstandssensor		Support	Support
5	2057070	Halter Füllstandssensor		Support	Support
6	901 445	Sechskantschraube	M6x16	Bolt	Vis
7	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
8	903 121	Mutter	M6	Nut	Ecrou
9	915 828	Mutter	M10 vz	Nut	Écrou
10	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
11	901 575	Sechskantschraube	M10x30	Bolt	Vis
12	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
13	901 750	Sechskantschraube	M8x20	Bolt	Vis
14	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
15	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou



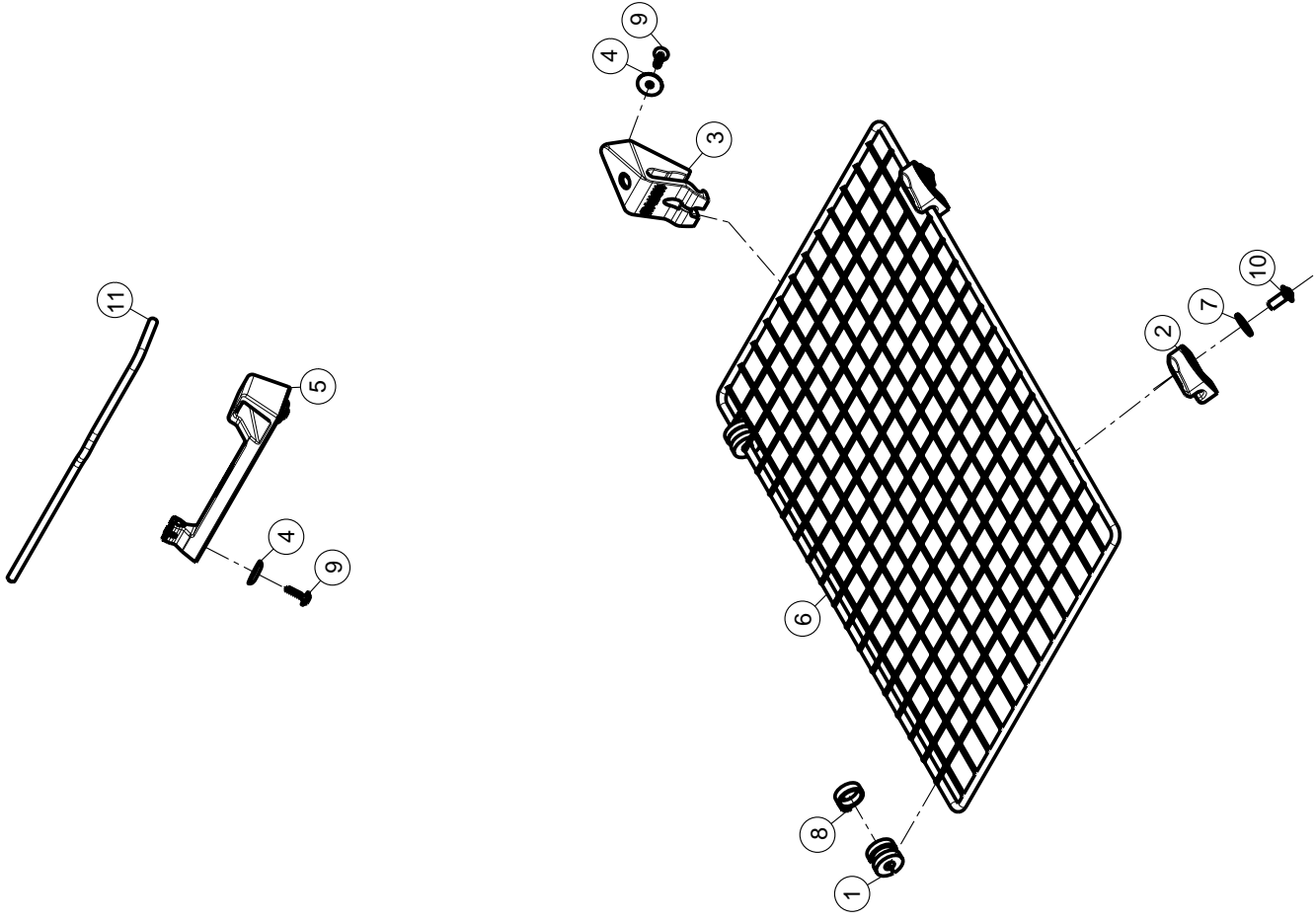
Plattform / Platform / Plateforme

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2015677	Scheibe	DIN 125-17-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	8
2	2015678	Scheibe	DIN 125-10.5-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	16
3	2015686	Scheibe	DIN 125-13-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	4
4	2015690	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2F	Flat washer	Rondelle plate	4
5	2053932	Zugfeder	Da=24.5-Di=16.5-Lo=168-d=4-Zn	Tension spring	Ressort de traction	1
6	2057256	Antirutschbelag	-	Anti slip coating	Revêtement anti-dérapant	1
7	2115602	Scheibe	DIN 125-15.0-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	12
8	2124915	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	8
9	2124955	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
10	2125002	Sechskantschraube	ISO 4017-M 16x30-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
11	2125507	Sechskantmutter	ISO 4032-M 12-A2F	Hexagon nut	Ecrou H	2
12	2138402	Sechskantmutter	DIN 985-M 10-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	8
13	2138404	Sechskantmutter	DIN 985-M 16-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
14	2138407	Sechskantmutter	DIN 985-M 14-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
15	2138410	Sechskantmutter	DIN 985-M 12-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	2
16	2152045	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-8-A2F	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	2
17	2152074	Sechskantschraube	ISO 4017-M 12x70-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
18	2152127	Sechskantschraube	ISO 4017-M 14x40-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	6
19	2152168	Scheibe	DIN 9021-17-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	2
20	2152416	Sechskantschraube	ISO 4017-M 16x45-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H	2
21	2152726	Verschlussstopfen	D=34x1.0-2x0-H=40	Plug	Bouchon	3
22	4230759	Gelaender	RAL 5010	Railing	Garde-corps	1
23	4230760	Gelaender	RAL 5010	Railing	Garde-corps	1
24	4230761	Plattform	RAL 5010	Platform	Plateforme	1
25	4230762	Leiter	RAL 5010	Ladder	Echelle	1



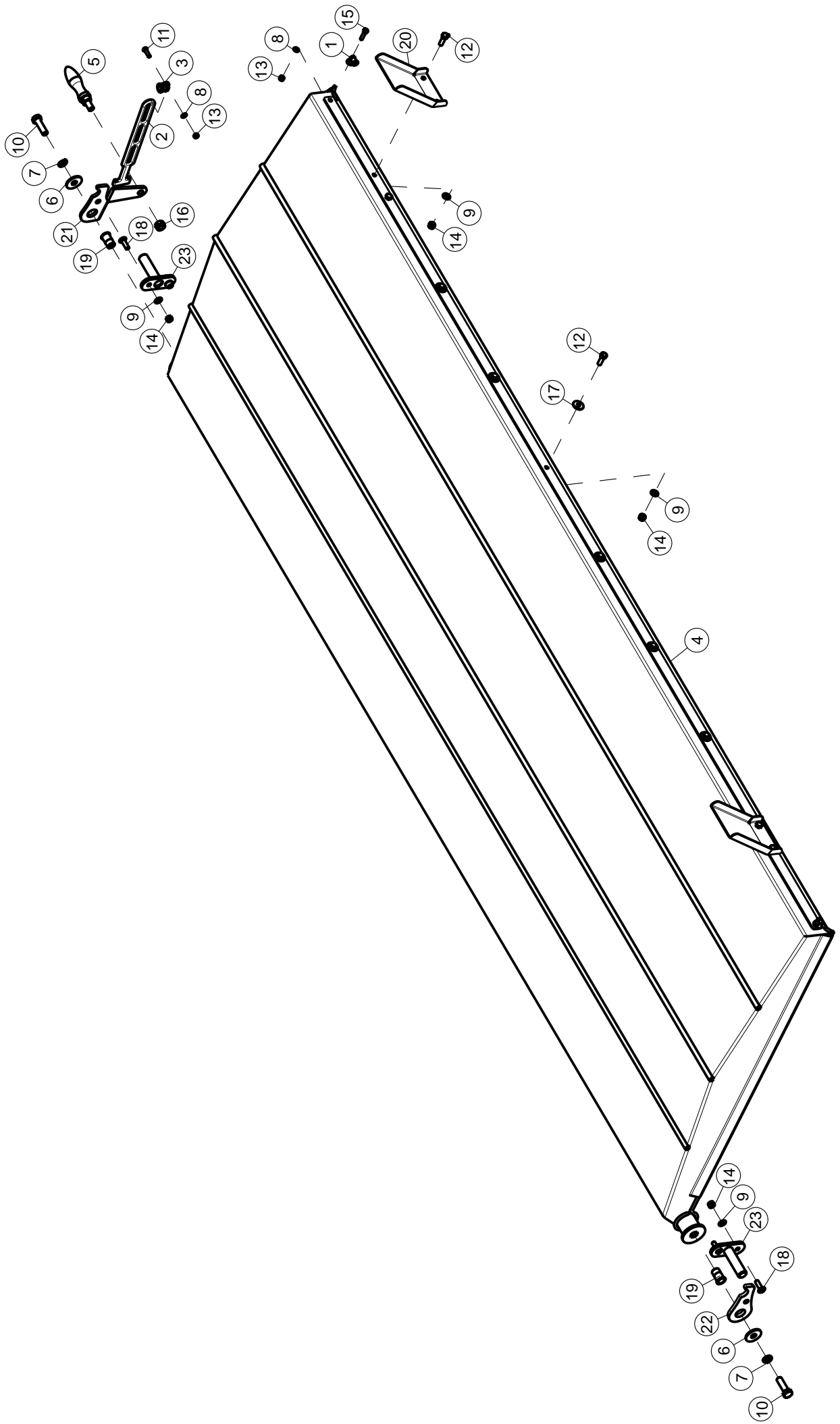
Abdrehsackhalter / Holder for bag / Support pour sac

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	911 142	Abdrehsackhalter	Ultima CS/Jockey	Holder for bag	Support pour sac	1
2	902 068	Polyamidscheibe	13mm	Washer	Rondelle	1
3	906 408	Gummipuffer Typ 4017	CR 68 Schore D=40x17	Rubber bump	Patin	1
4	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle	1
5	901 642	Scheibe	13,2mm vz	Washer	Rondelle	1
6	901 716	Sechskantschraube	M12x50 10.9zk	Bolt	Vis	1
7	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou	1



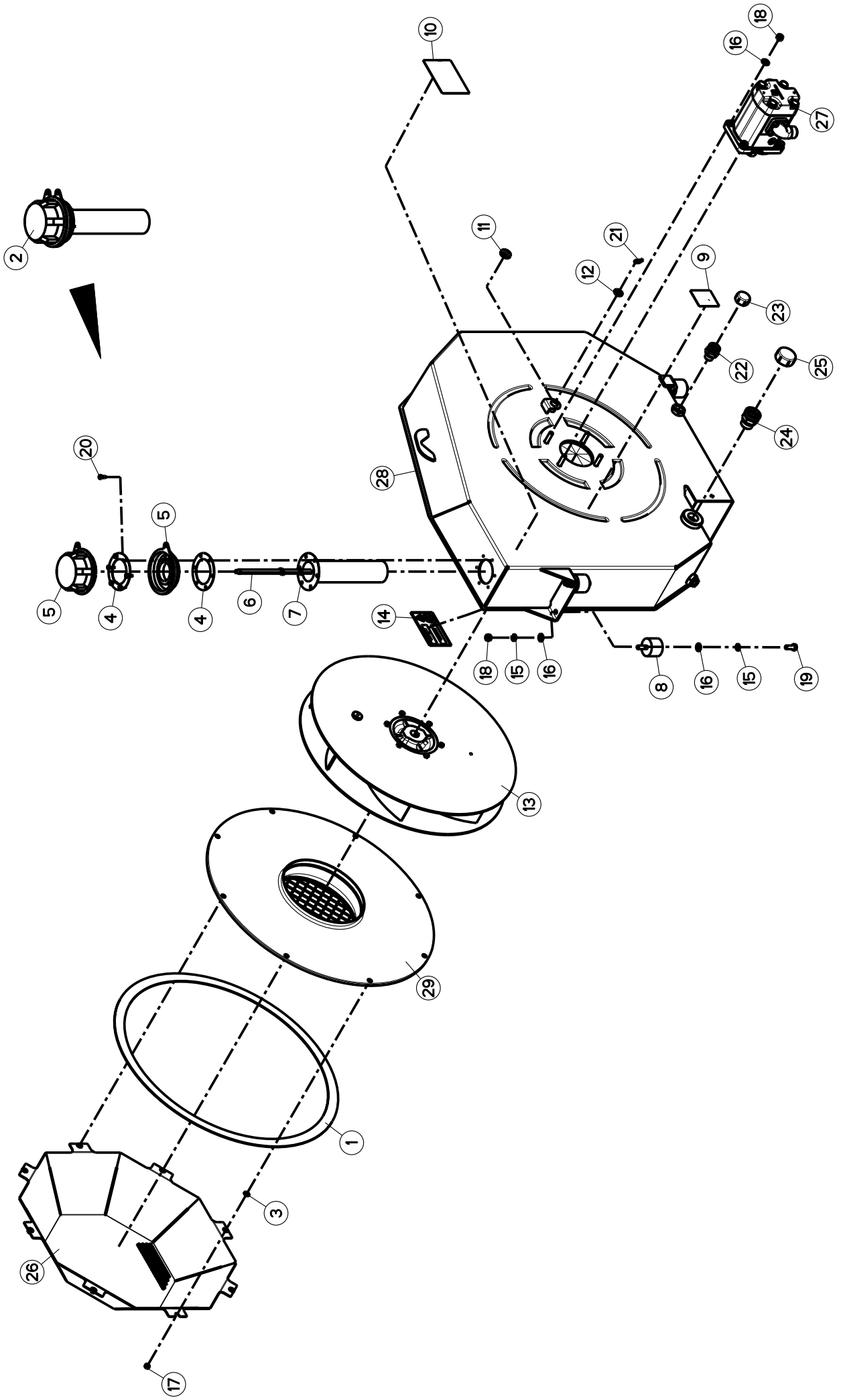
Schutzgitter / Safety screen / Grille de protection

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2052973	Tuelle	-	Rubber socket	Douille caoutchouc	2
2	2055261	Halter	-	Support	Support	2
3	2055643	Verriegelung	schwarz	Lock	Verrou	1
4	2055805	Scheibe	6.5/14x24x4.0-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	4
5	2056516	Halterung	schwarz	Support	Supoort	1
6	2057048	Schutzgitter	RAL 7021-kpl.	Safety screen	Grille de protection	1
7	2152170	Scheibe	DIN 9021-8.4-POM schwarz	Plastic washer	Rondelle plastique	2
8	2152245	Kabelbinder	7.6x128	Cable binder	Serre-cable	2
9	2152765	Schraube	EJOT PT-WN 5451 60x20-A2-Torx	Screw	Vis	4
10	2152776	Linsenflanschschraube	M 8x20-A2-70-Tufloc	Binding head screw	Vis a tete cylindrique	2
11	3087148	Einstellhebel	-	Manoeuvring tool	Outil de commande	1



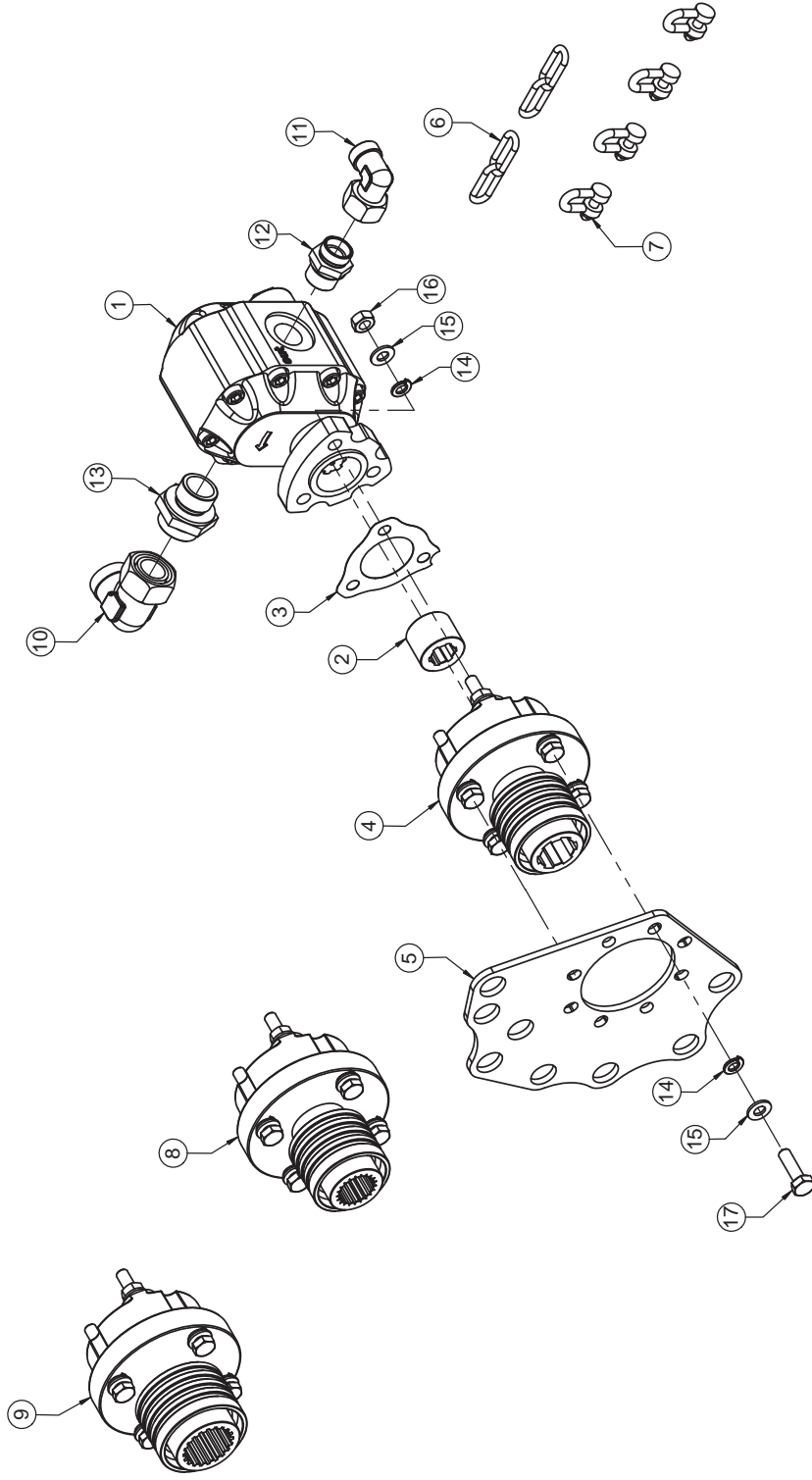
Behälterabdeckung / Cover / Bacher

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2035222	Rohrschelle	D=6-B=15-Stverz-RSGU1.6/15W1	Cable support	Support de cable	2
2	2052193	Gummistoppe	L=280-schwarz	Adjustable rubber tensioner	Fjong réglable	1
3	2052194	Rohrschelle	D=13-B15-1.4571-RSGU1.13/15x1	Cable support	Support de cable	1
4	2057049	Abdeckplane	kpl.-CS600	Bache	Cover	1
5	2057051	Ballengriff	M 12.drehbar-Aluminium-DIN 98E	Revolving handle	Poignee manche	1
6	2115059	Scheibe	DIN 9021-13-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	2
7	2115320	Federring	DIN 127-B 12-A2	Spring washer	Rondelle ressort	2
8	2115636	Scheibe	DIN 125-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	3
9	2115639	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	14
10	2121003	Sechskantschraube	ISO 4017-M 12x40-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
11	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
12	2123736	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	10
13	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	3
14	2123770	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	14
15	2123827	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
16	2123853	Sechskantmutter	DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	1
17	2123866	Scheibe	DIN 9021-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	6
18	2152343	Linsenflansschraube	M 8x25-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique	4
19	2152858	Einnietmutter	M 12-St-A2F-Klemmber=1.6-5.1	Clinch nut	Ecrou a river	2
20	3231304	Halteblech	-	Support	Support	2
21	3231305	Hebel	RAL 5010	Lever	Levier	1
22	3231306	Hebel	RAL 5010	Lever	Levier	1
23	4230743	Anschlag	kpl.-RAL 5010	Stop cpl.	Butee cpl.	2



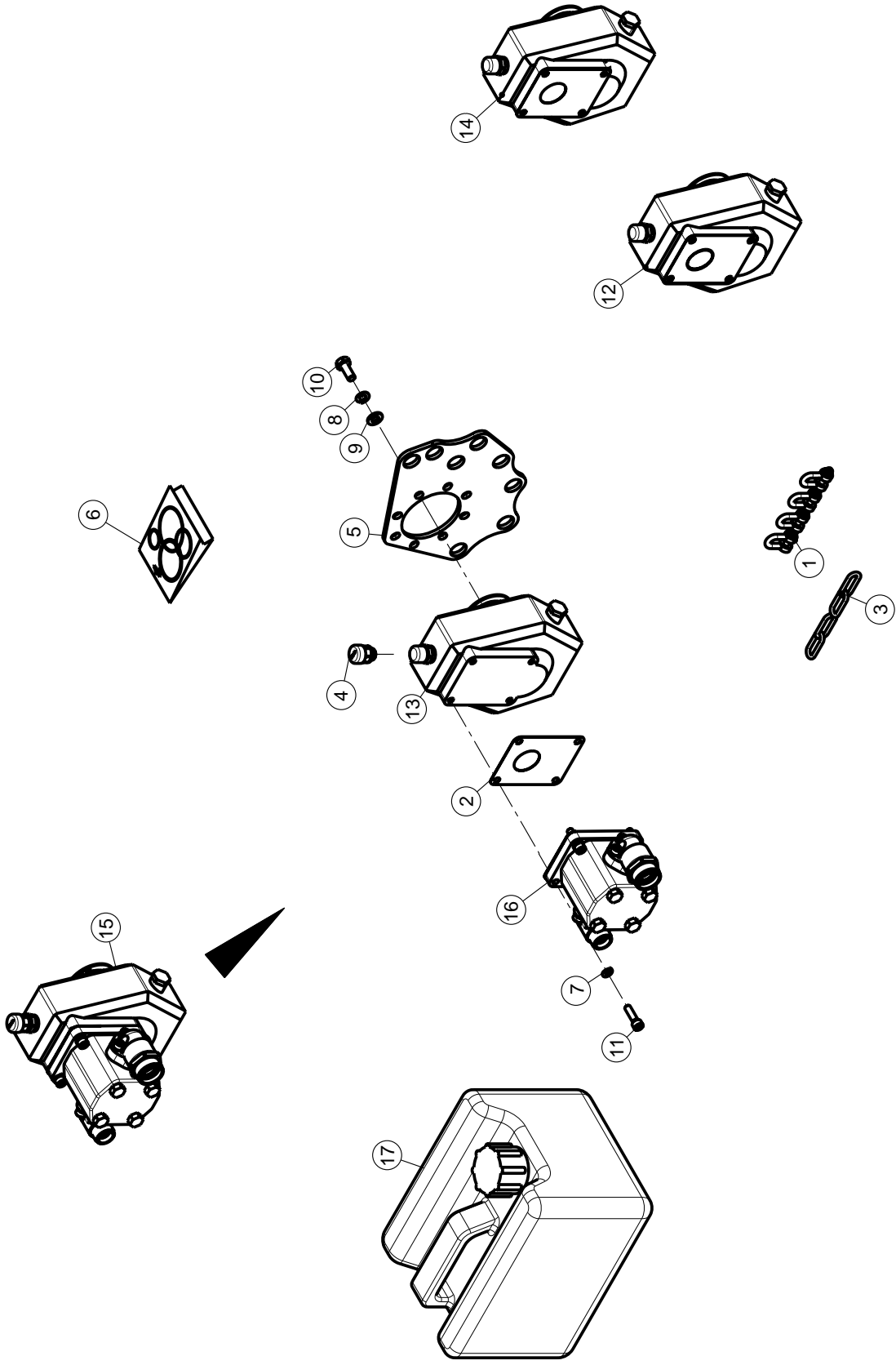
Gebläse / Blower / Ventilateur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	2009395	Zellband	30x2-10m R-weiss-eins.selbstk.	Sealing tape	Joint
2	2010716	Filter	Einfuell- und Belueftung-10my	Filler breather filter	Crepine et reniflard
3	2015601	Scheibe	6.5x13x1-A2	Flat washer	Rondelle plate
4	2033301	Dichtung	83x56x1.0-6x D5-80 Shore A-NBR	Seal	Joint
5	2033302	Filter	Belueft.-10my-f.UC-AB-81301-S	Breather filter	Reniflard
6	2033304	Oelmessstab	200 mm lang	Dipstick	Indicateur d'huile
7	2033356	Oelsieb	200 mm Stahl-f. UC-AB-81301-S	Oil screen	Crepine
8	2045009	Gummipuffer	Form B-40x30-M 8x23-NBR 68'	Silent bloc	Amortisseur
9	2055254	Aufkleber	Max. Drehzahl 1000 min-1	Sticker	Autocollant
10	2055553	Aufkleber	verwendbare Oelsorten	Sticker	Autocollant
11	2056380	Durchfuehrungstuelle	TPE 12.7x24x7.1-D=19-t=2.4-SW-	Rubber socket	Douille caoutchouc
12	2056486	Buchse	schwarz	Bush	Bague
13	2057845	Laeuferrad	HL40-S 500x60 L-E-Scheibe	Fan inpeller	Volant de turbine
14	2057999	Aufkleber	Drehzahl 2800 - 3600	Sticker	Autocollant
15	2115341	Federring	DIN 127-B 8-A2F	Spring washe	Rondelle ressort
16	910 640	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate
17	2123762	Sechskantmutter	ISO 4032-M 6A2-70-Nytorq-Bes.	Hexagon nut	Ecrou H
18	910 666	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine
19	2124952	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x20-8.8-A2F	Hexagon screw	Vis H
20	2139912	Sechskant-Blechschaube	ISO 1479-ST 4.8x16.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Vis a tole a tete hexagonale
21	2152428	Kabelbinder	2.6x200-schwarz-PA 6.6	Cable binder	Serre-cable
22	2152557	Gerade Einschraubverschraubung	24-SDS-L18-M18-E-St-C21	Male stud coupling	Union male
23	2152797	Schraubkappe	M 26x1.5-D=34-L=11-H=13-nat.	Thread cap	Bouchon fileté
24	2152839	Gerade Einschraubverschraubung	24-SDS-L28-G3/4A-E-St-C21	Male stud coupling	Union male
25	2152853	Schraubkappe	M 36x2-D=42-L=16.8-H=18.6-gelb	Thread cap	Bouchon fileté
26	3231390	Ansaugfilter	RAL 5010	Filter	Filtre
27	3246645	Hydromotor	APM212/11 ccm-LL-18L-RAL 7021	Hydraulic motor	Moteur hydraulique
28	4230618	Gehaeuse	Geblaese-RAL 5010	Fan housing with oil tank	Bloc reservoir-turbine
29	4230619	Deckel	mit Ansaugtrichter-RAL 5010	Cover	Couvercle



Getriebe / Gear multiplier / Boîte de vitesses

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2057328	Pumpe	NPH-51RAL 7021	Hydraulic pump	Pompe	1
2	2057480	Profilbuchse	21x25x5-Z=6	Bush	-	1
3	2057481	Dichtung	3 Loch-fuer Pumpen	Seal	Joint	1
4	2057329	Lagerung	Pumpe-1 3/8"-6-teilig	Mounting	Adaptateur	1
5	2052342	Platte	-	Plate	Plaque	1
6	2009380	Kette	DIN 5685-G5x35 - Zn 14 Glieder	Chain	Chaîne	2
7	2007212	Schaekel	A 0.25-M 8 -verz.-250 kg	Shackle	Manille	4
8	2057330	Lagerung	Pumpe -1 3/8"-21-teilig	Mounting	Adaptateur	1
9	2057331	Lagerung	Pumpe - 1 3/4"-20-teilig	Mounting	Adaptateur	1
10	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	1
11	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union	1
12	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union	1
13	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union	1
14	2115319	Federring	DIN 127-B 10-A2	Spring washer	Rondelle ressort	2
15	2115641	Scheibe	DIN 125-10.5-300HV-A2	Washer	Rondelle	2
16	2125531	Sechskantmutter	ISO 4032-M 10x1-A2-70	Nut	Écrou	1
17	2152788	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x35-8.8- A2F	Hexagon screw	Vis H	1
18	6003617	Dichtsatz für Pumpe		Seal kit	Jeu de joints	1

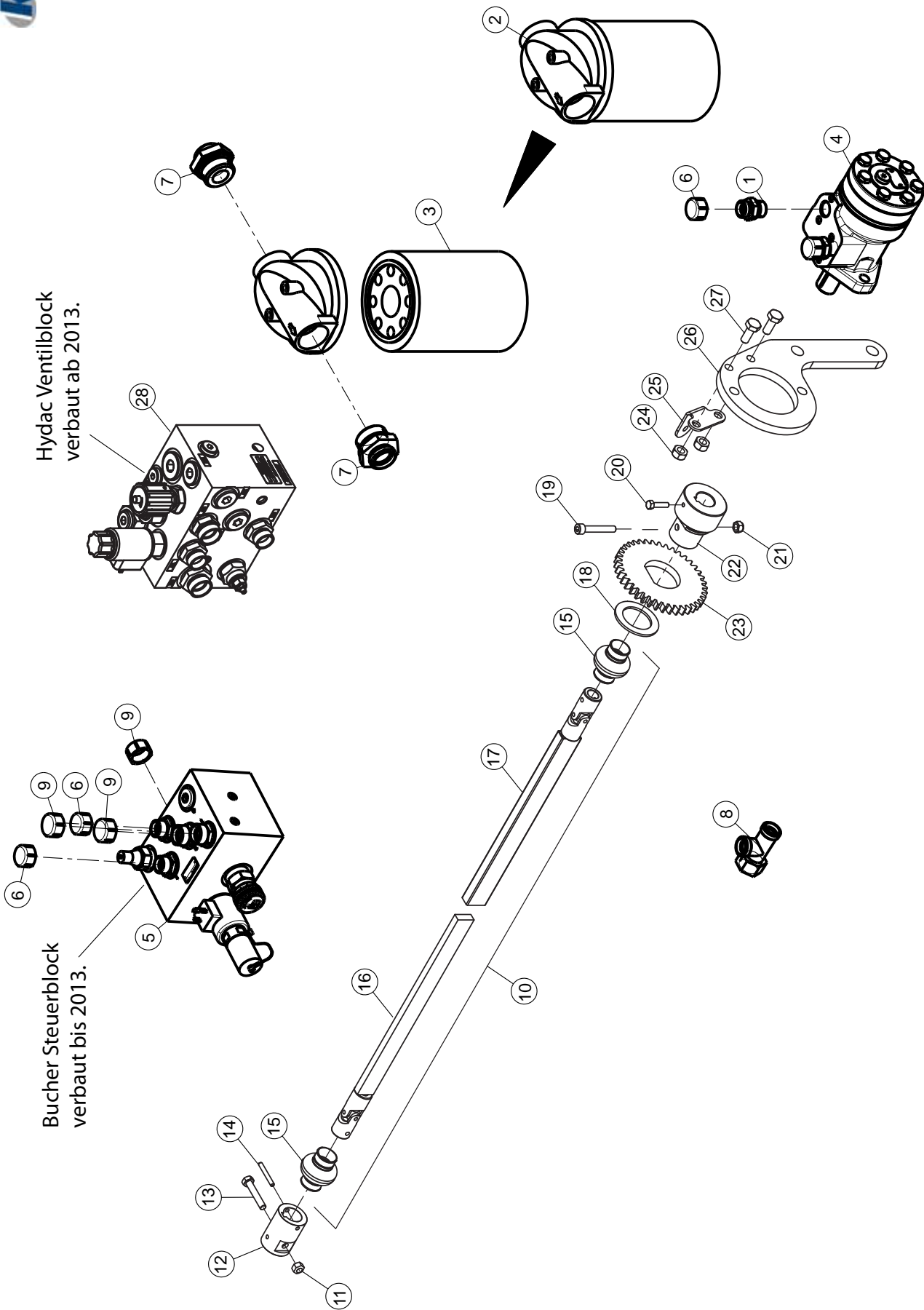


Getriebe / Gear multiplier / Boîte de vitesses

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2007212	Schäkel	A 0.25-M 8-verz.-250 kg	Shackle	Manille	4
2	2007521	Dichtung	fuer Aufsteckgetriebe (Paper)	Seal	Joint	7
3	9009380	Kette	DIN 5685-G5x35 - Zn 14 Glieder	Chain	Chaîne	2
4	2033319	Entlüftungsschraube	3/8"-TSFO/R2G-O-Ring	Bleeder screw	Bouchon de remplissage	1
5	2052342	Platte	-	Plate	Plaque	1
6	2053506	Dichtungssatz	fuer AP200	Set of oil seals	Collection de joints	1
7	2115303	Federring	DIN 127-B 8	Spring washer	Rondelle ressort	4
8	2115319	Federring	DIN 127-B 10-A2	Spring washer	Rondelle ressort	4
9	2115641	Scheibe	DIN 125-10.5-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
10	2123742	Sechskantschraube	ISO 4017-M 10x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
11	2126421	Zylinderschraube	ISO 4762-M 8x30-8.8	Socket head cap screw	Vis CHc	4
12	3104604	Getriebe	1000 min-1 -1 3/8"-(21)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplicier	1
13	3230713	Getriebe	1000 min-1 -1 3/8"-(6)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplicier	1
14	3236233	Getriebe	1000 min-1 -1 3/4"-(20)-RAL7021	Gear multiplier	Boitier multiplicier	1
15	3236258	Getriebeeinheit	750-1000 min-1 -1 3/8"-(6)-Pu22	Gear multiplier	Boitier multiplicier	1
16	3236265	Zahnradpumpe	AP200/22-Wi M36/M26-RAL 7021	Hydraulic pump	Pompe	1
17	4230083	Getriebeöl	0.2 Liter-C-LP 220	Gearbox oil	Huile pour carter	4

Hydac Ventilblock
verbaut ab 2013.

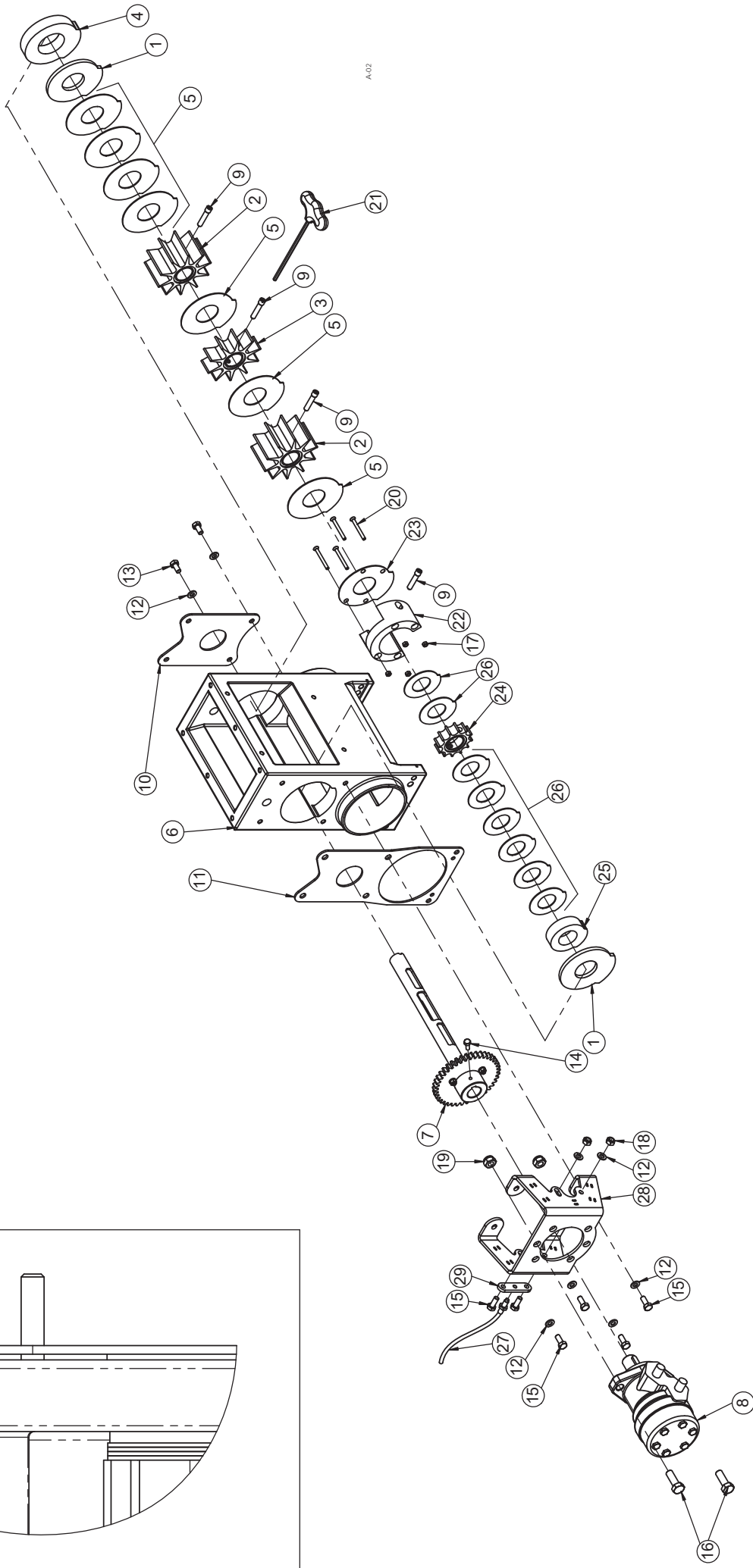
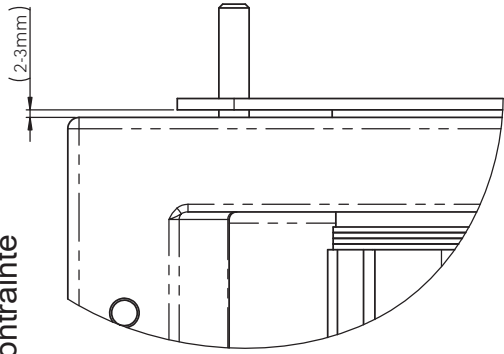
Bucher Steuerblock
verbaut bis 2013.



Hydraulik / Hydraulic / Hydraulique

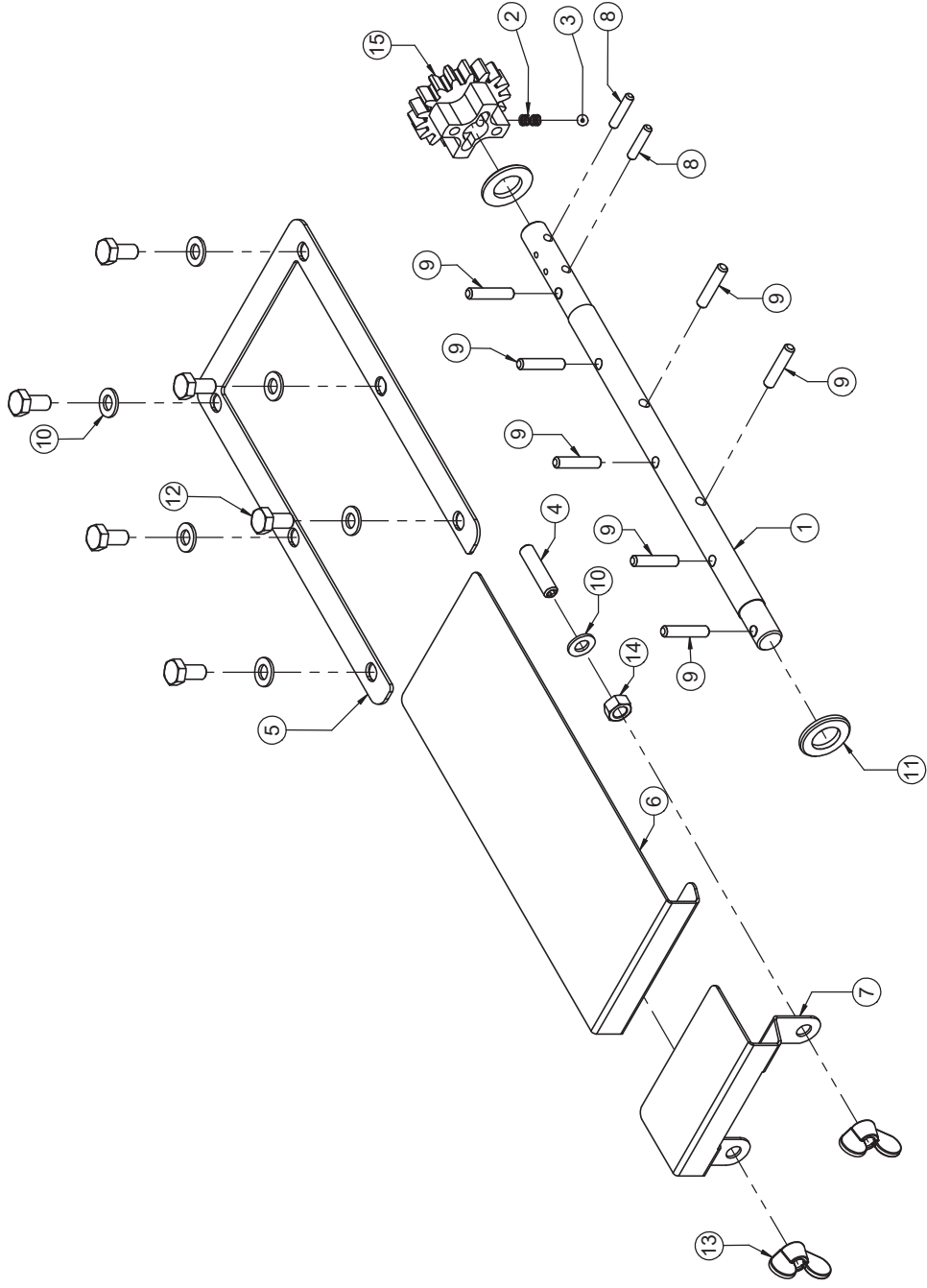
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2009902	Gerade Einschraubverschraubung	G 1/2"/M 22x1.5-L15-A3C	Male stud coupling	Union male	2
2	2010701	Filter	10my-Saugleitung 55 l/min	Oil filter cpl.	Filtre cpl.	1
3	2033305	Filterpatrone	10 CT-10 my	Filter cartridge	Cartouche de filtration	1
4	2056564	Hydromotor	BWLR 130-A63-12-RAL 7021	Hydraulic motor	Moteur hydraulique	1
5	2056566	Steuerblock	einfach-RAL 7021	Valve block	Bloc de commande	1
6	2152354	Schraubkappe	M 22x1.5-D=28-L=14-H=15.5-nat.	Thread cap	-	4
7	2152581	Gerade Einschraubverschraubung	G 1 1/4"/M 36x2-L28-A3C-Weichd	Male stud coupling	Union male	2
8	2152587	Einstellbare L-Verschraubung	M 26x1.5-L18-A3C	Standpipe run tee	Te renverse orientable	1
9	2152797	Schraubkappe	M 26x1.5-D=34-L=11-H=13-nat	Thread cap	-	3
10	634 904	Antriebswelle Hy-Antrieb	Jockey, Ultima CS 300/400	Drive shaft	Arbre d'entraînement	1
11	901 618	Mutter	M8	Nut	Écrou	1
12	904 638	Kupplung Hy-Dosierung	40mm	coupling sleeve	manchon d'accouplement	1
13	901 477	Sechskantschraube	M8x45mm	Bolt	Vis	1
14	900 045	Schwerspannstift	5x40mm	Pollpin	Goupille creuse	1
15	902 101	Faltenbalg	f. Kreuzgelenk	Rubber cuff	Poignet en caoutchouc	1
16	634 900	Antriebswelle aussen	Jockey, Ultima CS 300/400	Upper drive shaft external	Arbre de commande en haut extérieur	1
17	634 902	Antriebswelle innen	Jockey, Ultima CS 300/400	Upper drive shaft internal part	Arbre de commande en haut intérieur	1
18	910 656	Scheibe	3	Washer	Rondelle	1
19	910 658	Innensechskantschraube VA	M8x50	Hexagon socket screw	Vis à six pans creux	1
20	910 672	Sechskantschraube VA	M6x25	Bolt	Vis	1
21	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Écrou	1
22	749 114	Kupplung	-	Coupler	Embrayage	1
23	909 294	Zahnrad	-	Gearwheel	Roue d'engrenage	1
24	901 617	Mutter	M10	Nut	Écrou	2
25	913 040	Dosiersensorhalter	Jockey	Support	Support	1
26	908 124	Hy Motorhalter	Jockey	Support	Support	1
27	901 419	Sechskantschraube	M10x25	Bolt	Vis	2
28	645 726	Ventilblock einfach Dosierung	ohne Gebläseabschaltung	Valve block	Bloc de commande	1

Vorspannung /
Preload /
Précontrainte



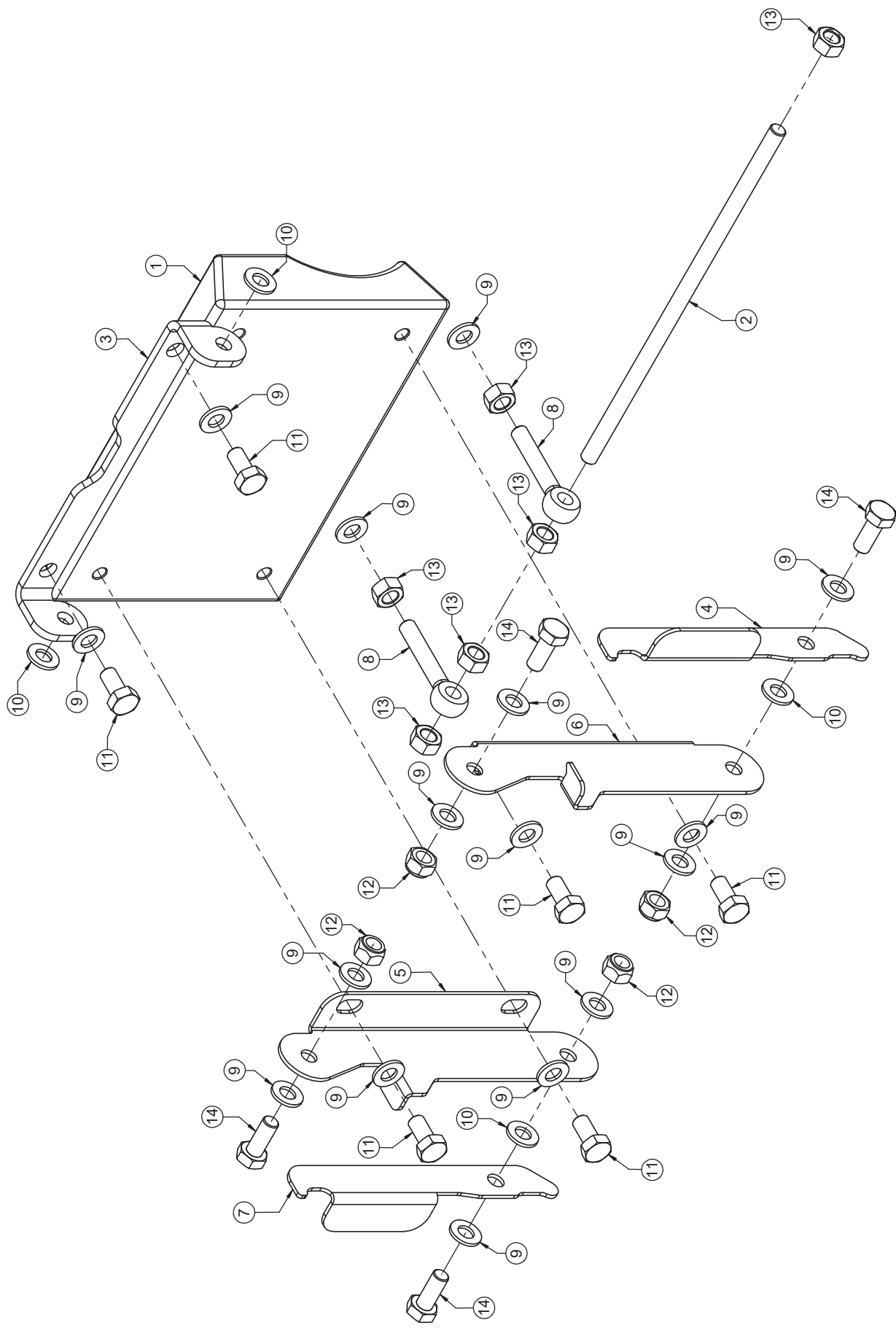
A02

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	909 604	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise plastique
2	633 450	PU Zellenrad 60mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 60mm
3	636 390	PU Zellenrad 30mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 30mm
4	907 346	Druckplatte	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse
5	910 824	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise métallique
6	904 810	Dosiergehäuse	Dosiergerät 2011	Body housing	Carter
7	661 172	Dosierwelle	montiert	Metering shaft	Arbre de dosage
8	939 262	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
9	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
10	910 790	Deckel Dosiergerät 2011 re	3	Cover right	Couvercle dorit
11	651 778	Deckel Dosiergerät mit Erdung	mit Gewinde	End plate	Chapeau de fermeture
12	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle
13	910 634	Sechskantschraube VA	M8x16	Bolt	Vis
14	901 445	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
15	910 636	Sechskantschraube VA	M8x20	Bolt	Vis
16	910 664	Sechskantschraube VA	M12x35	Bolt	Vis
17	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Écrou
18	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou
19	910 668	Mutter VA	M12	Nut	Ecrou
20	913 344	Senkschraube m.Innens.	M5x50 VA	Bolt	Vis
21	910 814	Inbusschlüssel	mit Quergriff 5x150mm	Socket wrench	Clé 6 pans
22	916 252	Reduzierbuchse Feinsaat	links / left / gauche	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
23	642 560	Trennwand mit Bohrungen	gesenkt	Pass partition wall	Entretoise boulonnée
24	646 486	Rapsrad D=66	20mm breit	Seed wheel	Cannelure Ø 66mm largeur 20mm
25	913 338	Druckplatte klein	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse Ø 66mm
26	913 306	Trennwand klein	1,50	Pass partition wall	Entretoise Ø 66mm largeur 1,5mm
27	2056588	Sensor induktiv	M8 x 1	Sensor	Capteur
28	931 904	Hy Motorhalter Dosierung	5	Support	Support
29	931 906	Sensorhalter	5	Support	Support



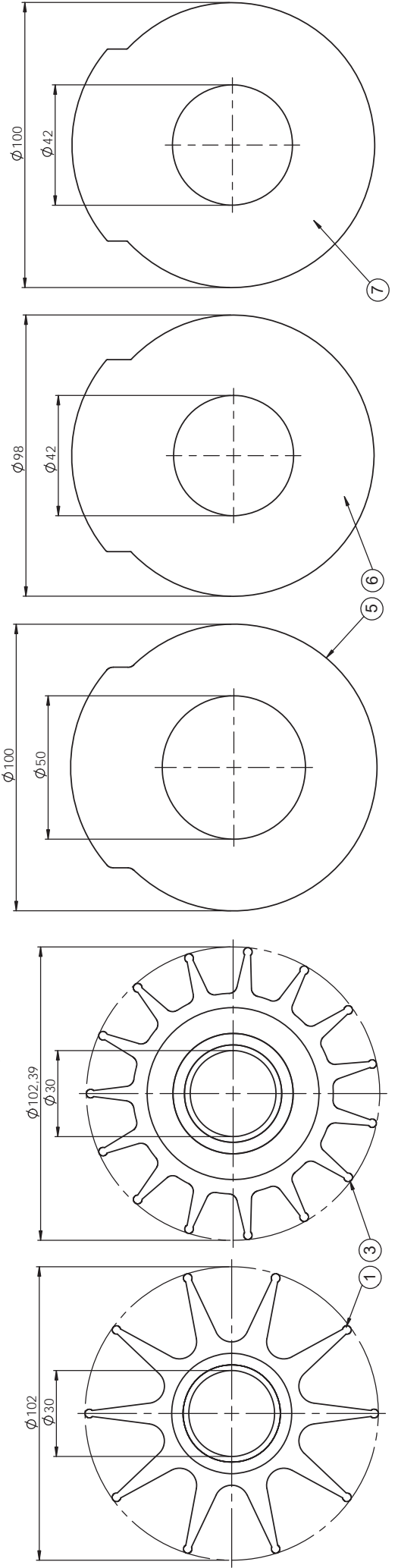
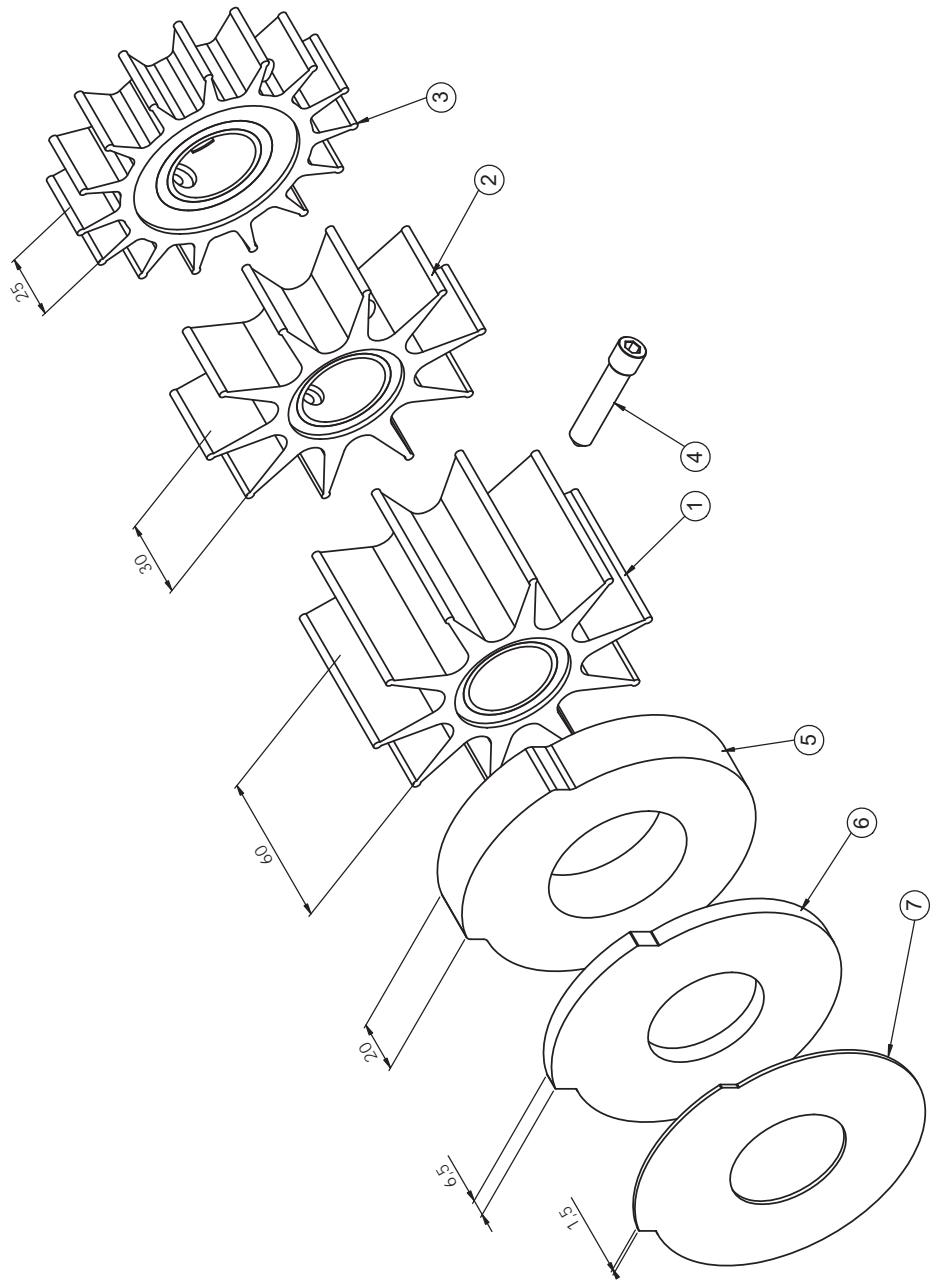
Schieber, Rührwelle (ab 01/2022) / Shut-off slide, Agitator shaft (from 01/2022) / Vanne, Agitateur (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	749 115	Rührwelle	Dosiergerät 2011	Shaft	Arbre	1
2	2016828	Druckfeder LO=11 Da=6 d=0,7		Pressure spring	Ressort de Pression	1
3	2045007	Stahlkugel d=6mm		Ball	Bille	1
4	910 838	Gewindestift	M8x35 VA	Hexagon socket set screw	Vis sans tête	2
5	749 117	Distanzplatte Dosiergerät 2011	2	Distance plate	Plaque de distance	1
6	749 120	Schieber Dosiergerät 2011	1.5	Shut-off slide	Vanne	1
7	749 123	Platzhalter Dosiergerät 2011	1.5	Placeholder	Garde-place	1
8	910 682	Spannhülse VA	5x24	Clamping sleeve	Douille de serrage	2
9	910 646	Spannhülse VA	6x30	Clamping sleeve	Douille de serrage	7
10	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle	8
11	910 644	U-Scheibe VA	17mm	Washer	Rondelle	2
12	910 634	Sechskantschraube VA	M8x16	Bolt	Vis	6
13	910 684	Flügelmutter VA	M8	Wing screw	Vis à ailettes	2
14	910 650	Mutter VA	M8	Nut	Ecrou	2
15	916348	Stirnrad	Z=17-m=3	Gear wheel	Roue dentee	1



Klappe Restentleerung (ab 01/2022) / Cover (from 01/2022) / Couverde (à partir de 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	908 466	Klappe Restentleerung	Dosiergerät 2011	Cover	Couvercle	1
2	749 124	Gewindestange 2 l=220	Dosiergerät 2011	All-thread rod	Tige filetée	1
3	908 544	Scharnierblech Festseite	4	Sheet plate	Plaque de métal	1
4	749 125	Verriegelungshebel rechts	2	Locking lever left	Levier gauche	1
5	749 122	Scharnier links	2	Hinge left	Charnière gauche	1
6	749 130	Scharnier rechts	2	Hinge right	Charnière droite	1
7	749 129	Verriegelungshebel links	2	Locking lever right	Levier droite	1
8	909 296	Augenschraube	M8 Edelstahl	Bolt	Vis	2
9	910 640	U-Scheibe VA	8,4 mm	Washer	Rondelle	16
10	910 642	U-Scheibe Plastik	8,4	Washer	Rondelle	4
11	910 634	Sechskantschraube VA	M8x16	Bolt	Vis	6
12	910 666	Mutter VA	M8	Nut	Ecrout	4
13	910 650	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout	6
14	910 636	Sechskantschraube VA	M8x20	Bolt	Vis	4



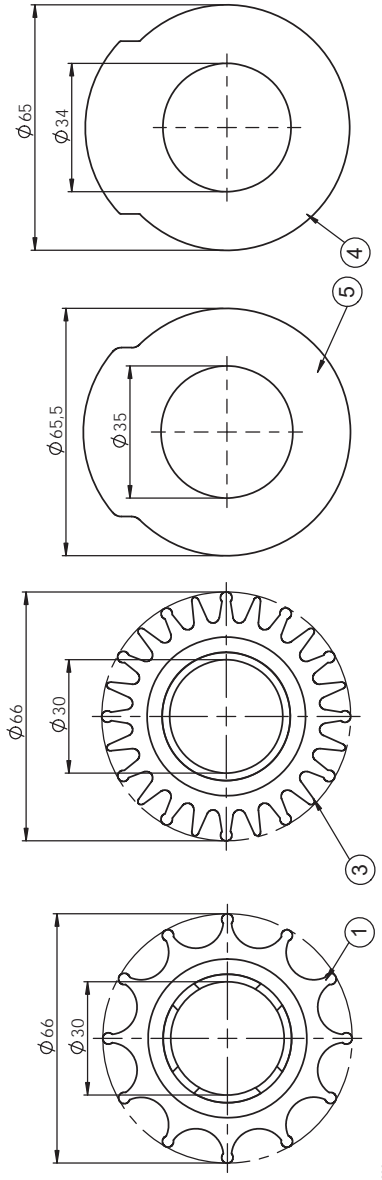
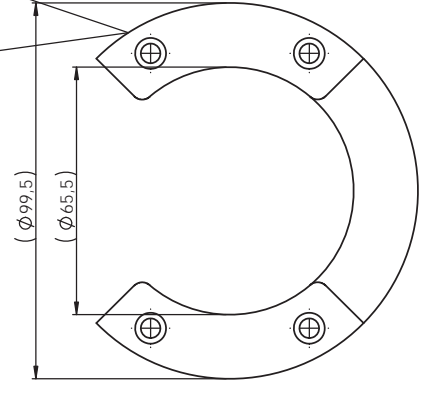
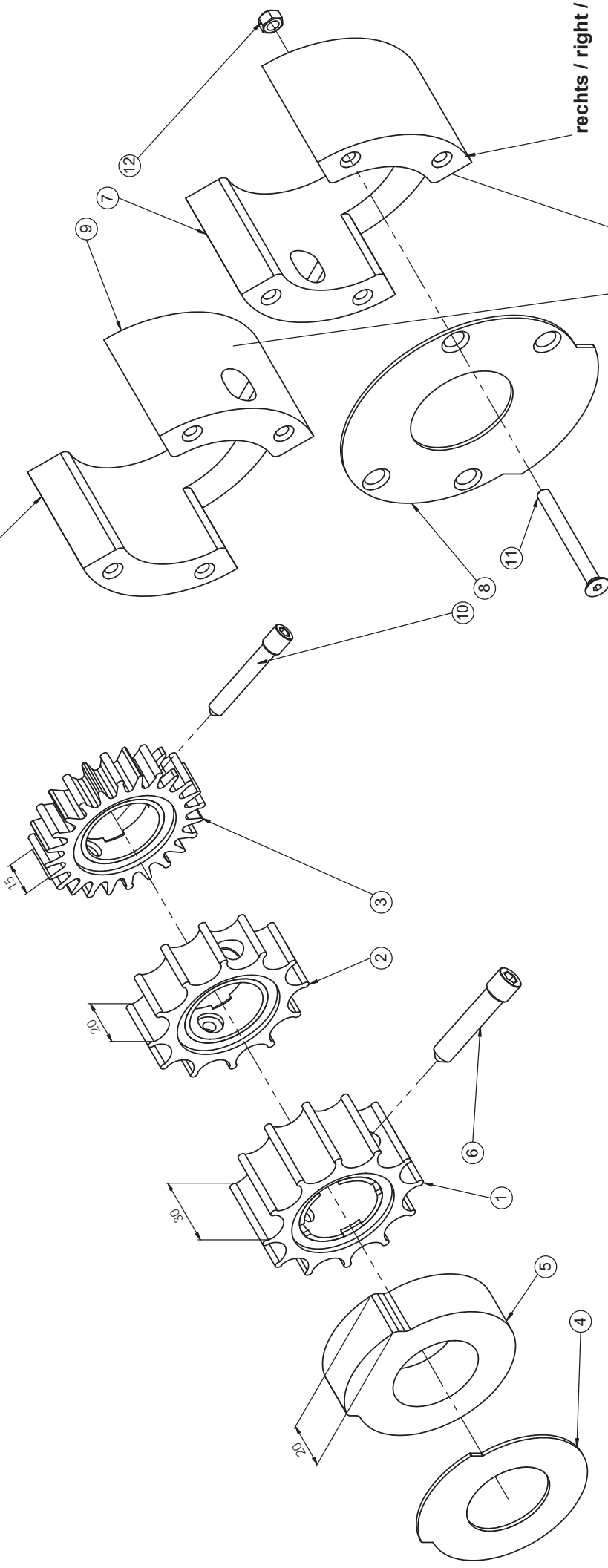
Zellenräder / Cellular wheels / Roues de distribution

Zellenräder (ab 02/2022)/ Cellular wheels (from 02/2022) / Roues de distribution (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	633 450	PU Zellenrad 60mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 60mm
2	636 390	PU Zellenrad 30mm	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 30mm
3	649 788	PU Zellenrad 25mm-Sonnenblumen	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 25mm
4	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
5	907 346	Druckplatte	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse
6	909 604	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise plastique
7	910 824	Trennwand	Dosiergerät 2011	Pass partition wall	Entretoise métallique

links / left / gauche

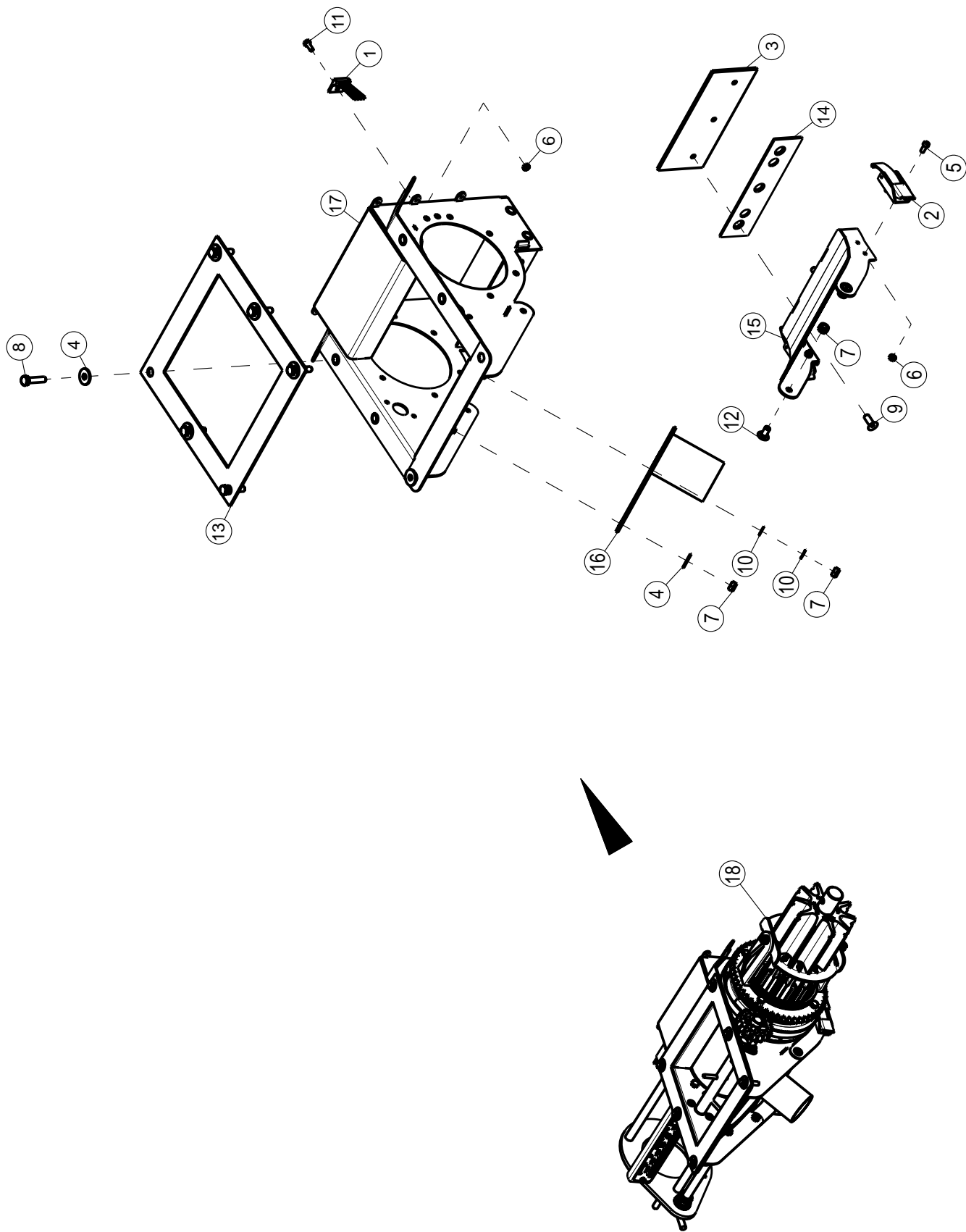
rechts / right / droit



Fein-Sä-Räder / Fine seed-metering wheels / Roues fines

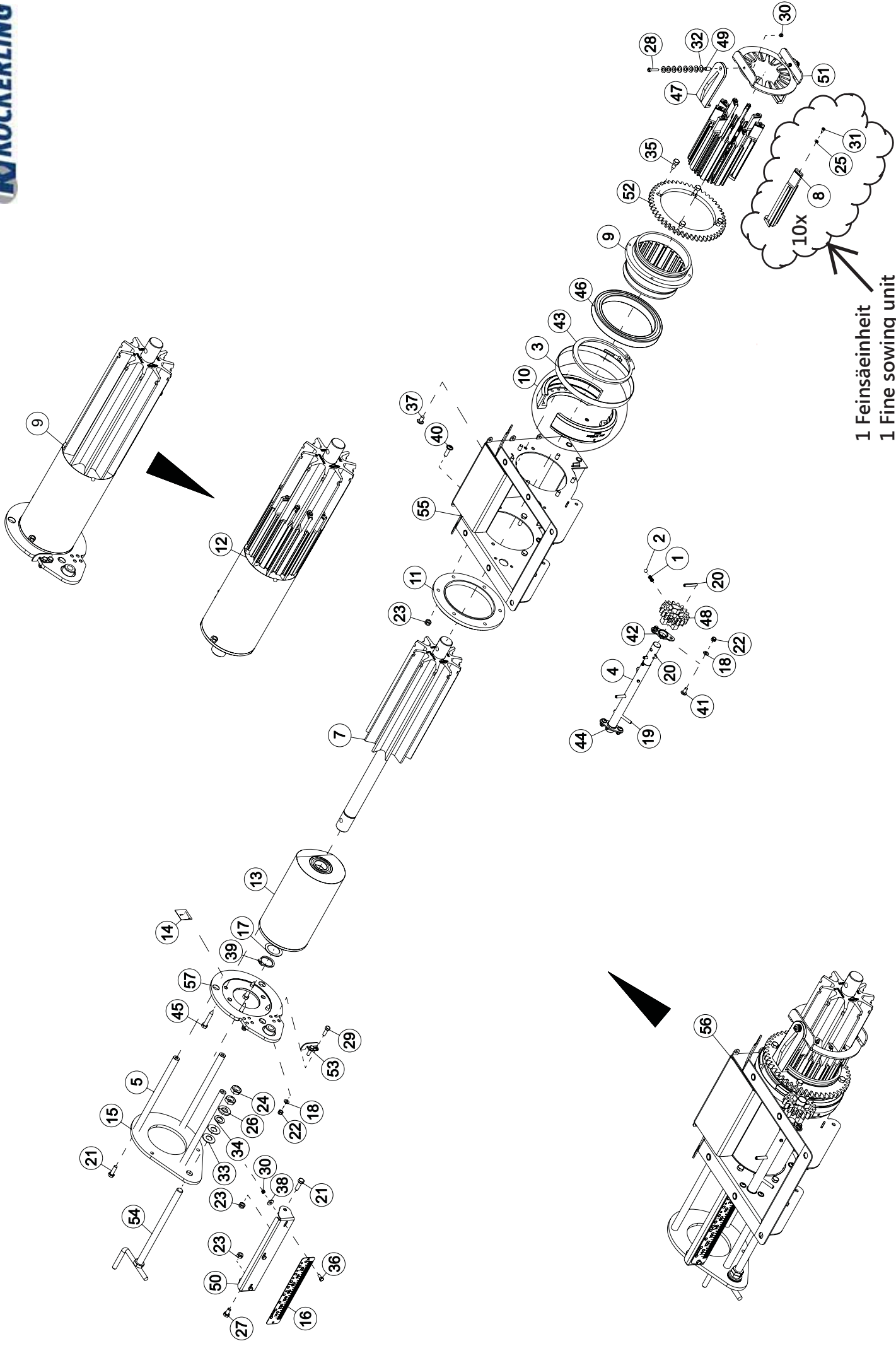
Fein-Sä-Räder (ab 02/2022) / Fine seed-metering wheels (from 02/2022) / Roues fines (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	646 484	Rapsrad D=66	30mm breit	Seed wheel	Cannelure Ø 66mm largeur 20mm
2	646 486	Rapsrad D=66	20mm breit	Seed wheel	Cannelure Ø 66mm largeur 20mm
3	649 792	PU Zellrad 15mm-Raps	Dosiergerät 2011	Rotary valve	Cannelure largeur 15mm
4	913 306	Trennwand klein	1,50	Pass partition wall	Entretoise Ø 66mm largeur 1,5mm
5	913 338	Druckplatte klein	Dosiergerät 2011	Plate	Entretoise mousse Ø 66mm
6	749 118	Zellenradmitnehmer	Dosiergerät 2011	Actuator	Vis btr doseur "2011"
7	913 304	Reduzierbuchse Feinsaat	rechts / right / droit	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
8	642 560	Trennwand mit Bohrungen	gesenkt	Pass partition wall	Entretoise boulonnée
9	916 252	Reduzierbuchse Feinsaat	links / left / gauche	Bushing for the small rotary valve	Réducteur pour cannelure Ø 66mm
10	756 220	Zellenradmitnehmer M8	Dosiergerät	Actuator	Vis btr doseur "2011"
11	913 344	Senkschraube m.Innens.	M5x50 VA	Bolt	Vis
12	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Ecrou



Dosiereinheit (bis 01/2022) / Metering unit (until 01/2022) / Doseur (jusqu'à 01/2022)

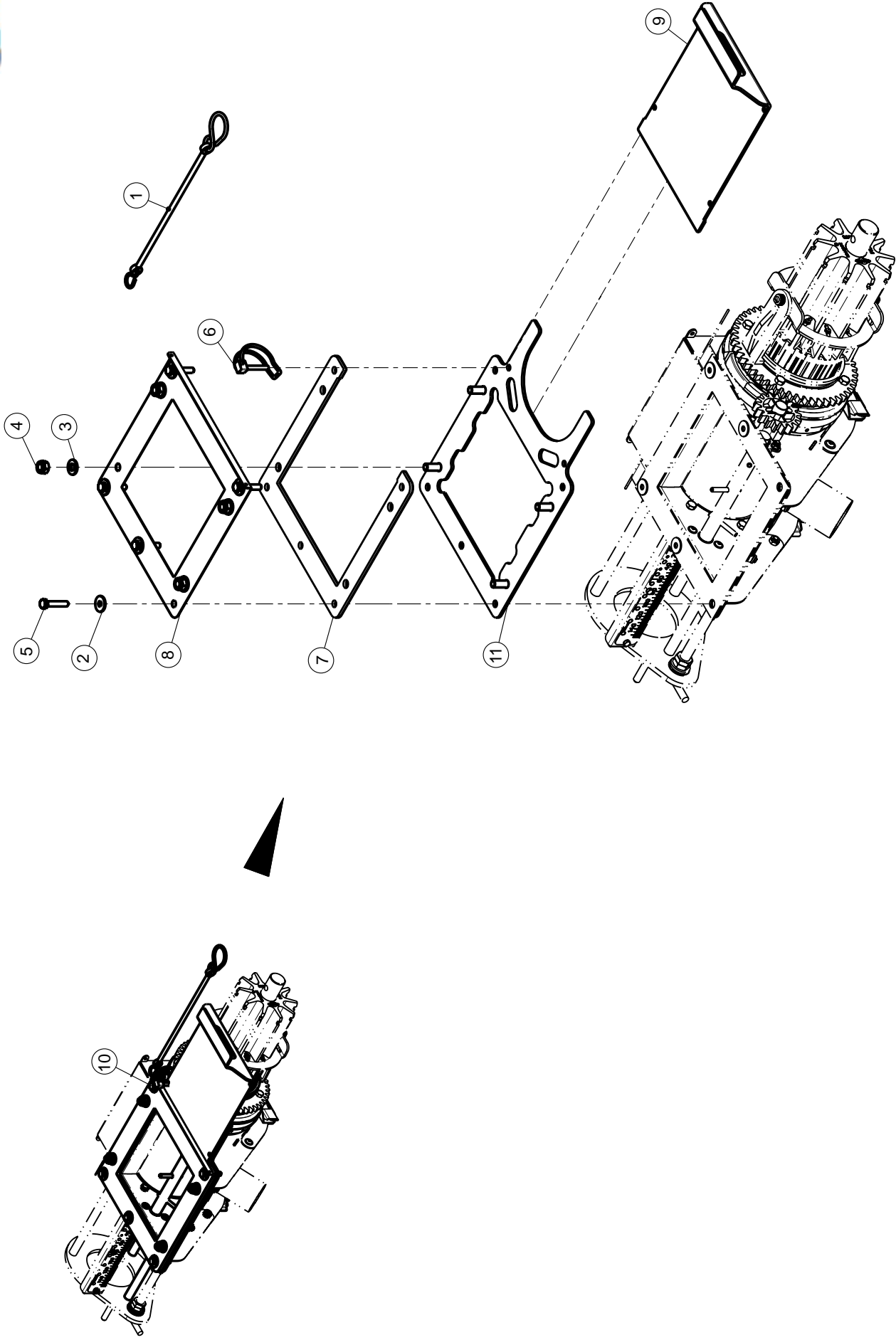
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2045056	Buerste	einreihig-grau	Brush	Brosse	1
2	2055530	Spannverschluss	-	Catch	Fermeture	2
3	916 364	Dichtungsplatte	t=6mm	Seal	Joint	1
4	2115637	Scheibe	DIN 9021-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	7
5	2123702	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x10-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	4
6	2123760	Sechskantmutter	ISO 4032-M 4-A2-70	Hexagon nut	Ecrou H	5
7	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
8	2123827	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x25-A2-70	Hexagon screw	Vis H	6
9	2123909	Senkschraube	ISO 10642-M 6x16-A2-70	Countersunk screw	Vis FHC	3
10	2140805	Tellerfeder	DIN 2093-12x6.2x0.5-A2	Disc spring	Rondelle elastique	2
11	2152120	Sechskantschraube	ISO 4017-M 4x10-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
12	2152728	Linsenflanschschraube	M 6x12-A2-70-Tuffloc	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombe	2
13	3230724	Zellband	30x2x1000-weiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
14	3236138	Verstaerkung	-	Plate	Plaque	1
15	4236037	Klappe	Entleerung	Emptying trap	Trappe de vidage	1
16	4236038	Entleerungsschieber	-	Emptying outlet	Vanne de vidage	1
17	4236043	Gehaeuse	Dosiereinheit	Housing	Carcasse	1
18	4236045	Dosiereinheit	kpl.-rechts	Cell wheel cpl.	Doseur cpl.	1



- 1 Feinsäeinheit
- 1 Fine sowing unit
- 1 Élément semeur graines fines

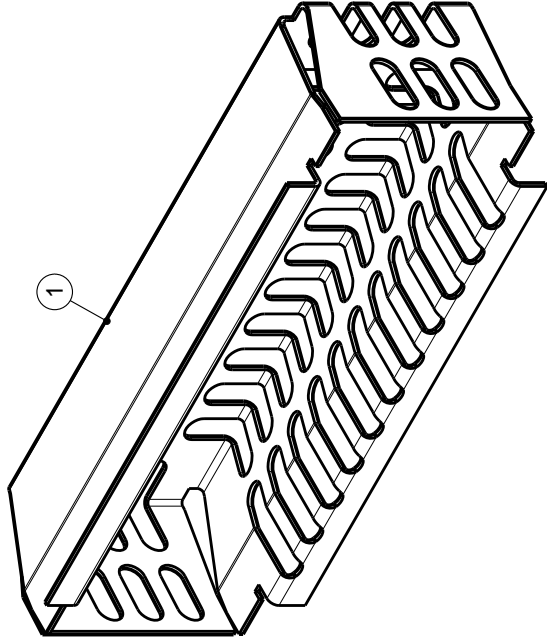
Dosiereinheit (bis 01/2022) / Metering unit (until 01/2022) / Doseur (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2016828	Druckfeder	Da=6-LO=11-d=0.7	Pressure spring	Ressort de Pression	1
2	2045007	Kugel	D=6	Ball	Bille	1
3	2054010	Schlauschelle	140-160/12-SGS-C7-W3-1.4016	Hose clamp	Serre-tube	1
4	2055531	Welle	-	Shaft	Arbre	1
5	2055533	Distanzstueck	IG 2x M 6	Spacer	Entretoise	3
6	2055536	Dosierwelle	kpl.-Saatgut	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
7	2055537	Dosierwelle	mit Zellenrad-Saatgut-	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
8	2055540	Schiebeteil	schwarz	Slide	Coulisseau	10
9	2055541	Mitnehmer	verzahnt	Drive hub	Entraîneur	1
10	4255137	Lagerflansch mit Sprengring	-	Bearing flange	Flasque de palier	2
11	2055543	Dichtring	-	Sealing ring	Joint	1
12	2055711	Dosierwelle	kpl.-Saatgut-o.Mitnehmer	Cell wheel assy	Cellule du doseur	1
13	2055741	Schiebewalze	kpl.-m.Pillenkugellager	Sliding cylinder	Cylindre	1
14	2056269	Aufkleber	"Siehe<-"	Sticker	Autocollant	1
15	2056431	Halteplatte	-	Plate	Plaque de fixation	1
16	2056436	Skala	rechts-0-140	Adjusting scale	Echelle de réglage	1
17	2115016	Passscheibe	DIN 988-25x35x1.0	Shim ring	Rondelle d'ajustage	1
18	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	6
19	2117736	Spannstift	ISO 8752-5x40-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	3
20	2117763	Spannstift	ISO 8752-5x30-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	2
21	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	7
22	2123768	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
23	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
24	2123802	Sechskantmutter	ISO 4035-M 12-A2-035	Hexagon nut	Ecrou H	3
25	2123863	Scheibe	DIN 125-3.2-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	10
26	2123870	Scheibe	DIN 125-13-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	1
27	2123874	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x12-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
28	2123913	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x20-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	2
29	2123918	Sechskantschraube	ISO 4017-M5x16-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
30	2138405	Sechskantmutter	DIN 985-M 4-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	5
31	2139917	Linsenkopf-Blechschaube	ISO 7049-ST 2.9x9.5-C-H-A2-70	Cross recess. Pan head tapp. screw	Vis a tole a tete cylind. Bombee	10
32	2140805	Tellerfeder	DIN 2093-12x6.2x0.5-A2	Disc spring	Rondelle elastique	16
33	2140809	Tellerfeder	DIN 2093-25x12.2x0.9-A2	Disc spring	Rondelle elastique	2
34	2141715	Dichtring	DIN 7603-A-12x20x1.5-Cu	Sealing ring	Joint	1
35	2152098	Sechskant-Blechschaube	ISO 1479-ST 6.3x19.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Vis a tole a tete hexagonale	4
36	2152120	Sechskantschraube	ISO 4017-M 4x10-A2-70	Hexagon screw	Vis H	3
37	2152134	Linsenflanschschaube	M 6x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	7
38	2152209	Scheibe	DIN 9021-4.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	3
39	2152213	Sicherungsring	DIN 471-25x2-A2F	Retaining ring	Segment d'arret	2
40	2152751	Linsenflanschschaube	M 6x20-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	2
41	2152753	Linsenflanschschaube	M 5x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombee	4
42	2152754	Flanschlager	Di=16-Da=20-L=6	Flange bearing	Roulement a bride	2
43	2152755	Sicherungsring	DIN 471-115x4	Retaining ring	Segment d'arret	1
44	2152791	Spannstift	ISO 8752-5x20-A-A2	Roll pin	Goupille elastique	2
45	2152813	Sechskant-Blechschaube	ISO 1479-ST 6.3x38.0-C-A2-70	Hexagon head tapping screw	Vis a tole a tete hexagonale	4
46	2152851	Rillenkugellager	6822 H LLU-1.4125	Ball bearing	Roulement a billes	1
47	3230142	Riegel	-	Lock	Verrou	2
48	3230153	Stirnrad	Z=17-m=3	Gear wheel	Roue dentee	1
49	3230183	Distanzrohr	-	Spacer	Tube entretoise	2
50	3236137	Halteprofil	Skala	Support	Support	1
51	3236143	Aufnahme	Schiebeteile	Support	Support	1
52	3236144	Stirnrad	Z=50-m=3-RAL 9011	Gear wheel	Roue dentee	1
53	3236219	Anzeige	-	Indicator	Afficheur de position	1
54	4236039	Spindel	kpl.-M 12	Threaded rod cpl.	Vis cpl.	1
55	4236043	Gehaeuse	Dosiereinheit	Housing	Carasse	1
56	4236045	Dosiereinheit	kpl.-rechts	Cell wheel cpl.	Doseur cpl.	1
57	4236075	Mitnehmer	fuer Schiebewalze	Cylinder driver	Entaineur de cylindre	1



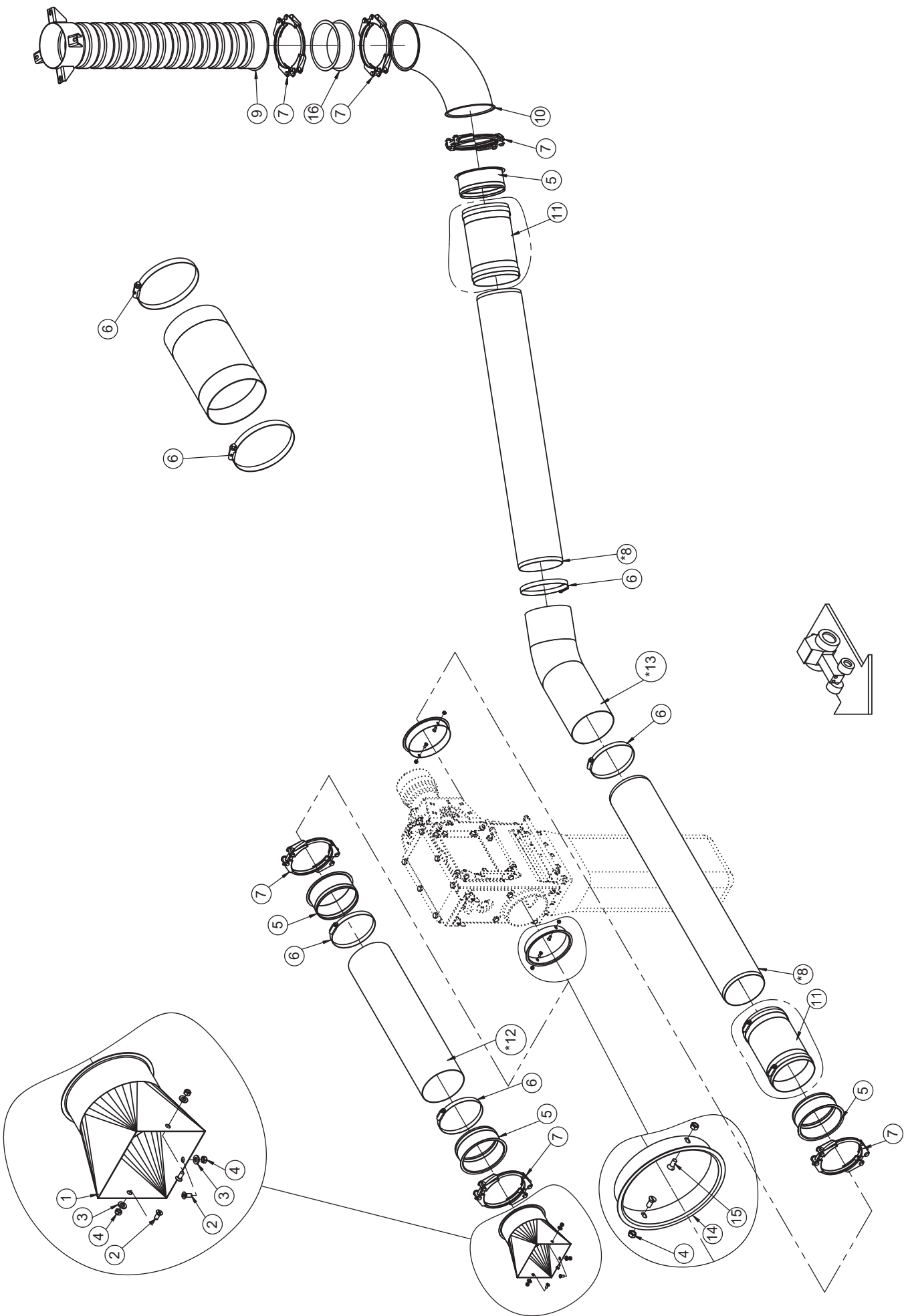
Schieber (bis 01/2022) / Stop valve (until 01/2022) / Vanne d'arrêt (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2052202	Sicherungsschnurr	5.5x195 mit 2 S-Haken	Cord	Lien	1
2	2115637	Scheibe	DIN 125-6.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	10
3	2115639	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
4	2123770	Sechskantmutter	DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
5	2152025	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x30-A2-70	Hexagon screw	Vis H	5
6	2152151	Rohrklappstecker	4.5x32-ZN	Safety pin	Goupille automatique	1
7	3231298	Fuehrung	-	Guide	Guide	1
8	3231299	Fuehrungsplatte	-	Guiding Plate	Plaque de guidage	1
9	3231300	Schieber	-	Shut-off slide	Vanne	1
10	4230732	Teilesatz	Schieber kpl.	Parts set	Jeu de pieces	1
11	4230733	Fuehrungsplatte	kpl.	Guiding Plate	Plaque de guidage	1



Luftfilter (bis 01/2022) / Air filter (until 01/2022) / Filtre à air (jusqu'à 01/2022)

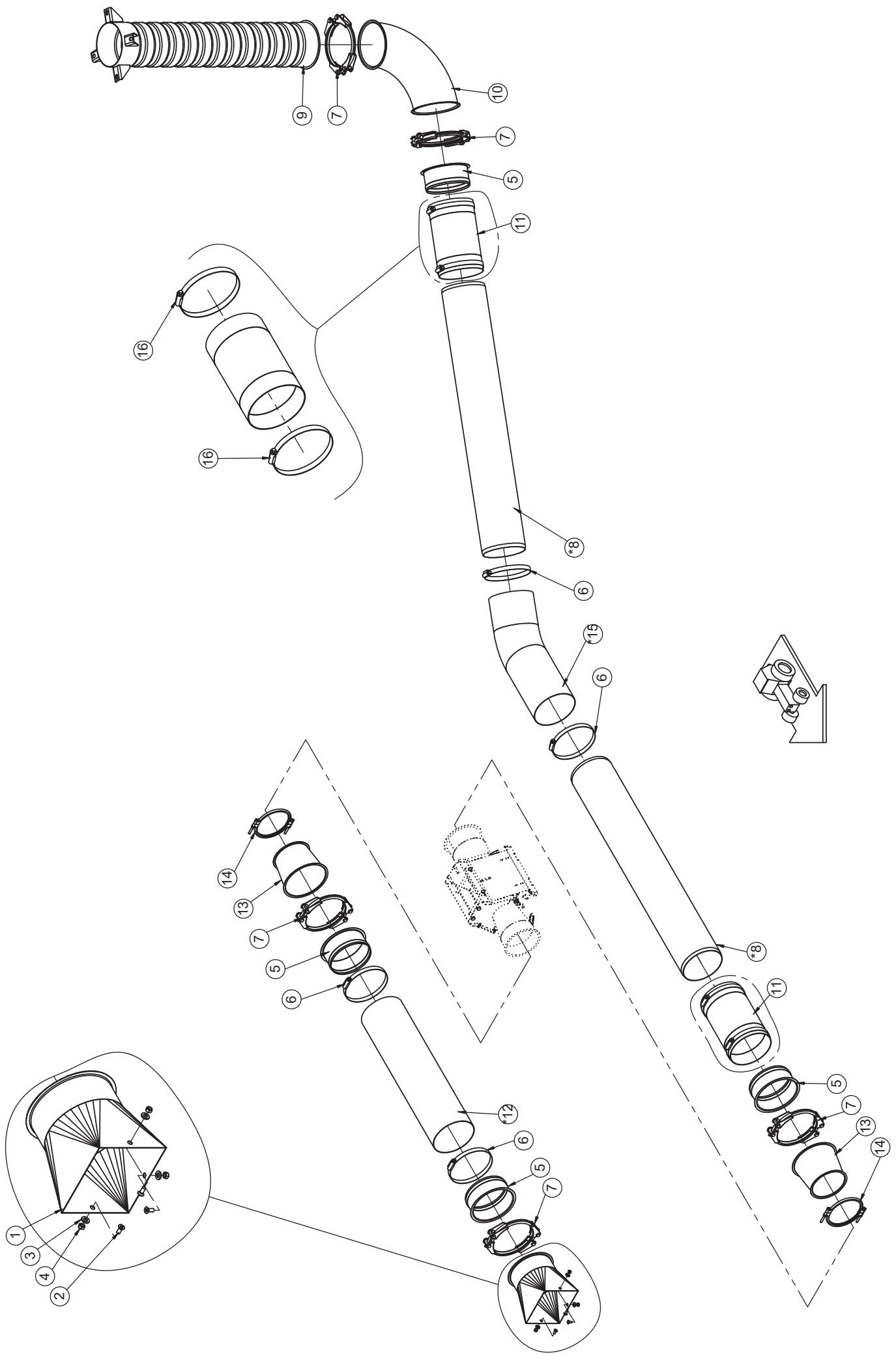
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	3236235	Luftfilter	Dosiereinheit 154 mm	Air filter	Filtre à air	1



Luftführung (ab 02/2021) / Air duct (from 02/2021) / Distribution de l'air (à partir de 02/2021)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 220	Übergangsstück	gebohrt	Adapter	Adaptateur
2	990 504	Senkschraube	M5x12 A2 DIN 965	Countersunk flat head screw	Vis à tête fraisée
3	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
4	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Écrou
5	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau
6	915 838	Schlauchschelle	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube
7	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage
*8	935 043	Siederrohr d=125x1,5mm	L=950mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
9	4230798	Wellrohr mit Flansch	Vitu L= 676mm RAL5010	Corrugated tube	Tube ondulé
10	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
11	935 004	Gummimuffe flexibel PVC	Ø 125mm (mit Rohrschelle)	Fitting	Manchon
*12	909 904	Absaugschlauch	Klimaflex PU-L NW125mm	Hose	Boyau
*13	909 904	Absaugschlauch	Klimaflex PU-L NW125mm	Hose	Boyau
14	912 296	Verbindungsstück	DN 125	Connector	Joint
15	990 504	Senkschraube	M5x12 A2	Countersink screw	Vis à tête fraisée
16	914 028	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau

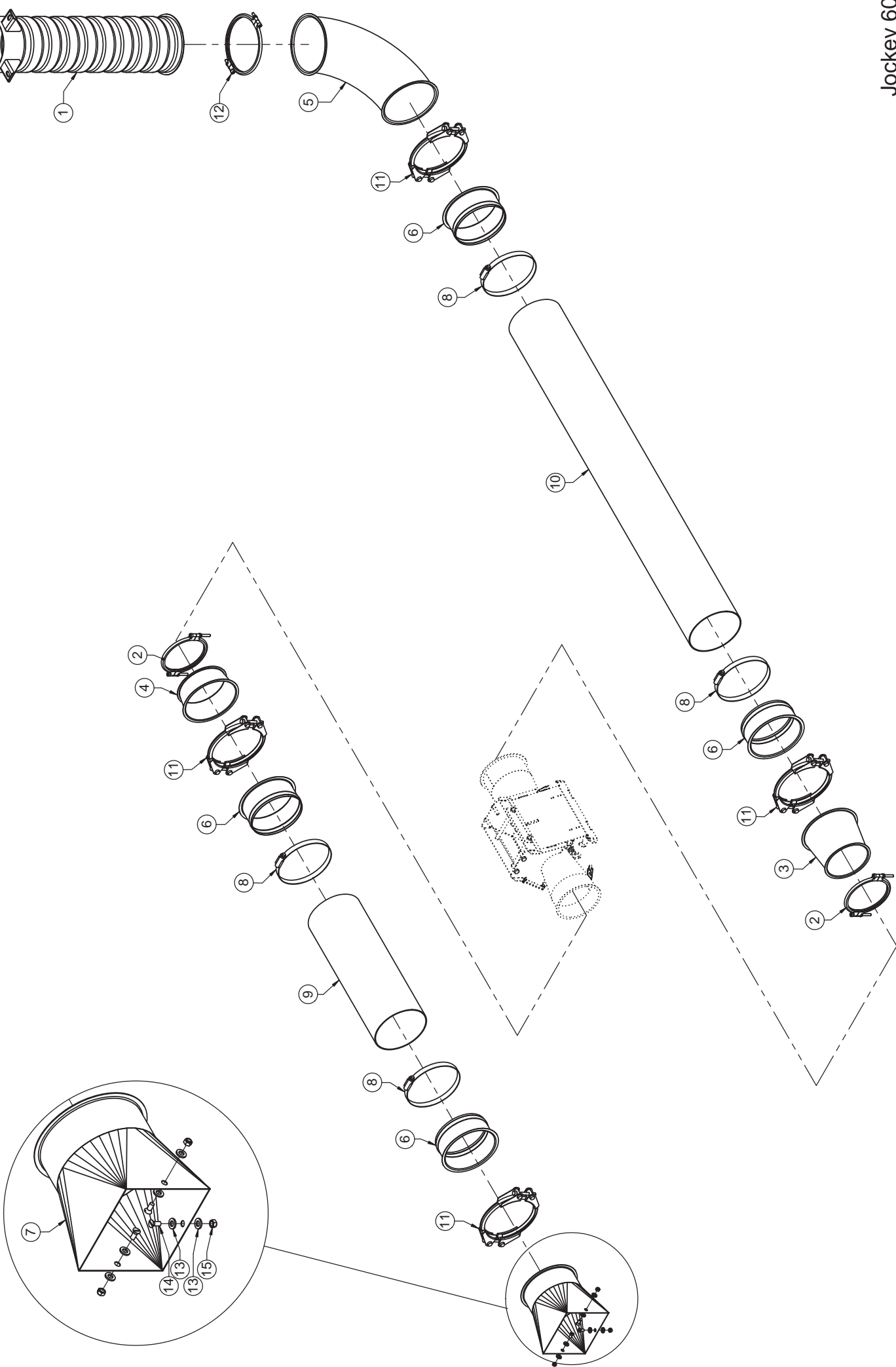
*benötigte Länge in Metern angeben / Indicate length in metres, please / Indiquez la longueur en mètres, svp



Luftführung (ab 02/2021) / Air duct (from 02/2021) / Distribution de l'air (à partir de 02/2021)

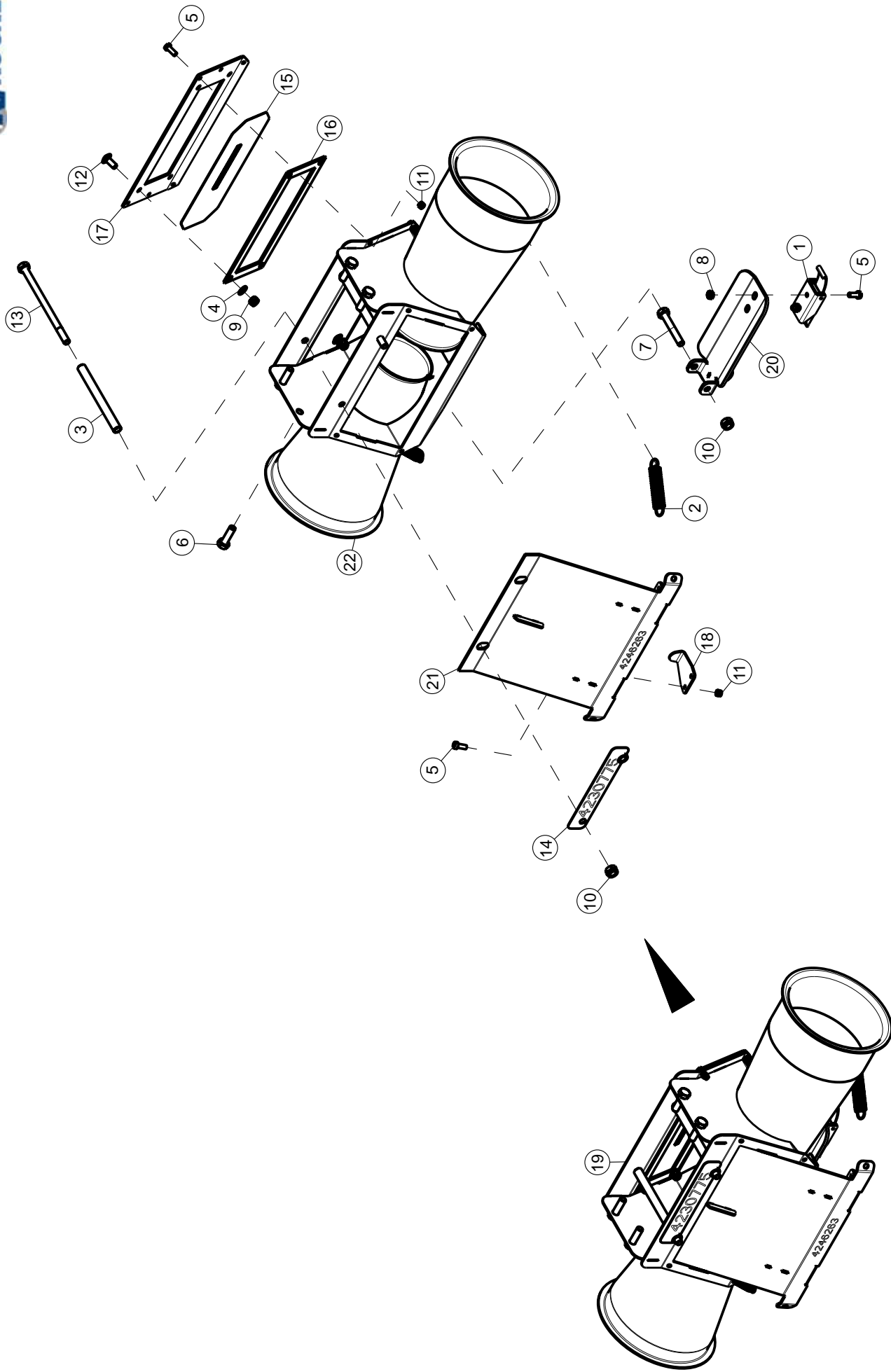
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	645 220	Übergangsstück	gebohrt	Adapter	Adaptateur
2	990 504	Senkschraube	M5x12 A2 DIN 965	Countersunk flat head screw	Vis à tête fraisée
3	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
4	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Écrou
5	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau
6	915 838	Schlauchschele	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube
7	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage
*8	935 043	Siederrohr d=125x1,5mm	L=950mm	Stainless steel tube	Tuyau en acier inoxydable
9	4230798	Wellrohr mit Flansch	Vitu L= 676mm RAL5010	Corrugated tube	Tube ondulé
10	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude
11	909 904	Absaugschlauch DN 125	L=400 mm	Hose	Tuyau
*12	990 060	Absaugschlauch	Klimaflex PU-L NW125mm	Hose	Boyau
13	2055724	Reduzierstück	D=125/100 L=100	Reducer	Manchon reducteur
14	2055516	Rohrschele	D=125 vz	Pipe clamp	Collier pour tuyau
*15	990 060	Absaugschlauch	Klimaflex PU-L NW125mm	Hose	Boyau
16	915 838	Schlauchschele	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube

*benötigte Länge in Metern angeben / Indicate length in metres, please / Indiquez la longueur en mètres, svp



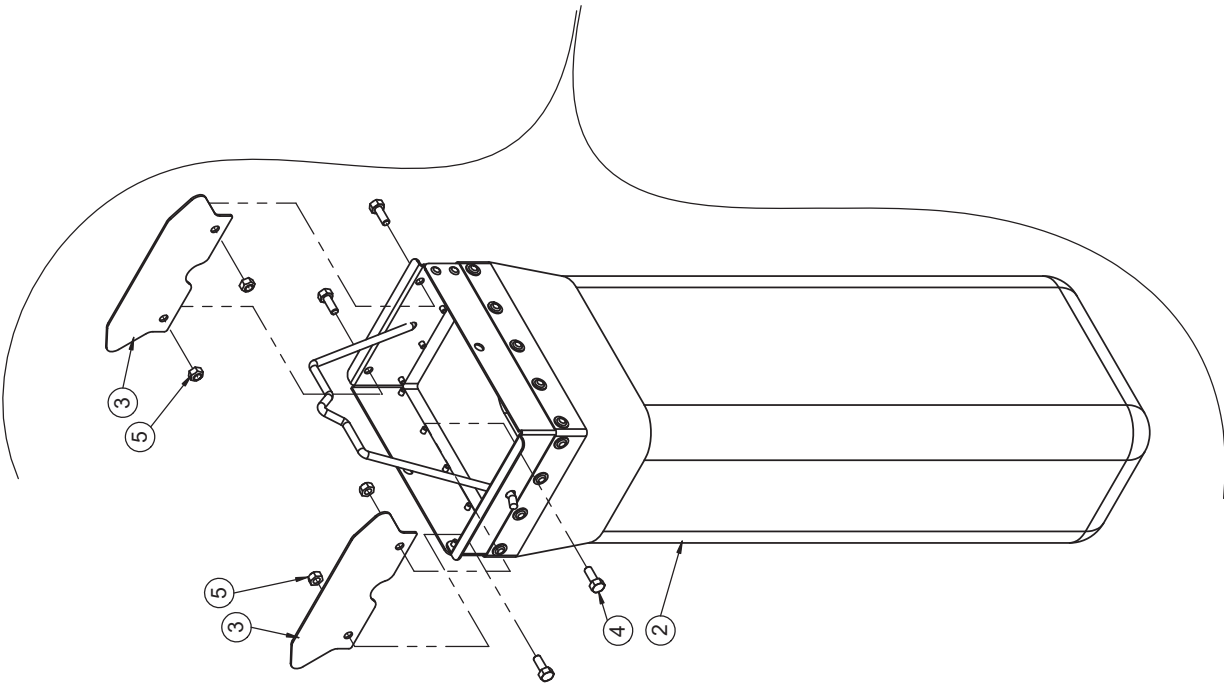
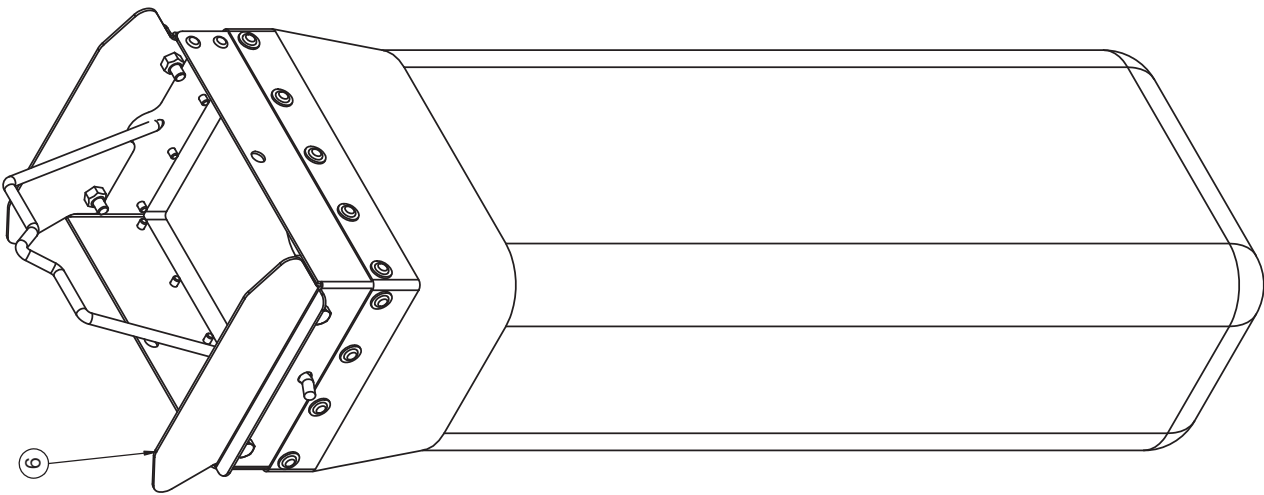
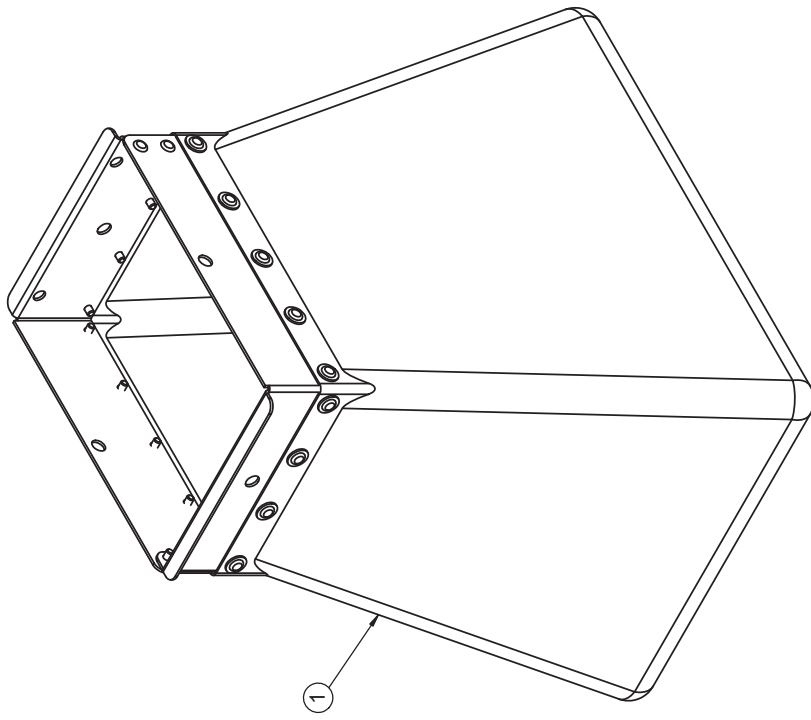
Luftführung (bis 01/2021) / Air duct (until 01/2021) / Distribution de l'air (jusqu'à 01/2021)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	4230736	Wellrohr mit Flansch	L= 496mm RAL5010	Central tube	Tube annele	1
2	2055516	Rohrschelle	D=125 vz	Pipe clamp	Collier pour tuyau	2
3	2055724	Reduzierstück	D=125/100 L=100	Reducer	Manchon reducteur	1
4	2057127	Reduzierstück	D=125/110 L=50	Reducer	Manchon reducteur	1
5	909 650	Rohrbogen 90° DN 125	Edelstahl	Elbow	Coude	1
6	909 642	Schlauchstutzen DN 125	Länge 55mm Edelstahl	Hose nipple	Raccord pour tuyau	4
7	645 220	Übergangsstück	gebohrt	Adapter	Adaptateur	1
8	2053438	Schlauchschele	120-140mm 12mm breit	Hose clamp	Serre-tube	4
9	909 904	Absaugschlauch DN 125	L=450mm	Hose	Boyau	1
10	909 904	Absaugschlauch DN 125	L=1000mm	Hose	Boyau	1
11	909 646	Spannring DN 125	Terostat Schelle JKF	Clamping ring	Bague de serrage	4
12	2055517	Rohrschelle	D=125-verzinkt- (Sannring)	Pipe clamp	Collier pour tuyau	1
13	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle	6
14	990 504	Senkschraube	M5x12 A2	Countersink screw	Vis à tête fraisée	3
15	990 638	Mutter VA	M5	Nut	Ecrou	3



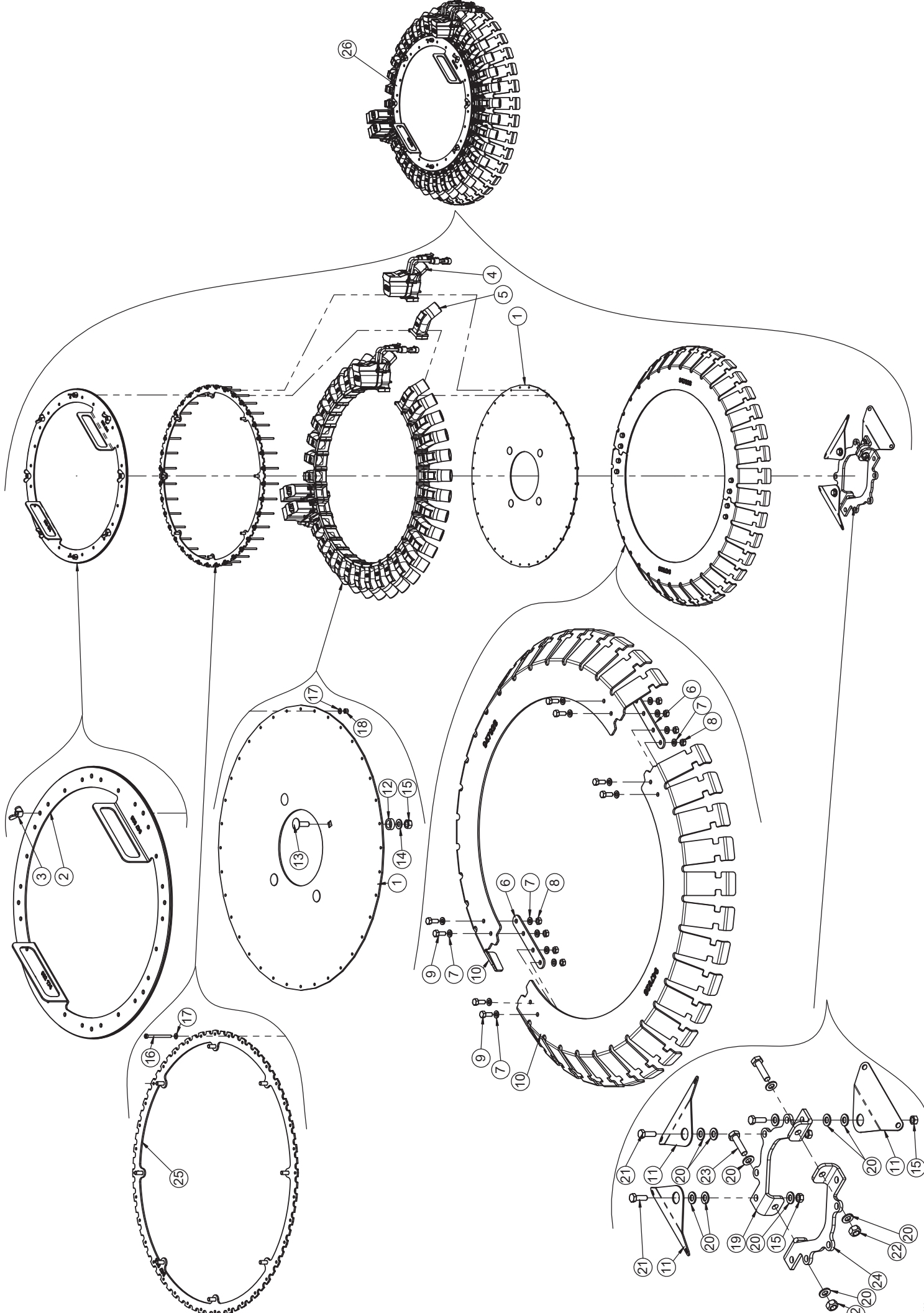
Injektor (bis 01/2022) / Injector (until 01/2022) / Injecteur (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2055530	Spannverschluss	-	Catch	Fermeture	1
2	2055683	Zugfeder	Da=11-Di=9-LO=55-d=1.0	Tension spring	Ressort de traction	2
3	2055684	Distanzrohr	-	Spacer	Tube entretoise	2
4	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	4
5	2123702	Zylinderschraube	ISO 1207-M 4x10-A2-70	Socket head cap screw	Vis CHc	8
6	2123729	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x20-A2-70	Hexagon screw	Vis H	4
7	2123731	Sechskantschraube	ISO 4017-M 6x40-A2-70	Hexagon screw	Vis H	1
8	2123760	Sechskantmutter	ISO 4032-M 4-A2-70	Hexagon nut	Ecrou H	2
9	2123768	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	4
10	2123769	Sechskantmutter	DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	3
11	2138405	Sechskantmutter	DIN 985-M 4-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	6
12	2152753	Linsenflanschschraube	M 5x12-A2-70	Binding head screw	Vis a tete cylindrique bombée	4
13	2152769	Sechskantschraube	ISO 4014-M 6x100-A2-70	Hexagon screw	Vis H	2
14	3231350	Blechteil	mit Nr. 4230775	Plate	Toile	1
15	3238153	Drahtgewebe	-	Wire-cloth	Grillage métallique	1
16	3238154	Rahmen	-	Frame	Cadre	1
17	3238155	Deckel	-	Cover	Couvercle	1
18	3238156	Winkel	RAL 2002	Brace	Equerre	1
19	4230775	Injektor	links-mit Luftgitter	Injector	Injecteur	1
20	4246147	Abdeckung	-	Cover	Couvercle	1
21	4246263	Abdeckung	-	Cover	Couvercle	1
22	4246398	Injektor	-	Injector	Injecteur	1



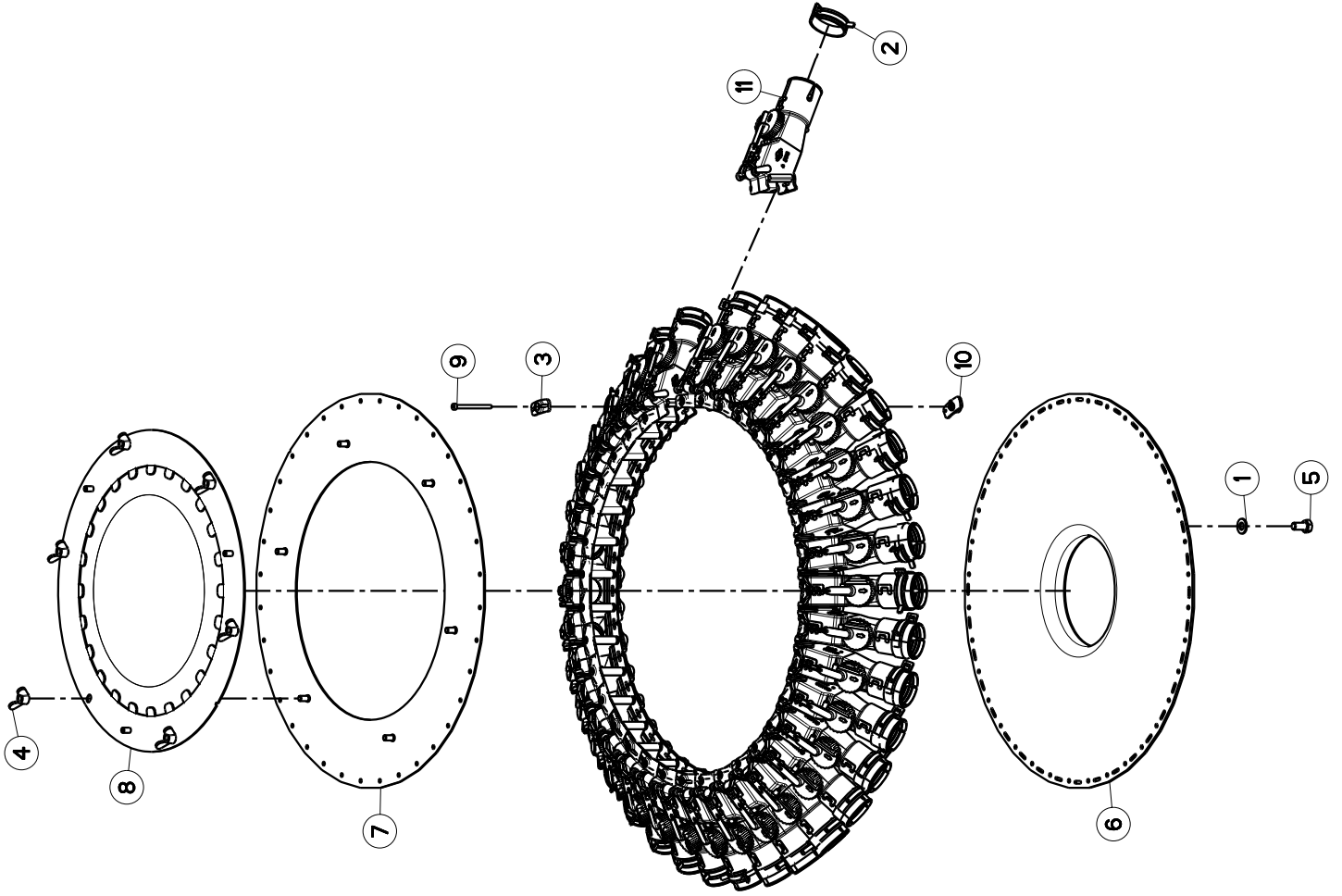
Beutel / Bag / Sac

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	649 802	Abdrehbehälter montiert	rund-Beutel	Bag	Support
2	637 650	Abdrehbehälter montiert	Dosiergerät 2010	Bag	Bag
3	920 502	Trichterblech Abdrehsack	1.5	Sheet metal	Tôle
4	910 648	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
5	915 242	Mutter VA	M6	Nut	Ecrou
6	649 826	Abdrehbehälter für Rauch Dosiergerät	montiert	Bag mounted	Bag monté




Verteilerkopf 36 / Head 36 / Tête 36

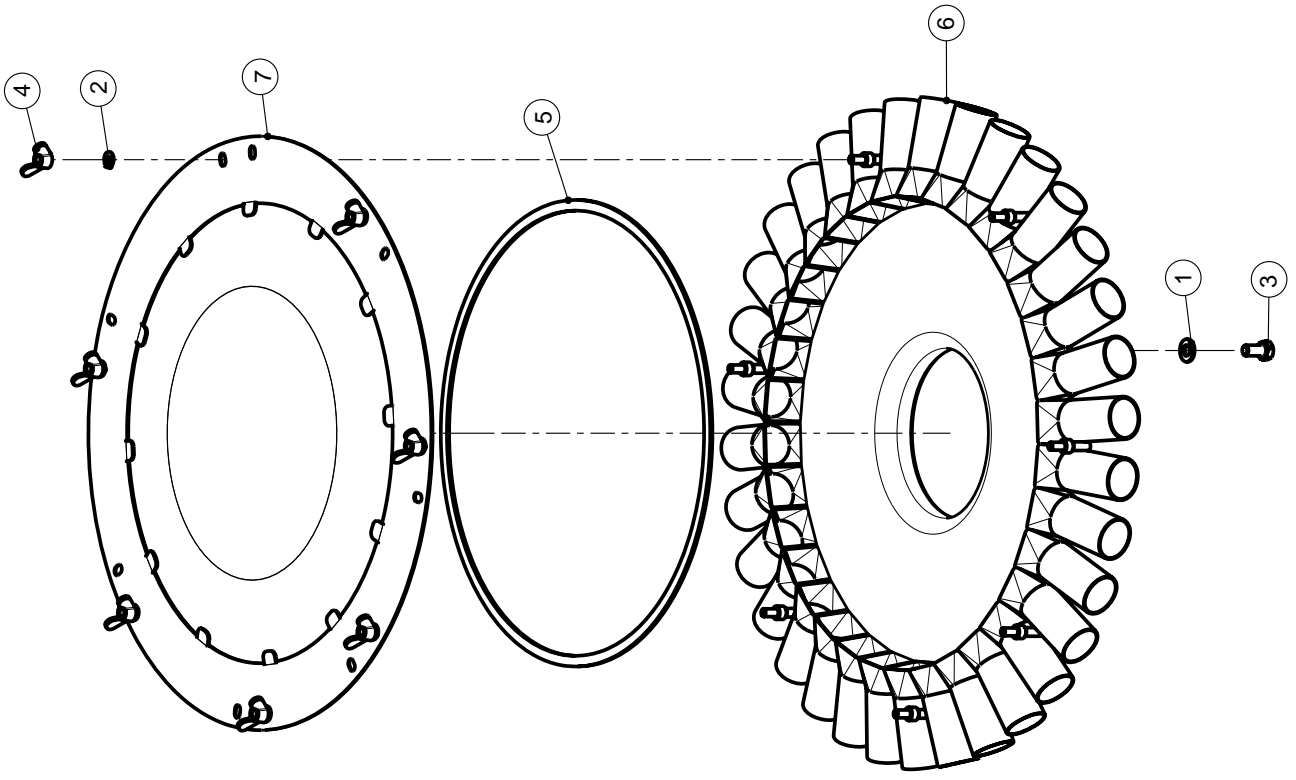
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 920	Verteilerboden 36er	2.5		
2	682 176	36er Verteilerdeckel mit Dichtung	36er	Dividing cover	Couvercle diviseur
3	2136303	Flügelmutter	M6 DIN 315 A2	Wing nut	Écrou à oreilles
4	673 132	Fahrgassenklappe		Shutt- off valve	Clapet de fermeture
5	941 882	Standardstutzen	12	Union	Raccord
6	935 240	Verbinder für Schlauchhalter	3	Connecting link	Patte de jonction
7	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
8	903 121	Mutter	M6	Nut	Écrou
9	901 445	Sechskantschraube	M6x16	Bolt	Vis
10	947 928	36er Schlauchhalter, Eine Hälfte	3	Hose holder	Porte-tuyaux
11	946 284	Befestigungsplatte Seilzug gekantet	2	Attaching plate	Plateau de fixation
12	947 860	Distanzstück Verteilerkopf	6	Spacer sleeve	Douille d'entretoisement
13	919 450	Flachrundschaube mit Vierkant	M8 x 25 zk	Square neck carriage bolt	Vis à tête ronde large
14	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
15	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
16	942 518	Zylinderschraube mit Innensechsrund	M4x50	Hexagon socket screw	Vis à six pans creux
17	910 678	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle
18	942 522	Mutter VA	M4	Nut	Écrou
19	947 990	Drahtseilschelle Wellrohr	6	Bracket	Support
20	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
21	901 752	Sechskantschraube	M8x25	Bolt	Vis
22	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou
23	901 743	Sechskantschraube	M10x40mm 8.8 zk	Bolt	Vis
24	947 992	Drahtseilschelle Wellrohr	6	Bracket	Support
25	682 172	Verteilerring gsw. 36er		Distributor ring	Anneau de distribution
26	682 170	Verteilerkopf 36		Distributor head 36	Tête de distribution 36





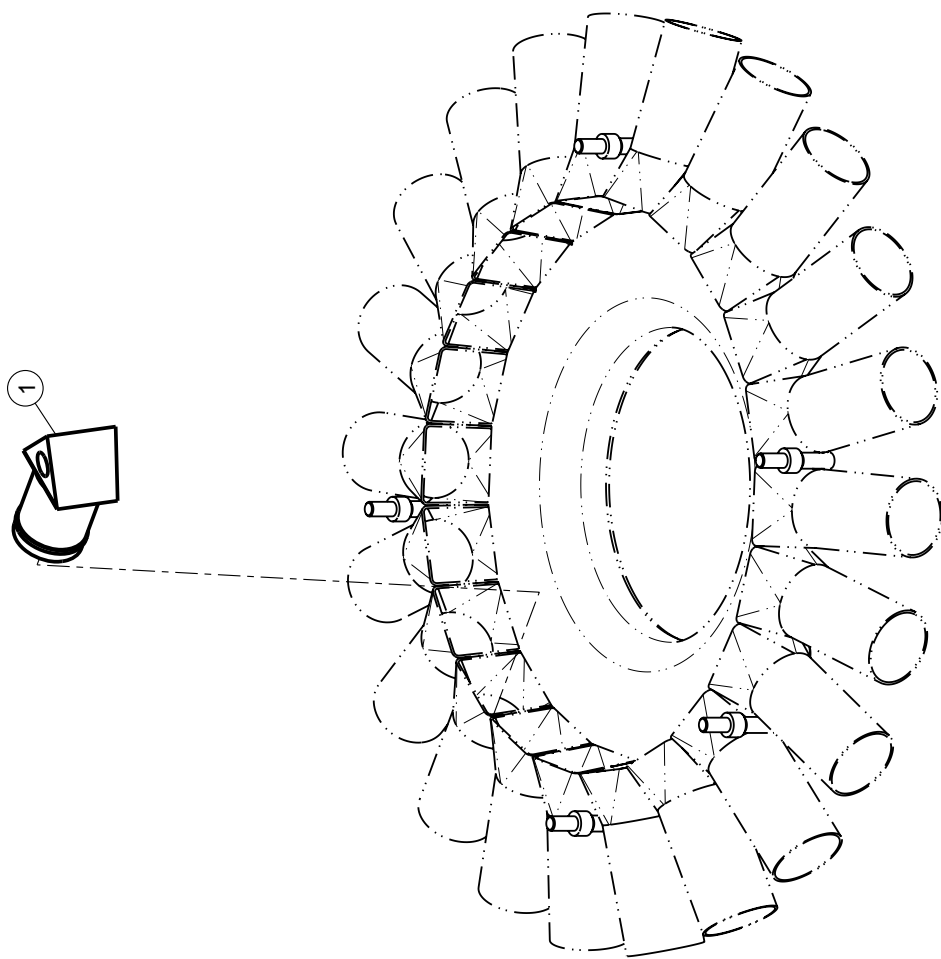
36er Verteilerkopf / Head / Tête

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	2015690	Scheibe	DIN 125-8.4-200HV-A2F	Washer	Rondelle
2	919 548	Federbandschelle 44/12/2	DN 44-12 breit 51CrV4	Hose clamp	Collier de serrage
3	2057439	Klemmteil	oben	clamp piece	Plot de serrage
4	2136303	Flügelmutter M6 DIN 315 A2		Wing nut	Écrou à oreilles
5	930 770	Sechskantschraube	ISO 4017-M 8x16-8.8-A2F.	Hexagon screw	Vis H
6	4257111	Bodenblech	RAL 7021 kpl. 36er VK	Bottom plate	Tôle de fond
7	4257121	Ring	RAL 7021 kpl. 36er Verteilerk.	Ring	Anneau
8	4257128	Deckel	RAL 7021 kpl.	Cover	Couvercle
9	6000137	Zylinderschraube	ISO 14580-M 4x50-T20-A2	Hexalobular socket screw	Vis a metaux a tete cylindrique
10	6000138	Klemmteil	Unten-M 4	Clamp piece	Plot de serrage
11	4236184	Schaltelement kpl. mechanisch	für Kunststoffverteilerkopf	Shut-of valve	Clapet de fermeture



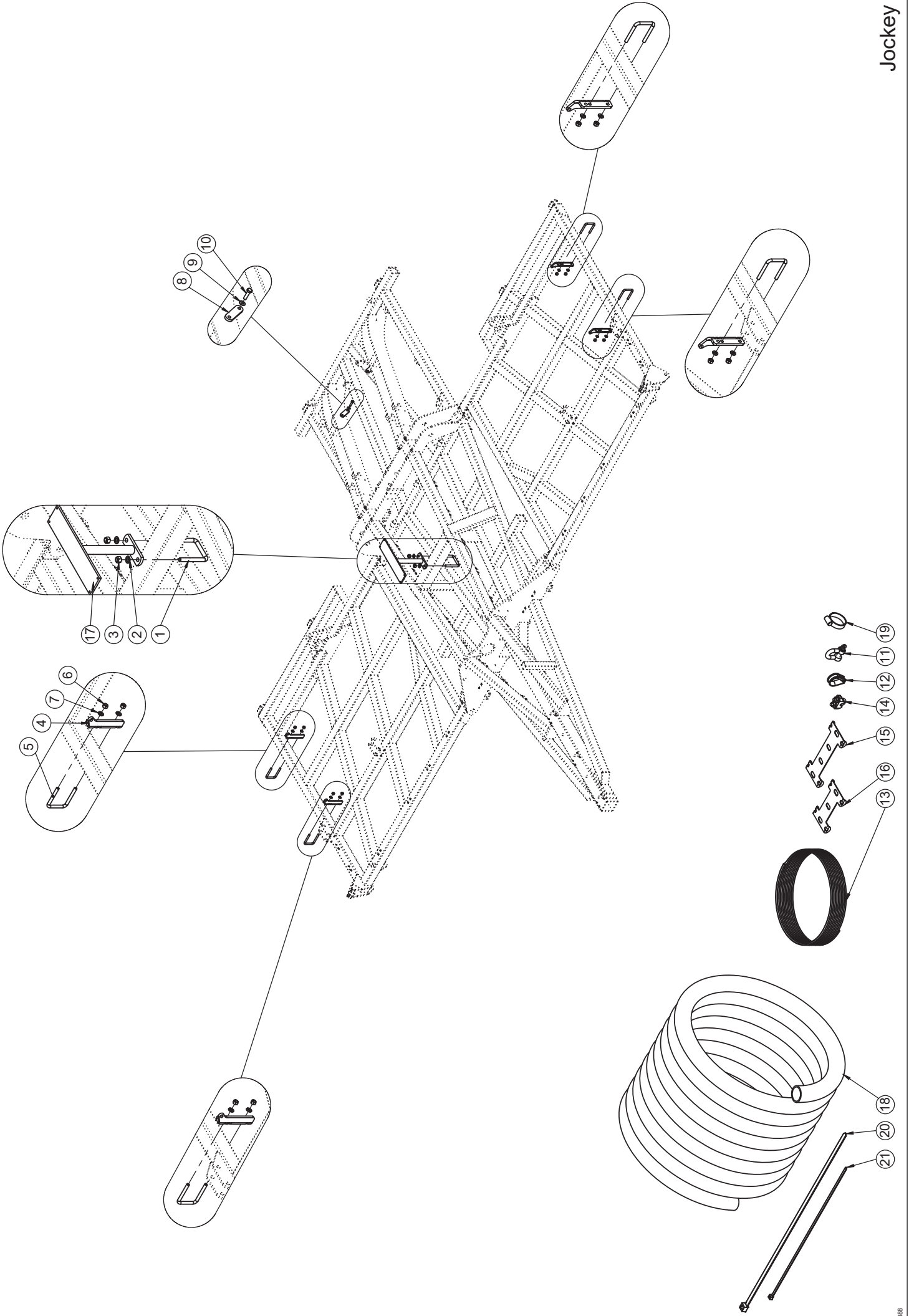

Verteilerkopf / Head / Tête

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	910 640	Scheibe	8,4mm A2 DIN125	Flat washer	Rondelle plate	4
2	915 454	Federring	6,4mm A2 DIN 125	Spring washer	Rondelle ressort	6
3	910 634	Sechskantschraube	M8x16mm 8.8 A2	Hexagon screw	Vis H	4
4	2136303	Fluegelmutter	DIN 315-M 6-5-A2F	Wing nut	Ecrou a oreilles	6
5	3230725	Zellband	8x2x1000xweiss-selbstkleb.	Sealing tape	Joint	1
6	4230655	Verteilerkopf	36er-RAL 5010	Head 36 outlets	Tete 36 sorties	1
7	4230656	Teilerdeckel	36 / 36-RAL 5010	Dividing cover	Couvercle diviseur	1



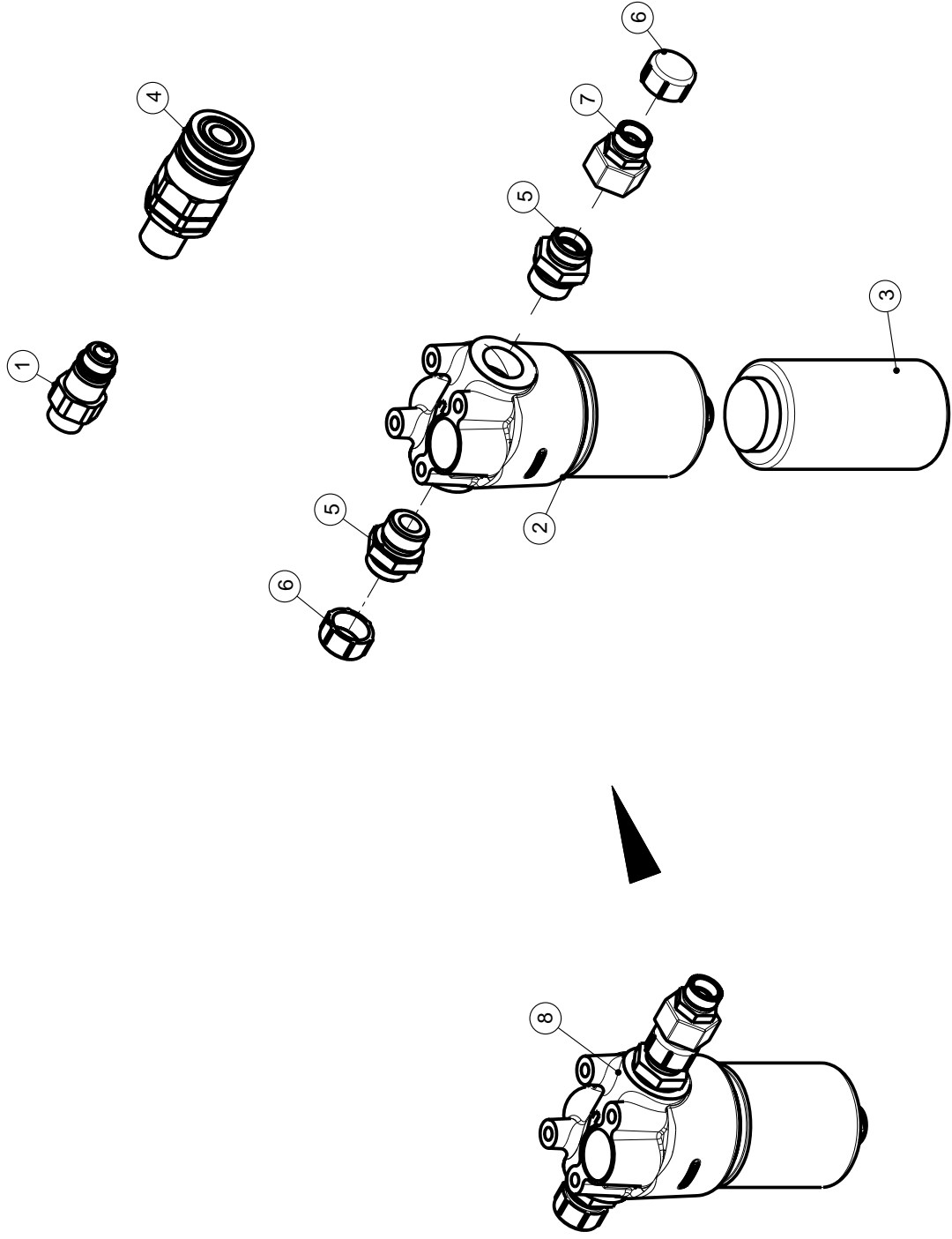
**Verschlussstopfen / Plug / Bouchon**

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2055495	Verschlussstopfen	rund-eckig	Plug	Bouchon	1



Säschlauchführung / Hose guide / Distribution de tuyau flexible

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
2	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
3	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
4	920 349	Drahtseilhalter 80er/100er Rohr kurz	10	Bracket	Support
5	900 970	Bügelschraube 19MnB4	M12x81x105mm	U-Bolt	Bride
6	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
7	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
8	920 350	Gegenpl. Seilhalter 80er Rohr	10	Attaching plate	Plateau de fixation
9	901 626	Sperrkantscheibe	12mm zk	Washer	Rondelle
10	901 524	Sechskantschraube	M12x45 10.9zk	Bolt	Vis
11	903 037	Schäkel	0,25mm	shackle	manille
12	921 922	Niro Kauschen RW 5mm	für Seil 4mm	cable eye stiffener	Cosse à cordage
13	921 920	Edelstahlseil 1.4401 4mm	12	Wire rope	Câble
14	921 924	Niro Seilklemmen 4mm		Rope clip	Serre-câble
15	921 408	Schlauchhalter abgekantet	6 Schläuche	Retainer plate	Plaque de serrage
16	921 404	Schlauchhalter abgekantet	4 Schläuche	Retainer plate	Plaque de serrage
17	650 530	Drahtseilbefestigung geschw.	Jockey Säschlauchführung	Bracket	Support
18	2045027	Spiralschlauch transparent	l = 120m	Hose	Boyau
19	903 571	Schlauchschele	25-40mm	Hose clamp	Serre-tube
20	902 288	Kabelbinder schwarz	8,9x530mm	Cable strap	Collier de serrage
21	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage



Leitungsfilter / Filter / Filtre

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2017410	Kupplungsstecker	AG M 22x1.5-BG 3	Hydraulic plug	Embout male	1
2	2056365	Leitungsfilter	MFM BN/HC 55 O H 20 W 4.0/-B7	Filter	Filter	1
3	2056366	Filterelement	20 my - 0055 D 020 BN4HC	Filter element	Element filtrant	1
4	2152641	Kupplungsmuffe	AG M26x1.5-BG4A-SW41-Flat-Face	Female connector	Coupleur femelle	1
5	2152758	Gerade Einschraubverschraubung	G 3/4"/M26x1.5-L18-A3C	Male stud coupling	Union male	2
6	2152797	Schraubkappe	M 26x1.5-D=34-L=11-H=13-nat.	Thread cap	-	2
7	2152886	Reduzierschraubung	M 26x1.5/M 22x1.5-L18/15-A3C	Standpipe reducer	Raccord de reduction	1
8	4230751	Leitungsfilter	kpl.-RAL 7021	Filter	Filtre	1

GEB

(Gebäsefab 06/2014), Blower[from 06/2014], Ventilateur [à partir de 06/2014]

DOS

(Dosierung, Cell wheel, Doseur)

KLS

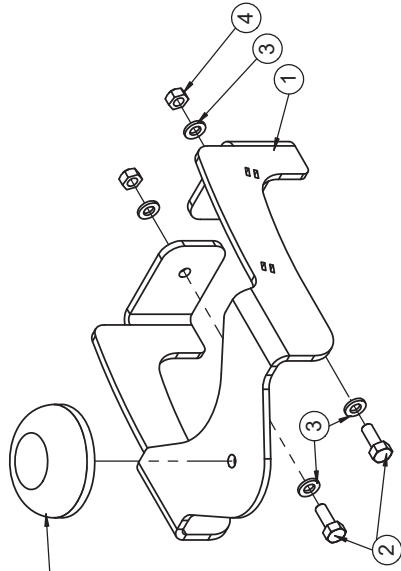
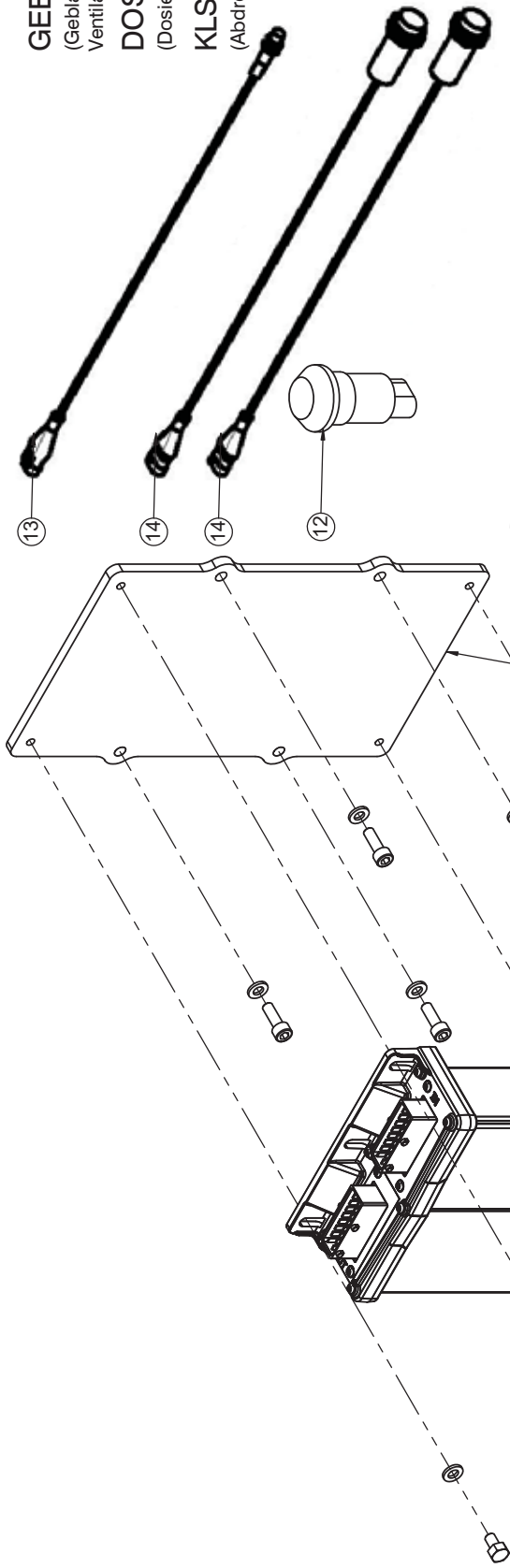
(Abdrehklappe, Cover, Couverture)

LMU

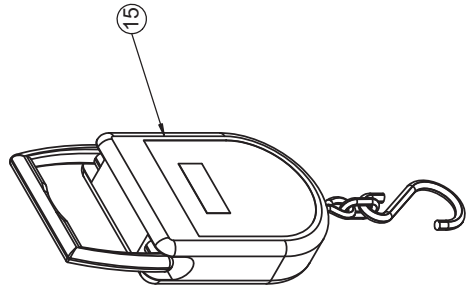
(Leermelder unten, Low-level indicator down, Indicateur de niveau en bas)

LMO

(Leermelder oben, Low-level indicator up, Indicateur de niveau au-dessus)

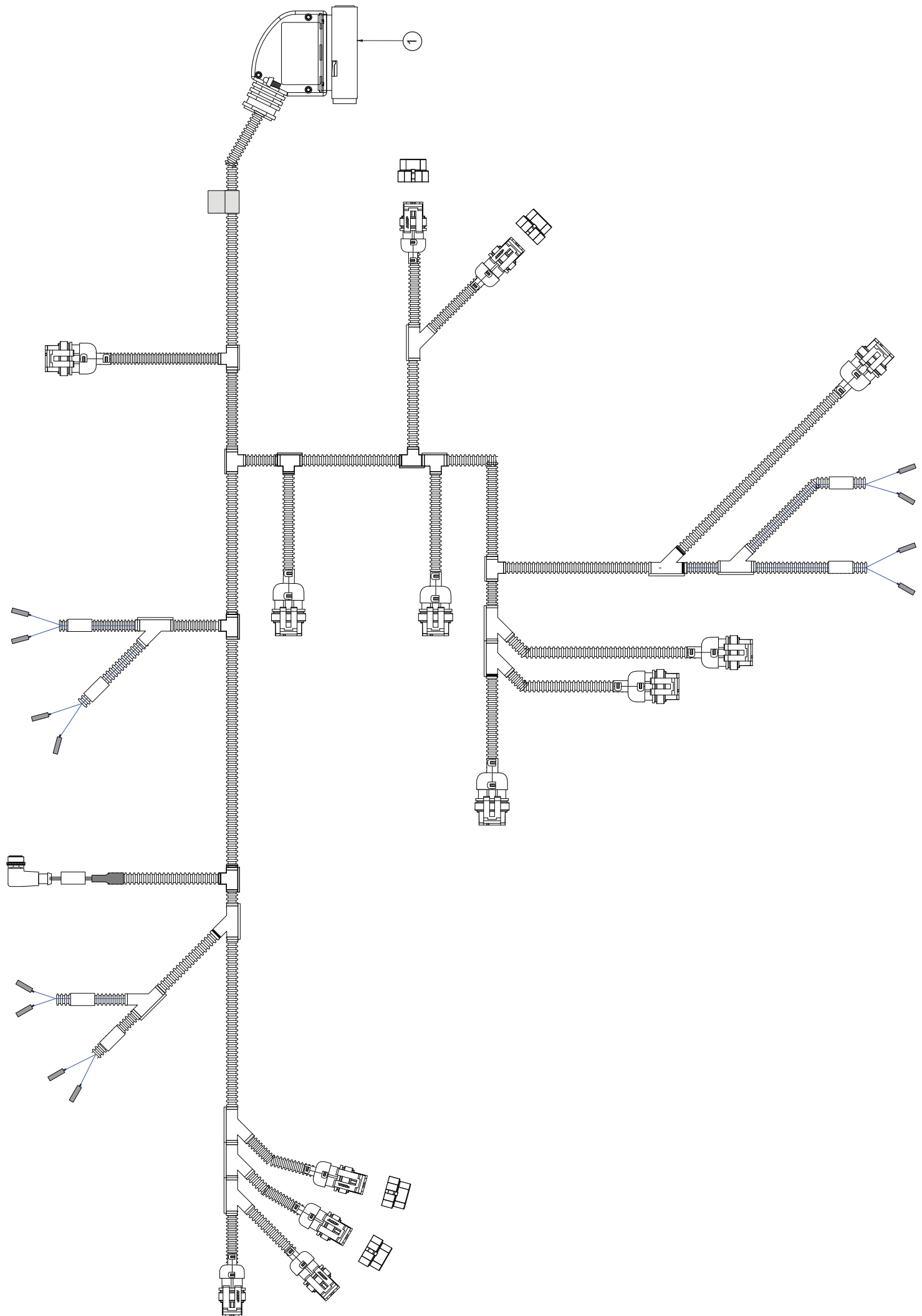


11



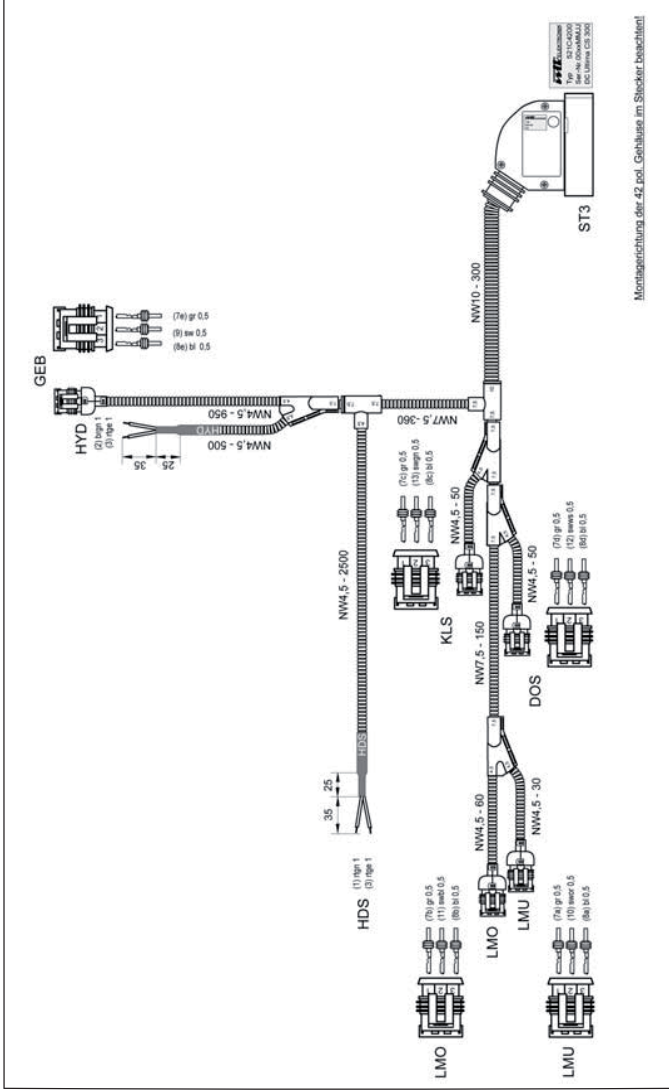
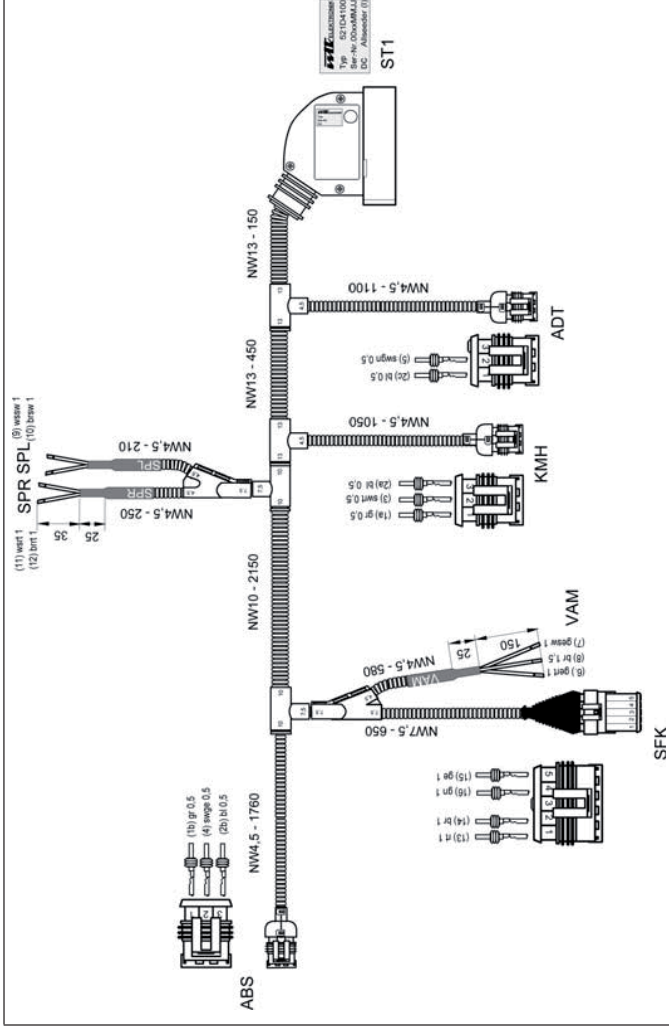
Jobrechner / Job calculator / Ordinateur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	920 352	GPS Sensorhalter Vitu hinten	4	Attaching plate	Patte de fixation
2	910 648	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
3	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
4	915 242	Mutter VA	M6	Nut	Ecrou
5	947 106	Geschwindigkeitssensor	GPS-Sensor	Speed sensor / GPS sensor	Détecteur de vitesse / Capteur GPS
6	947 890	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
7	947 104	MIDI Jobrechner			
8	901 405	U-Scheibe	6,4mm	Washer	Rondelle
9	682 138	Bodenplatte gebohrt	MIDI Jobrechner	Base plate	Plaque de base
10	915 164	Innensechskantschraube		hex. Socket head cap screw	Vis à tête six pans creux
11	947 102	ISOBUS- Kabel-MIDI		Câble ISOBUS	ISOBUS cable
12	906 139	Abdrehtaster	Super Seal 3 Pol.	Push button	Bouton-poussoir
13	2056588	Sensor-induktiv	M 8x1-L=0,5m-KIN-M08NS/002	Inductive sensor	Capteur a impulsion
14	2056589	Füllstandssensor	M 30x1,5-L=0,5m-KCN-T30NS/002	Sensor	Capteur
15	917 300	Hängewaage	KERN CH50 K50	Scale	Balance

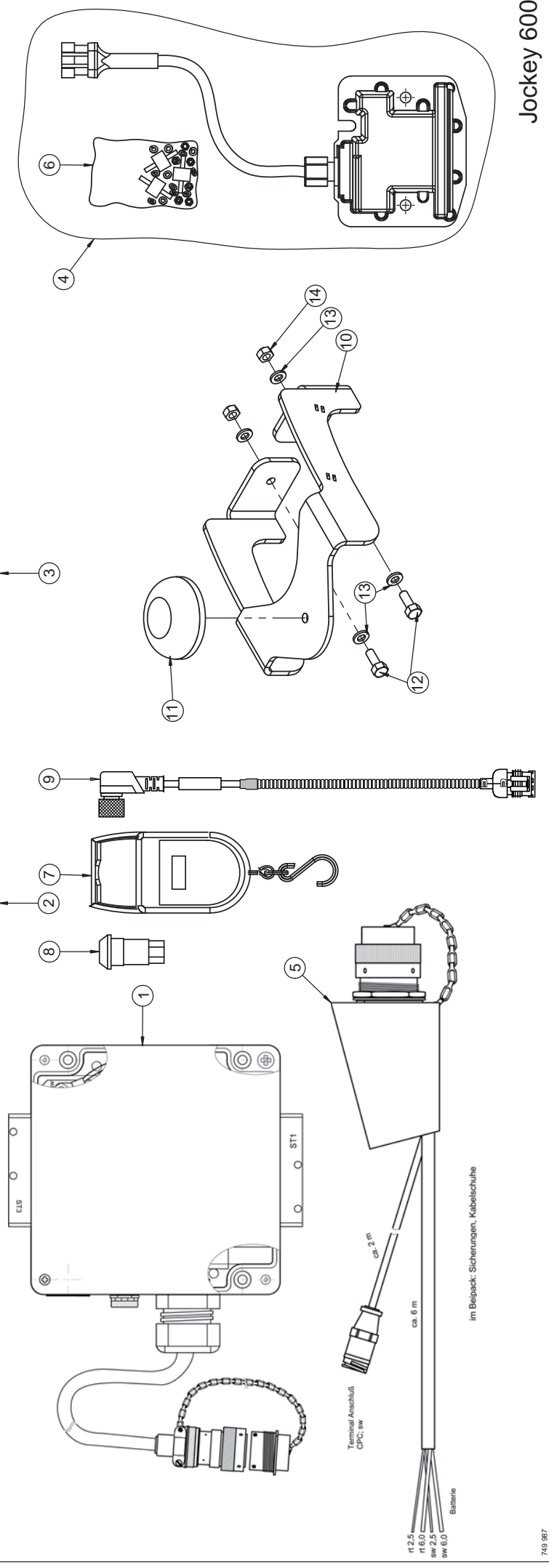


Kabelbaum / Wiring loom / Faisceau électrique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 130	Kabelbaum Jockey		Cable harness	Faisceau de câbles



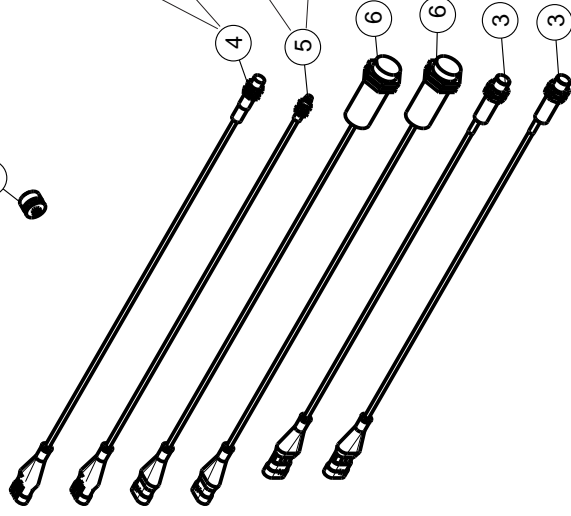
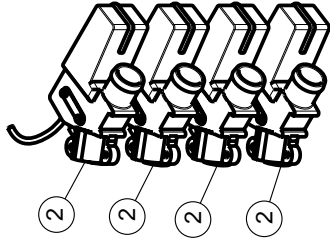
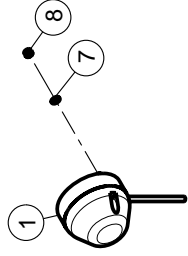
Montageanleitung der 42. pol. Gehäuses am Stecker beachten!





Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	939 358	Jobrechner 2.5	mir LIN-Power-Dose	Job calculator	Job calculeteur
2	901 929	WTK Kabelbaum	ST1	Cable harness	Faisceau de câbles
3	901 452	WTK Kabelbaum	ST3	Cable harness	Faisceau de câbles
4	0623647	Teilesatz Sensor Radar III	DJ RVS II Velcity	Radar	Radar
5	906 165	WTK ISOBUS Traktorkabelbaum	JR Power	Cable harness	Faisceau de câbles
6	990 342	Set Gummipuffer für Radar	m. Mutter, Federring, U-Scheibe	Rubber buffer	Butoir en caoutchouc
7	500 062	Hängewaage	KERN CH50 K50	Scale	Balance
8	906 139	Abdrehtaster	Super Seal 3 Pol.	Push button	Bouton-poussoir
9	648 746	Adapterkabel WMS		Cable	Câble
10	920 352	GPS Sensorhalter Vitu hinten	4	Attaching plate	Patte de fixation
11	915 496	iSpeed II GPS Sensor	GPS-Sensor	Speed sensor / GPS sensor	Détecteur de vitesse / Capteur GPS
12	910 648	Sechskantschraube VA	M6x16	Bolt	Vis
13	915 166	U-Scheibe	6,4mm 2A	Washer	Rondelle
14	915 242	Mutter DIN 985 VA	M	Nut	Écrou



- KLS** (Abdrehklappe[bis 01/2022], Cover[until 01/2022], Couvercle [jusqu' à 01/2022])
- GEB** (Gebläse ab [06/2014], Blower [from 06/2014], Soufflerie [à partir de 06/2014])
- KLS** (Abdrehklappe[ab 02/2022], Cover[from 02/2022], Couvercle [à partir de 02/2022])
- DOS** (Dosierung, Cell wheel, Doseur)
- LMU** (Leermelder unten, Level-level indicator down, Indicateur de niveau en bas)
- LMO** (Leermelder oben, Low-level indicator up, Indicateur de niveau au-dessus)
- GEB** (Bebläse [bis 05/2014], Blower [until 05/2014], Soufflerie [jusqu' à 05/2014])
- ABS** (Fahrwerk, Undercarriage, Châssis)


Sensor / Sensor / Capteur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	2035139	Positionsleuchte	PL 86-weiss-5.0 m Kabel 2pol.	Marker lamp	Lampe de position	1
2	2055047	Schaltelement	magnetisch-ACCORD AC495105	Shut-off valve	Clapet de fermeture	4
3	2056586	Sensor	MEK-PG9NS/H10-KL0.5S	Sensor with cable	Capteur avec cable	2
4	2056587	Sensor-induktiv	M 12x1-L=0.5m-KIN-T12NS/004	Inductive sensor	Capteur a impulsion	2
5	2056588	Sensor-induktiv	M 8x1-L=0.5m-KIN-M08NS/002	Inductive sensor	Capteur a impulsion	1
6	2056589	Sensor-kapazitiv	M 30x1.5-L=0.5m-KCN-T30NS/020	Sensor	Capteur	2
7	2115635	Scheibe	DIN 125-5.3-200HV-A2	Flat washer	Rondelle plate	2
8	2123768	Sechskantmutter	DIN 985-M 5-A2-70	Self-locking hexagon nut	Ecrou autofreine	2
9	2045079	Magnet	kpl-D=20x10	Magnet	Aimant	1



1



3

4

2

Terminal GFX 1060

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	948 882	Terminal GFX 1060		Terminal GFX 1060	Terminal GFX 1060
2	948 888	TME Anschlußkabel	NG 6pol 2m 9pol	Connection cable	Câble de connexion
3	948 890	TME Halterung	TME Halterung	TME Bracket	TME Support
4	948 892	TME Basisplatte Kugel		Base plate	Plaque de base

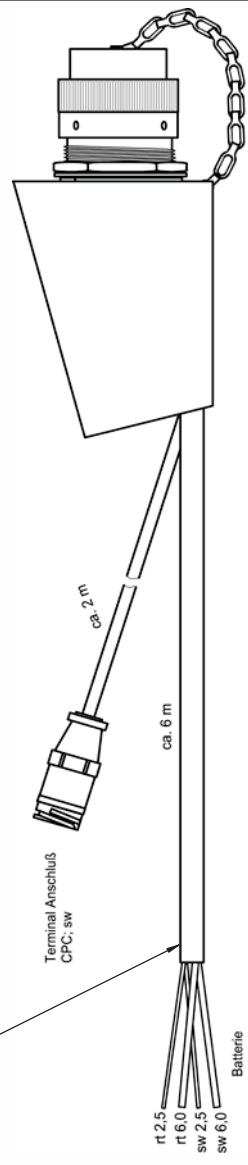


Terminal ISO-BUS Müller / Screen ISO-BUS Müller / Écran ISO-BUS Müller

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	923 484	BASIC Terminal Müller	Isobus mit Halter	Terminal ISO_BUS	Terminal ISO-BUS
2	930 714	Terminal Touch 1200	-	Terminal	Terminal
3	923 486	Anschlußkabel Basic Terminal	Müller Traktorkabelbaum	Cable	Câble
4	942 786	ISOBUS-Kabel mit CPC Stecker	Müller	Cable harness	Faisceau de câbles
5	923 490	Grundkonsole	Traktorseitig	Bracket	Support
6	661 346	Halter Terminal Touch 1200	drehbar	Bracket (Touch 1200)	Support (Touch 1200)



- ②
- ①
- ③
- ⑥
- ⑤
- ④



im Beipack: Sicherungen, Kabelschuhe


Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

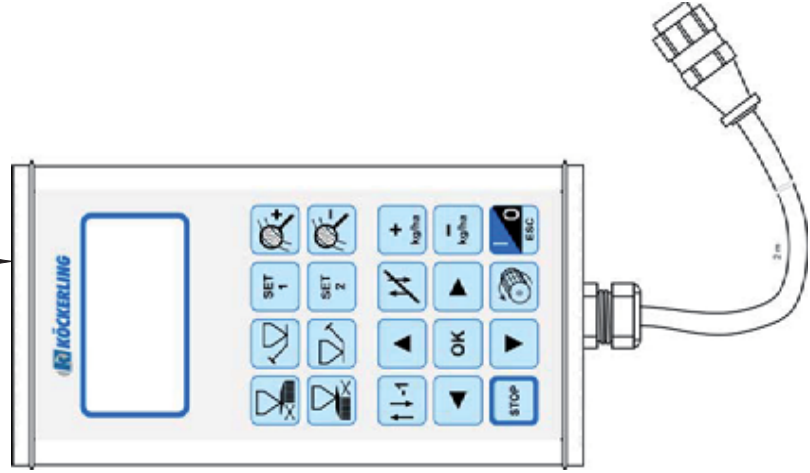
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	923 484	Terminal ISO-BUS Müller	-	Terminal ISO_BUS	Terminal ISO-BUS
2	923 488*	Anschlußkabel Basic Terminal	-	Cables	Câble
3	930 716	Terminal Touch 1200	-	Terminal	Terminal
4	906 165*	WTK ISOBUS Traktorkabelbaum	JR Power	Cable harness	Faisceau de câbles
5	923 486**	Anschlußkabel Basic Terminal	Müller Traktorkabelbaum	Cable	Câble
6	942 786**	ISOBUS-Kabel mit CPC Stecker	Müller	Cable harness	Faisceau de Câbles

* bis 08 / 2021 / until 08/2021 / jusqu' à 08/2021

**ab 09 / 2021 / from 09/2021 / à partir de 09/2021

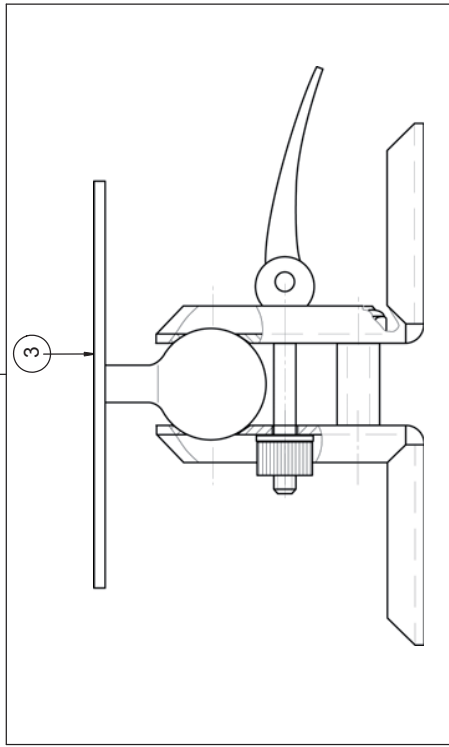
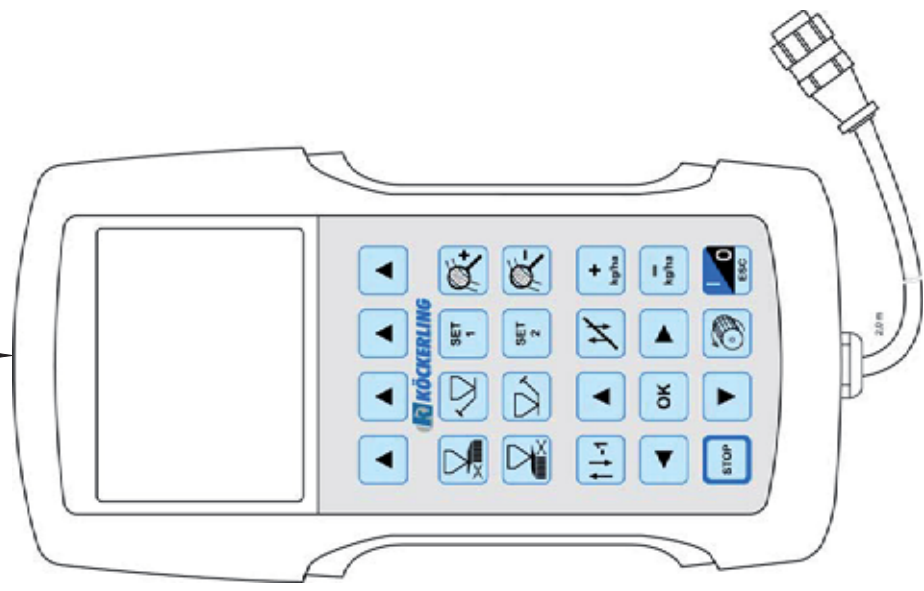
①

Terminal 120 eingebaut vor 2012



②

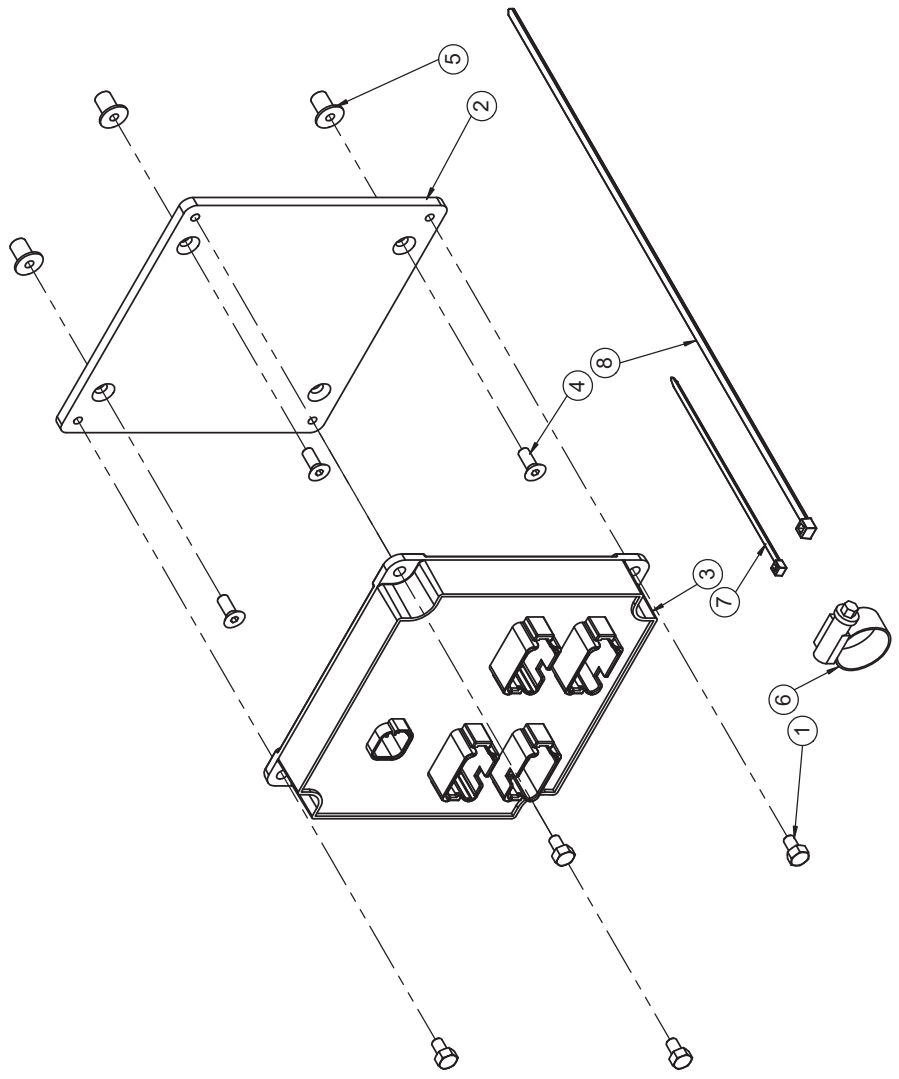
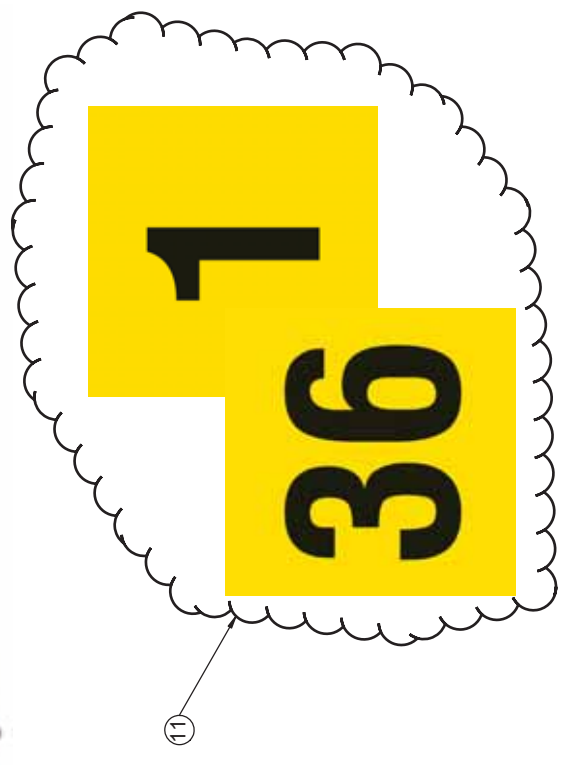
Terminal 130 eingebaut ab 2012



③

Elektrik / Electrical system / Appareillage électrique

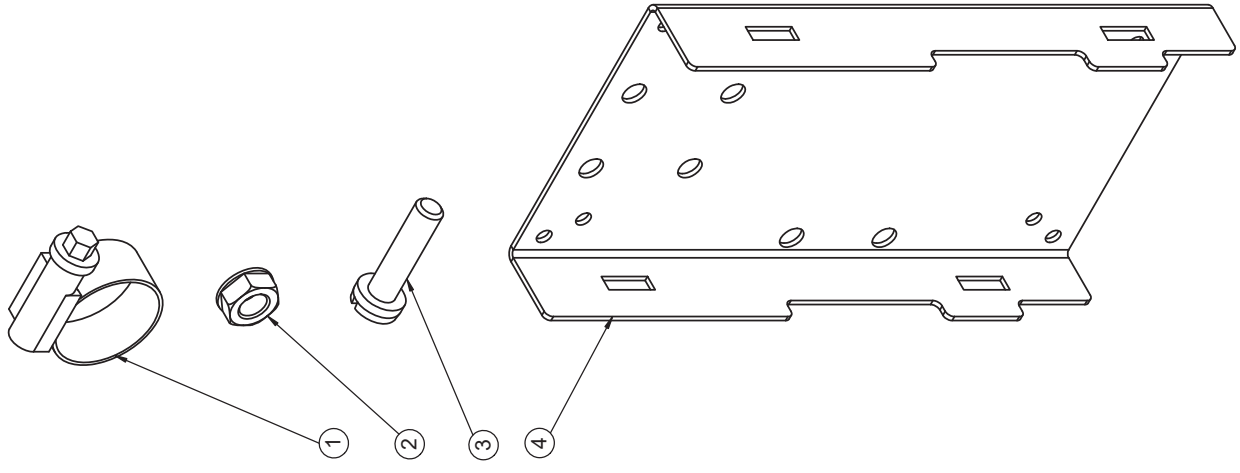
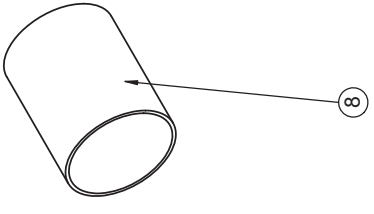
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	906 161	Terminal 120		Terminal 120	Terminal 120	1
2	990 190	Terminal 130		Terminal 130	Terminal 130	1
3	906 163	Halterung Kugelgelenk verst.		Support for Terminal	Support de Terminal	1



Saatflusskontrolle; FGS-Schalter / Check on Seed; FGS-Switch / Contrôle du semis; FGS-Interrupteur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 890	Sechskantschraube	M6x40	Bolt	Vis
2	682 146	Blockage Bodenplatte gesenkt und gebohrt	Jobrechner Saatflusskontrolle	Attaching plate	Plateau de fixation
3	947 194	Blockage Jobrechner	Saatflusskontrolle ME	Job calculator	Job calculeteur
4	947 894	M6x16	M6x16	Countersunk screw	Vis à tête fraisée
5	947 176	Nietmutter mit Teilsechskant	M6 Blechdicke 0,5 bis 3mm	Rivet nuts	Ecrou à sertir en aveugle
6	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
7	902 180	Kabelbinder schwarz	3,5x150	Cable strap	Collier de serrage
8	902 182	Kabelbinder schwarz	4,7x390mm	Cable strap	Collier de serrage
9	947 196	Anschluss Kabel Blockage Sen. ME_KAB	12pol. dt. auf 3pol AMP 1mm	Connecting cabel	Câble de connexion
10	947 198	Blockage-Sensor 32mm ME_SEP	124mm LIN Variante AMP Stecker	Sensor	Capteur
11	923 454	Nummerierungssatz	36er Verteiler	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
12	947 192	Verbin. Steuermodul MIDI 3.0	0,5m 12pol. DT auf 12pol. AMP	Wiring Loom	Faisceau électrique

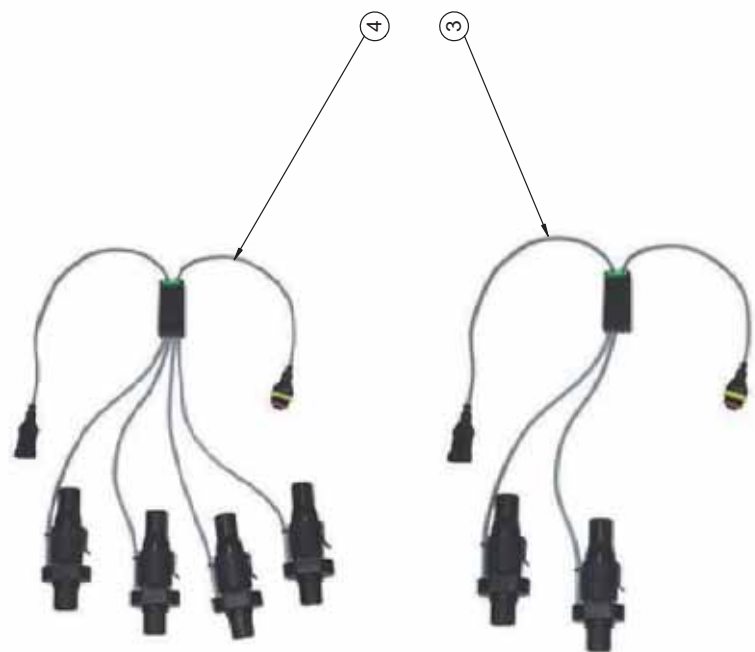
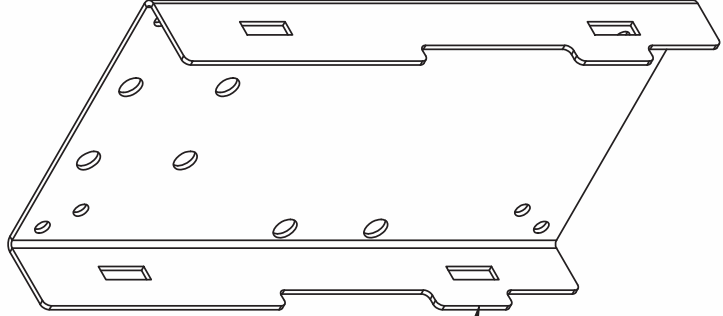
36 1





Saatflusskontrolle 10/2020→ / Check on seed 10/2020→ / Contrôle du semis 10/2020→

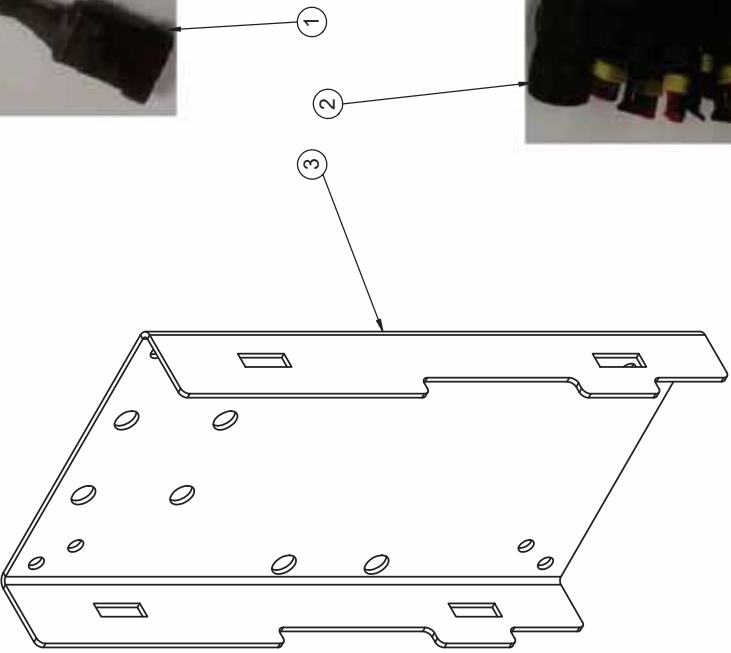
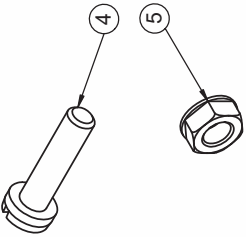
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 558	Schlauchschelle	25-40mm / 9 W4	Hose clamp 25-40mm	Serre-tube 25-40mm
2	928 780	Bundmutter	M4 zk	Flange nut	Écrou à embase
3	901 957	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
4	905 604	Halteblech	1.5	Bracket	Support
5	900 885	Speed Master Box Jobrechner	Saatflußkontrolle	Job calculator	Job calculateur
6	935 044	Optomodul DS4000i / 4 Bean		Sensor	Capteur
7	923 454	Nummerierungssatz	Saatfluskontrolle 36-Reihen	Set of stickers	Ensemble d'autocollants
8	925 608	Schrumpfschlauch transparent	44mm / 22mm	Heat shrinkable tubing	Tubes thermorétractables





Saatflusskontrolle →09/2020 / Check on seed →09/2020 / Contrôle du semis →09/2020

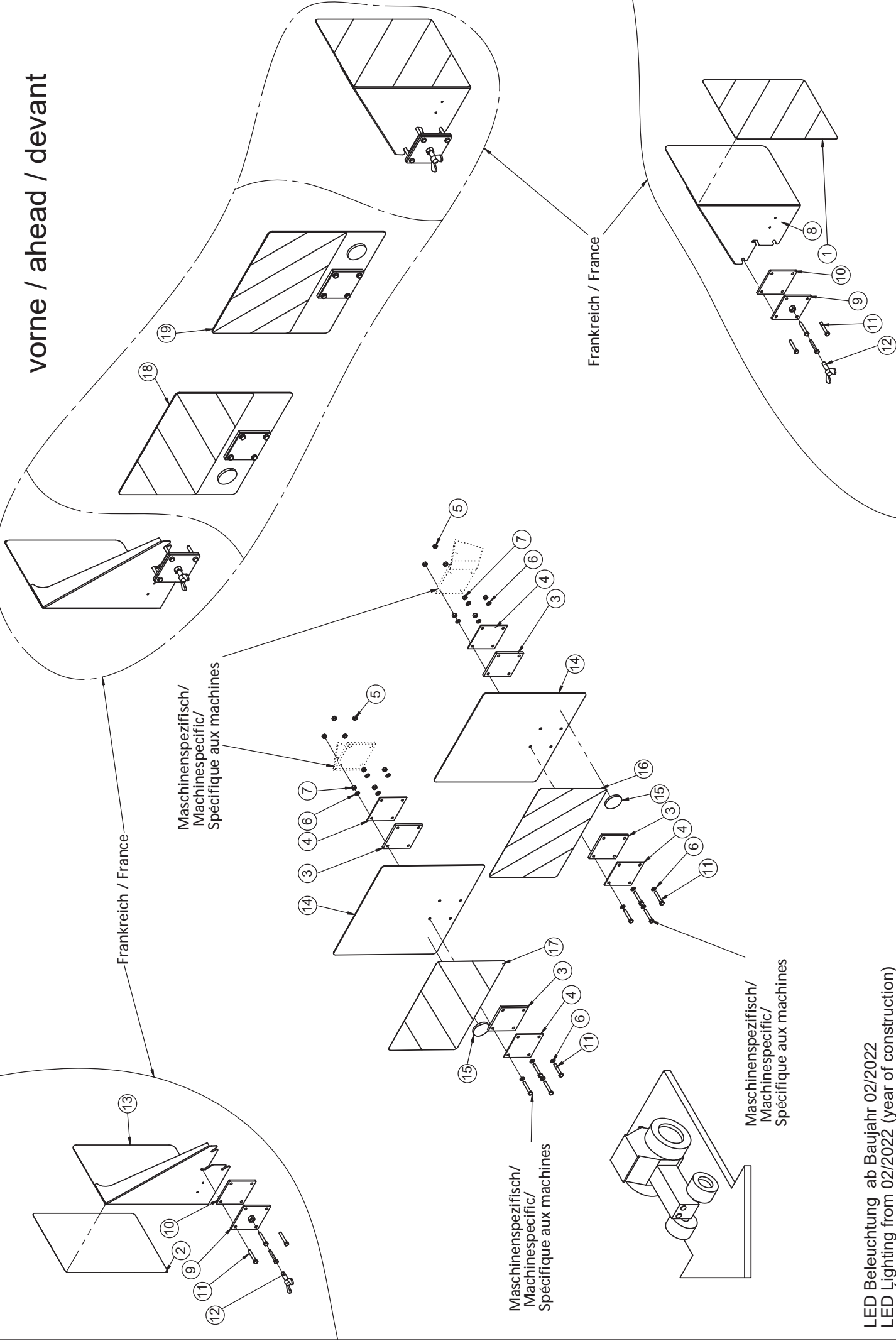
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	915 830	Schlauchschele vz.	S35 12 SzW1	Clamp	Collier
2	900 885	Seed Master Box Jobrechner	Saatflußkontrolle	Job calculator	Job calculateur
3	901 995	Optomodul / 2 Speedmaster	Integra Box DS4000-i/2	Sensor	Capteur
4	901 997	Optomodul / 4 Speedmaster	Integra Box DS4000-i/4	Sensor	Capteur
5	900 389	O-Ring	Vkt. 36x3mm	Additional PTO	Joint torique
6	900 391	Ausatzkappe für Fotosensor	30mm	cap	chapeau
7	905 604	Halteblech	1,5	Bracket	Support



FGS Schalter / FGS Switch / FGS Interrupteur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	921 884	Halbseitenabschaltung	-	Switch-off	Coupure
2	921 886	Vergussverteiler	24 Abgänge	Switch	Interrupteur
3	905 604	Halblech 1.4301	138,72x180x1,5mm	Bracket	Support
4	901 957	Zylinderschraube	M4x16	Cheese head screw	Vis à tête cylindrique avec fente
5	928 780	Bundmutter	M4	Flange nut	Écrou à embase

vorne / ahead / devant



LED Beleuchtung ab Baujahr 02/2022
 LED Lighting from 02/2022 (year of construction)
 LED Éclairage à partir de 02/2022 (année de fabrication)

Beleuchtung vorne (ab 02/2022) / Lighting ahead (from 02/2022) / Éclairage devant à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
2	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
4	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
5	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
6	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
7	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrout
8	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
9	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
10	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
11	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
12	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
13	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
14	941 238	Warntafel vorne ohne Leuchte	423x3x423 mm	Plate	Plaque
15	903 340	Rückstrahler weiß	60mm	Reflector white	Réflecteur blanche
16	941 236	Warnfolie horizontal rechts-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
17	941 234	Warnfolie horizontal links-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
18	666 952	Warntafel vorne rechts	montiert	Warning Panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
19	666 954	Warntafel vorne links	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

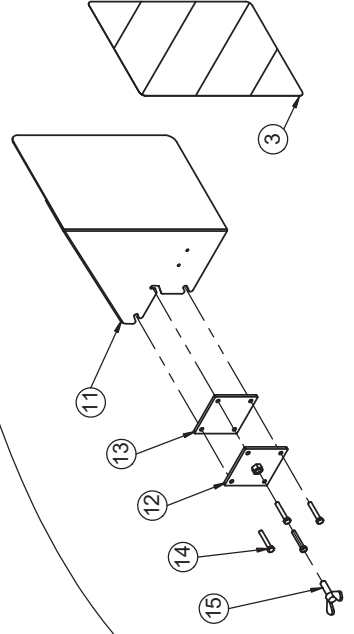
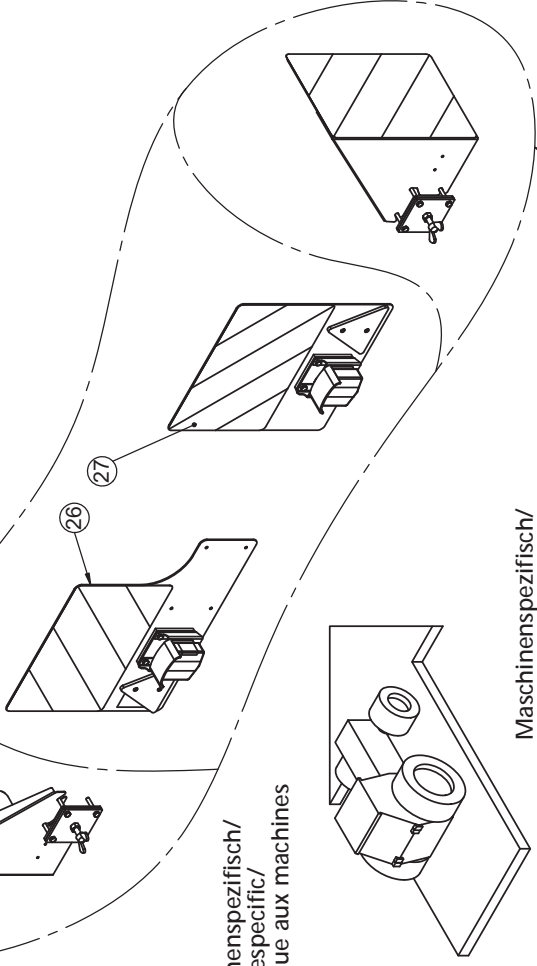
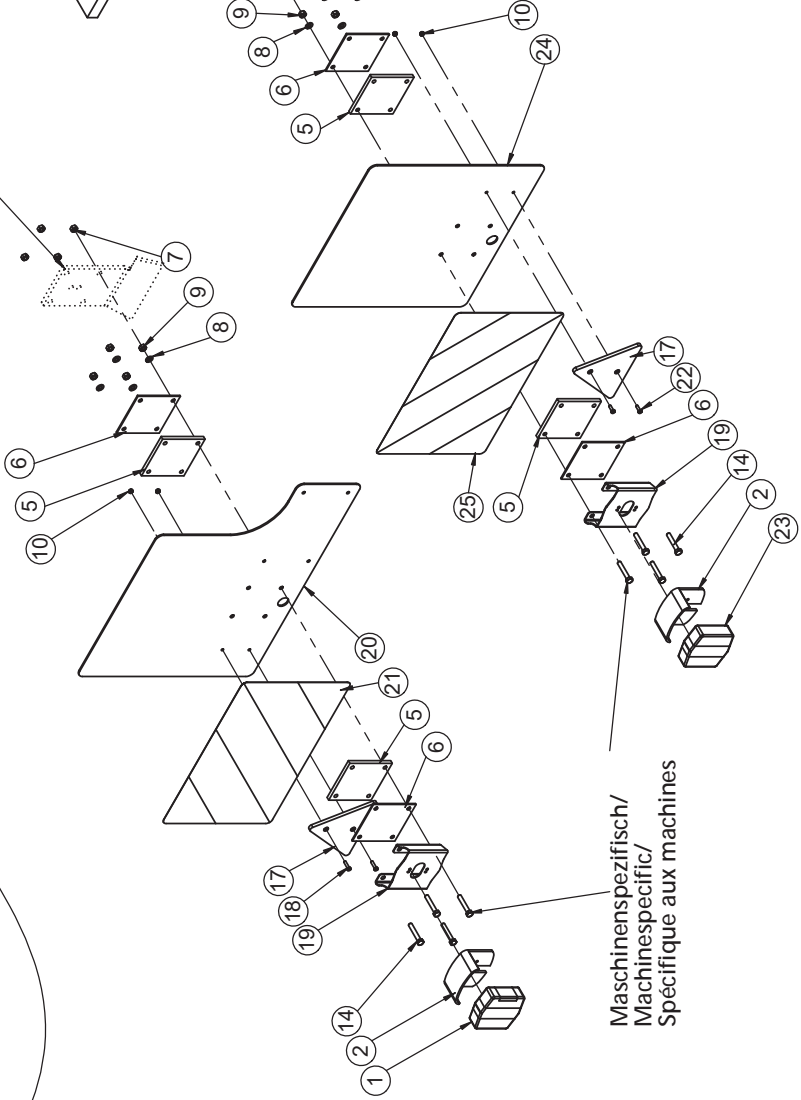
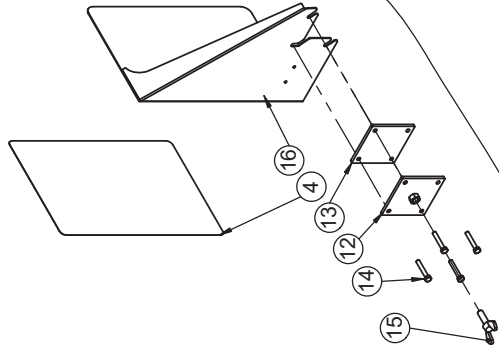
Frankreich / France

Frankreich / France

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines



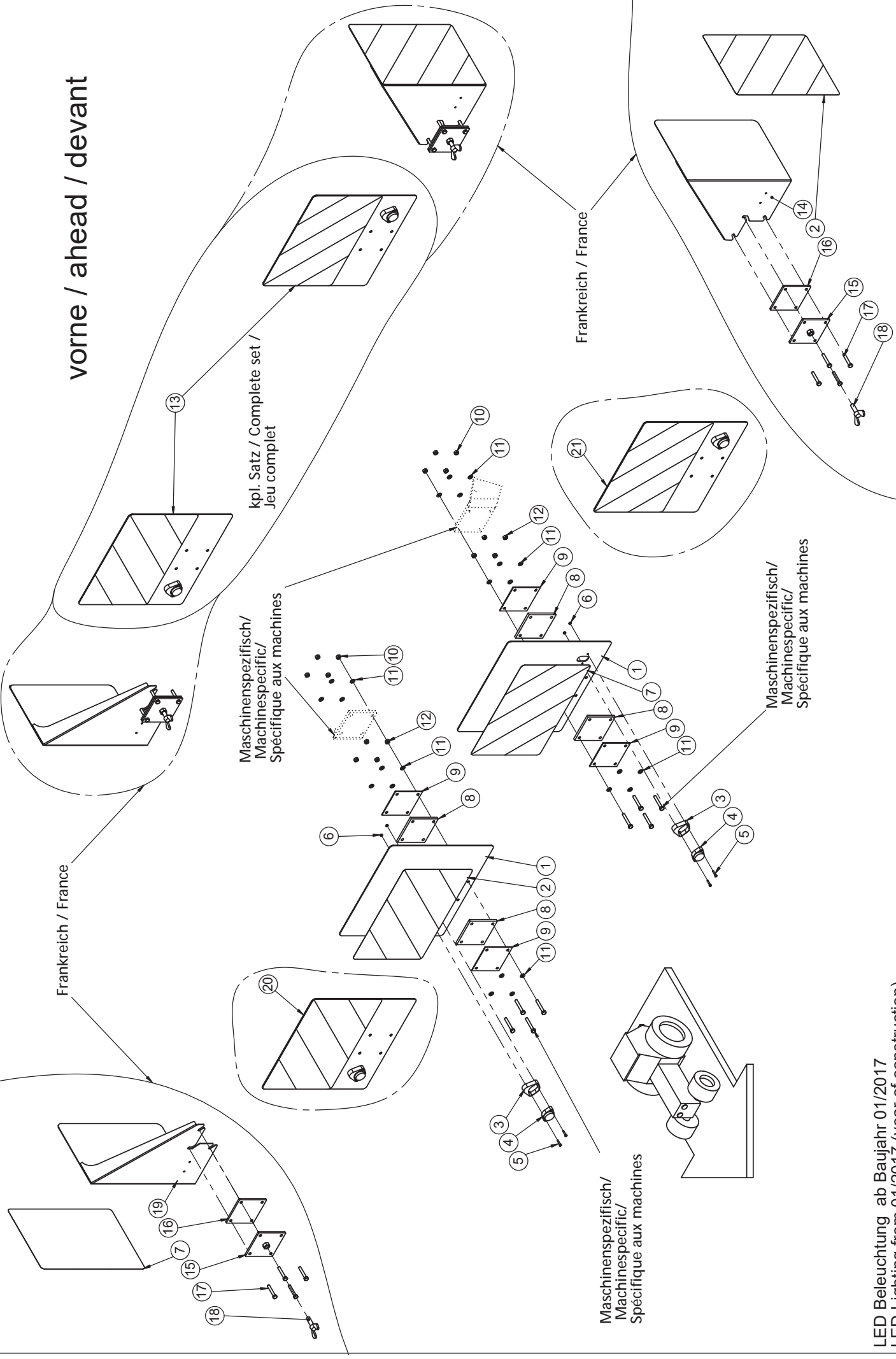
LED Beleuchtung ab Baujahr 02/2022
LED Lighting from 02/2022 (year of construction)
LED Éclairage à partir de 02/2022 (année de fabrication)

LED Beleuchtung / LED Lighting / LED Éclairage

Beleuchtung hinten (ab 02/2022) / Lighting rear (from 02/2022) / Éclairage derrière (à partir de 02/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
2	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
3	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
4	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
6	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
7	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
8	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
9	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
10	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
11	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
12	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
13	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
14	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
15	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
16	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réflecteur arrière
18	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
19	941 268	Halter Rücklicht	2	Bracket	Support
20	941 224	Warntafel hinten links 2021	3	Plate	Plaque
21	941 234	Warnfolie horizontal links-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
22	901 441	Zylinderschraube	M5x15	Bolt	Vis
23	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
24	941 276	Warntafel hinten rechts 2021	3	Plate	Plaque
25	941 236	Warnfolie horizontal rechts-	weisend 282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
26	666 948	Warntafel hinten links	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
27	666 950	Warntafel hinten rechts	montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

vorne / ahead / devant



Frankreich / France

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

kpl. Satz / Complete set /
Jeu complet

Frankreich / France

Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

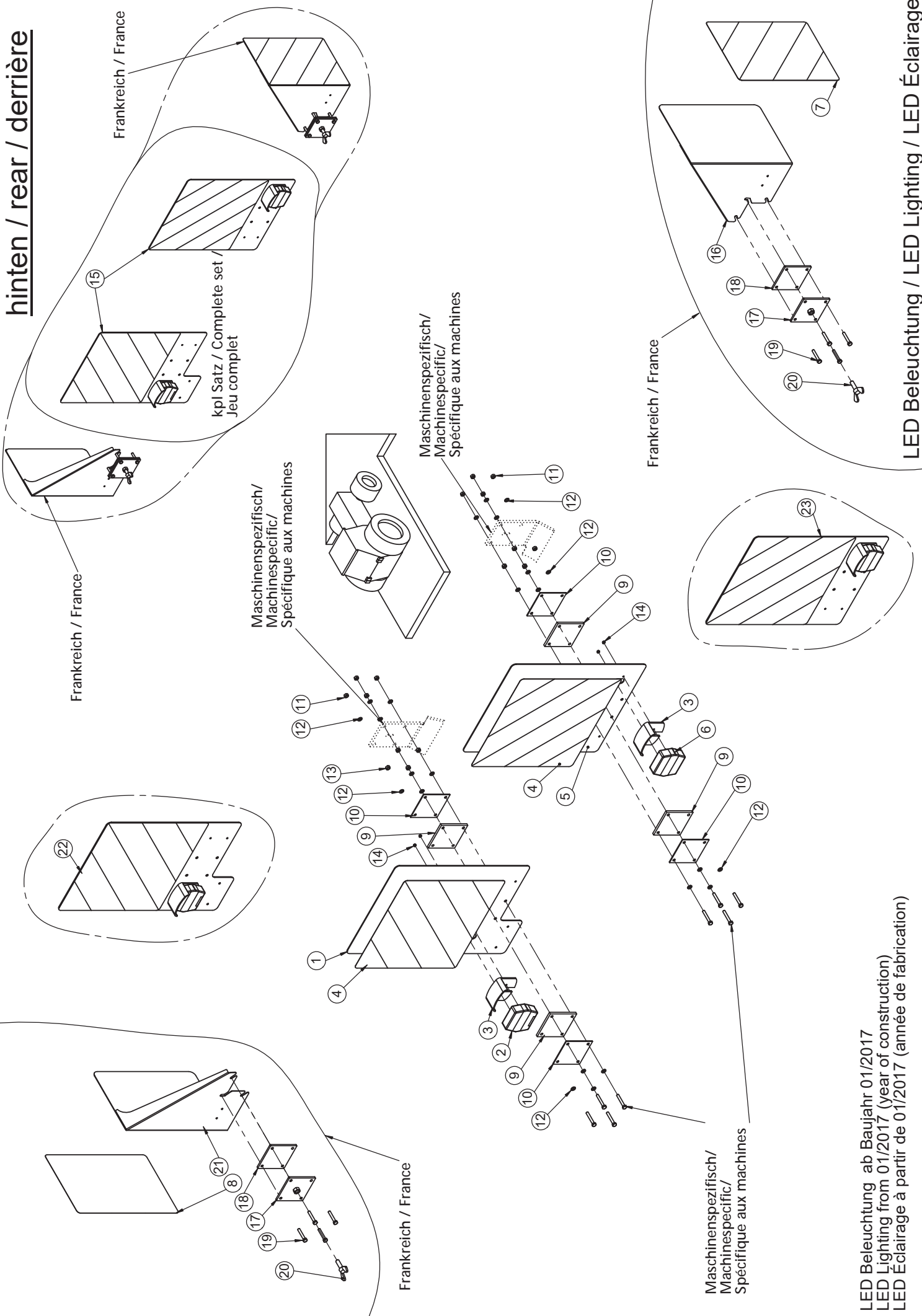
Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines

LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

Beleuchtung vorne (bis 01/2022) / Lighting ahead (until 01/2022) / Éclairage devant (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
2	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
3	928 698	Einfassung	LED-Positionsleuchte	Edging	Monture
4	928 700	LED-Positionsleuchte re/li	mit Kabel, Stecker	Side light	Feu de position
5	910 398	Zylinderkopfschraube	M4x20	Bolt	Vis
6	928 780	Bundmutter	M4 zk	Flange nut	Écrou à embase
7	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
9	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
10	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
11	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
12	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
13	928 692	LED-Beleuchtungssatz vorne	mit Positionsleuchte	Lighting kit	Kit éclairage
14	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
15	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
16	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
17	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
18	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
19	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
20	668 234	LED-Beleuchtungstafel rechts	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
21	668 232	LED-Beleuchtungstafel links	vorne montiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage

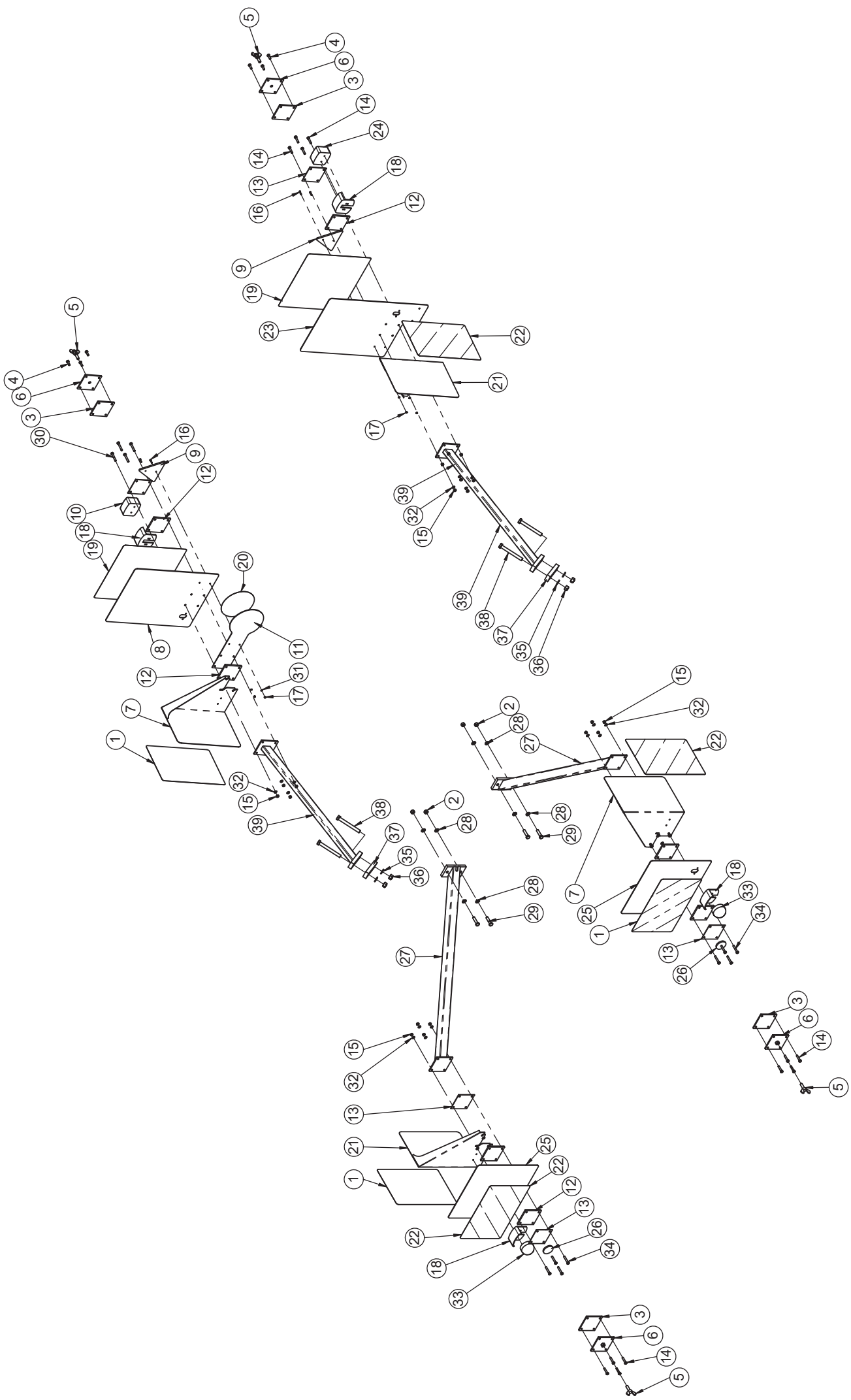
hinten / rear / derrière



LED Beleuchtung ab Baujahr 01/2017
 LED Lighting from 01/2017 (year of construction)
 LED Éclairage à partir de 01/2017 (année de fabrication)

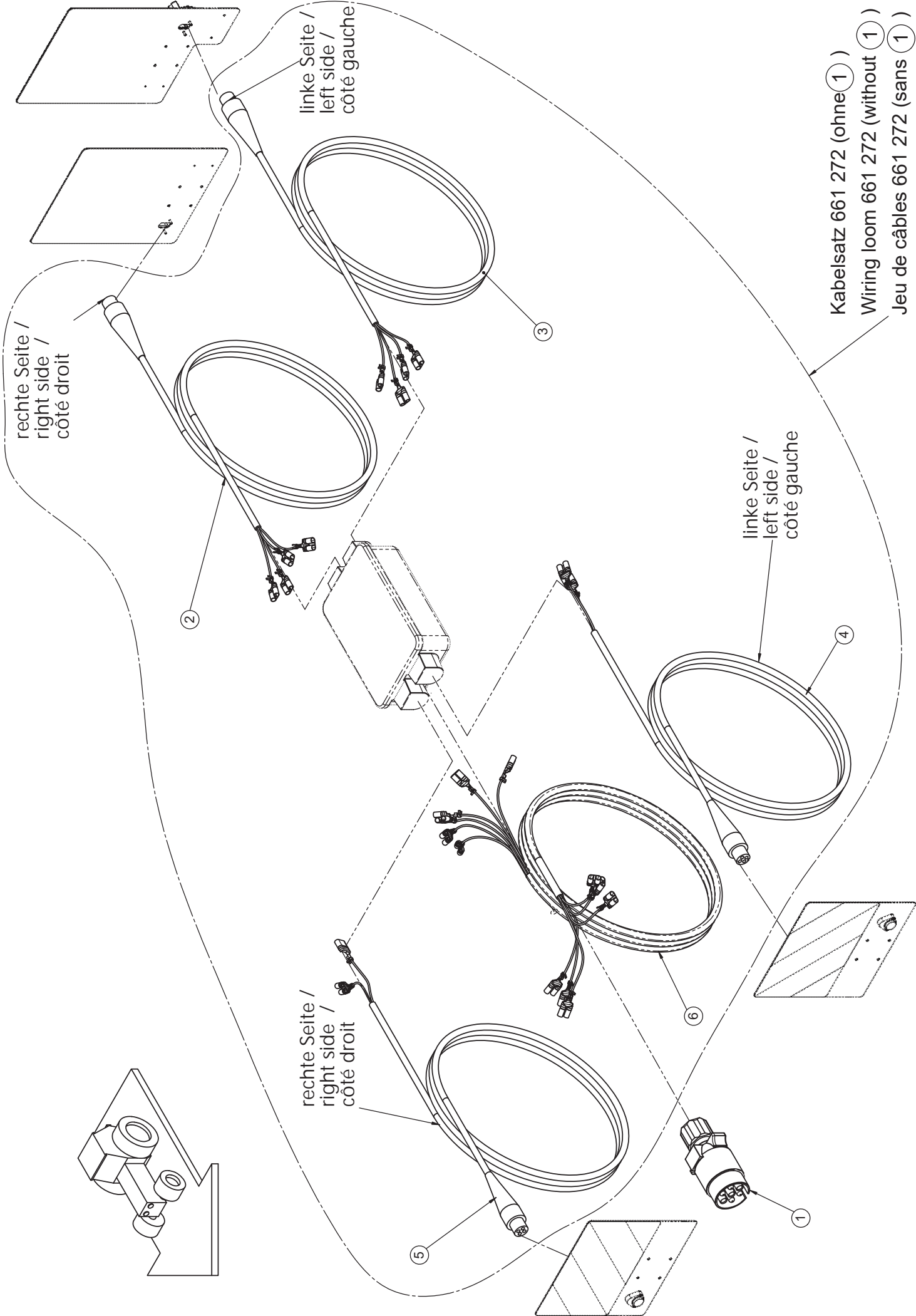
Beleuchtung hinten (bis 01/2022) / Lighting rear (until 01/2022) / Éclairage derrière (jusqu'à 01/2022)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
2	928 702	Rückleuchte rot/gelb/weiß, links	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow/white, left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
3	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
4	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
5	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
6	928 704	Rückleuchte rot/gelb, rechts	LED, mit Kabel, Stecker	Lighting red/yellow, right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
7	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
8	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
9	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
10	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
11	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
12	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
13	901 605	Mutter	M8 zk	Nut	Ecrou
14	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
15	928 694	LED-Beleuchtungssatz hinten	einseitig	Lighting kit	Kit éclairage
16	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
17	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
18	639 232	Beleuchtungsplatte verzin.	110x6x85	Plate	Plaque
19	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
20	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
21	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
22	668 226	LED-Beleuchtungswarntafel links	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage
23	668 228	LED -Beleuchtungstafel rechts	hinten vormontiert	Warning panel with lighting	Panneau d'avertissement avec éclairage



Beleuchtung (bis 12/2016); Beleuchtungshalter / Lighting (until 12/2016); Lighting bracket / Eclairage (jusqu' à 12/2016)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 239	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
2	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
3	904 380	Beleuchtungsplatte	6	Plate	Plaque
4	901 752	Sechskantschraube	M8x25	Bolt	Vis
5	901 815	Flügelschraube	M12x40mm	Wing bolt	vis à ailettes
6	634 432	Beleuchtungsplatte	6mm zk geschweißt	Plate	Plaque
7	906 550	Seitenwarntafel h re / v li	2mm	Warning sign	Signal de danger
8	905 466	Warntafel hinten rechts	Laserteil	Plate	Plaque
9	903 335	Dreieckrückstrahler		Reflector	Réflecteur arrière
10	903 359	Rückleuchte rot/gelb rechts	mit Sockel	Lighting red/yellow right	Signal lumineux rouge/jaune à droit
11	904 624	Beleuchtungsgegenplatte	110x3x466,5mm ALMg 3	Plate	Plaque d'éclairage
12	904 382	Beleuchtungsgummi	8mm	Rubber	Bouchon
13	904 378	Beleuchtungsblech	-	Plate	Plaque
14	901 751	Sechskantschraube	M8x40	Bolt	Vis
15	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
16	901 356	Zylinderschraube	M5x20	Bolt	Vis
17	901 601	Mutter	M5	Nut	Écrou
18	903 360	Schutzhaube für Positionsleuchte	-	Protector	Protection
19	903 192	Warnfolie zum Aufkleben	423x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
20	901 942	Aufkleber	25km/h	Decal	Macaron
21	906 552	Seitenwarntafel h li / v re	2mm	Warning sign	Signal de danger
22	900 233	Warnfolie zum Aufkleben	282x423mm	Warning decal	Panneau avertisseur
23	905 464	Warntafel hinten links	Laserteil	Plate	Plaque
24	903 357	Rückleuchte rot/gelb/weiß links	mit Sockel	Lighting red/yellow/white left	Signal lumineux rouge/jaune/blanc à gauche
25	901 497	Warntafel vorne	423x3x423 mm	Plate	Plaque
26	903 340	Rückstrahler weiß	60mm	Reflector white	Réflecteur blanche
27	634 756	Beleuchtungshalter vorne	Allrounder 600/750	Lightening fixture	Support rampe d'éclairage
28	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
29	901 716	Sechskantschraube	M12x50 10.9zk	Hexagon-head bolt	Vis à tête hexagonale
30	990 836	Sechskantschraube	M8x55	Bolt	Vis
31	901 403	U-Scheibe	5,3mm	Washer	Rondelle
32	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
33	900 229	Positionsleuchte weiß	mit Sockel	Lighting with socket	Signal lumineux blanche
34	901 521	Sechskantschraube	M8x50	Bolt	Vis
35	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
36	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
37	080 390	Brücke 40x20x137	137mm	Bridge	Plaque
38	901 558	Sechskantschraube	M16x140mm 10.9 zk	Bolt	Vis
39	643 114	Beleuchtungshalter hinten	Ultima CS	Lighting bracket	Support d'éclairage



rechte Seite /
right side /
côté droit

linke Seite /
left side /
côté gauche

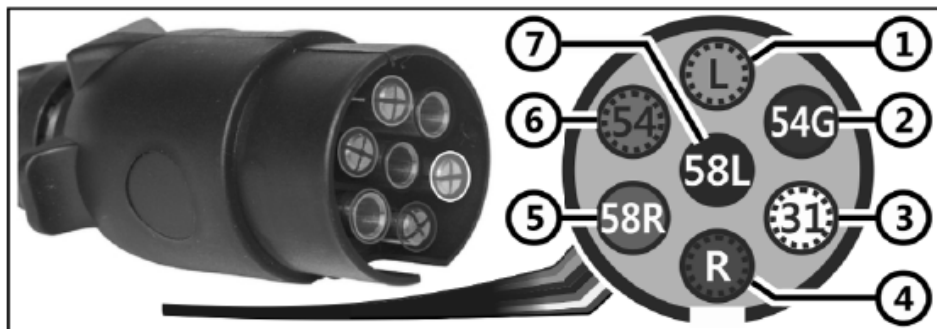
linke Seite /
left side /
côté gauche

rechte Seite /
right side /
côté droit

Kabelsatz 661 272 (ohne 1)
Wiring loom 661 272 (without 1)
Jeu de câbles 661 272 (sans 1)

Beleuchtungskabelsatz / Lighting cables / Câbles d'éclairage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 201	Stecker 7-Polig	Flachsteckeranschluß	Plug	Connecteur
2	661 262	Beleuchtungskabel hinten rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
3	661 264	Beleuchtungskabel hinten links vormontiert	4x0,75mm gelb / 11m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
4	661 266	Beleuchtungskabel vorne links vormontiert	4x0,75mm gelb / 7m	Lighting cables 7m	Câbles d'éclairage 7m
5	661 268	Beleuchtungskabel vorne rechts vormontiert	4x0,75mm grün / 7m	Lighting cables 11m	Câbles d'éclairage 11m
6	661 270	Beleuchtungskabel	6x0,75mm / 6,4m	Wire	Câble



Nr. / No. / Non.	Farbe / Colour / Couleur	Bezeichnung / Description / Désignation
1 (L)	Gelb / Yellow / Jaune	Blinklicht links / Left turn signal / Signal de virage à gauche
2 (54G)	Blau / Blue / Bleu	Nebelschlussleuchte / Rear fog light / Feu de brouillard arrière
3 (31)	Weiß / White / Blanc	Masse / Ground / Masse
4 (R)	Grün / Green / Vert	Blinklicht rechts / Right turn signal / Signal de virage à droite
5 (58R)	Braun / Brown / Brown	Schlusslicht rechts / Right tail light / Feu arrière droit
6 (54)	Rot / Red / Rouge	Bremslicht / Brake light / Feux stop
7 (58L)	Schwarz / Black / Noir	Schlusslicht links / Left tail light / Feu arrière gauche

ACHTUNG, GEFAHR!

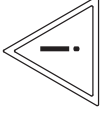
Federelement darf nur vom Hersteller zerlegt werden!

WARNING, DANGER!

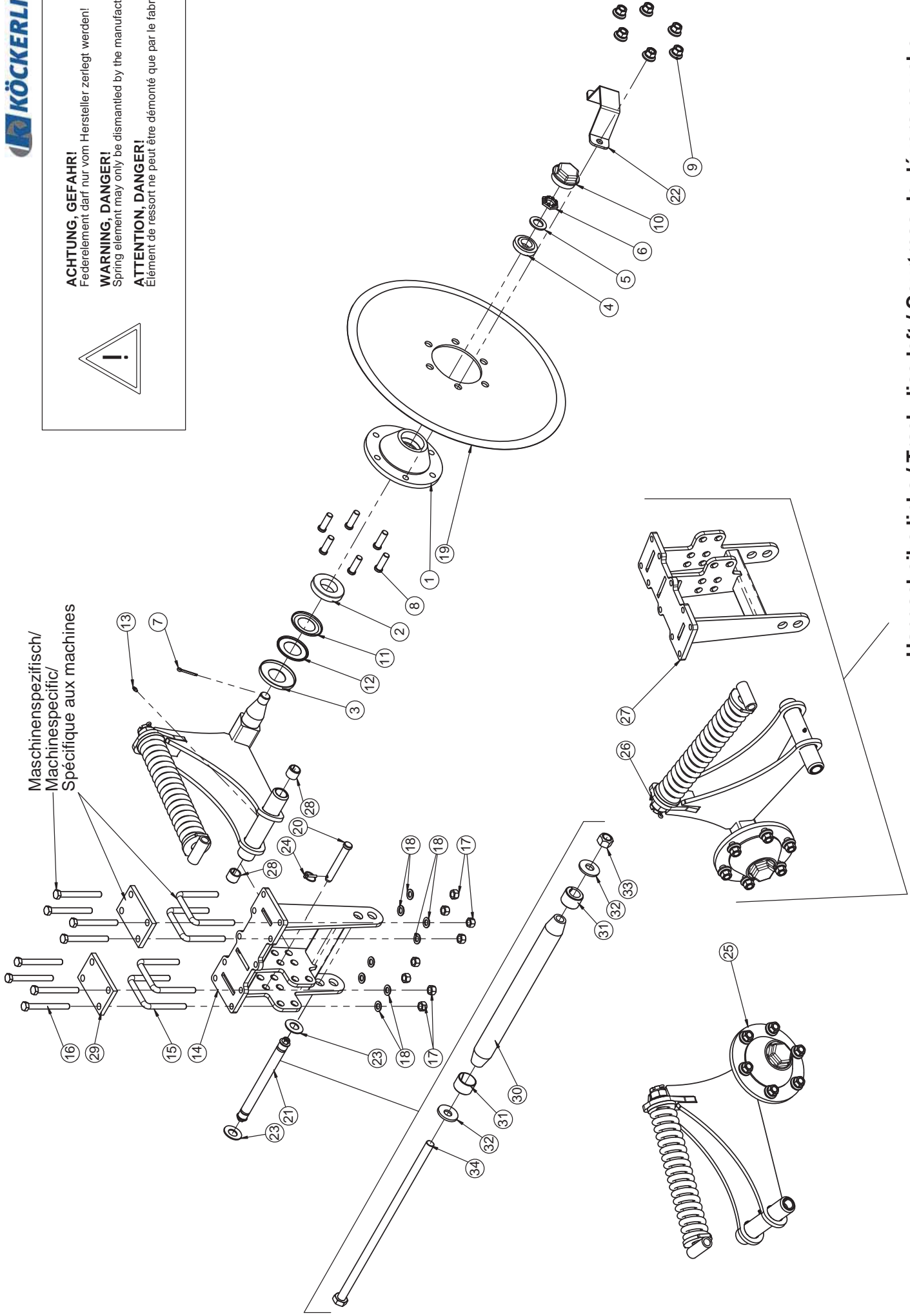
Spring element may only be dismantled by the manufacturer!

ATTENTION, DANGER!

Élément de ressort ne peut être démonté que par le fabricant!



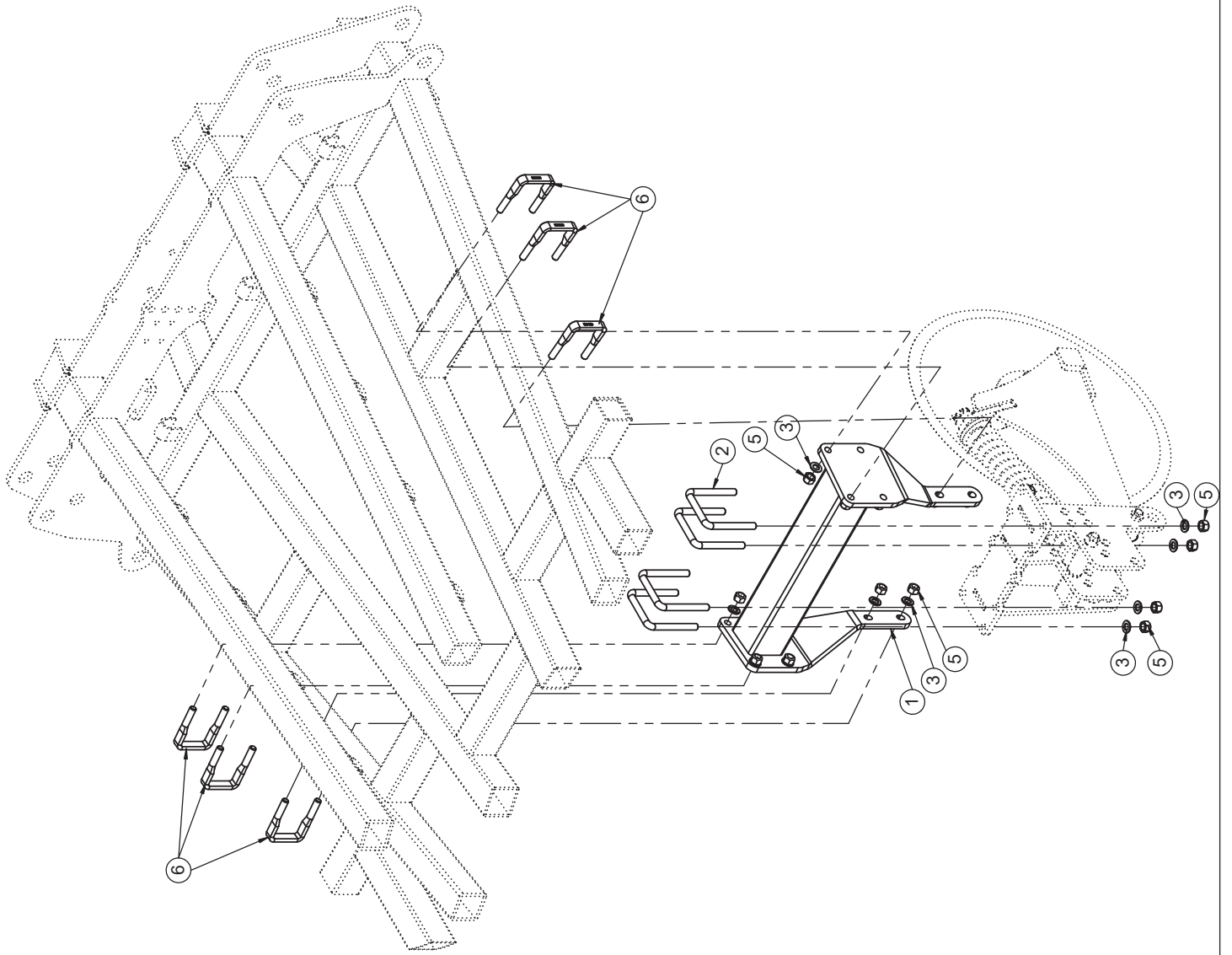
Maschinenspezifisch/
Machinespecific/
Spécifique aux machines



Hangscheibe links / Track disc left / Courtoress de dévers gauche

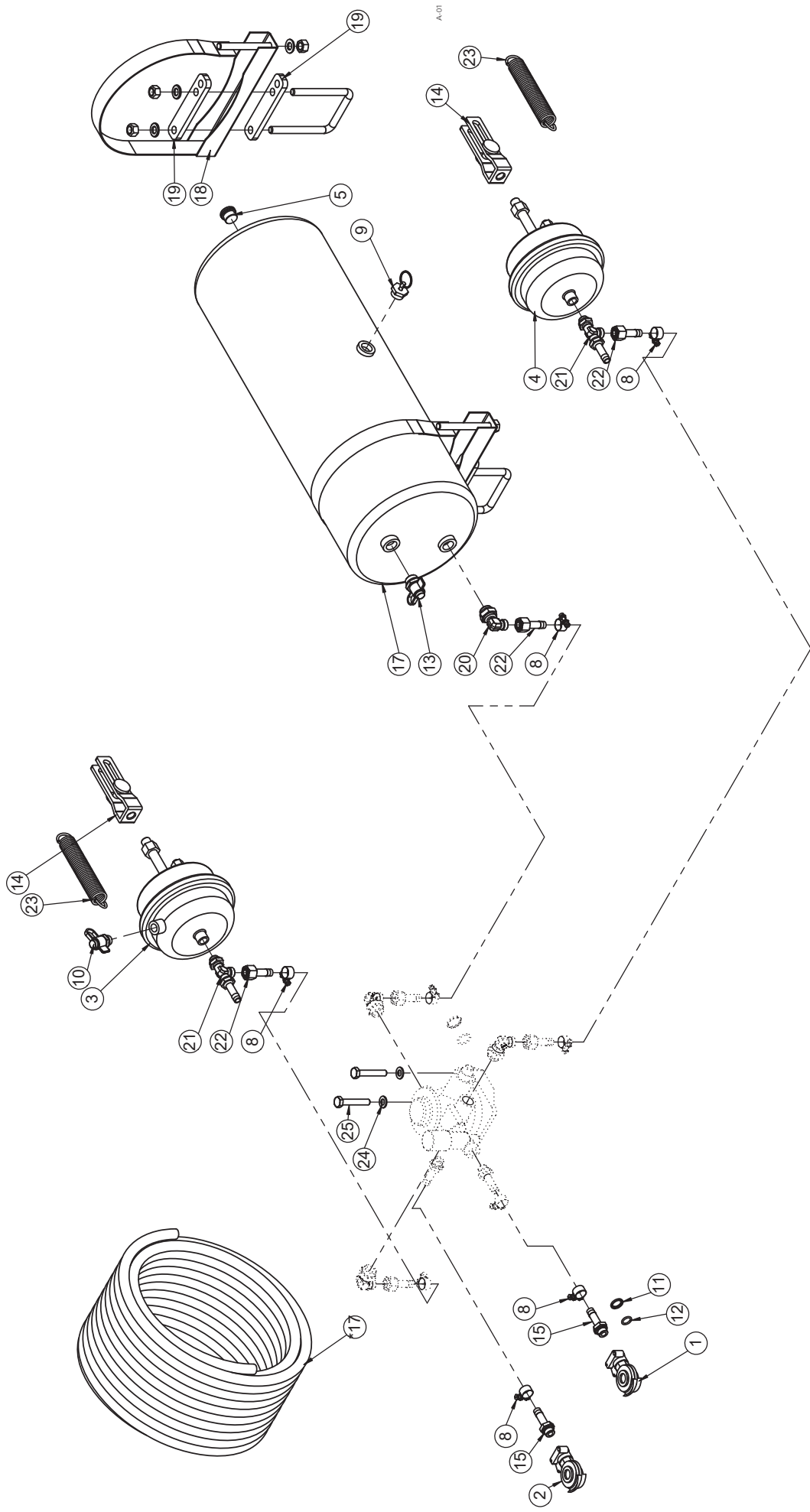
Hangscheibe / Track disc / Coudre de dévers

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	903 375	Nabe für Achsstummel 6-Loch	ohne Bremsstrommel	Wheel hub cpl.	Moyeu cpl.
2	903 377	Kegelrollenlager	30211	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
3	903 386	Scheibe	55x114x2	Washer	Rondelle
4	562 048	Kegelrollenlager	30207	Bearing	Roulement à rouleaux coniques
5	903 379	Scheibe	31x52x4	Washer	Rondelle
6	903 380	Kronenmutter	M30x2	Castellated nut	Écrou à créneaux
7	903 381	Splint	50x5	Pin	Goupille
8	900 371	Radbolzen L=40/54	M18x1,5	Stud	Goujon de roue
9	903 388	Radmutter mit Druckteller	M18x1,5	Nut	Écrou
10	903 374	Achskappe	M73,5x1,5	Hub cap	chapeau d'essieu
11	903 385	Nilosring 30211AV	f. Achsstummel 900369/370	Washer	Rondelle
12	903 376	Scheibe	55x99x1,2	Washer	Rondelle
13	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisreur
14	084 237	Haltekonsole Hangscheibe		Fixture for track disc	Support de coudre de dévers
15	900 238	Bügelschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
16	901 728	Sechskantschraube	M16x150mm 10.9 zk	Bolt	Vis
17	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
18	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
19	904 088	Hangscheibe		Track disc	Coudre s de dévers
20	914 772	Bolzen Hangscheibe		Pin	Boulon
21	634 204	Klemmbolzen montiert	28/265/298	Lockpin	Lockpin
22	904 530	Hangscheibenschutz		Cover for track disc	Protecteur de coutres de dévers
23	901 677	Tellerfeder	56x28,5x3mm	Washer	Rondelle
24	500 055	Klappstecker	6x32	Lynch pin	Clavette de sécurité
25	636 526	Haltearm links Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm left	Support à roulement à gauche
26	636 528	Haltearm rechts Hangscheibe	m. Federement	Track disc arm right	Support à roulement à droite
27	645 270	Haltekonsole Hangscheibe li		Support	Support
28	900 984	Einspannbuchse	28/35/28	Bush	Bague ressort
29	084 233	Gegenplatte Hangscheibe	Quadro	Plate	Plaque
30	906 286	Klemmbolzen	28/265/298	Pin	Broche
31	906 206	Spannhülse	28/19	Spring bush	Bague de serrage
32	902 628	Sperrkantscheibe (VT)	12mm zk verstärkt Form B	Washer	Rondelle
33	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou
34	900 067	Sechskantschraube	M12x320 10.9zk	Bolt	Vis



Hangscheibe / Track disc / Coudre de dévers

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	666 724	Hangscheibehalter schraubbar	Allrounder profiline	Bracket	Support
2	900 238	Bügelsschraube 19MnB4	M16x101x135mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride
3	901 636	U-Scheibe	17mm	Washer	Rondelle
4	901 649	U-Scheibe	21mm vz	Washer	Rondelle
5	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou
6	900 972	Bügelsschraube 19MnB4	M16x81x115mm 8.8 zk	U-Bolt	Bride

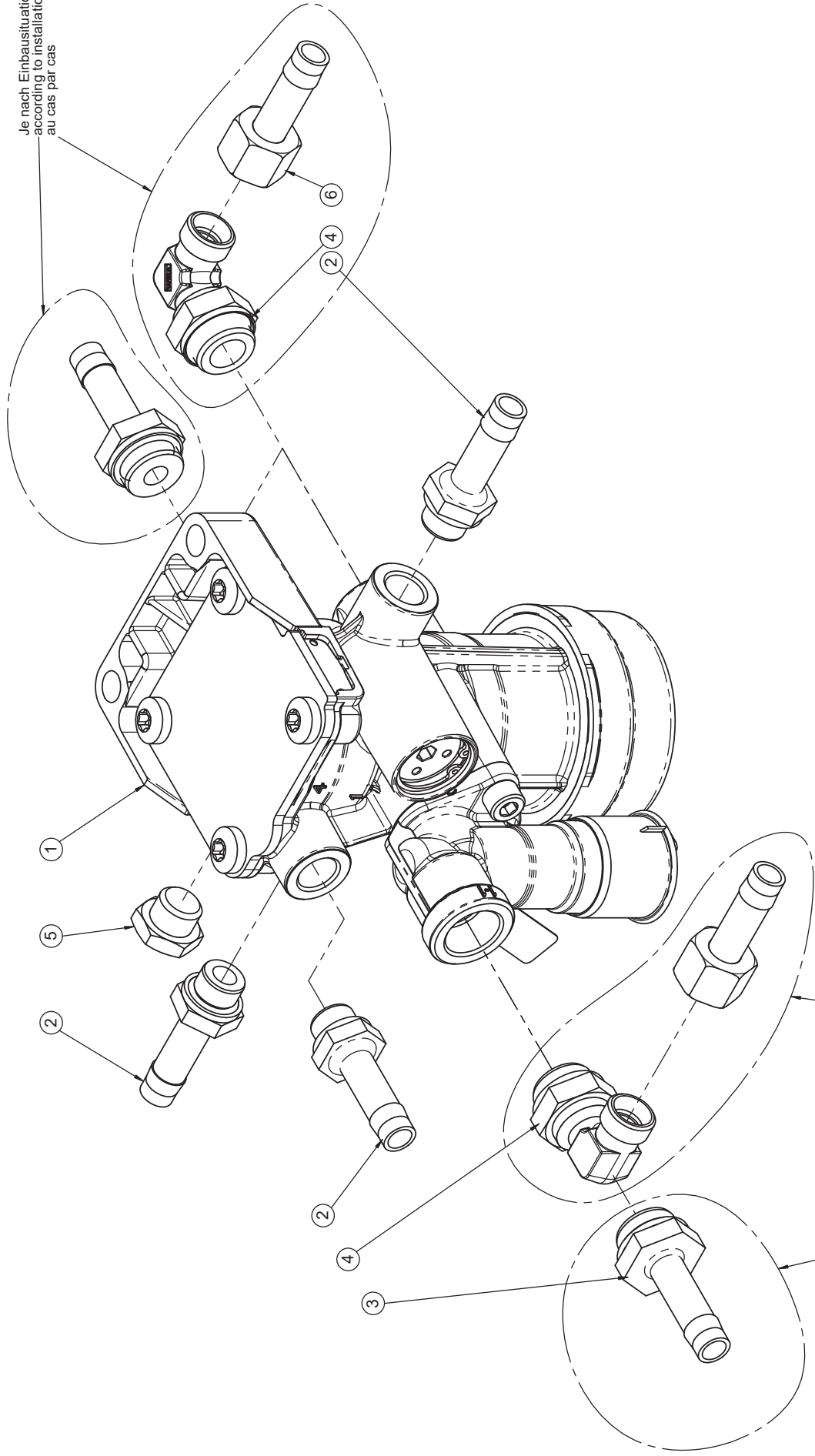


Druckluftbremse / Brake / Frein

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	902 570	Kupplungskopf rot	M16x1,5	Service line hose coupler, red	Tête d'accouplement, rouge
2	902 572	Kupplungskopf gelb	M16x1,5	Service line hose coupler, yellow	Tête d'accouplement, jaune
3	636 668	Membranzylinder 16" vormont.	mit Prüfanschluß	Membrane cylinder	Régulateur à membrane
4	636 670	Membranzylinder 16" vormont.	ohne Prüfanschluß	Membrane cylinder	Régulateur à membrane
5	902 608	Verschlussschraube	M22x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur
6	902 590	Druckring	M22	Pressure Ring	Bague de serrage
7	902 588	O-Ring	M22x1,5	O-ring	Joint torique
8	900 480	Schlauchschelle	12-18mm	Clamp	Collier
9	902 582	Entwässerungsventil	M22x1,5	Valve	Valve
10	900 478	Prüfanschluss	M16x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur
11	902 596	Druckring	M16	Pressure Ring	Bague de serrage
12	902 598	O-Ring	M16x1,5	O-ring	Joint torique
13	902 592	Prüfanschluß	M22x1,5 mit Druck u. O-Ring	Bolt with connection	Vis avec testeur
14	902 568	Gabelkopf m. Langloch	mit Bolzen	Support with bolt	Chape
15	900 451	Schlauchstutzen M16x1,5	Schlauch 11x3,5 mm	Nozzle	Embout de tuyau
*17	902 350	Bremsschlauch	11x3,5 **	Hose	Conduite flexible
17	902 573	Druckluftbehälter	10 bar; 30l	Pressure vessel	Reservoir à air
18	902 580	Halter für Bremskessel	246mm	support for pressure vessel	support de reservoir à air
19	906 268	Befestigungsplatte	Druckluftbehälter	Bridge	Plaque
20	902 039	Winkleinschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
21	902 043	Winkleinschraubverschraubung	M16x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
22	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau
23	900 337	Rückzugfeder kurz	130 / 70mm	Spring	Ressort
24	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle
25	900 535	Sechskantschraube	M10x60mm 8.8 zk	Bolt	Vis
26	901 634	U-Scheibe	13mm vz	Washer	Rondelle
27	901 604	Mutter	M12 zk	Nut	Écrou
28	900 235	Bügelsschraube	M12x81x120	U-Bolt	Bride
29	901 618	Mutter	M12 10.0 zk	Nut	Écrou

*benötigte Schlauchlänge in Metern angeben / Order tubes in metres, please / Indiquez la longueur du tuyau nécessaire en mètres, svp

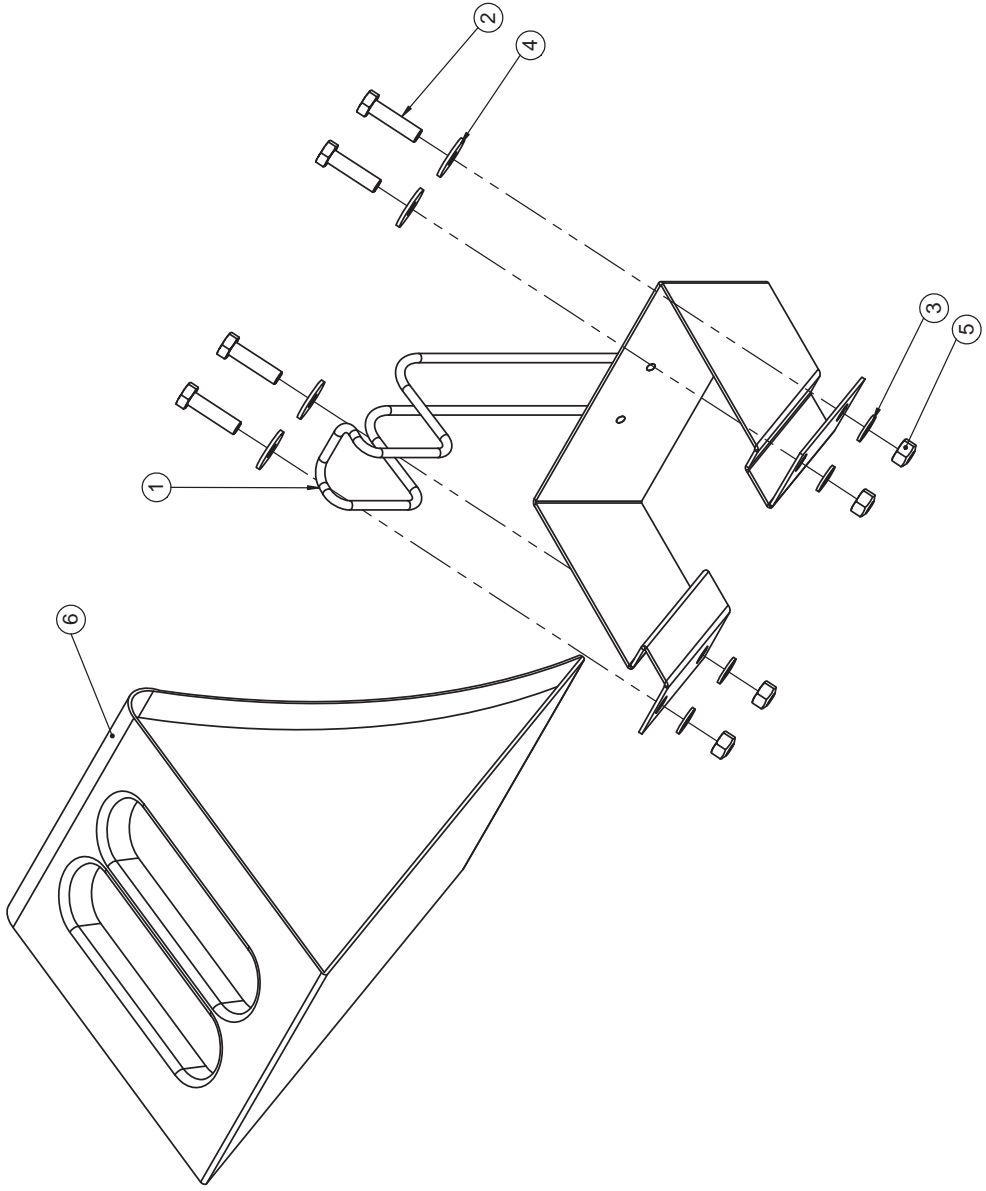
Je nach Einbausituation /
according to installation situation /
au cas par cas



Je nach Einbausituation /
according to installation situation /
au cas par cas

Anhängerbremssventil / Brake valve / Valve de freinage

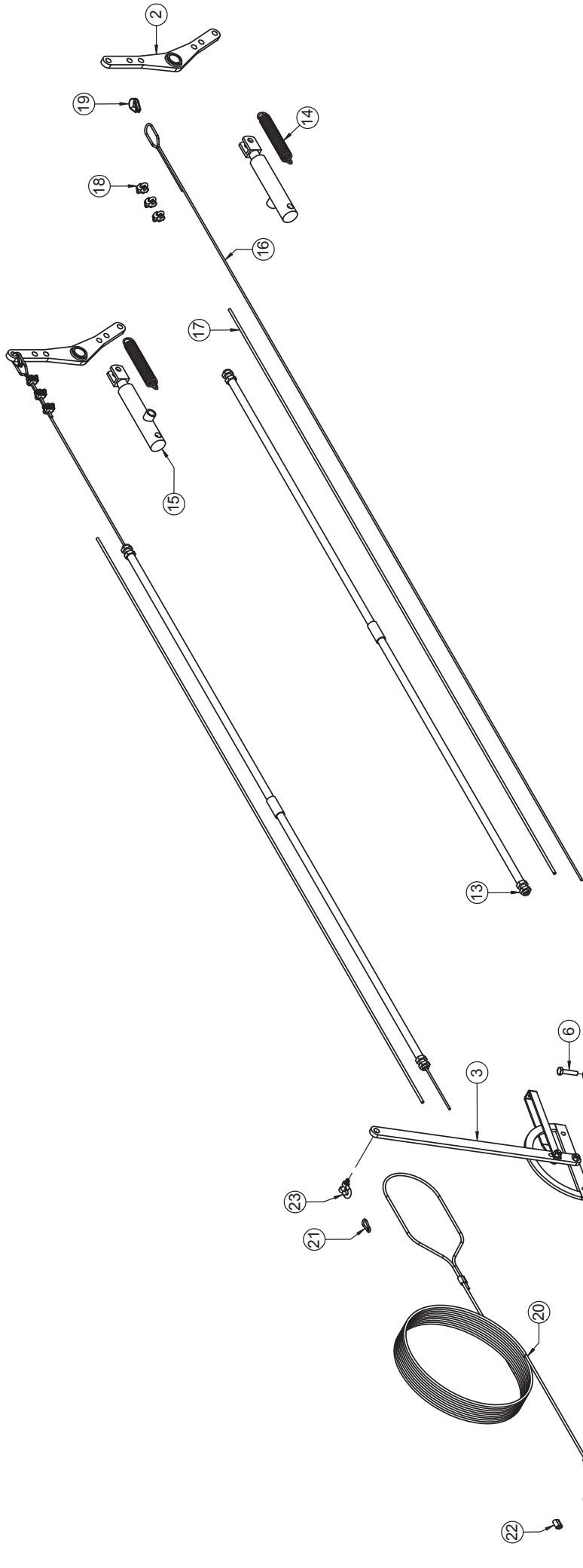
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	947 838	Anhängerbremssventil	mit Löseventil	Valve for Brake	Valve de frein
2	900 451	Schlauchstutzen gerade		Nozzle	Embout de tuyau
3	900 452	Schlauchstutzen gerade	M22x1,5	Nozzle	Embout de tuyau
4	902 039	Winkelschraubverschraubung	M22x1,5 12L	Thread joint	Raccord union
5	637 746	Verschlussschraube	M16x1,5	Plug	Valve de dépression pour coupleur
6	900 956	Schlauchtülle m. Ü-Mutter	M18x1,5	Nozzle	Embout de tuyau



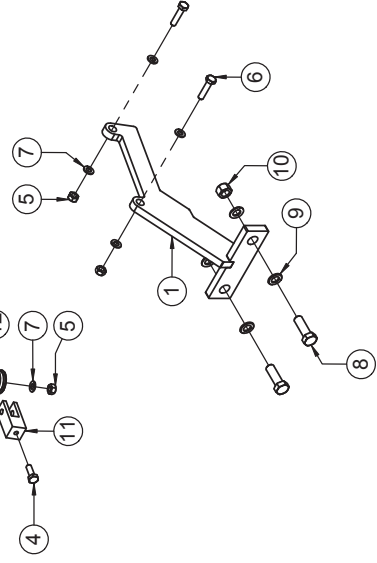
A.01

Hemmschuh / Wheel chock / Cale de freinage

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 122	Hemmschuhhalter	vz	Support for wheel chock	Support de cale de freinage
2	901 591	Sechskantschraube	M8x30	Bolt	Vis
3	901 635	U-Scheibe	8,4	Washer	Rondelle
4	901 641	U-Scheibe	8,4mm vz	Washer	Rondelle
5	901 619	Mutter	M8	Nut	Écrou
6	900 123	Hemmschuh	NG46	Wheel chock	Cale de freinage

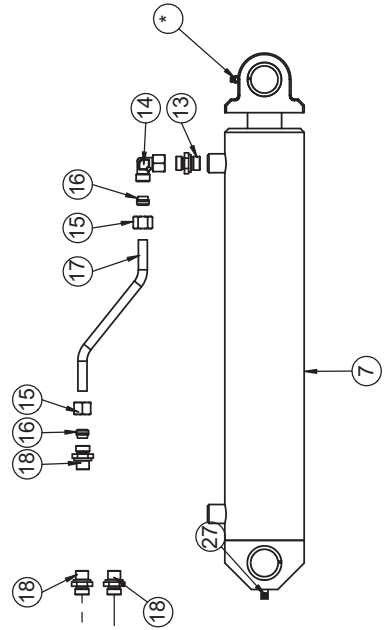
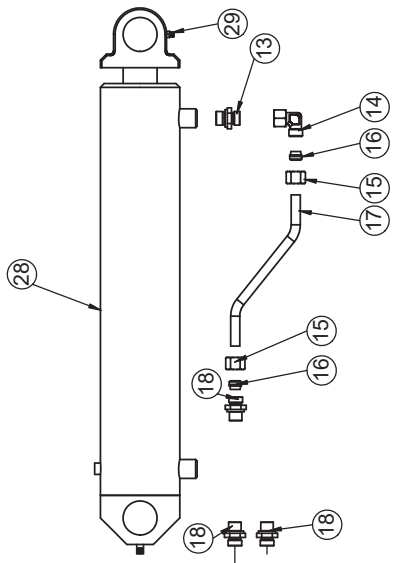
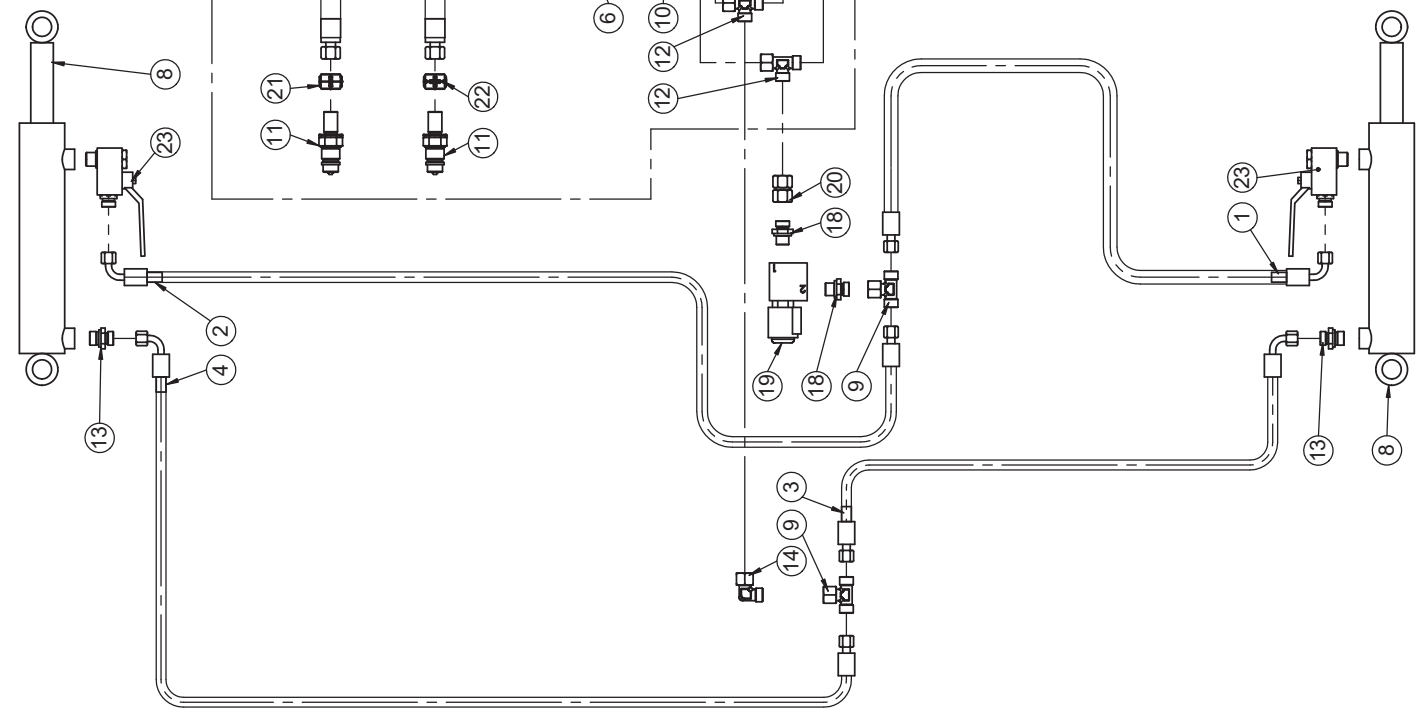
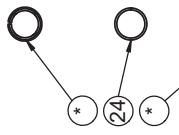
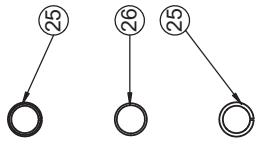


Hinweis: Die Handbremse kann nur in Verbindung mit der hydraulischen Bremse eingebaut werden



Handbremse Frankreich / Hand brake France / Frein stationnement

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	634 320	Handbremskonsole		Support	Support	1
2	903 778	Doppelbremshebel 3-Loch	2x200mm d=30mm	Brake handle	Levier de frein	2
3	903 561	Handbremshebel		Handbrake arm	Levier de frein stationnement	1
4	901 575	Sechskantschraube	M10x30	Bolt	Vis	1
5	901 617	Mutter	M10 zk	Nut	Écrou	3
6	901 745	Sechskantschraube	M10x45mm 8.8 zk	Bolt	Vis	3
7	901 633	U-Scheibe	10,5mm vz	Washer	Rondelle	6
8	901 546	Sechskantschraube	M16x50mm 10.9 zk	Bolt	Vis	2
9	901 337	U-Scheibe	16mm	Washer	Rondelle	4
10	901 620	Mutter	M16 10.0 zk	Nut	Écrou	2
11	906 388	Gabelkopf Handbremse	30x70mm	Support	Chape	1
12	905 572	Umlenkrolle	45x10,5mm	Pulley	touret	1
13	903 563	Bowdenzughülle	1800mm	Tube	Tube	2
14	900 339	Feder	3,5x28x160	Spring	Ressort	2
15	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin	2
16	905 479	Drahtseil	4,5mm	Cable	Câble	1
17	905 481	Seilhülle		Tube for rope	Tube plastique	1
18	903 578	Seilklemme	M6	Rope clip	Serre-câble	6
19	903 035	Kausche	6mm	cable eye stiffener	Cosse à cordage	2
20	903 577	Kunststoffseil		Rope	Corde	1
21	902 058	Karabinerhaken	40x4mm	snap-hook	mousqueton	1
22	500 059	Preßhülse		crimp sleeve		2
23	903 037	Schäkel		shackle	manille	1

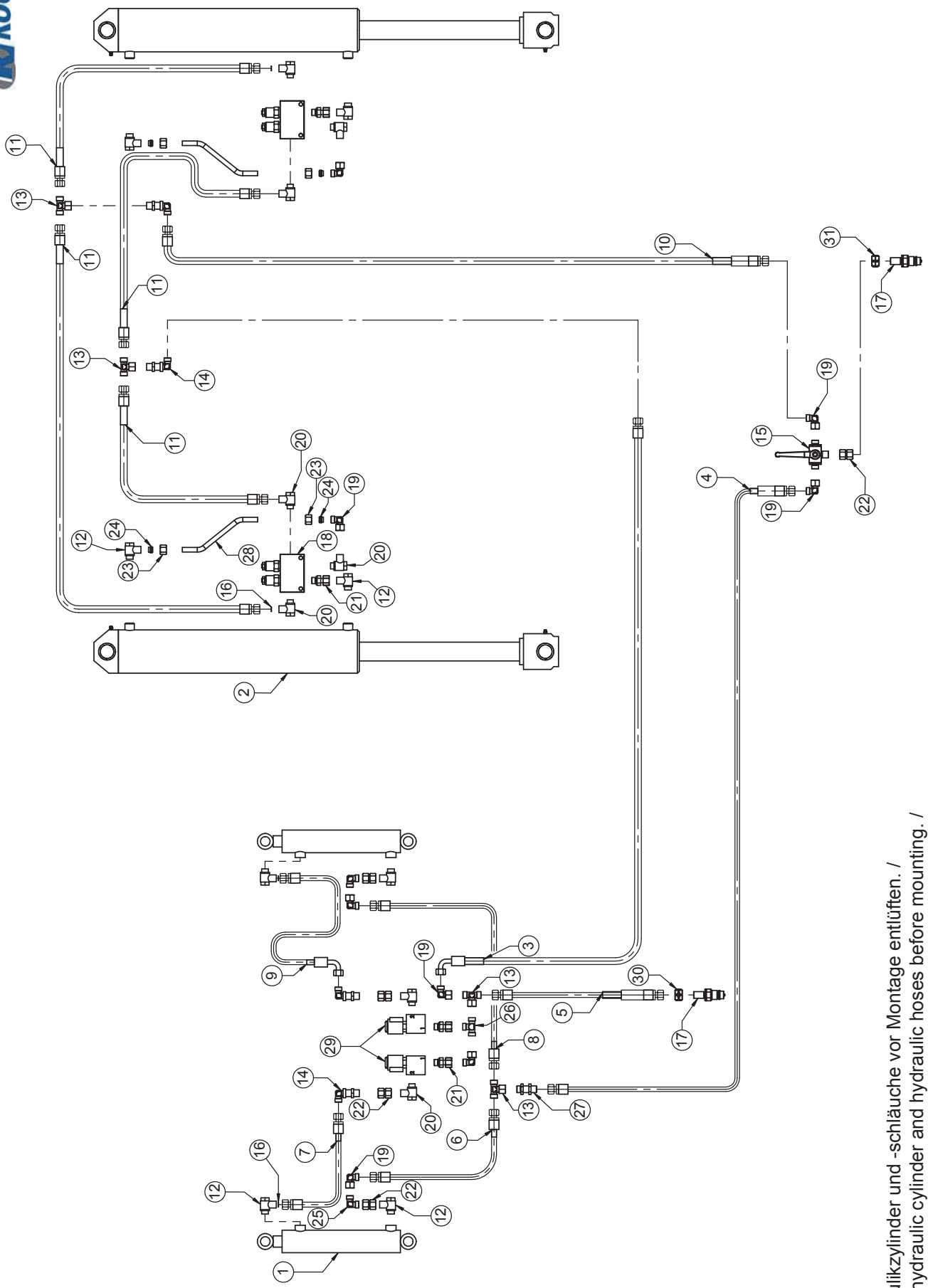


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan hydraulique:

Fahrwerk und Voraufmarkierung / Undercarriage and pre-emergence marker / Châssis et jalloneuer

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	908 412	Hy-Schlauch DN6	3550 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
2	907 678	Hy-Schlauch DN6	3750 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
3	907 366	Hy-Schlauch DN6	3670 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	913 354	H-Schlauch DN6	3620 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	900 868	Hy-Schlauch DN12	860 DKOL/DKOL M18x1,5 45°	Hose	Conduite flexible
6	990 288	Hy-Schlauch DN12-2SN m. Griff	6500 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
7	905 748	Hy-Zylinder	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
8	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
9	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union
10	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union
11	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
12	900 650	L-Stück vormontiert	x evL 12L	Thread joint	Raccord union
13	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
14	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
15	900 695	Überwurfmutter	12L M18x1,5mm	Nut	Écrou
16	900 597	Schneidring	12L mit Dichtung	Cutting Ring	Bague coupante
17	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique
18	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
19	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve
20	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union
21	910 736	Kupplungsmarkierung minus	schwarz d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
22	910 734	Kupplungsmarkierung plus	schwarz d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
23	915 124	Kugelhahn m.Hohlschraube	KHB-12LR M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique
24	634 480	Hülse 42,5x2,6 33mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
25	906 392	Einspannbuchse	36/45/20	Bush	Bague ressort
26	634 482	Hülse 42,5x2,6 23mm	Distanzhülse	Distance tube	Tuyau d'écartement
27	506 436	Schmiernippel	SFG 6x1mm 90° vz	Grease nipple	Graisseur
28	914 734	Hy-Zylinder mit Sensor	90/45/420/640	Hydraulik cylinder	Verin
29	506 435	Schmiernippel	M6x1 gerade	Grease nipple	Graisseur



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

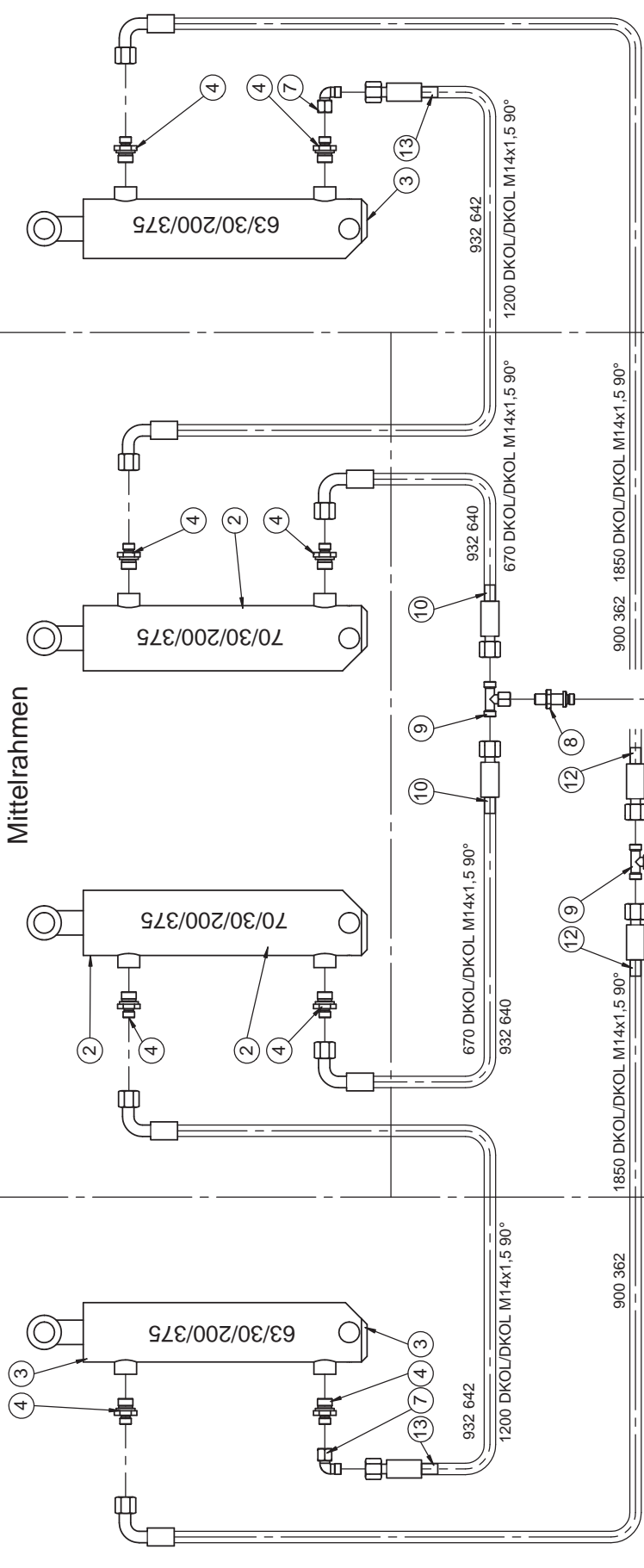
Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan d'hydraulique: Klappung, Spuranzeiger / Folding and tram liner / Rabattement et traceur

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	912 688	Hy Zylinder	50/25/200/375	Hydraulic cylinder	Verin	2
2	904 098	Hy-Zylinder	100/50/500/745-755	Hydraulic cylinder	Verin	2
3	990 306	Hy-Schlauch DN10	2350 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
4	990 282	Hy-Schlauch DN6-2SC m. Griff	3900 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
5	990 286	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	3750 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
6	908 302	Hy-Schlauch DN6	4350 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
7	908 410	Hy-Schlauch DN6	4500 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
8	900 623	Hy-Schlauch DN6	4220 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
9	900 793	Hy-Schlauch DN6	4360 DKOL/DKOL M18x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
10	990 284	Hy-Schlauch DN10-2SC m. Griff	6200 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	1
11	909 940	Hy-Schlauch DN10-2SC	1240 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible	4
12	900 653	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union	8
13	900 652	T-Stück vormontiert	x evT 12L	Thread joint	Raccord union	4
14	900 929	Winkelschottverschraubung	x WSV 12L	Thread joint	Raccord de union	4
15	900 673	3 Wegehahn	12L M18x1,5	Plug	Robinet à tournant sphérique	1
16	901 493	Drosselscheibe	D=12 d=1,2	Restrictor	Piège	4
17	990 178	Schnellverschlussstecker	BG 3 M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	2
18	904 522	Ventil	Doppel-Senkbremsventil	Load-lowering valve	Valve	2
19	900 651	Verschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	8
20	900 779	Winkelschwenkverschraubung	x SWVE 12L R3/8"	Thread joint	Raccord union	8
21	903 157	Verschraubung	x evGE 12L R3/8" ED	Thread joint	Raccord union	4
22	900 699	Doppelnippel	12L	Double nippel	Union	5
23	900 695	Überwurfmutter	12L	Nut	Écrou	4
24	900 597	Schneidring	12L mit Dichtung	Cutting Ring	Bague coupante	4
25	902 108	Verschraubung	W 12 L	Thread joint	Raccord union	2
26	900 654	T-Stück	T 12L	Thread joint	Raccord union	1
27	900 656	Schottverschraubung	x SV 12L	Thread joint	Raccord union	1
28	906 378	Hy-Leitung Lasthalteventil	12x1,5x500mm	Hydraulic tube	Tuyau hydraulique	2
29	909 102	Magnetventil	Hydac R 3/8"	Valve	Valve	2
30	910 840	Kupplungsmarkierung plus	blau d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus	1
31	910 842	Kupplungsmarkierung minus	blau d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins	1

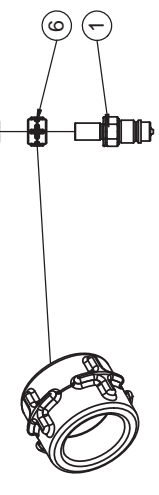
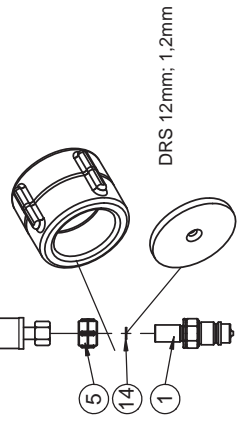
Klappteil

Mittelrahmen

Klappteil



ab Baujahr 06 / 2019
 from 06 / 2019 (year of construction)
 à partir de 06 / 2019 (année de fabrication)

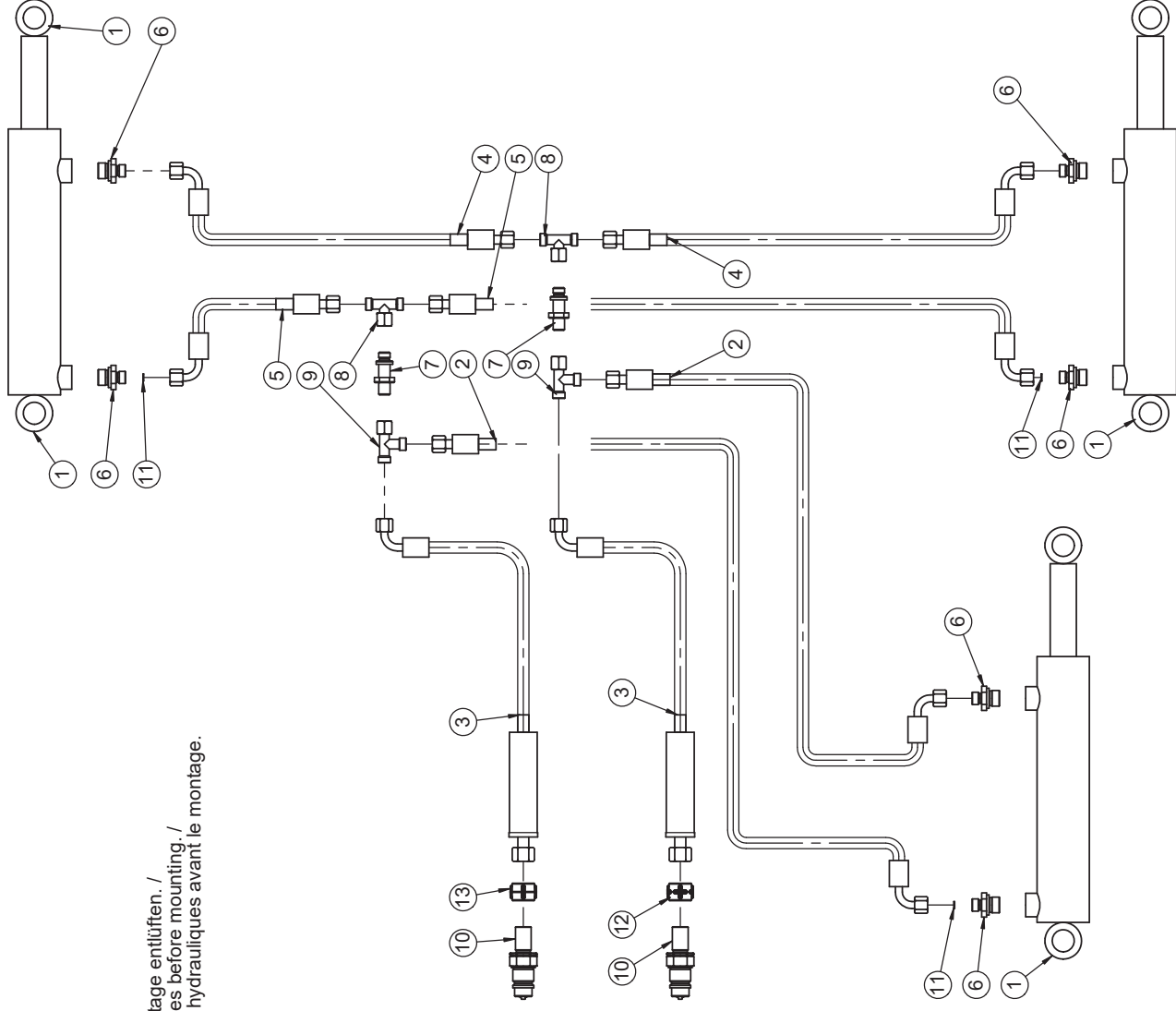


Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique avant le montage. /
 Перед установкой удалите воздух из гидравлического
 цилиндра и гидравлических шлангов.

Levelboard 2019 (ab 06/2019) / Levelboard (from 06/2019) / Levelboard (à partir de 06/2019)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
2	927 802	Hy Zylinder	70/30/200/375	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
3	927 800	Hy Zylinder	63/30/200/375	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique
4	900 566	Verschraubung	x GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
5	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins
6	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
7	900 592	Winkelverschraubung	x evW 8L vormontiert	Thread joint	Raccord union
8	900 608	Schottverschraubung	x SV 8L	Thread joint	Raccord union
9	900 600	T-Stück vormontiert	x evT 8L	Thread joint	Raccord union
10	932 640	H-Schlauch DN6	670 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
11	990 290	Hy-Schlauch DN6-2SC m. Griff	4500DKOLM18x1,5/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
12	900 362	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
13	932 642	H-Schlauch DN6	1200 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
14	901 493	Drosselscheibe	D=12mm; d=1,2mm	Baffle	Etrangleur

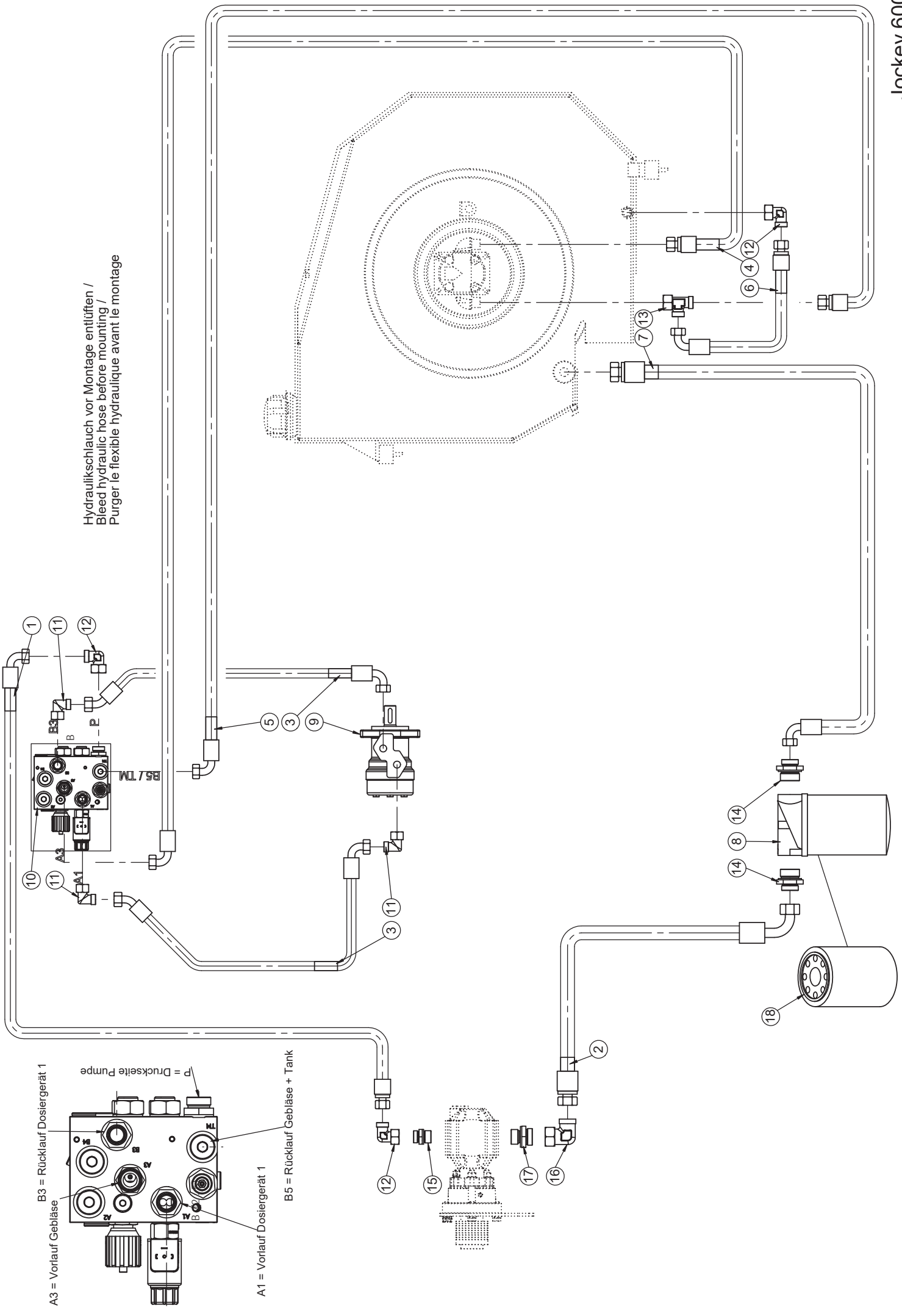
Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Levelboard (bis 05/2019) / Levelboard (until 05/2019) / Levelboard (jusqu'à 05/2019)

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	900 111	Hy-Zylinder	50/30/200/375 90°	Hydraulic cylinder	Vérin hydraulique
2	900 528	Hy-Schlauch DN6	800 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
3	990 290	Hy-Schlauch DN6-2SC m. Griff	4500DKOLM18x1,5/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
4	900 362	Hy-Schlauch DN6	1850 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	900 364	Hy-Schlauch DN6	1600 DKOL/DKOL M14x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	900 566	Verschraubung	x GE 8L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
7	900 608	Schottverschraubung	x SV 8L	Thread joint	Raccord union
8	900 600	T-Stück vormontiert	x evT 8L	Thread joint	Raccord union
9	900 604	Verschraubung	x evL 8L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
10	990 178	SVK-Stecker BG3 Schott	M18x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull
11	901 498	Drosselscheibe DRS	D=8mm; d=1,2mm	Restrictor	Piège
12	910 848	Kupplungsmarkierung plus	grün d=18	Coupling marking plus	Couplage de marquage en plus
13	910 850	Kupplungsmarkierung minus	grün d=18	Coupling marking minus	Couplage de marquage moins

Hydraulikschlauch vor Montage entlüften /
 Bleed hydraulic hose before mounting /
 Purger le flexible hydraulique avant le montage

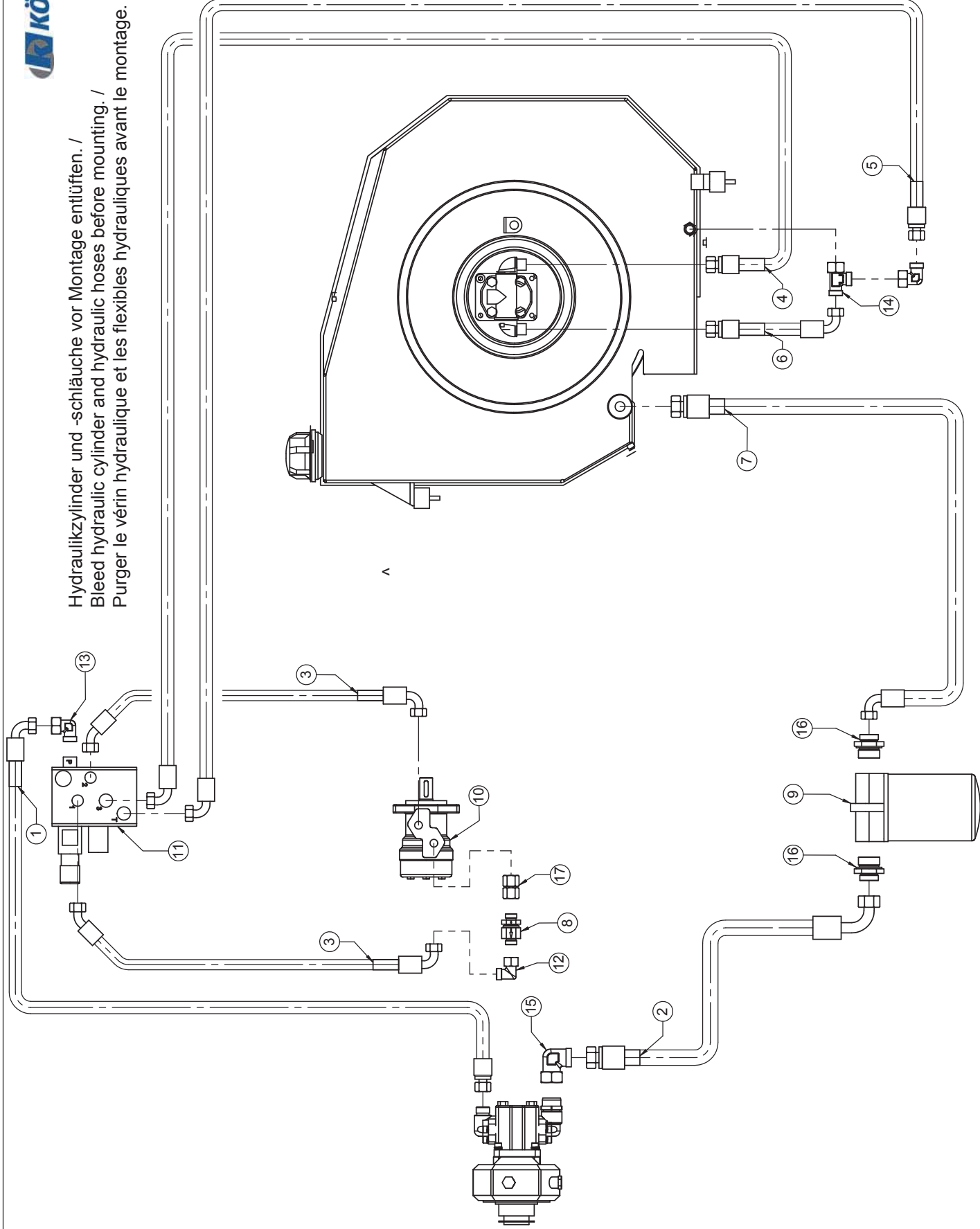


A3 = Vorlauf Gebläse
 B3 = Rücklauf Dosiergerät 1
 P = Druckseite Pumpe
 A1 = Vorlauf Dosiergerät 1
 B5 = Rücklauf Gebläse + Tank

**Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan hydraulique:
Gebläseantrieb ab 2013 / Fan as of 2013 / Turbine à partir de 2013**

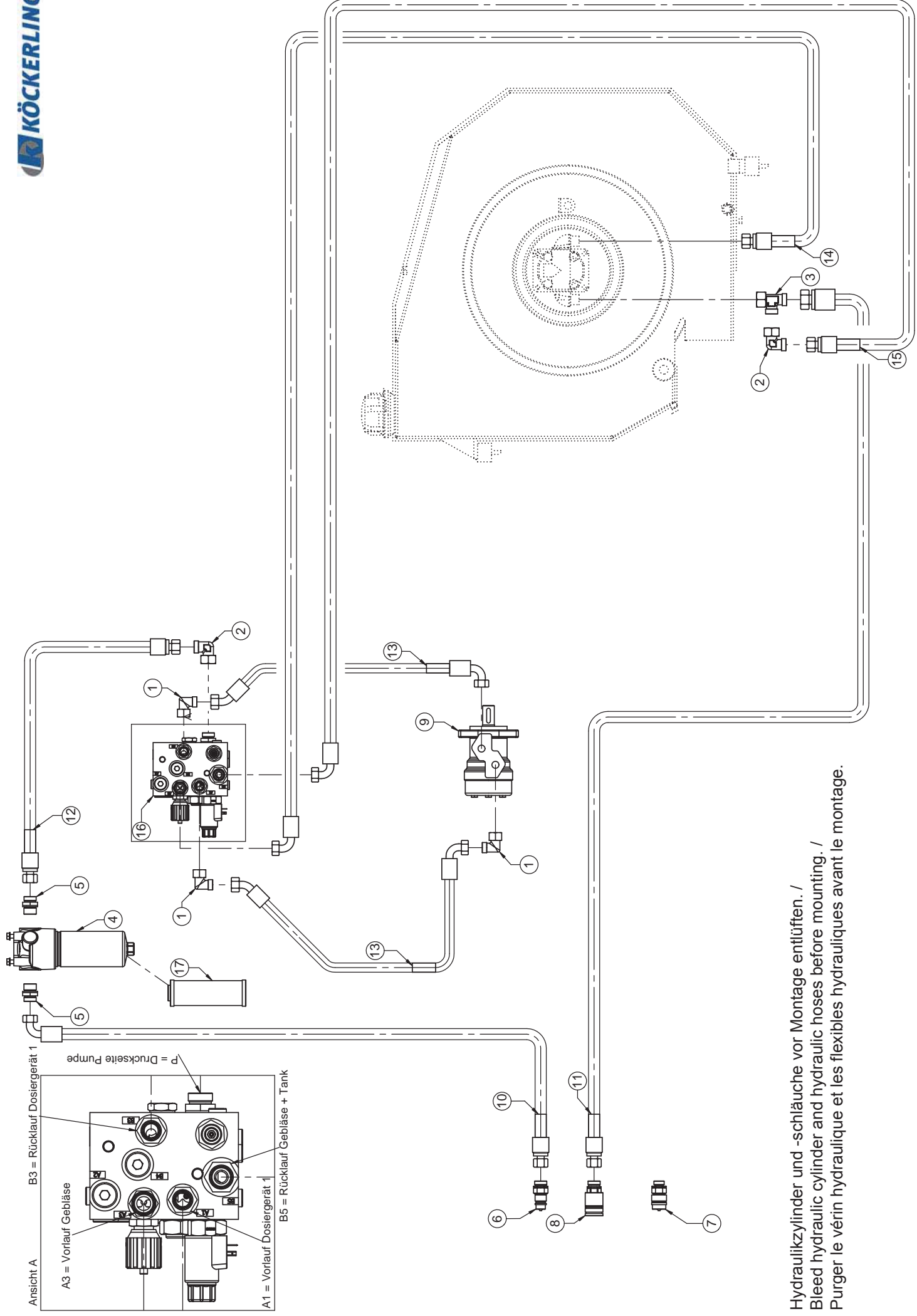
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	908 400	Hy-Schlauch DN16	4300 DKOL /DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
2	902 229	Hy-Schlauch DN25-1SN	4000 DKOL/DKOL M36x2 28L 90°	Hose	Conduite flexible
3	907 582	Hy-Schlauch DN12	1700 DKOL/DKOL M22x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible
4	908 680	Hy-Schlauch DN16	1300 DKOL / DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
5	910 904	Hy-Schlauch DN16	1000 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
6	908 394	Hy-Schlauch DN16	500 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible
7	907 586	Hy-Schlauch DN25-1SN	600 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible
8	2010701	Filter MAXIFLOW 10M	f. Gebl.antrieb(incl. Patrone)	Oil filter	Filtre à huile
9	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique
10	645 726	Ventilblock einfach Dosierung	ohne Gebläseabschaltung	Valve block	Bloc de commande
11	900 501	Verschraubung	x evW 15L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
12	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union
13	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union
14	990 532	Verschraubung	x GE 28L R1 1/4" ED	Thread joint	Raccord union
15	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union
16	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union
17	915 848	Verschraubung	x GE 28L R1" ED	Thread joint	Raccord union
18	2033305	Filterpatrone 10CT		Filter cartridge	Cartouche de filtre

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



**Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan hydraulique:
 Gebläseantrieb bis 2013 / Fan until 2013 / Turbine jusqu'à 2013**

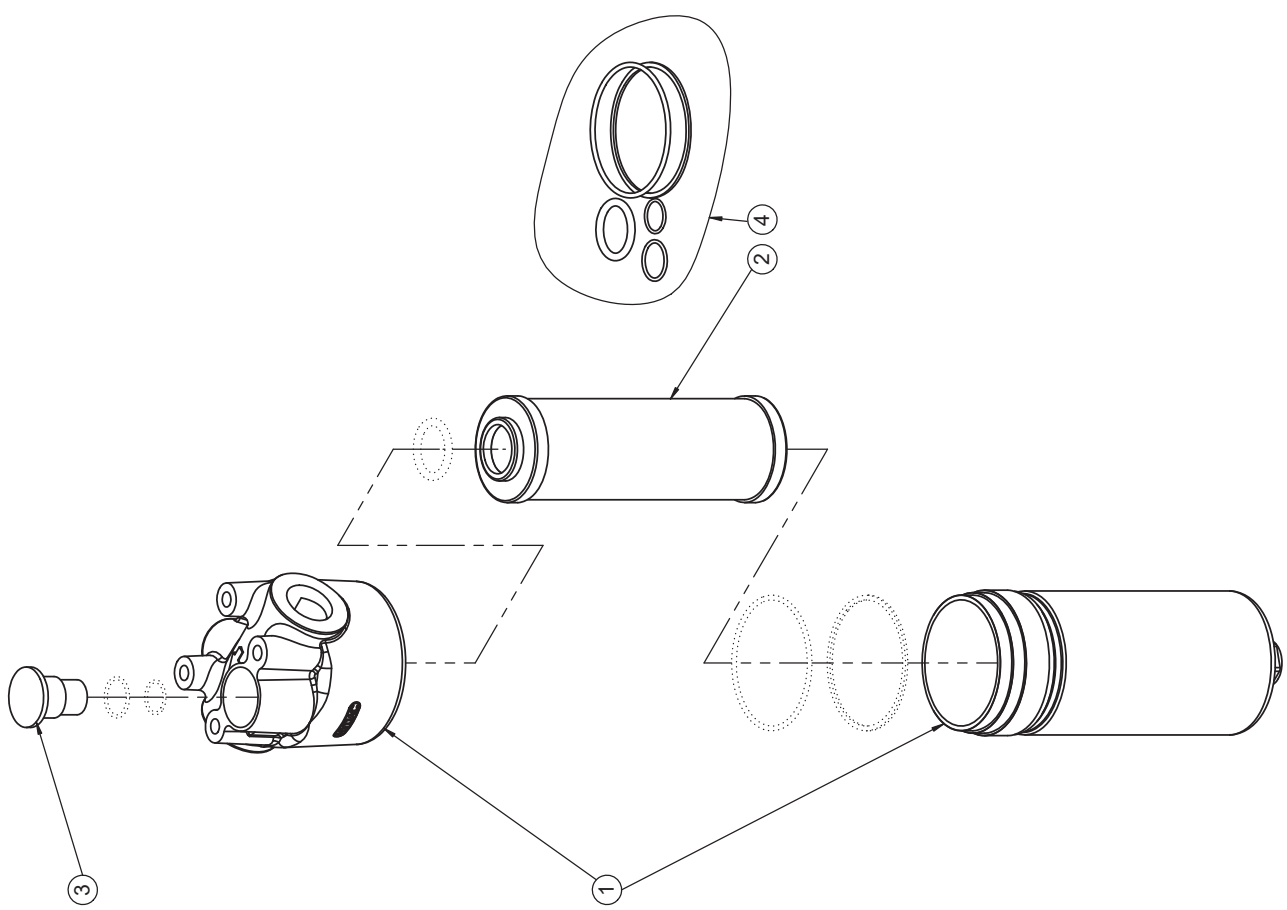
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	908 400	Hy-Schlauch DN16	4300 DKOL /DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
2	902 229	Hy-Schlauch DN25-1SN	4000 DKOL/DKOL M36x2 28L 90°	Hose	Conduite flexible	1
3	907 582	Hy-Schlauch DN12	1700 DKOL/DKOL M22x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible	2
4	908 680	Hy-Schlauch DN16	1300 DKOL / DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
5	910 904	Hy-Schlauch DN16	1000 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
6	908 394	Hy-Schlauch DN16	500 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
7	907 586	Hy-Schlauch DN25-1SN	600 DKOL/DKOL M36x2 90°	Hose	Conduite flexible	1
8	2009311	Rückschlagventil		Non-return valve	Valve de retenue	1
9	2033305	Filterpatrone 10CT		Oil filter	Filtre à huile	1
10	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique	1
11	2056566	Steuerblock einfach	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Valve	Valve	1
12	900 501	Verschraubung	x evW 15L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	1
13	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union	2
14	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union	1
15	901 906	Winkelverschraubung vorm.	x evW 28L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	1
16	901 908	Verschraubung	x GE 28L R3/4" ED	Thread joint	Raccord union	2
17	2152451	Doppelnippel	15L	Double nippel	Union	1



Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften. /
 Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
 Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.

**Hydraulikplan / Hydraulic plan / Plan hydraulique:
Gebläseantrieb, Direktantrieb / Fan, direct drive / Turbine, entraînement direct**

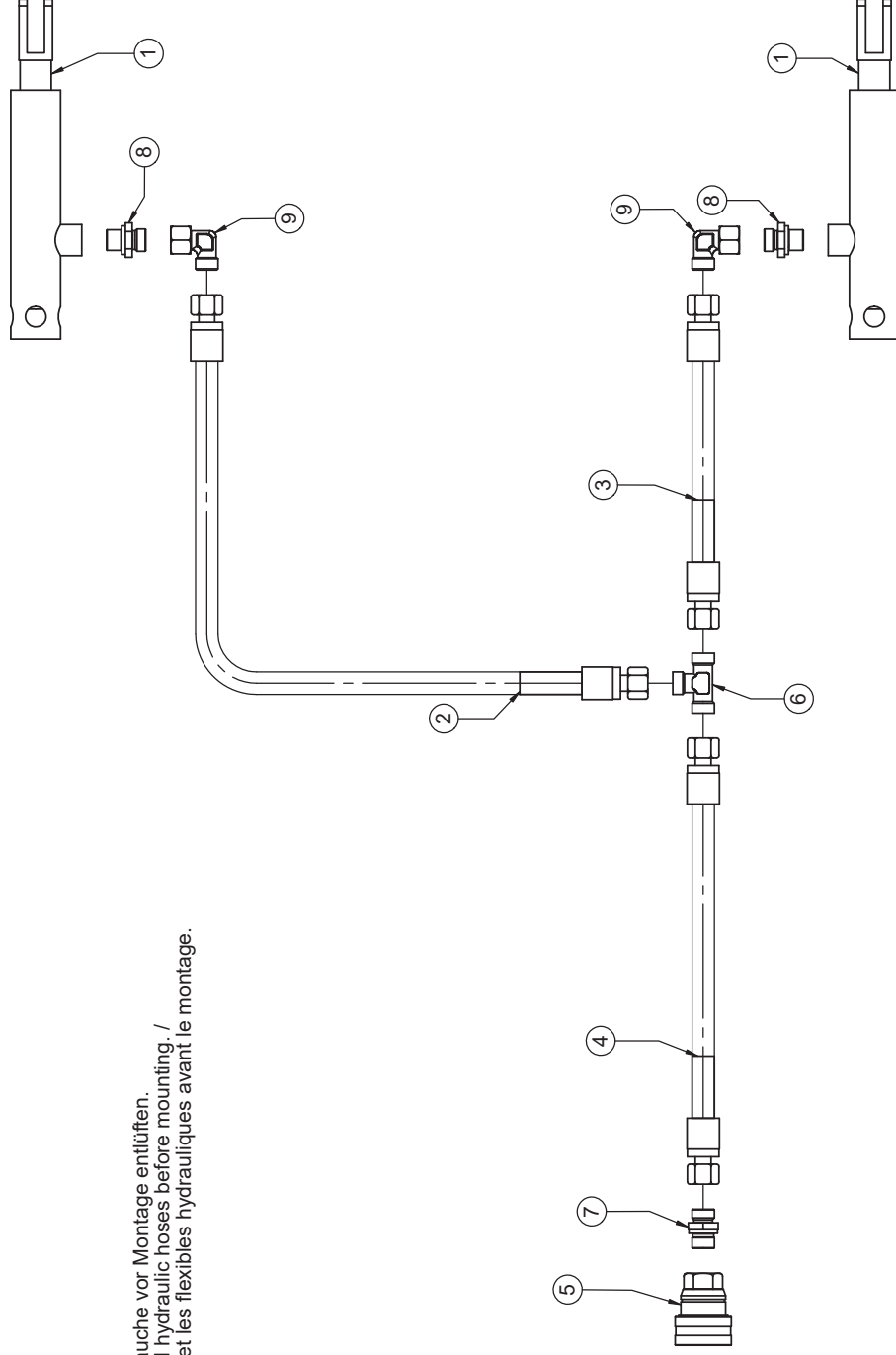
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation	Menge
1	900 501	Verschraubung	x evW 15L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union	3
2	901 914	Winkelverschraubung vorm.	evW 18L	Thread joint	Raccord union	2
3	901 915	Verschraubung	evL 18L	Thread joint	Raccord union	1
4	909 984	Druckfilter MFM BN/HC 75 OH	Gehäuse+Patrone+Anzeige	Pressure filter	Filtre cpl.	1
5	990 118	Verschraubung	x GE 18L R 3/4"	Thread joint	Raccord union	2
6	910 950	Schnellverschlußstecker	BG 3 M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
7	911 778	Schnellverschlußstecker	BG 4 M26x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
8	902 260	SVK-Kuppplung BG4	M26x1,5mm	Quick release coupling	Coupleur push - pull	1
9	2056564	Hy-Motor	f. Hy-Dosiereinheit WTK	Hydraulic motor	moteur hydraulique	1
10	990 868	Hy-Schlauch DN16	4600 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
11	913 098	H-Schlauch DN16	4050 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible	1
12	990 768	Hy-Schlauch DN16	700 DKOL/DKOL M26x1,5	Hose	Conduite flexible	1
13	907 582	Hy-Schlauch DN12	1700 DKOL/DKOL M22x1,5 90°/45°	Hose	Conduite flexible	2
14	908 680	Hy-Schlauch DN16	1300 DKOL / DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
15	910 904	Hy-Schlauch DN16	1000 DKOL/DKOL M26x1,5 90°	Hose	Conduite flexible	1
16	645 726	Ventilblock einfach Dosierung	ohne Gebläseabschaltung	Valve block	Bloc de commande	1
17	902 616	Element	Druckfilterpatrone Hydac	Filter element	Element filtrant	1



Druckfilter MFM / Pressure filter / Filtre

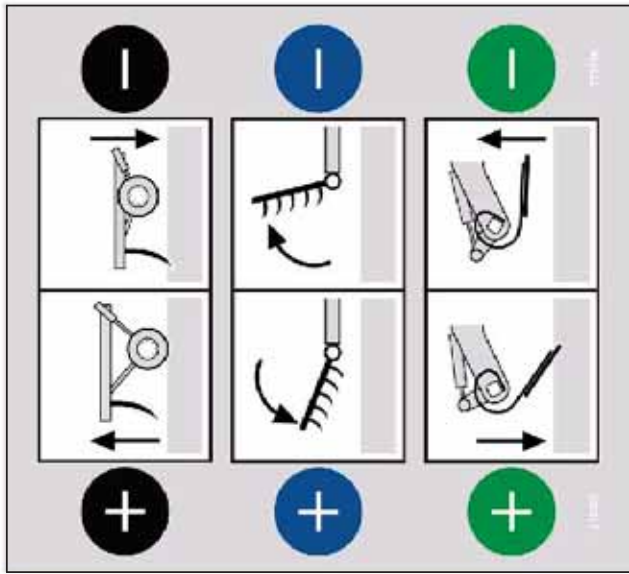
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	911 252	Gehäuse	MFM750HXX14.01/-B7	Filter housing	Boîtier de filtre
2	902 616	Element	Druckfilterpatrone Hydac	Filter element	Element filtrant
3	911 250	Anzeige / Verschlußschraube	VD5BM.1	Screw plug	Vis de fermeture
4	939 168	O-Ring Satz		O-rings	Joints toriques

Hydraulikzylinder und -schläuche vor Montage entlüften.
Bleed hydraulic cylinder and hydraulic hoses before mounting. /
Purger le vérin hydraulique et les flexibles hydrauliques avant le montage.



Hydraulische Bremse / Hydraulic brake / Frein hydraulique

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	904 248	Hy-Bremszylinder	EW 25/110/240	Hydraulic cylinder	Verin
2	900 875	Hy-Schlauch DN10	4120 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
3	900 873	Hy-Schlauch DN10	3380 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
4	902 333	Hy-Schlauch DN10	6500 DKOL/DKOL M18x1,5	Hose	Conduite flexible
5	900 637	Steckkupplung	für Hydraulikbremse M18x1,5	Quick release coupling	Coupleur push - pull
6	900 654	T-Verschraubung	T 12L	Thread joint	Raccord union
7	900 678	Zylinderverschraubung	x GE 12L M18x1,5	Thread joint	Raccord union
8	900 573	Zylinderverschraubung	x GE 12L R 3/8 ED	Thread joint	Raccord union
9	900 651	Winkelverschraubung	x evW 12L vormontiert DKO	Thread joint	Raccord union



6 m	Sawage/Screen-type (kg/ha)	Sawage/Screen-type (kg/ha)	Sawage/Screen-type (kg/ha)	Blinger / Fermeur (kg/ha)
Zellensatz Small Seeds	0.3-0.6	0.6-0.9	0.9-1.2	(kg/ha)
Feldsatz Field Seeds	1-7	2-10	3-15	(kg/ha)
30	5-20	10-40	20-60	
60	20-50	30-90	50-110	
30 + 60	30-70	60-130	80-180	
60 + 60	40-100	80-180	90-240	
30 + 60 + 60	50-130	100-240	120-300	

ACHTUNG!

D **F** **GB**

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitsanweisungen lesen und beachten!
 Lire le livret d'entretien et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement!
 Carefully read Operator's Manual before handling the machine. Observe instructions and safety rules when operating!

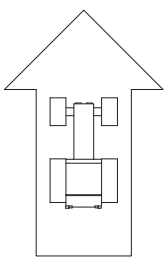
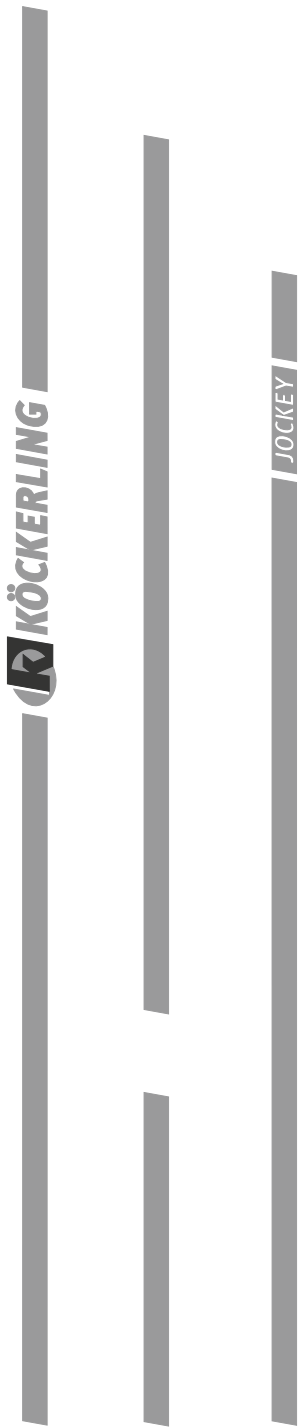
Lockpin:
M12 = 100 Nm (50h)
M16 = 230 Nm (50h)
M20 = 580 Nm (50h)

ATTENTION!

Aufkleber / Sticker / Étiquette adhesive

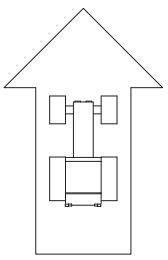
Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	901 953	Aufkleber Warnschild Nr. 33	Radmutter	Sticker number 33.	Étiquette adhésive no. 33
2	901 958	Aufkleber Warnschild Nr. 15	Ölaustrittsgefahr	Bearing	Étiquette adhésive no. 15
3	901 960	Aufkleber Warnschild Nr. 14	Klappgefahr	Washer	Étiquette adhésive no. 14
4	901 962	Aufkleber Warnschild Nr. 13	Quetschgefahr	Bearing	Étiquette adhésive no. 13
5	901 964	Aufkleber Warnschild Nr.12	Schlepper	Washer	Étiquette adhésive no. 12
6	901 989	Aufkleber	Lockpin	Castellated nut	Étiquette adhésive
7	915 704	Aufkleber hydr. Kennzeichnung	Allrounder profiline	Sticker	Étiquette adhésive
8	921 978	Aufkleber Saattabelle	6m	Sticker	Étiquette adhésive

Mittelrahmen /
Centre Frame /
Cadre central



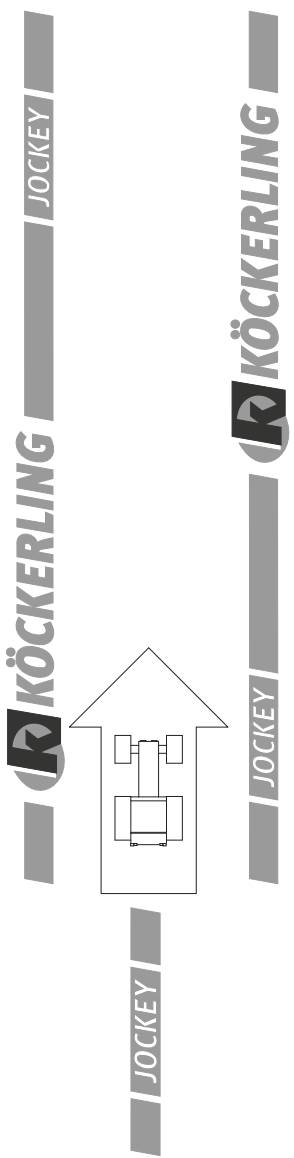
1

Klappteile /
Side frame /
Cadre latéral



2

Saatgutbehälter /
Seed hooper /
Bac à semences



Folienklebesatz / Adhesive film / Application de film adhésif

Pos.	Art.Nr.	Artikelbezeichnung	Zusatzbezeichnung	Description	Désignation
1	902 052	Beschriftung Rahmen	Jockey 6m	Labelling frame	Étiquette Cadre
2	902 579	Beschriftung Tank	Jockey	Labelling of seed hopper	Inscription sur la cuve de semences

Dichtsätze für Hydraulikzylinder / Seal for hydraulic cylinder / Pochette de joints pour verin hydraulique

Für die Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulikzylinder bitte unbedingt folgende Nummern angeben:

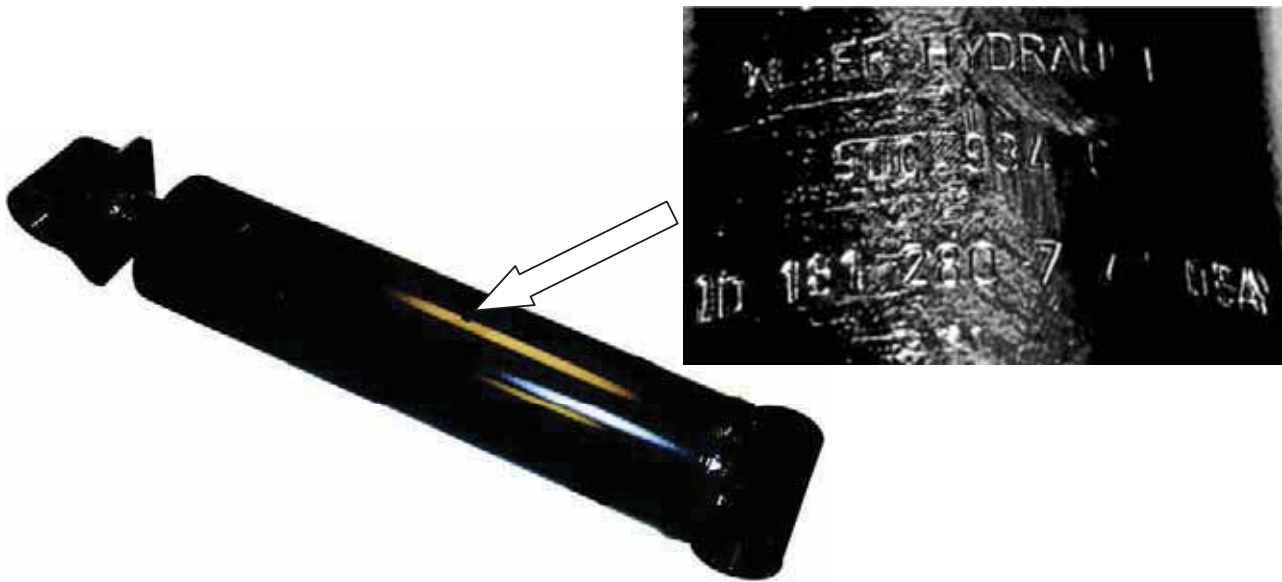
- ID-Nummer des Hy.-Zylinder (auf dem Kolben eingeschlagen)
- Maschinentyp
- Baujahr
- Seriennummer

When ordering seals for hydraulic cylinders indicate following numbers, please:

- ID-number of hy. cylinder (is printed on the cylinder)
- Type of machine
- Year of construction
- Serial number of the machine

Pour la commande des pochettes de joints pour les verins hydrauliques, veuillez s.v.p. indiquer impérativement les numéros suivants:

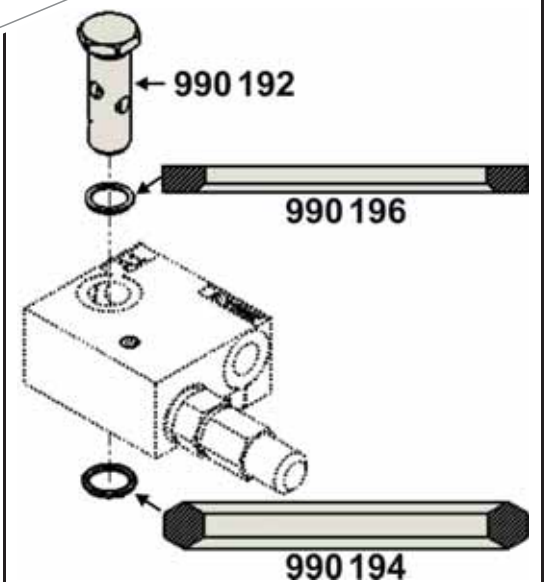
- ID - numéro du verin (estampillé sur le cylindre)
- Type de machine
- Année de fabrication
- Numéro de série



Lasthalteventil / Counter balance valve / Valve d'équilibrage

Baujahr / Construction year / Année de fabrication :	→ 08/2012	09/2012 - 01/2016	02/2016 →
Artikel Nr. / Parts number / No.de référence Ventilgehäuse / Valve housing / Corps de distributeur	903 156 Aluminium	909 622 Stahl / Steel / Acier	923 362 Stahl / Steel / Acier
Hohlschraube / Hollow screw / Vis creuse Abdichtungscheibe / Seal ring / Bague d'étanchéité Dichtkantenring / Seal ring / Bague d'étanchéité Dichtring DIN 3869 / Seal ring / Bague d'étanchéité Anzugsmoment / Torque / Couple de rotation	900 777 900 041 - - 78Nm	990 192 - 990 194 990 196 100Nm	990 192 - 990 194 990 196 100Nm
Abmaße / Dimensions / Dimension Länge / Length / Longueur Breite / Width / Largeur Höhe / Height / Hauteur	7,5cm 3cm 6,5cm	7cm 4cm 8cm	7cm 4cm 8cm
Ventilpatrone / Valve cartridge / Cartouche Anzugsmoment	923 416 50Nm	915 280 / 930 724* 50Nm	923 416 50Nm

***930 724 nur in folgenden Ventilblöcken verwendet /**
***930 724 only used in the following valve blocks /**
***930 724 n'est utilisé que dans les blocs de soupapes suivants :**
 - Vector 908 652
 - Vitu: 916 966, 925 624, **bis** / until / jusqu'à 02/2017** 919 042
**** Baujahr / year of construction / année de fabrication**



Hydraulikmotor / Hydraulic motor / Moteur hydraulique

Baujahr / Construction year / Année de fabricaion :	→ 03/2011	09 / 2010 - 04 / 2020	05 / 2020 →
Artikel Nr. / Parts number / No.de référence	2054885	2056564	939 262
	<p data-bbox="774 459 885 492">OMR 100</p> 	<p data-bbox="1053 459 1141 492">Bucher</p> 	
		<p data-bbox="1061 772 1133 806">White</p>   	<p data-bbox="1332 772 1412 806">Eaton</p>    
Dichtsatz / Seal kit / Kit de joints	-	928 672	947 098
	(nicht verfügbar / not available / non disponible)		



909076 Ersatzteilliste JOCKEY 600
KÖCKERLING behält sich technische Änderungen, die der Weiterentwicklung dienen, vor.



Landmaschinenfabrik Köckerling GmbH & Co. KG
Lindenstraße 11-13
33415 Verl
Telefon +49 (0) 52 46 - 96 08-0 /-16 /-22
Telefax +49 (0) 52 46 - 96 08-55
www.koeckerling.de
ersatzteile@koeckerling.de



France SAS
ZAC du Pays de Sées
F - 61500 Sées
Tél.: 02 33 27 69 16
Fax: 02 33 29 43 19
info.france@koeckerling.com
www.koeckerling.com